



3 1761 11636969 5



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116369695>

CAI
MI 81
- A56

Government
Publications

Canada

3 *1* REPORT OF THE CHAIRMAN
2 *1* IMMIGRATION APPEAL BOARD

FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1978

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

© Minister of Supply and
Services Canada 1979

Cat. No. MQ1-1978

ISBN 0-662-50548-4

CAI
MI 81
- A56

IMMIGRATION APPEAL BOARD

STATISTICS 1978

Number of appeals filed 205 (141 deportation orders)
(64 sponsors)

Number of appeals withdrawn 13

191

(NOTE: As of December 31, 1977, 312 appeals remained to be disposed of.)

These statistics are broken into two parts -

1) PRIOR to proclamation of the Immigration Act 1976:

January to March

2) AFTER proclamation of the Immigration Act 1976:

April to December

Orders quashed 33

Orders quashed - grant of landing directed 33

Execution of orders stayed 43

Appeals allowed in law 3

Appeals dismissed for want of jurisdiction 2

Appeals by sponsor

Approved 12

Refused 13

APPEALS

PRIOR to proclamation of the Immigration Act 1976

Number of appeals filed	208 (142 deportation orders) (66 sponsors)
Number of appeals withdrawn	18
	<hr/> 190

(NOTE: As of December 31, 1977, 314 appeals remained to be disposed of.)

DISPOSITION OF APPEALS

Appeals from deportation orders:

Execution of order direction	59
Orders quashed	35
Orders quashed - grant of landing directed	35
Execution of orders stayed	42
Appeals allowed in law	5
Appeals dismissed for want of jurisdiction	4

Appeals by sponsors

Approved	12
Refused	13

There were still 229 appeals left to be disposed of by the end of 1978.

APPEALSAFTER proclamation of the Immigration Act 1976

Number of appeals filed	256 (124 removal orders including 15 exclusion orders) (132 sponsors)
Number of appeals withdrawn	37
	<u>219</u>

DISPOSITION OF APPEALSAppeals from removal orders:

Dismissed in law and equity	69
Allowed in law	53
Allowed in equity	34
Orders stayed	35

Appeals by sponsors:

Dismissed in law and equity	33
Allowed in law	30
Allowed in equity	13
Appeals abandoned	6
Appeals want of jurisdiction	16

There were still 229 appeals left to be disposed of by the end of 1978.

REFUGEES

JANUARY - MARCH -- Refugee claim appeals filed	125
Allowed to proceed to full appeal	48
Refused to proceed	50
Dismissed for want of jurisdiction	11
To be decided	16
APRIL - DECEMBER -- Application filed	99
Allowed to proceed for a Court hearing	37
Refused to proceed	57
To be determined	5
Disposition of applications* heard in Court	
Declared refugees	20
Declared non refugees	12
Pending decision	5

* i.e. pursuant to the Immigration Act 1976.

MOTIONS

JANUARY - MARCH	
Number of Motions filed	25
allowed	7
dismissed	8
withdrawn	1
APRIL - DECEMBER	
Number of Motions filed	45
allowed	21
dismissed	21
withdrawn	1
Pending decision	11
Application for release under Immigration Act 1976	
Approved	1
Refused	2

REVIEW OF CASES WHERE EXECUTION OF REMOVAL OR DEPORTATION ORDER STAYED

In the course of 1978 there were 128 stayed cases reviewed and disposed as follows:

Allowed	70
Dismissed	31
Stayed further	27

ADJOURNMENTS OR POSTPONEMENTS

During 1978, there were 411 hearings adjourned or postponed.

REGIONAL PERCENTAGE OF APPEALS AND REDETERMINATIONS

FILED AND PENDING

ONTARIO (Toronto Office)	Pending	48% of total cases filed 104
BRITISH COLUMBIA) SASKATCHEWAN) ALBERTA) MANITOBA) (Vancouver Office)	Pending	56% of total cases filed 112
QUEBEC (Montreal Office)	Pending	23% of total cases filed 39
MARITIMES AND OTTAWA (Ottawa Office)	Pending	3% of total cases filed 6

As of December 31, 1978

<u>NAME</u>	<u>DATE APPOINTED CHAIRMAN</u>	<u>DATE APPOINTED VICE CHAIRMAN</u>	<u>DATE APPOINTED MEMBER</u>	<u>LOCATION</u>
Janet V. Scott	18-08-67			Ottawa
G. Legaré (retired July 78)		25-03-76	01-10-67	Ottawa
F. Glogowski		11-05-78	01-10-67	Ottawa (V.C. at large)
J.P. Houle		17-11-69	22-05-68	Montreal
Rachelle Tremblay			28-09-72	Montreal
U.B. Benedetti			01-10-67	Toronto
A.B. Weselak		17-09-73	01-10-67	Toronto
Dorothy Davey			31-05-76	Toronto
Ethel Teitelbaum			20-04-78	Toronto
C.M. Campbell		25-03-76	25-03-76	Vancouver
NOTE: A tenth member was appointed in 1979:				
G. Loiselle			26-03-79	Montreal

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal which was originally created by the Immigration Appeal Board Act (proclaimed in force November 13, 1967). This Act was repealed as of April 10, 1978 when the Immigration Act 1976 was proclaimed in force, and the Board was continued under this latter Act and derives its jurisdiction therefrom. The Board may consist of no less than seven and no more than 18 members, including a Chairman and five Vice-Chairmen.

As of December 31, 1978 the Board consisted of nine members including a Chairman and four Vice-Chairmen. A tenth member, M. G. Loiselle, was appointed March 26, 1979.

The Chairman or a Vice-Chairman, and not less than two members constitute a quorum of the Board.

The Board's head office is situated in Ottawa, and in addition three permanent regional offices and courts are maintained, in Montreal (Québec Province), Toronto (Ontario) and Vancouver (British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba). Hearings in Ottawa and the Maritime Provinces are arranged as required from the head office.

The Board sits on a regular basis at its regional courts, and in addition circuits to other cities in Canada as the volume of cases requires. Hearings have been held in every Province of Canada.

THE JURISDICTION OF THE BOARD

I. Appellate.

1. The Board hears appeals from removal orders in respect of the following persons:
 - a) permanent residents of Canada, who have a dual right of appeal. They may contest the legality of the removal order made against them or may base their appeal on equitable grounds; i.e. all the circumstances of the case, or both;
 - b) persons seeking admission at a port of entry who are in possession of a valid visa;
 - c) persons determined by the Minister or by the Board to be Convention refugees.

These last two categories have a dual right of appeal. They may contest the legality of the removal order or may base their appeal on equitable grounds, i.e. compassionate or humanitarian considerations, or both.

2. The Board hears appeals by the Minister on any ground of appeal that involves a question of law or fact or mixed law and fact from a decision of an adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made.

3. The Board hears appeals by sponsors who are Canadian citizens from a refusal of their application to sponsor an application for landing made by a member of the family class. Such persons have a dual right of appeal. They may contest the legality of the refusal or may base their appeal on equitable grounds, i.e. compassionate or humanitarian considerations, or both.

Security

If a certificate based on security or criminal intelligence, signed by the Minister and the Solicitor General pursuant to section 83(1) of the Act, is filed with the Board, an appellant, other than a sponsor, is deprived of any relief in equity which might otherwise be extended; a sponsor effectively loses all his rights, both legal and equitable.

II. Redetermination of refugee status

A person who has been determined by the Minister not to be a Convention refugee may apply to the Board for redetermination of his claim that he is a Convention refugee.

THE EXERCISE OF THE BOARD'S JURISDICTION

I. Appellate

Unless an in camera hearing is requested by one of the parties, all appeals are full public hearings, involving presentation of evidence, written and/or oral, and legal argument. The Minister of Employment and Immigration is a party to all appeals.

The Board may allow or dismiss an appeal, and in the case of an appeal from a removal order it has the additional power in equity, before making a final decision, to stay execution of the removal order, normally as a form of probation. A stay of execution of a removal order is reviewed by the Board as provided in the Immigration Act 1976 and the Immigration Appeal Board Rules 1978.

II. Redetermination of refugee status

An application for redetermination is initially made ex parte and must be accompanied by a statutory declaration setting out the details of the applicant's claim and by the transcript of his examination under oath in respect of his claim held pursuant to section 45(1) of the Act. The Board considers these documents and if it finds that there are reasonable grounds to believe that the claim could upon a hearing be established it shall allow the application to proceed; in all other cases it shall refuse to allow the application to proceed and further is required to determine that the applicant is not a Convention refugee.

If an application is allowed to proceed there is a full hearing involving oral and/or written evidence and legal submissions, and to which the applicant and the Minister of Employment and Immigration are parties. Such hearings are public unless a party requests an in camera hearing.

GENERAL

Hearings are held in either official language and where necessary interpreters are provided by the Board without charge. Parties to any proceeding before the Board have the right to representation by counsel of their choice, at their own expense.

The Board has all the powers of a superior court of record and in addition to its explicit statutory jurisdiction it may hear and determine motions to establish its own jurisdiction, to reopen the hearing of an appeal, and so forth.

The Federal Court of Appeal has jurisdiction to review the Board's decisions.

HISTORICAL

The jurisdiction above outlined is substantially the same as that formerly possessed by the Board after the Immigration Appeal Board Act was amended in August 1973, except for redetermination of refugee status, which was formerly dealt with by way of appeal.

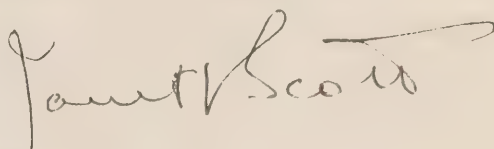
Prior to August 1973 the Board had full appellate jurisdiction in respect of deportation orders and refusals of sponsorship applications made by Canadian citizens. The amendments to the Immigration Appeal Board in August 1973 substantially reduced the volume of cases coming to the Board; those cases in respect of which the Board lost jurisdiction were and are now under the jurisdiction of the Federal Court of Canada.

CONCLUSION

The volume of cases filed with the Board after proclamation of the Immigration Act 1976 on April 10, 1978 was relatively low during the balance of the calendar year. This may be attributed to the necessary period of adjustment in respect of a new statute and a substantial rise in volume may be anticipated in 1979. At present, there appears to be no danger of development of a serious backlog.

As Chairman, I wish to express my appreciation for the co-operation and devotion to duty of my colleagues and of the staff of the Board, all of whom have made important contributions to the success of the Board in carrying out its functions.

Respectfully submitted,



Janet V. Scott
Chairman

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Les auditions se déroulent dans l'une ou l'autre langue officielle, et la Commission offre les services d'un interprète, sans frais, si les circonstances le justifient. Les parties à toute poursuite intentée devant la Commission ont le droit de se faire représenter par un conseil de leur choix, à leurs propres frais.

La Commission jouit de tous les pouvoirs d'une cour supérieure d'archives. Outre les pouvoirs explicites que lui confère la Loi, elle peut entendre des requêtes visant à établir ses propres compétences, à ouvrir l'audition d'un appel, et ainsi de suite, et statuer sur ces requêtes.

La Cour d'appel fédérale a le pouvoir de réviser les décisions de la Commission.

ÉVOLUTION LÉGISLATIVE

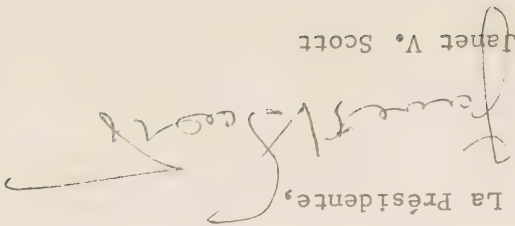
Les pouvoirs susmentionnés sont essentiellement identiques à ceux que détenait la Commission après la modification de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration en août 1973, sauf pour ce qui concerne le réexamen des revendications de statut de réfugié, qui se faisait anciennement en appel.

Avant le mois d'août 1973, la Commission avait pleinement compétence pour entendre les appels des ordonnances d'expulsion et des rejets de demandes de droit d'établissement parraïnées faites par des citoyens canadiens. Les modifications apportées à la Commission d'appel de l'immigration en août 1973 ont sensiblement réduit le volume de causes qui lui sont soumises; les causes pour lesquelles la Commission a perdu compétence sont passées dans le champ de compétence de la Cour fédérale du Canada.

CONCLUSION

Le volume de causes soumises à la Commission après l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976, le 10 avril 1978, a été relativement faible pendant le reste de l'année civile. Cette baisse peut être attribuée aux rajustements qu'impose la mise en application d'une nouvelle loi, et l'on peut s'attendre à un accroissement sensible du volume en 1979. Actuellement, on n'entrevoit pas l'accumulation d'un gros arriéré. En tant que Présidente, je souhaite remercier mes collègues ainsi que le personnel de la Commission de leur aide et dévouement; tous ont contribué grandement au succès qu'a connu la Commission dans l'exercice de ses fonctions.

La Présidente,


Janet V. Scott

II. Réexamen d'une revendication de statut de réfugié

Une personne que le Ministre ne reconnaît pas comme un réfugié au sens de la Convention peut demander à la Commission un réexamen de sa revendication portant qu'il est réfugié au sens de la Convention.

EXERCICE DES POUVOIRS DE LA COMMISSION

I. Appels

A moins que l'une des parties ne demande le huis clos, tous les appels donnent lieu à des audiences publiques formelles, comportant la présentation de preuves littérales et de témoignages, ainsi qu'une argumentation sur des points de droit. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie liée à tous les appels.

La Commission peut accueillir ou rejeter un appel et, s'il s'agit d'un appel d'une ordonnance de renvoi, elle a en outre le pouvoir en équité de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, normalement sous réserve de certaines conditions. Le sursis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi est révisé par la Commission aux termes des dispositions de la Loi sur l'Immigration de 1976 et des Règles de la Commission d'appel de l'Immigration (1978).

II. Réexamen d'une revendication de statut de réfugié

Une demande de réexamen d'une revendication de statut de réfugié est initialement faite ex parte, et elle doit s'accompagner d'une déclaration écrite exposant le détail de la revendication du demandeur ainsi que la copie de l'interrogatoire qu'il a subi sous serment à l'égard de sa revendication, en conformité avec le paragraphe 45(1) de la Loi. La Commission examine ces documents et, si elle juge qu'il y a des raisons de croire que le bien fondé de la revendication pourrait être établi à l'audition, elle doit permettre que la demande suive son cours; dans tous les autres cas, elle n'y donne aucune suite et doit en outre refuser de connaître au demandeur le statut de réfugié au sens de la Convention.

Si la Commission permet qu'une demande suive son cours, il s'ensuit une audition formelle où sont présentées des preuves littérales et des témoignages de même que des plaidoiries: le demandeur et le ministre de l'Emploi et de l'Immigration se trouvent les parties au litige. Ces appels sont entendus en audience publique; cependant, à la requête d'une partie, la Commission peut ordonner le huis clos.

1. Appels

1. La Commission entend des appels des ordonnances de renvoi qu'in-terjettent les personnes suivantes:

a) les résidents permanents du Canada qui ont un droit d'appel double (qui peuvent contester la légalité de l'ordonnance de renvoi rendue à leur égard ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur toutes les circonstances entourant la cause, ou encore qui peuvent se prévaloir de ces options à la fois);

b) les personnes qui cherchent à se faire admettre à un point d'entrée et qui détiennent un visa en cours de validité;

c) les personnes que le Ministre ou la Commission reconnaît comme étant des réfugiés au sens de la Convention.

Les personnes de ces deux dernières catégories ont un double droit d'appel. En effet, elles peuvent contester la légalité d'une ordonnance de renvoi ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur des considérations d'ordre humanitaire ou de compassion, ou encore se prévaloir de ces deux options à la fois.

2. La Commission entend les appels du Ministre qui sont fondés sur des questions de droit ou de fait, ou des questions mixtes de droit et de fait, et qui découlent d'une décision d'un arbitre aux termes de laquelle une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi.

3. La Commission entend les appels de répondants qui sont des citoyens canadiens et qui se sont vu refuser une demande visant le parrainage d'une demande de droit d'établissement faite par un membre de la catégorie de la famille. Ces personnes ont un double droit d'appel. Elles peuvent contester la légalité du refus ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur des considérations d'ordre humanitaire ou de compassion, ou encore elles peuvent se prévaloir de ces deux options à la fois.

Sécurité

Si une attestation, fondée sur des rapports secrets en matière de sécurité ou de criminalité, portant la signature du Ministre et du Solliciteur général en vertu de l'article 83(1) de la Loi sur l'immigration est déposée auprès de la Commission, un appelant autre que le répondant est privé de recours en équité qui en autre temps pourrait être considéré; le répondant est de fait privé de tous ses droits, en droit et en équité.

NOM	NOMME (E)	PRESIDENT (E)	NOMME (E)	VICE-PRESIDENT	MEMBRE	ENDROIT
-----	-----------	---------------	-----------	----------------	--------	---------

Janet V. Scott	18-08-67					Ottawa
G. Legaré						
(retraité en juillet 1978)						
G. Legaré	25-03-76					Ottawa
F. Glogowski	11-05-78					Ottawa
J.-P. Houle	17-11-69					Ottawa (v.p. itinérant)
Rachelle Tremblay	28-09-72					Montréal
U.B. Benedetti	01-10-67					Toronto
A.B. Weselak	17-09-73					Toronto
Dorothy Davey	31-05-76					Toronto
Ethel Teitelbaum	24-04-78					Toronto
C.M. Campbell	25-03-76					Vancouver
NOTE: Un dixième membre a été nommé en 1979:						
G. Loiselle	26-03-79					Montréal

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant qui a été constitué à l'origine par la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration (proclamée en vigueur le 13 novembre 1967). Cette loi a été abrogée le 10 avril 1978, soit à l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976. La Commission poursuit ses activités dans le cadre de cette dernière Loi, qui lui confère différents pouvoirs. La Commission peut se composer d'un minimum de sept et d'un maximum de dix-huit membres, dont un président et cinq vice-présidents.

Au 31 décembre 1978, la Commission réunissait neuf membres, dont un président et quatre vice-présidents. Un dixième membre a été nommé le 26 mars 1979.

Un quorum de la Commission se constitue du président ou d'un vice-président, plus un minimum de deux membres.

La Commission a son siège à Ottawa et elle compte également trois bureaux et tribunaux régionaux permanents, soit à Montréal (pour le Québec), à Toronto (pour l'Ontario) et à Vancouver (pour la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba). Les auditions d'Ottawa et des provinces de l'Atlantique sont organisées, au besoin, par le siège.

La Commission siège de façon régulière à ses salles d'audience régionales et elle va en outre siéger dans d'autres villes du Canada, lorsque le volume de causes justifie un déplacement. Des auditions se sont tenues dans chacune des provinces du Canada.

POURCENTAGE REGIONAL DES APPELS ET DES REVENDICATIONS
DEPOSES ET PENDANTS

ONTARIO		48% du total des affaires déposées
(Bureau de Toronto)	Pendants	104
COLOMBIE BRITANNIQUE)		26% du total des affaires déposées
SASKATCHEWAN)		
ALBERTA)		
MANITOBA)	Pendants	112
(Bureau de Vancouver)		
QUEBEC		23% du total des affaires déposées
(Bureau de Montréal)	Pendants	39
MARITIMES ET OTTAWA		3% du total des affaires déposées
(Bureau d'Ottawa)	Pendants	6

REVISION DES CAS CONCERNANT UN SURSIS A L'EXECUTION OU A L'ORDONNANCE DE RENVOI

Au cours de l'année 1978, 128 cas en sursis furent revus et statues de la façon suivante:

Admis	70
Rejetés	31
Sursis additionnel	27

AJOURNEMENTS OU REMISES

Au cours de l'année 1978, 411 cas ont été ajournés ou remis.

REFUGIES

JANVIER - MARS -- Appels en prétention au statut de réfugiés

125

Autorisée à suivre son cours en appel

48

Prétention rejetée

50

Rejetée pour défaut de compétence

11

A être déterminée

16

AVRIL - DECEMBRE -- Demande déposée

99

Autorisée pour l'audition

37

Prétention rejetée

57

A être déterminée

5

Disposition des demandes* entendues en Cour

Déclarée réfugiés

20

Déclarés non réfugiés

12

Décision pendante

5

* i.e. conformément à la Loi sur l'immigration 1976

REQUETES

JANVIER - MARS

Nombre de requêtes déposées

25

admissibles

7

rejetées

8

retraitées

1

AVRIL - DECEMBRE

Nombre de requêtes déposées

45

admissibles

21

rejetées

21

retraitées

1

Décision pendante

11

Demande de mise en liberté sous la Loi sur l'immigration 1976

Approuvée

1

Rejetée

2

APPELS

APRES la proclamation de la Loi sur l'immigration 1976

Nombre d'appels déposés	256 (124 ordonnances de renvoi y compris 20 ordonnances d'exclusion)
Nombre d'appels retirés	37
	<u>219</u>

APPELS STATUES

Appels des ordonnances de renvoi:

Rejetés en droit et en équité	69
Admis en droit	53
Admis en équité	34
Appels en sursis	35

Appels par les répondants:

Rejetés en droit et en équité	33
Admis en droit	30
Admis en équité	13
Appels renoncés	6
Défaut de compétence	16

A la fin de l'année 1978, 229 appels restaient à être entendus.

APPELS

AVANT la proclamation de la Loi sur l'immigration 1976

Nombre d'appels déposés

208 (142 ordonnances d'expulsion)
(66 répondants)

Nombre d'appels retirés

18

190

(NOTE: le 31 décembre 1977, 314 appels restaient à être entendus)

APPELS STATUES

Appels des ordonnances d'expulsion:

Exécution de l'ordonnance

59

Ordonnance annulée

35

Ordonnance annulée - droit de débarquement

35

Sursts à l'exécution de l'ordonnance

42

Appels admis en droit

5

Appels rejetés pour défaut de compétence

4

Appels des répondants

Approuvés

12

Refusés

13

STATISTIQUES
DE LA

COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

1 9 7 8

Ces statistiques sont présentées en deux parties -

1) AVANT la proclamation de la Loi sur l'immigration 1976:
janvier à mars

2) APRES la proclamation de la Loi sur l'immigration 1976:
avril à décembre

© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada

No de cat. MQ1-1978

ISBN 0-662-50548-4

POUR L'ANNEE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1978

COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

RAPPORT DU PRESIDENT

CAI
MI 81
- A56

REPORT OF THE CHAIRMAN
IMMIGRATION APPEAL BOARD
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1979

EXHIBIT MATERIAL

© Minister of Supply and
Services Canada 1980

Cat. No. MQ1-1979

ISBN 0-662-50760-6

Handwritten notes at top of page:
1981
27th

REPORT OF THE CHAIRMAN
IMMIGRATION APPEAL BOARD
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1979

THE JURISDICTION OF THE BOARD

I. Appellate.

1. The Board hears appeals from removal orders in respect of the following persons:
 - a) permanent residents of Canada, who have a dual right of appeal. They may contest the legality of the removal order made against them or may base their appeal on equitable grounds; i.e. all the circumstances of the case, or both;
 - b) persons seeking admission at a port of entry who are in possession of a valid visa;
 - c) persons determined by the Minister or by the Board to be Convention refugees.

These last two categories have a dual right of appeal. They may contest the legality of the removal order or may base their appeal on equitable grounds, i.e. compassionate or humanitarian considerations, or both.

2. The Board hears appeals by the Minister on any ground of appeal that involves a question of law or fact or mixed law and fact from a decision of an adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made.

3. The Board hears appeals by sponsors who are Canadian citizens from a refusal of their application to sponsor an application for landing made by a member of the family class. Such persons have a dual right of appeal. They may contest the legality of the refusal or may base their appeal on equitable grounds, i.e. compassionate or humanitarian considerations, or both.

Security

If a certificate based on security or criminal intelligence, signed by the Minister and the Solicitor General pursuant to section 83(1) of the Act, is filed with the Board, an appellant, other than a sponsor, is deprived of any relief in equity which might otherwise be extended; a sponsor effectively loses all his rights, both legal and equitable.

II. Redetermination of refugee status

A person who has been determined by the Minister not to be a Convention refugee may apply to the Board for redetermination of his claim that he is a Convention refugee.

THE EXERCISE OF THE BOARD'S JURISDICTION

I. Appellate

Unless an in camera hearing is requested by one of the parties, all appeals are full public hearings, involving presentation of evidence, written and/or oral, and legal argument. The Minister of Employment and Immigration is a party to all appeals.

The Board may allow or dismiss an appeal, and in the case of an appeal from a removal order it has the additional power in equity, before making a final decision, to stay execution of the removal order, normally as a form of probation. A stay of execution of a removal order is reviewed by the Board as provided in the Immigration Act 1976 and the Immigration Appeal Board Rules 1978.

II. Redetermination of refugee status

An application for redetermination is initially made ex parte and must be accompanied by a statutory declaration setting out the details of the applicant's claim and by the transcript of his examination under oath in respect of his claim held pursuant to section 45(1) of the Act. The Board considers these documents and if it finds that there are reasonable grounds to believe that the claim could upon a hearing be established it shall allow the application to proceed; in all other cases it shall refuse to allow the application to proceed and further is required to determine that the applicant is not a Convention refugee.

If an application is allowed to proceed there is a full hearing involving oral and/or written evidence and legal submissions, and to which the applicant and the Minister of Employment and Immigration are parties. Such hearings are public unless a party requests an in camera hearing.

GENERAL

Hearings are held in either official language and where necessary interpreters are provided by the Board without charge. Parties to any proceeding before the Board have the right to representation by counsel of their choice, at their own expense.

The Board has all the powers of a superior court of record and in addition to its explicit statutory jurisdiction it may hear and determine motions to establish its own jurisdiction, to reopen the hearing of an appeal, and so forth.

The Federal Court of Appeal has jurisdiction to review the Board's decisions.

HISTORICAL

The jurisdiction above outlined is substantially the same as that formerly possessed by the Board after the Immigration Appeal Board Act was amended in August 1973, except for redetermination of refugee status, which was formerly dealt with by way of appeal.

Prior to August 1973 the Board had full appellate jurisdiction in respect of deportation orders and refusals of sponsorship applications made by Canadian citizens. The amendments to the Immigration Appeal Board Act in August 1973 substantially reduced the volume of cases coming to the Board; those cases in respect of which the Board lost jurisdiction were and are now under the jurisdiction of the Federal Court of Canada.

CONCLUSION

The volume of cases filed with the Board in 1979 was substantial. There are indications that the volume will increase in 1980.

As Chairman, I wish to express my appreciation for the co-operation and devotion to duty of my colleagues and of the staff of the Board, all of whom have made important contributions to the success of the Board in carrying out its functions.

Respectfully submitted,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'Janet V. Scott', with a long horizontal flourish extending to the right.

Janet V. Scott
Chairman

IMMIGRATION APPEAL BOARD

STATISTICS 1979

PART A

APPEALS

Appeals pending 1 January 1979	229	
Filed during year	<u>630</u>	
Total		859
Withdrawn	61	
Heard	<u>349</u>	
Total		<u>410</u>
Appeals pending at 31 December 1979		449

DISPOSITION OF APPEALS HEARD

Appeals from Removal Orders (Section 72)		
Appeals dismissed in Law and Equity	57	
Appeals allowed in Law	13	
Appeals allowed in Equity	31	
Removal Orders Stayed	<u>52</u>	
Total Appeals Heard under Section 72		153
Appeals by Sponsors (Section 79)		
Appeals dismissed in Law and Equity	50	
Allowed in Law	74	
Allowed in Equity	42	
Appeals declared abandoned	14	
Appeals dismissed for Want of Jurisdiction	<u>16</u>	
Total Appeals heard under Section 79		<u>196</u>
Total Appeals heard		349

PART A Cont'd.

MOTIONS

Motions pending 1 January 1979	11	
Filed during year	<u>81</u>	
Total		92
Motions heard		<u>83</u>
Motions pending at 31 December 1979		9

OTHER

Applications for release (Section 80)	10
Oral Reviews of Stayed Removal Orders	140

PART B

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION OF REFUGEE CLAIMS

Applications pending 1 January 1979	5	
Filed	<u>458</u>	
Total applications		463
Not allowed to proceed	306	
Allowed to proceed and heard	36	
Allowed to proceed pending Hearing	<u>81</u>	
Total applications considered	423	
Pending consideration in chambers		40
Pending Hearing		<u>81</u>
Total applications pending		121

PART C

REGIONAL DISTRIBUTION OF APPEALS AND APPLICATIONS FILED

ONTARIO

Toronto Office	48%
----------------	-----

BRITISH COLUMBIA

SASKATCHEWAN

ALBERTA

MANITOBA

Vancouver Office	25%
------------------	-----

QUEBEC

Montreal Office	23%
-----------------	-----

MARITIMES AND OTTAWA

Ottawa Office	4%
---------------	----

DISTRIBUTION RÉGIONALE DES APPELS ET DEMANDES DÉPOSÉES

ONTARIO	Bureau à Toronto	48%
COLOMBIE BRITANNIQUE		
SASKATCHEWAN		
ALBERTA		
MANITOBA	Bureau à Vancouver	25%
QUÉBEC	Bureau à Montréal	23%
MARITIMES ET OTTAWA	Bureau à Ottawa	4%

DEMANDE DE REEXAMEN DE REVENDICATION

Demandes en attente 1^{er} janvier 1979

5

Déposées

458

Total des demandes

463

Rejetées

306

Accueillies et entendues

36

Accueillies et en attentes

81

Total des demandes considérées

423

En attente hors cour

40

En attente

81

Total des demandes en attente

121

PARTIE A Suite

REQUÊTES

Requêtes en attente 1 ^{er} janvier 1979	11
Déposées durant l'année	81
Total	<u>92</u>
Requêtes entendues	83
Requêtes en attente 31 décembre 1979	9

AUTRES

Demande de mise en liberté (article 80)	10
Revue orale d'un sursis à l'exécution	
d'une ordonnance de renvoi	140

STATISTIQUES 1979

APPELS

PARTIE A

Appels en attente 1 ^{er} janvier 1979	Déposés	229	630	Total	859
	Désistés	61	349		
Appels en attente 31 décembre 1979				Total	410
				449	

DISPOSITION DES APPELS ENTENDUS

Appels d'une Ordonnance de renvoi (article 72)	Appels rejetés en droit et équité	57	13	31	52	Total des appels entendus sur l'article 72	153
	Appels accueillis en droit	13	31	52			
	Appels accueillis en équité	31					
	Ordonnance de renvoi sursis	52					
	Total des appels entendus sur l'article 72						
Appels interjetés par les répondants (article 79)	Appels rejetés en droit et équité	50	74	42	16	Total des appels entendus sur l'article 79	196
	Appels accueillis en droit	74	42	16			
	Appels accueillis en équité	42					
	Appels abandonnés	14					
	Appels rejetés pour défaut de compétence	16					
	Total des appels entendus sur l'article 79						
	Total des appels entendus						349

RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

Les auditions se déroulent dans l'une ou l'autre langue officielle, et la Commission offre les services d'un interprète, sans frais, si les circonstances le justifient. Les parties à toute poursuite intentée devant la Commission ont le droit de se faire représenter par un conseil de leur choix, à leurs propres frais.

La Commission jouit de tous les pouvoirs d'une cour supérieure d'archives. Outre les pouvoirs explicites que lui confère la Loi, elle peut entendre des requêtes visant à établir ses propres compétences à rouvrir l'audition d'un appel, et ainsi de suite, et statuer sur ces requêtes.

La Cour d'appel fédérale a le pouvoir de réviser les décisions de la Commission.

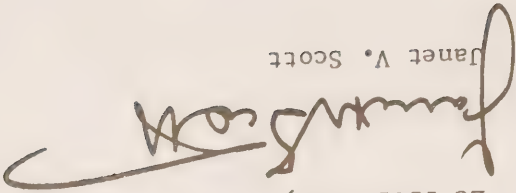
EVOLUTION LEGISLATIVE

Les pouvoirs susmentionnés sont essentiellement identiques à ceux que détenait la Commission après la modification de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration en août 1973, sauf pour ce qui concerne le réexamen des revendications de statut de réfugié, qui se faisait anciennement en appel. Avant le mois d'août 1973, la Commission avait pleinement compétence pour entendre les appels des ordonnances d'expulsion et des rejets de demandes de droit d'établissement parraînées faites par des citoyens canadiens. Les modifications apportées à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration en août 1973 ont sensiblement réduit le volume de causes qui lui sont soumises; les causes pour lesquelles la Commission a perdu compétence sont passées dans le champ de compétence de la Cour fédérale du Canada.

Le nombre de causes soumises à la Commission en 1979 était considérable. Tout porte à croire qu'il y aura un accroissement du nombre en 1980.

En tant que Présidente, je souhaite remercier mes collègues ainsi que le personnel de la Commission de leur aide et dévouement; tous ont contribué grandement au succès qu'a connu la Commission dans l'exercice de ses fonctions.

Le Président,


Janet V. Scott

Si la Commission permet qu'une demande suive son cours, il s'ensuit une audition formelle où sont présentées des preuves littérales et des témoignages de même que des plaidoiries: le demandeur et le ministre de l'Emploi et de l'Immigration se trouvent les parties au litige. Ces appels sont entendus en audience publique; cependant, à la requête d'une partie, la Commission peut ordonner le huis clos.

Une demande de réexamen d'une revendication de statut de réfugié est initialement faite ex parte, et elle doit s'accompagner d'une déclaration écrite exposant le détail de la revendication du demandeur ainsi que la copie de l'interrogatoire qu'il a subi sous serment à l'égard de sa revendication, en conformité avec le paragraphe 45(1) de la Loi. La Commission examine ces documents et, si elle juge qu'il y a des raisons de croire que le bien fondé de la revendication pourrait être établi à l'audition, elle doit permettre que la demande suive son cours; dans tous les autres cas, elle n'y donne aucune suite et doit en outre refuser de connaître au demander le statut de réfugié au sens de la Convention.

II. Réexamen d'une revendication de statut de réfugié

(1978).
L'Immigration de 1976 et des Règles de la Commission d'appel de l'Immigration est révisé par la Commission aux termes des dispositions de la Loi sur de certaines conditions. Le surcis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, normalement sous réserve d'un appel d'une ordonnance de renvoi, elle a en outre le pouvoir en équité La Commission peut accueillir ou rejeter un appel et, s'il s'agit

La Commission peut accueillir ou rejeter un appel et, s'il s'agit d'un appel d'une ordonnance de renvoi, elle a en outre le pouvoir en équité de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, normalement sous réserve de certaines conditions. Le surcis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi est révisé par la Commission aux termes des dispositions de la Loi sur l'Immigration de 1976 et des Règles de la Commission d'appel de l'Immigration.

I. Appels

EXERCICE DES POUVOIRS DE LA COMMISSION

Une personne que le Ministre ne reconnaît pas comme un réfugié au sens de la Convention peut demander à la Commission un réexamen de sa revendication portant qu'il est réfugié au sens de la Convention.

II. Réexamen d'une revendication de statut de réfugié

I. Appels

1. La Commission entend des appels des ordonnances de renvoi qu'in-terjettent les personnes suivantes:

a) Les résidents permanents du Canada qui ont un droit d'appel double (qui peuvent contester la légalité de l'ordonnance de renvoi rendue à leur égard ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur toutes les circonstances entourant la cause, ou encore qui peuvent se prévaloir de ces options à la fois);

b) Les personnes qui cherchent à se faire admettre à un point d'entrée et qui détiennent un visa en cours de validité;

c) Les personnes que le Ministre ou la Commission reconnaît comme étant des réfugiés au sens de la Convention.

Les personnes de ces deux dernières catégories ont un double droit d'appel. En effet, elles peuvent contester la légalité d'une ordonnance de renvoi ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur des considérations d'ordre humanitaire ou de compassion, ou encore se prévaloir de ces deux options à la fois.

2. La Commission entend les appels du Ministre qui sont fondés sur des questions de droit ou de fait, ou des questions mixtes de droit et de fait, et qui découlent d'une décision d'un arbitre aux termes de laquelle une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi.

3. La Commission entend les appels de répondants qui sont des citoyens canadiens et qui se sont vu refuser une demande visant le parrainage d'une demande de droit d'établissement faite par un membre de la catégorie de la famille. Ces personnes ont un double droit d'appel. Elles peuvent contester la légalité du refus ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur des considérations d'ordre humanitaire ou de compassion, ou encore elles peuvent se prévaloir de ces deux options à la fois.

Sécurité

Si une attestation, fondée sur des rapports secrets en matière de sécurité ou de criminalité, portant la signature du Ministre et du Solliciteur général en vertu de l'article 83(1) de la Loi sur l'immigration est déposée auprès de la Commission, un appelant autre que le répondant est privé de recours en équité qui en autre temps pourrait être considéré; le répondant est de fait privé de tous ses droits, en droit et en équité.

NOM	DESIGNE(E)	PRESIDENT(E)	VICE-PRESIDENT	NOMME(E)	MEMBRE	ENDROIT
Janet V. Scott	18-08-67			18-08-67		Ottawa
F. Glogowski		25-03-76		01-10-67		Ottawa (v.p. itinérant)
J.-P. Houle		17-11-69		22-05-68		Montréal
Rachel Tremblay				28-09-72		Montréal
U.B. Benedetti				01-10-67		Toronto
A.B. Weselak		17-09-73		01-10-67		Toronto
Dorothy Davey				31-05-76		Toronto
Ethel Teitelbaum				20-04-78		Toronto
C.M. Campbell		25-03-76		25-03-76		Vancouver
G. Loisel				26-03-79		Montréal

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant qui a été constitué à l'origine par la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration (proclamée en vigueur le 13 novembre 1967). Cette loi a été abrogée le 10 avril 1978, soit à l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976. La Commission poursuit depuis ses activités dans le cadre de cette dernière Loi, qui lui confère différents pouvoirs. La Commission peut se composer d'un minimum de sept et d'un maximum de dix-huit membres, dont un président et cinq vice-présidents.

Au 31 décembre 1979, la Commission réunissait dix membres, dont un président et quatre vice-présidents.

Un quorum de la Commission se constitue du président ou d'un vice-président, plus un minimum de deux membres.

La Commission a son siège à Ottawa et elle compte également trois bureaux et tribunaux régionaux permanents, soit à Montréal (pour le Québec), à Toronto (pour l'Ontario) et à Vancouver (pour la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba). Les auditions d'Ottawa et des provinces de l'Atlantique sont organisées, au besoin, par le siège social.

La Commission siège de façon régulière à ses salles d'audience régionales et elle va en outre siéger dans d'autres villes du Canada, lorsque le volume de causes justifie un déplacement. Des auditions se sont tenues dans chacune des provinces du Canada.

POUR L'ANNEE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1979

COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

RAPPORT DU PRESIDENT



© Ministre des Approvisionnements
et Services Canada 1980

No de cat. MQ1-1979

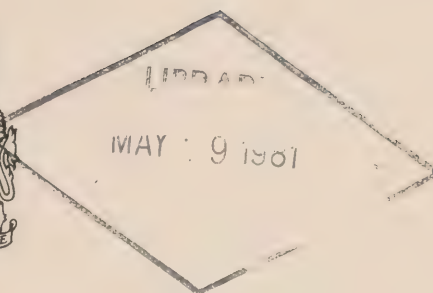
ISBN 0-662-50760-6

POUR L'ANNEE SE TERMINANT LE 31 DECEMBRE 1979

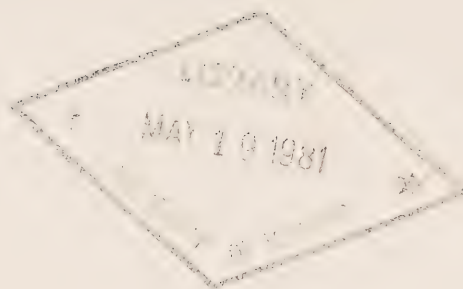
COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

RAPPORT DU PRESIDENT

CAI
MI 81
- A56



REPORT OF THE CHAIRMAN
IMMIGRATION APPEAL BOARD
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1980





REPORT OF THE CHAIRMAN
113
IMMIGRATION APPEAL BOARD
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1980

© Minister of Supply and
Services Canada 1981

Cat. No. MQ1-1980

ISBN 0-662-51300-2

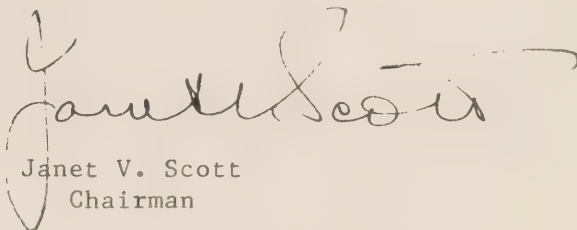
The Honourable Lloyd Axworthy, P.C., M.P.,
Minister of Employment and Immigration,
Confederation Building,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Axworthy:

I transmit herewith the Third Annual Report of the Immigration Appeal Board, pursuant to section 69(1) of the Immigration Act 1976. This Report covers the period January 1, 1980 - December 31, 1980.

I take this opportunity to express my appreciation for the continuing loyalty and devotion to duty of the Members and staff of the Immigration Appeal Board.

Yours very truly,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Janet V. Scott". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

Janet V. Scott
Chairman

As of December 31, 1980

<u>NAME</u>	<u>DATE DESIGNATED CHAIRMAN</u>	<u>DATE DESIGNATED VICE CHAIRMAN</u>	<u>DATE APPOINTED MEMBER</u>	<u>LOCATION</u>
Janet V. Scott	18-08-67		18-08-67	Ottawa
F. Glogowski		11-05-78	01-10-67	Ottawa (V.C. at large)
J.P. Houle		17-11-69	22-05-68	Montreal
Rachel Tremblay			28-09-72	Montreal
G. Loisel			26-03-79	Montreal
A.B. Weselak		17-09-73	01-10-67	Toronto
Dorothy Davey		01-08-80	31-05-76	Toronto
U. Benedetti			01-10-67	Toronto
Ethel Teitelbaum			20-04-78	Toronto
Glenna Tisshaw			01-08-80	Toronto
B. Suppa			01-09-80	Toronto
C.M. Campbell		25-03-76	25-03-76	Vancouver
B. Howard			08-09-80	Vancouver
W. Hlady			01-08-80	Vancouver

INTRODUCTION

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal which was originally created by the Immigration Appeal Board Act (proclaimed in force November 13, 1967). This Act was repealed as of April 10, 1978 when the Immigration Act 1976 was proclaimed in force, and the Board was continued under this latter Act and derives its jurisdiction therefrom. The Board must consist of no less than seven and no more than 18 members, including a Chairman and five Vice-Chairmen.

As of December 31, 1980 the Board consisted of fourteen members including a Chairman and five Vice-Chairmen.

The Chairman or a Vice-Chairman, and not less than two members constitute a quorum of the Board.

The Board's head office is situated in Ottawa, and in addition three permanent regional offices and courts are maintained, in Montréal (Québec Province and the Maritimes), Toronto (Ontario) and Vancouver (British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba). Hearings in Ottawa are arranged as required from the head office.

The Board sits on a regular basis at its regional courts, and circuits to other cities in Canada as the volume of cases requires. Hearings have been held in every Province of Canada.

THE JURISDICTION OF THE BOARD

The Board has all the powers of a superior court of record and in addition to its explicit statutory jurisdiction it may hear and determine motions to establish its own jurisdiction, to reopen the hearing of an appeal, and so forth.

Historical

The jurisdiction outlined hereunder is substantially the same as that formerly possessed by the Board after the Immigration Appeal Board Act was amended in August 1973, except for redetermination of refugee status, which was formerly dealt with by way of appeal.

Prior to August 1973 the Board had full appellate jurisdiction in respect of deportation orders and refusals of sponsorship applications made by Canadian citizens. The amendments to the Immigration Appeal Board Act in August 1973 substantially reduced the volume of cases coming to the Board; those cases in respect of which the Board lost jurisdiction were and are now under the jurisdiction of the Federal Court of Canada.

I. Appellate

1. The Board hears appeals from removal orders in respect of the following persons:
 - a) permanent residents of Canada, who have a dual right of appeal. They may contest the legality of the removal order made against them or may base their appeal on equitable grounds; i.e. all the circumstances of the case, or both; (Immigration Act 1976, S. 72(1))
 - b) persons seeking admission at a port of entry who are in possession of a valid visa; (Immigration Act. 1976, S. 72(2)(b)) and
 - c) persons determined by the Minister or by the Board to be Convention refugees (Immigration Act 1976, S. 72(2)(a) who may contest the legality of the removal order or may base their appeal on equitable grounds, i.e. compassionate or humanitarian considerations, or both.

2. The Board hears appeals by the Minister on any ground of appeal that involves a question of law or fact or mixed law and fact from a decision of an adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made. (Immigration Act 1976, S. 73)

3. The Board hears appeals by sponsors who are Canadian citizens from a refusal of their application to sponsor an application for landing made by a member of the family class. Such persons have a dual right of appeal. They may contest the legality of the refusal or may base their appeal on equitable grounds, i.e. compassionate or humanitarian considerations, or both. (Immigration Act 1976, S. 79(2))

The Exercise of the Board's Jurisdiction on Appeal

Unless an in camera hearing is requested by one of the parties, all appeals are full public hearings, involving presentation of evidence, written and/or oral, and legal argument. The Minister of Employment and Immigration is a party to all appeals.

The Board may allow or dismiss an appeal, and in the case of an appeal from a removal order it has the additional power in equity, before making a final decision, to stay execution of the removal order, normally as a form of probation. A stay of execution of a removal order is reviewed by the Board as provided in the Immigration Act 1976 and the Immigration Appeal Board Rules 1978. (Tables 1-3))

If a certificate based on security or criminal intelligence, signed by the Minister and the Solicitor General pursuant to section 83(1) of the Act, is filed with the Board, an appellant, other than a sponsor, is deprived of any relief in equity which might otherwise be extended; a sponsor effectively loses all his rights, both legal and equitable.

II. Redetermination of claim to be a Convention refugee

A person who has been determined by the Minister not to be a Convention refugee may apply to the Board for redetermination of his claim that he is a Convention refugee.

The Exercise of the Board's jurisdiction on Application for Redetermination

An application for redetermination is initially made ex parte and must be accompanied by a statutory declaration setting out the details of the applicant's claim and by the transcript of his examination under oath in respect of his claim held pursuant to section 45(1) of the Act. The Board considers these documents and if it finds that there are reasonable grounds to believe that the claim could upon a hearing be established it shall allow the application to proceed; in all other cases it shall refuse to allow the application to proceed and further is required to determine that the applicant is not a Convention refugee. (Table 5)

If an application is allowed to proceed there is a full hearing involving oral and/or written evidence and legal submissions, and to which the applicant and the Minister of Employment and Immigration are parties. Such hearings are public unless a party requests in camera hearing. (Table 6)

III. Review by the Federal Court of Appeal

The Federal Court of Appeal has jurisdiction to review the Board's decisions.

THE YEAR IN REVIEW

The designation of a fifth Vice-Chairman, located in Toronto, and the appointment of two additional members in Toronto and two in Vancouver has enabled the Board to increase the number of hearings in all regions. In 1980, 99 weeks of hearings were scheduled, an increase of 24 weeks over the number of hearing weeks scheduled in 1979. The total number of cases disposed of in 1980 was 8% higher than those dealt with in 1979.

Hearings are held in either official language and where necessary interpreters are provided by the Board without charge. Parties to any proceedings before the Board have the right to representation by counsel of their choice, at their own expense.

Reasons

Reasons must be given in all sponsorship appeals. In all other appeals, and on refugee redetermination, reasons must be given if requested by either party. Very few reasons are delivered orally, consequently, reasons are written by one or more members of a quorum in 100% of sponsorship appeals and approximately 90% of all other matters decided by the Board. We estimate that in respect of the 1161 matters decided in 1980, over 950 written reasons were furnished.

Adjournment or postponement of hearings at the request of a party causes considerable loss of Court time. 342 cases were adjourned or postponed in 1980.

Law Reports

Selected reasons for judgment are reported in résumé form by C.L.I.C. (the Canadian Law Information Council), in English and French. The full reasons are available from C.L.I.C. if desired. 170 résumés were published by C.L.I.C. in 1980, on an ongoing monthly basis.

S T A T I S T I C S

JANUARY 1, 1980 - DECEMBER 31, 1980

A P P E A L S

STATISTICS - JANUARY 1, 1980 - DECEMBER 31, 1980

TABLE 1

APPEALS

Appeals pending 1 January 1980	450
filed during year	<u>815</u>
	<u>1265</u>

Total

Withdrawn	97
Heard	473

Appeals pending at 31 December 1980	<u>695</u>
-------------------------------------	------------

TABLE 2

DISPOSITION OF APPEALS HEARD

Appeals from Removal Orders (Section 72)	
Appeals dismissed in Law and Equity	80
Appeals allowed in Law	24
Appeals allowed in Equity	66
Removal Orders Stayed	<u>48</u>

Total Appeals heard under Section 72	<u>218</u>
--------------------------------------	------------

Appeals by sponsors (Section 79)	
Appeals dismissed in Law and Equity	77
Allowed in Law	61
Allowed in Equity	103
Appeals dismissed for want of jurisdiction	6
Appeals declared abandoned	<u>5</u>

Total appeals heard under Section 79	<u>252</u>
--------------------------------------	------------

Appeals by Minister (Section 73)	<u>3</u>
----------------------------------	----------

Total	<u>473</u>
-------	------------

TABLE 3

MOTIONS

Motions pending 1 January 1980	11
filed during year	105
Motions heard	91
Motions pending at 31 December 1980	25

OTHER

Applications for release (Section 80) - heard	8
Oral Review of Stayed Removal Orders	70

TABLE 4

Types of Appeals Pending December 31, 1980

Section 72	127
Section 73	5
Section 79	<u>563</u>
	695

REFUGEE REDETERMINATION

TABLE 5

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION OF A CLAIM TO BE A CONVENTION REFUGEE

Applications pending consideration in Chambers 1 January 1980	40	
Applications received	<u>383</u>	
Total applications for consideration in Chambers	423	
		<u>423</u>
Allowed to proceed to hearing	114	
Not allowed to proceed and determined not to be refugees	248	
Withdrawn	5	
Dismissed for want of perfection	<u>12</u>	
Total disposed	379	
		<u>379</u>
Pending consideration at 31 December 1980		44

TABLE 6

Applications pending hearing 1 January 1980	81	
Allowed to proceed - 1980	<u>114</u>	
	195	
		<u>195</u>
Determined to be refugee	38	
Determined not to be refugee	58	
Dismissed for want of prosecution	<u>3</u>	
Pending a hearing at 31 December 1980		96

TABLE 7

Comparison

	<u>1979</u>	<u>1980</u>
Total Appeals Received	630	815
Claims received	<u>458</u>	<u>383</u>
Total	1088	1198

TABLÉAU 7

Comparaison

1979	1980
630	815
<u>458</u>	<u>383</u>
1088	1198
Total des appels reçus	
Revendications reçues	
Total	

TABEAU 5

DEMANDES DE REEXAMEN DE REVENDICATION

Demandes en attente hors cour	40
1er janvier 1980	383
Demandes reçues	423
Total des demandes considérées	423
hors cours	

Autorisée pour l'audition	114
Refusée à suivre son cours et	248
déterminée non réfugié	5
Désistée	12
Rejetée pour défaut de paraître	379
Total	379

Total des demandes en attente
au 31 décembre 1980

44

TABEAU 6

Demandes en attente, 1er janvier 1980
Autorisées à suivre leur cours - 1980

81
114
195

195

Déterminés réfugiés
Déterminés non réfugiés
Rejetés pour défaut de poursuite
En attente au 31 décembre 1980

38
58
3

96

REEXAMEN DE REVENDICACION

TABLÉAU 3

REQUÊTES

Requêtes en attente 1er janvier 1980 11
Déposées durant l'année 105

Requêtes entendues 91

Requêtes en attente 31 décembre 1980 25

AUTRES

Demande de mise en liberté (article 80) - entendue 8

Revue orale d'un sursis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi 70

TABLÉAU 4

Types d'appels pendants au 31 décembre 1980

Article 72 127

Article 73 5

Article 79 563

695

TABLEAU 1

APPELS

Appels en attente 1er janvier 1980	450
Déposés	815
Total	1265
Désistés	97
Entendus	473
Appels en attente 31 décembre 1980	695

TABLEAU 2

DISPOSITION DES APPELS ENTENDUS

Appels d'une Ordonnance de renvoi (article 72)	80
Appels rejetés en droit et équité	24
Appels accueillis en droit	66
Appels accueillis en équité	48
Ordonnance de renvoi sursis	218
Appels interjetés par les répondants (article 79)	77
Appels rejetés en droit et équité	61
Appels accueillis en droit	103
Appels accueillis en équité	6
Appels rejetés pour défaut de compétence	5
Appels abandonnés	252
Total des appels entendus sur l'article 79	3
Appels par le Ministre (Article 73)	473
Total	473

A P P E L S

JANVIER 1, 1980 - DECEMBRE 31, 1980

S T A T I S T I Q U E S

L'ajournement ou le renvoi des auditions à la demande d'une partie fait perdre beaucoup de temps à la Cour. En 1980, 342 affaires ont ainsi été ajournées ou remises.

Recueils juridiques

Le C.L.I.C. (Conseil canadien de la documentation juridique) donne dans ses recueils le résumé, en anglais et en français, de motifs de jugement choisis. Sur demande, il est également possible d'obtenir du C.L.I.C. les motifs au complet. En 1980, le C.L.I.C. a fait paraître tous les mois un certain nombre de résumés, soit 170 au total.

en conformité avec le paragraphe 45(1) de la Loi. La Commission examine ces documents et, si elle juge qu'il y a des raisons de croire que le bien-fondé de la revendication pourrait être établi à l'audition, elle doit permettre que la demande suive son cours; dans tous les autres cas, elle n'y donne aucune suite et doit en outre refuser de connaître au demandeur le statut de réfugié au sens de la Convention. (Tableau 5)

Si la Commission permet qu'une demande suive son cours, il s'ensuit une audition formelle où sont présentées des preuves littérales et des témoignages de même que des plaidoiries: le demandeur et le ministre de l'Emploi et de l'Immigration se trouvent les parties au litige. Ces appels sont entendus en audience publique; cependant, à la requête d'une partie, la Commission peut ordonner le huis clos. (Tableau 6)

III. Révision par la Cour d'appel fédérale

La Cour d'appel fédérale a compétence pour réviser les décisions de la Commission.

L'ANNEE PASSEE EN REVUE

La désignation d'un cinquième vice-président, qui siège à Toronto, et la nomination de quatre autres membres, deux à Toronto et deux à Vancouver, ont permis à la Commission d'augmenter le nombre d'auditions dans toutes les régions. En 1980, 99 semaines d'auditions étaient au calendrier, soit 24 de plus qu'en 1979. En 1980, le nombre total d'affaires entendues était de 8% plus élevé qu'en 1979.

Les auditions se déroulent dans l'une ou l'autre langue officielle, et la Commission offre les services d'un interprète, sans frais, si les circonstances le justifient. Les parties à toute poursuite intentée devant la Commission ont le droit de se faire représenter par un conseil de leur choix, à leurs propres frais.

Motifs

Les motifs doivent être donnés dans tous les cas d'appel d'une demande de parrainage. Dans tous les autres appels, y compris les demandes de réexamen du statut de réfugié, les motifs ne doivent être donnés qu'à la demande de l'une des parties. Les motifs sont très rarement exposés oralement; dans tous les cas d'appel d'une demande de parrainage et dans environ 90% de toutes les autres affaires jugées par la Commission, ils sont donnés par écrit et ce, par un ou plusieurs membres d'un quorum. Nous estimons que plus de 950 motifs ont été rédigés en rapport avec les 1,161 affaires jugées en 1980.

2. La Commission entend les appels du Ministre qui sont fondés sur des questions de droit ou de fait, ou des questions mixtes de droit et de fait, et qui découlent d'une décision d'un arbitre aux termes de laquelle une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi. (Loi sur l'immigration 1976, art. 73)
3. La Commission entend les appels de répondants qui sont des citoyens canadiens et qui se sont vu refuser une demande visant le parrainage d'une demande de droit d'établissement faite par un membre de la catégorie de la famille. Ces personnes ont un double droit d'appel. Elles peuvent contester la légalité du refus ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur des considérations d'ordre humanitaire ou de compassion, ou encore elles peuvent se prévaloir de ces deux options à la fois. (Loi sur l'immigration 1976, art. 79(2))

Exercice des pouvoirs de la Commission relatifs aux appels

A moins que l'une des parties ne demande le huis clos, tous les appels donnent lieu à des audiences publiques formelles, comportant la présentation de preuves littérales et de témoignages, ainsi qu'une argumentation sur des points de droit. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie liée à tous les appels.

La Commission peut accueillir ou rejeter un appel et, s'il s'agit d'un appel d'une ordonnance de renvoi, elle a en outre le pouvoir en équité de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, normalement sous réserve de certaines conditions. Le sursis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi est révisé par la Commission aux termes des dispositions de la Loi sur l'immigration de 1976 et des Règles de la Commission d'appel de l'immigration (Tableaux 1-3) (1978).

Si une attestation, fondée sur des rapports secrets en matière de sécurité ou de criminalité, portant la signature du Ministre et du Solliciteur général en vertu de l'article 83(1) de la Loi sur l'immigration est déposée auprès de la Commission, un appelant autre que le répondant est privé de recours en équité qui en autre temps pourrait être considéré; le répondant est de fait privé de tous ses droits, en droit et en équité.

II. Réexamen d'une revendication de statut de réfugié

Une personne que le Ministre ne reconnaît pas comme un réfugié au sens de la Convention peut demander à la Commission un réexamen de sa revendication portant qu'il est réfugié au sens de la Convention.

Exercice des pouvoirs de la Commission concernant une demande de réexamen

Une demande de réexamen d'une revendication de statut de réfugié est initialement faite ex parte, et elle doit s'accompagner d'une déclaration écrite exposant le détail de la revendication du demandeur ainsi que la copie de l'interrogatoire qu'il a subi sous serment à l'égard de sa revendication,

La Commission siège de façon régulière à ses salles d'audience régionales et elle va en outre siéger dans d'autres villes du Canada, lorsque le volume de causes justifie un déplacement. Des auditions se sont tenues dans chacune des provinces du Canada.

COMPÉTENCE DE LA COMMISSION

La Commission jouit de tous les pouvoirs d'une cour supérieure d'archives. Outre les pouvoirs explicites que lui confère la Loi, elle peut entendre des requêtes visant à établir ses propres compétences à rouvrir l'audition d'un appel, et ainsi de suite, et statuer sur ces requêtes.

Évolution législative

Les pouvoirs mentionnés ci-dessous sont essentiellement identiques à ceux que détenait la Commission après la modification de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration en août 1973, sauf pour ce qui concerne le réexamen des revendications de statut de réfugié, qui se faisait anciennement en appel.

Avant le mois d'août 1973, la Commission avait pleinement compétence pour entendre les appels des ordonnances d'expulsion et des rejets de demandes de droit d'établissement parrainées faites par des citoyens canadiens. Les modifications apportées à la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration en août 1973 ont sensiblement réduit le volume de causes qui lui sont soumises; les causes pour lesquelles la Commission a perdu compétence sont passées dans le champ de compétence de la Cour fédérale du Canada.

1. Appels

1. La Commission entend des appels des ordonnances de renvoi qu'in-terjettent les personnes suivantes:

- a) les résidents permanents du Canada qui ont un droit d'appel double (qui peuvent contester la légalité de l'ordonnance de renvoi rendue à leur égard ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur toutes les circonstances entourant la cause, ou encore qui peuvent se prévaloir de ces deux options à la fois); (Loi sur l'immigration, 1976, art. 72(1))
- b) les personnes qui cherchent à se faire admettre à un point d'entrée et qui détiennent un visa en cours de validité (Loi sur l'immigration 1976, art. 72(2)(b)) et,
- c) les personnes que le Ministre ou la Commission reconnaît comme étant des réfugiés au sens de la Convention (Loi sur l'immigration, art. 72(2)(a))

pouvant contester la légalité d'une ordonnance de renvoi ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur des considérations d'ordre humanitaire ou de compassion, ou encore se prévaloir de ces deux options à la fois.

Au 31 décembre 1980

NOM	DESIGNE(E)	PRESIDENT(E)	VICE-PRESIDENT(E)	NOMME(E)	MEMBRE	ENDROIT
Janet V. Scott	18-08-67			18-08-67		Ottawa
F. Glogowski	11-05-78			01-10-67		Ottawa(v.p. itinérant
J.P. Houle	17-11-69			22-05-68		Montréal
Rachel Tremblay				28-09-72		Montréal
G. Loisel				26-03-79		Montréal
A.B. Weselak	17-09-73			01-10-67		Toronto
Dorothy Davey	01-08-80			31-05-76		Toronto
U. Benedetti				01-10-67		Toronto
Ethel Teitelbaum				20-04-78		Toronto
Glenna Tisshaw				01-08-80		Toronto
B. Suppa				01-09-80		Toronto
C.M. Campbell	25-03-76			25-03-76		Vancouver
B. Howard				08-09-80		Vancouver
W. Hladý				01-08-80		Vancouver

INTRODUCTION

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant qui a été constituée à l'origine par la loi sur la Commission d'appel de l'immigration (proclamée en vigueur le 13 novembre 1967). Cette loi a été abrogée le 10 avril 1978, soit à l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976. La Commission poursuit depuis ses activités dans le cadre de cette dernière loi, qui lui confère différents pouvoirs. La Commission peut se composer d'un minimum de sept et d'un maximum de dix-huit membres, dont un président et cinq vice-présidents.

Au 31 décembre 1980, la Commission réunissait quatorze membres, dont un président et cinq vice-présidents.

Un quorum de la Commission se constitue du président ou d'un vice-président, plus un minimum de deux membres.

La Commission a son siège à Ottawa et elle compte également trois bureaux et tribunaux régionaux permanents, soit à Montréal (pour le Québec et les provinces de l'Atlantique), à Toronto (pour l'Ontario) et à Vancouver (pour la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba). Les auditions d'Ottawa sont organisées, au besoin, par le siège social.

L'honorable Lloyd Axworthy, C.P., député,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration,
Edifice de la Confédération,
Ottawa, Ontario.

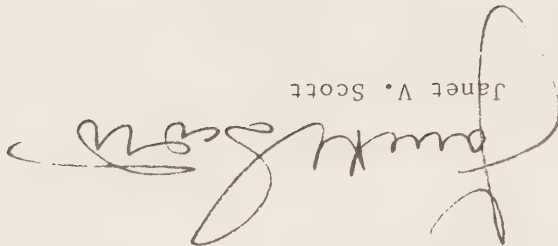
Cher monsieur Axworthy,

Je vous présente ci-joint le troisième Rapport
annuel de la Commission d'appel de l'Immigration conformément
à l'article 69(1) de la Loi sur l'Immigration de 1976. Ce
rapport est relatif à la période allant de janvier 1, 1980 à
décembre 31, 1980.

Je désire exprimer mon appréciation aux membres
et au personnel de la Commission d'appel de l'Immigration pour
leur loyauté et leur dévouement soutenus.

Bien à vous,

Le Président,

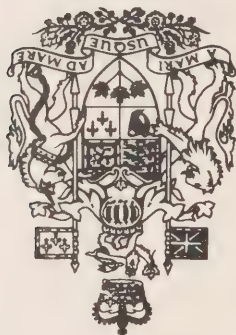

Janet V. Scott

© Ministère des Approvisionnements
et Services Canada 1981
No Cat. MQ1-1980
ISBN 0-662-51300-2

RAPPORT DU PRÉSIDENT
COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION
POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1980



RAPPORT DU PRÉSIDENT
COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION
POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1980



A1
I81
A56



REPORT OF THE CHAIRMAN
IMMIGRATION APPEAL BOARD
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1981



^{✓3}REPORT OF THE CHAIRMAN
^{✓2}IMMIGRATION APPEAL BOARD
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1981

© Minister of Supply and
Services Canada 1982

Cat. No. MQ1-1981

ISBN 0-662-51858-6



March 1982

The Honourable Lloyd Axworthy, P.C., M.P.,
Minister of Employment and Immigration,
Ottawa, Ontario.

Dear Mr. Axworthy:

I transmit herewith the Fourth Annual Report of the Immigration Appeal Board, pursuant to section 69(1) of the Immigration Act, 1976. This Report covers the period January 1, 1981 - December 31, 1981.

I take this opportunity to express my appreciation for the continuing loyalty and devotion to duty of the Members and staff of the Immigration Appeal Board.

Yours very truly,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Janet V. Scott".

Janet V. Scott,
Chairman.

As of December 31, 1981

<u>NAME</u>	<u>DATE DESIGNATED CHAIRMAN</u>	<u>DATE DESIGNATED VICE CHAIRMAN</u>	<u>DATE APPOINTED MEMBER</u>	<u>LOCATION</u>
Janet V. Scott	12-07-67		18-08-67	Ottawa
F. Glogowski		11-05-78	01-10-67 (V.C. at large)	Ottawa
J.P. Houle		17-11-69	22-05-68	Montreal
Rachel Tremblay			28-09-72	Montreal
G. Loiselle			26-03-79	Montreal
A.B. Weselak		17-09-73	01-10-67	Toronto
Dorothy Davey		01-08-80	31-05-76	Toronto
U. Benedetti			01-10-67	Toronto
Ethel Teitelbaum			20-04-78	Toronto
Glenna Tisshaw			01-08-80	Toronto
B. Suppa			01-09-80	Toronto
C.M. Campbell		25-03-76	25-03-76	Vancouver
B. Howard			08-09-80	Vancouver
W. Hlady			01-08-80	Vancouver

INTRODUCTION

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal which was originally created by the Immigration Appeal Board Act (proclaimed in force November 13, 1967). This Act was repealed as of April 10, 1978 when the Immigration Act, 1976 was proclaimed in force, and the Board was continued under this latter Act and derives its jurisdiction therefrom. The Board must consist of no less than seven and no more than 18 members, including a Chairman and five Vice-Chairmen.

As of December 31, 1981 the Board consisted of fourteen members including a Chairman and five Vice-Chairmen.

The Chairman or a Vice-Chairman, and not less than two members constitute a quorum of the Board.

The Board's head office is situated in Ottawa, and in addition three permanent regional offices and courts are maintained, in Montréal (Québec Province and the Maritimes), Toronto (Ontario) and Vancouver (British Columbia, Alberta, Saskatchewan and Manitoba). Hearings in Ottawa are arranged as required from the head office.

The Board sits on a regular basis at its regional courts, and circuits to other cities in Canada as the volume of cases requires. Hearings have been held in every Province of Canada.

THE JURISDICTION OF THE BOARD

The Board has all the powers of a superior court of record and in addition to its explicit statutory jurisdiction it may hear and determine motions to establish its own jurisdiction, to reopen the hearing of an appeal, and so forth.

Historical

The jurisdiction outlined hereunder is substantially the same as that formerly possessed by the Board after the Immigration Appeal Board Act was amended in August 1973, except for redetermination of refugee status, which was formerly dealt with by way of appeal.

Prior to August 1973 the Board had full appellate jurisdiction in respect of deportation orders and refusals of sponsorship applications made by Canadian citizens. The amendments to the Immigration Appeal Board Act in August 1973 substantially reduced the volume of cases coming to the Board; those cases in respect of which the Board lost jurisdiction were and are now under the jurisdiction of the Federal Court of Canada.

I. APPELLATE

1. The Board hears appeals from removal orders in respect of the following persons:
 - (a) permanent residents of Canada, who have a dual right of appeal. They may contest the legality of the removal order made against them or may base their appeal on equitable grounds; i.e., all the circumstances of the case, or both; (Immigration Act, 1976, S.72(1))
 - (b) persons seeking admission at a port of entry who are in possession of a valid visa; (Immigration Act, 1976, S.72(2)(b)) and
 - (c) persons determined by the Minister or by the Board to be Convention refugees (Immigration Act, 1976, S.72(2)(a))

who may contest the legality of the removal order or may base their appeal on equitable grounds; i.e., compassionate or humanitarian considerations, or both.

2. The Board hears appeals by the Minister on any ground of appeal that involves a question of law or fact or mixed law and fact from a decision of an adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made. (Immigration Act, 1976, S.73)
3. The Board hears appeals by sponsors who are Canadian citizens, from a refusal of their application to sponsor an application for landing made by a member of the family class. Such persons have a dual right of appeal. They may contest the legality of the refusal or may base their appeal on equitable grounds; i.e., compassionate or humanitarian considerations, or both. (Immigration Act, 1976, S.79(2))

The Exercise of the Board's Jurisdiction on Appeal

Unless an in camera hearing is requested by one of the parties, all appeals are full public hearings, involving presentation of evidence, written and/or oral, and legal argument. The Minister of Employment and Immigration is a party to all appeals.

The Board may allow or dismiss an appeal, and in the case of an appeal from a removal order it has the additional power in equity, before making a final decision, to stay execution of the removal order, normally as a form of probation. A stay of execution of a removal order is reviewed by the Board as provided in the Immigration Act, 1976 and the Immigration Appeal Board Rules (Appellate) 1981.

If a certificate based on security or criminal intelligence, signed by the Minister and the Solicitor General pursuant to section 83(1) of the Act, is filed with the Board, an appellant, other than a sponsor, is deprived of any relief in equity which might otherwise be extended; a sponsor effectively loses all his rights, both legal and equitable.

II. REDETERMINATION OF CLAIM TO BE A CONVENTION REFUGEE

A person who has been determined by the Minister not to be a Convention refugee may apply to the Board for redetermination of his claim that he is a Convention refugee.

The Exercise of the Board's jurisdiction on Application for Redetermination

An application for redetermination is initially made ex parte and must be accompanied by a statutory declaration setting out the details of the applicant's claim and by the transcript of his examination under oath in respect of his claim held pursuant to section 45(1) of the Act. The Board considers these documents and if it finds that there are reasonable grounds to believe that the claim could upon a hearing be established it shall allow the application to proceed; in all other cases it shall refuse to allow the application to proceed and further is required to determine that the applicant is not a Convention refugee.

If an application is allowed to proceed there is a full hearing involving oral and/or written evidence and legal submissions, and to which the applicant and the Minister of Employment and Immigration are parties. Such hearings are public unless a party requests in camera hearing.

III. HEARINGS

Hearings are held in either official language and where necessary interpreters are provided by the Board.

Parties to any proceeding before the Board have the right to be represented by counsel of their choice, at their own expense.

Reasons for the decision must be given by the Board in all sponsorship appeals and in any other matter at the request of one of the parties.

Selected reasons for judgement are reported in résumé form by the Canadian Law Information Council (C.L.I.C.). Interested persons may obtain the complete reasons from C.L.I.C.

IV. REVIEW BY THE FEDERAL COURT OF APPEAL

The Federal Court of Appeal has jurisdiction to review the Board's decisions.

V. THE YEAR IN REVIEW

During the year the number of weeks of hearings scheduled across Canada increased from 99 in 1980 to 137. Some 1600 matters were heard and decided by the Board.

Adjournment or postponement of a hearing is a continuing cause of lost court time. During 1981, 365 cases were adjourned or postponed. While it is sometimes possible to replace a postponed case in the role, it is estimated that over 100 days of hearing time were lost during the year.

Written reasons for the decisions of the Board were prepared in 1400 cases, 100% of appeals by sponsors and 90% of all other matters.

174 cases were selected and published in C.L.I.C.

STATISTICS - DECEMBER 31, 1981

TABLE 1

APPEALS

Appeals pending 1 January 1981		695
filed during year		<u>843</u>
Total		1538
Withdrawn	162	
Heard	622	
Appeals pending at 31 December 1981		<u>754</u>

TABLE 2

DISPOSITION OF APPEALS HEARD

Appeals from Removal Orders (Section 72)		
Appeals dismissed in law and equity	60	
Appeals allowed in law	12	
Appeals allowed in equity	27	
Removal Orders stayed	<u>52</u>	
Total appeals heard under Section 72		<u>151</u>
Appeals by sponsors (Section 79)		
Appeals dismissed in law and equity	201	
Appeals allowed in law	91	
Appeals allowed in equity	140	
Appeals dismissed for want jurisdiction	23	
Appeals declared abandoned inadmissible	<u>9</u>	
Total appeals heard under Section 79		<u>464</u>
Total appeals heard under Section 73		
(apppeals by Minister)		<u>7</u>
Total appeals heard		<u>622</u>

TABLE 3

OTHER MATTERS HEARD - 1981

Motions heard	103
Applications for release from detention heard	9
Oral reviews of a stayed removal order	54

TABLE 4

DISTRIBUTION OF APPEALS PENDING

	<u>Section 72</u>	<u>Section 73</u>	<u>Section 79</u>	<u>Total</u>
Ottawa	3	2	6	11
Montreal	17	4	61	82
Vancouver	41	2	291	334
Toronto	<u>43</u>	<u>-</u>	<u>284</u>	<u>327</u>
Total	104	8	642	754

TABLE 5

Applications pending consideration in Chambers 1 January 1981	44	
Applications received	<u>788</u>	
Total applications for consideration in Chambers		<u>832</u>
Allowed to proceed to hearing	182	
Not allowed to proceed and determined not to be refugees	487	
Withdrawn	11	
Dismissed for want of perfection	<u>39</u>	
Total disposed		<u>719</u>
Pending consideration at December 1981		<u>113</u>

TABLE 6

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION - ALLOWED TO PROCEED

Applications pending hearing at 1 January 1981	96	
Allowed to proceed during 1981	<u>182</u>	
Total applications for hearing		<u>278</u>
<u>Heard</u>		
Determined to be refugee	36	
Determined not to be refugee	43	
Dismissed for want of prosecution	9	
Withdrawn	<u>6</u>	
Total application heard		<u>94</u>
Pending a hearing at 31 December 1981		<u>184</u>

TABIEAU 5

Demandes en attente hors cour	44	
1er janvier 1981	788	
Demandes reçues		
Total des demandes considérées		832
hors cours		
Autorisée pour l'audition	182	
Refusée à suivre son cours et		
déterminée non réfugié	487	
Désistée	11	
Rejetée pour défaut de parfaire	39	
Total		719
Total des demandes en attente		
en décembre 1981		113

TABIEAU 6

Demandes en attente, 1er janvier 1981	96	
Autorisées à suivre leur cours - 1981	182	
Total		278
Entendus		
Déterminés réfugiés	36	
Déterminés non réfugiés	43	
Rejetés pour défaut de poursuite	9	
Désistés	6	
Total		94
En attente au 31 décembre 1981		184

AUTRES CAUSES ENTENDUES - 1981

Requêtes entendues	103
Demandes de mises en liberté	9
Revue orale d'un sursis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi	54

TABLÉAU 3

TABLÉAU 4

DISTRIBUTION DES APPELS EN ATTENTE

Article 72	Article 73	Article 79	Total
Ottawa	2	6	11
Montreal	4	61	82
Vancouver	2	291	334
Toronto	--	284	327
Total	8	642	754

en conformité avec le paragraphe 45(1) de la Loi. La Commission examine ces documents et, si elle juge qu'il y a des raisons de croire que le bien-fondé de la revendication pourrait être établi à l'audition, elle doit permettre que la demande suive son cours; dans tous les autres cas, elle n'y donne aucune suite et doit en outre refuser de connaître au demandeur le statut de réfugié au sens de la Convention.

Si la Commission permet qu'une demande suive son cours, il s'ensuit une audition formelle où sont présentées des preuves littérales et des témoignages de même que des plaidoiries: le demandeur et le ministre de l'Emploi et de l'Immigration se trouvent les parties au litige. Ces appels sont entendus en audience publique; cependant, à la requête d'une partie, la Commission peut ordonner le huis clos.

III. AUDITIONS

Les auditions se déroulent dans l'une ou l'autre langue officielle, et la Commission offre les services d'un interprète, sans frais, si les circonstances le justifient.

Les parties à toute poursuite intentée devant la Commission ont le droit de se faire représenter par un conseil de leur choix, à leurs propres frais.

La Commission doit fournir les motifs de la décision dans toutes les causes d'appel d'une demande de parrainage et dans toutes les autres causes à la demande de l'une des parties.

Le Conseil canadien de la documentation juridique (C.L.I.C.) donne dans ses recueils le résumé de motifs de jugement choisis. Les personnes intéressées peuvent obtenir du C.L.I.C. les motifs au complet.

IV. REVISION PAR LA COUR FEDERALE

La Cour d'appel fédérale a compétence pour réviser les décisions de la Commission.

V. L'ANNEE PASSEE EN REVUE

Au cours de l'année, le nombre de semaines organisées pour des auditions a augmenté de 99 en 1980 à 137. Quelques 160 causes furent entendues et décidées par la Commission.

L'ajournement ou le renvoi des auditions fait perdre beaucoup de temps à la Commission. En 1981, 365 causes ont été ajournées ou remises. Même s'il est possible à l'occasion de remplacer la cause remise, une moyenne de 100 jours en temps d'audition fut perdue au cours de l'année.

La Commission a préparé des motifs de jugement par écrit dans 1400 causes, 100% des appels de parrainage et 90% de toutes les autres causes.

174 causes furent choisies et publiées dans C.L.I.C.

2. La Commission entend les appels du Ministre qui sont fondés sur des questions de droit ou de fait, ou des questions mixtes de droit et de fait, et qui découlent d'une décision d'un arbitre aux termes de laquelle une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi. (Loi sur l'immigration 1976, art. 73)

3. La Commission entend les appels de répondants qui sont des citoyens canadiens et qui se sont vu refuser une demande visant le parrainage d'une demande de droit d'établissement faite par un membre de la catégorie de la famille. Ces personnes ont un double droit d'appel. Elles peuvent contester la légalité du refus ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur des considérations d'ordre humanitaire ou de compassion, ou encore elles peuvent se prévaloir de ces deux options à la fois. (Loi sur l'immigration 1976, art. 79(2))

Exercice des pouvoirs de la Commission relatifs aux appels

A moins que l'une des parties ne demande le huis clos, tous les appels donnent lieu à des audiences publiques formelles, comportant la présentation de preuves littérales et de témoignages, ainsi qu'une argumentation sur des points de droit. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie liée à tous les appels.

La Commission peut accueillir ou rejeter un appel et, s'il s'agit d'un appel d'une ordonnance de renvoi, elle a en outre le pouvoir en équité de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, normalement sous réserve de certaines conditions. Le sursis à l'exécution d'une ordonnance de renvoi est révisé par la Commission aux termes des dispositions de la Loi sur l'immigration de 1976 et des Règles de 1981 de la Commission d'appel de l'immigration (procédures d'appel).

Si une attestation, fondée sur des rapports secrets en matière de sécurité ou de criminalité, portant la signature du Ministre et du Solliciteur général en vertu de l'article 83(1) de la Loi sur l'immigration est déposée auprès de la Commission, un appelant autre que le répondant est privé de recours en équité qui en autre temps pourrait être considéré; le répondant est de fait privé de tous ses droits, en droit et en équité.

II. REEXAMEN D'UNE REVENDEICATION DE STATUT DE REFUGIE

Une personne que le Ministre ne reconnaît pas comme un réfugié au sens de la Convention peut demander à la Commission un réexamen de sa revendeication portant qu'il est réfugié au sens de la Convention.

Exercice des pouvoirs de la Commission concernant une demande de réexamen

Une demande de réexamen d'une revendeication de statut de réfugié est initialement faite ex parte, et elle doit s'accompagner d'une déclaration écrite exposant le détail de la revendeication du demandeur ainsi que la copie de l'interrogatoire qu'il a subi sous serment à l'égard de sa revendeication,

La Commission siège de façon régulière à ses salles d'audience régionales et elle va en outre siéger dans d'autres villes du Canada, lorsque le volume de causes justifie un déplacement. Des auditions se sont tenues dans chacune des provinces du Canada.

COMPÉTENCE DE LA COMMISSION

La Commission jouit de tous les pouvoirs d'une cour supérieure d'archives. Outre les pouvoirs explicites que lui confère la loi, elle peut entendre des requêtes visant à établir ses propres compétences à rouvrir l'audition d'un appel, et ainsi de suite, et statuer sur ces requêtes.

Évolution législative

Les pouvoirs mentionnés ci-dessous sont essentiellement identiques à ceux que détenait la Commission après la modification de la loi sur la Commission d'appel de l'immigration en août 1973, sauf pour ce qui concerne le réexamen des revendications de statut de réfugié, qui se faisait anciennement en appel.

Avant le mois d'août 1973, la Commission avait pleinement compétence pour entendre les appels des ordonnances d'expulsion et des rejets de demandes de droit d'établissement parraïnées faites par des citoyens canadiens. Les modifications apportées à la loi sur la Commission d'appel de l'immigration en août 1973 ont sensiblement réduit le volume de causes qui lui sont soumises; les causes pour lesquelles la Commission a perdu compétence sont passées dans le champ de compétence de la Cour fédérale du Canada.

I. APPELS

1. La Commission entend des appels des ordonnances de renvoi qu'elle rejette les personnes suivantes:

- a) Les résidents permanents du Canada qui ont un droit d'appel double (qui peuvent contester la légalité de l'ordonnance de renvoi rendue à leur égard ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur toutes les circonstances entourant la cause, ou encore qui peuvent se prévaloir de ces deux options à la fois); (Loi sur l'immigration, 1976, art. 72(1))
- b) Les personnes qui cherchent à se faire admettre à un point d'entrée et qui détiennent un visa en cours de validité (Loi sur l'immigration 1976, art. 72(2)(b)) et,

c) Les personnes que le Ministre ou la Commission reconnaît comme étant des réfugiés au sens de la Convention (Loi sur l'immigration, art. 72(2)(a))

pouvant contester la légalité d'une ordonnance de renvoi ou fonder leur appel sur des motifs d'équité, c'est-à-dire sur des considérations d'ordre humanitaire ou de compassion, ou encore se prévaloir de ces deux options à la fois.

Au 31 décembre 1981

NOM	DESIGNE (E)	DESIGNE (E)	VICE-PRESIDENT (E)	MEMBRE	NOMME (E)	ENDROIT
-----	-------------	-------------	--------------------	--------	-----------	---------

Janet V. Scott	12-07-67				18-08-67	Ottawa
F. Glogowski		11-05-78			01-10-67	Ottawa
J.P. Houle		17-11-69			22-05-68	Montréal
Rachel Tremblay					28-09-72	Montréal
G. Loiselie					26-03-79	Montréal
A.B. Weselak		17-09-73			01-10-67	Toronto
Dorothy Davey		01-08-80			31-05-76	Toronto
U. Benedetti					01-10-67	Toronto
Ethel Teitelbaum					20-04-78	Toronto
Glenna Tisshaw					01-08-80	Toronto
B. Suppa					01-09-80	Toronto
C.M. Campbell		25-03-76			25-03-76	Vancouver
W.Hlady					01-08-80	Vancouver
B. Howard					08-09-80	Vancouver

INTRODUCTION

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant qui a été constitué à l'origine par la loi sur la Commission d'appel de l'immigration (proclamée en vigueur le 13 novembre 1967). Cette loi a été abrogée le 10 avril 1978, soit à l'entrée en vigueur de la loi sur l'immigration de 1976. La Commission poursuit ses activités dans le cadre de cette dernière loi, qui lui confère différents pouvoirs. La Commission peut se composer d'un minimum de sept et d'un maximum de dix-huit membres, dont un président et cinq vice-présidents.

Au 31 décembre 1981, la Commission réunissait quatorze membres, dont un président et cinq vice-présidents.

Un quorum de la Commission se constitue du président ou d'un vice-président, plus un minimum de deux membres.

La Commission a son siège à Ottawa et elle compte également trois bureaux et tribunaux régionaux permanents, soit à Montréal (pour le Québec et les provinces de l'Atlantique), à Toronto (pour l'Ontario) et à Vancouver (pour la Colombie-Britannique, l'Alberta, la Saskatchewan et le Manitoba). Les auditions d'Ottawa sont organisées, au besoin par le siège social.



mars 1982

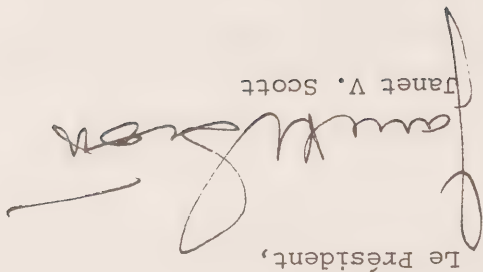
L'honorable Lloyd Axworthy, C.P., député,
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration,
Ottawa, Ontario.

Cher monsieur Axworthy,

Je vous présente ci-joint le quatrième Rapport
annuel de la Commission d'appel de l'Immigration conformément
à l'article 69(1) de la Loi sur l'Immigration de 1976. Ce
rapport est relatif à la période allant de janvier 1, 1981 à
décembre 31, 1981.

Je désire exprimer mon appréciation aux membres
et au personnel de la Commission d'appel de l'Immigration pour
leur loyauté et leur dévouement soutenus.

Bien à vous,

Le Président,

Janet V. Scott

© Ministère des Approvisionnements
et Services Canada 1982
No Cat. MQ1-1981
ISBN-0662-51858-6

RAPPORT DU PRÉSIDENT
COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION
POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1981



RAPPORT DU PRÉSIDENT
COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION
POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1981



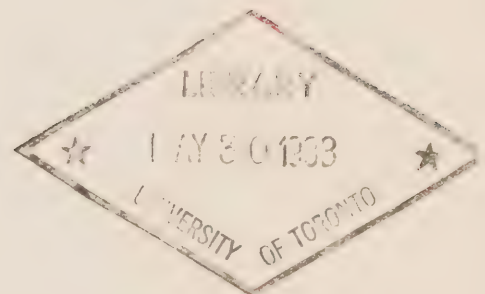
CAI
MI81
- A56



**REPORT OF THE CHAIRMAN
IMMIGRATION APPEAL BOARD
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1982**



REPORT OF THE CHAIRMAN
IMMIGRATION APPEAL BOARD
FOR THE YEAR ENDING DECEMBER 31, 1982



© Minister of Supply and
Services Canada 1983

Cat. No. MQ1 - 1982

ISBN 0-662-52385-7



March, 1983

The Honourable Lloyd Axworthy,
Minister of Employment and Immigration,
House of Commons,
Ottawa, CANADA.

Dear Mr. Axworthy:

It is my pleasure to submit
to you, pursuant to section 69 of the
Immigration Act, 1976, the Fifth Annual Report
of the Immigration Appeal Board covering the
period from 1 January 1982 to 31 December 1982.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, reading "Michelle Falardeau-Ramsay", is positioned above the printed name.

Michelle Falardeau-Ramsay
Chairman



IMMIGRATION APPEAL BOARD
LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

CHAIRMAN	to 15 March 1982 - Janet V. Scott from 14 June 1982 - Michelle Falardeau-Ramsay
VICE-CHAIRMEN	F. Glogowski (Ottawa) A.B. Weselak (Toronto) Dorothy Davey (Toronto) J.-P. Houle (Montreal) C.M. Campbell (Vancouver)
MEMBERS	U. Benedetti (Toronto) Ethel Teitelbaum (Toronto) Glenna Tisshaw (Toronto) B. Suppa (Toronto) Rachel Tremblay (Montreal) G. Loiselle (Montreal) W.M. Hlady (Vancouver) B. Howard (Vancouver)
SENIOR REGISTRAR	M.J. Denis
DIRECTOR, FINANCE & ADMINISTRATION	T.R. Hickey
LEGAL OFFICER	P. Wall
REGISTRAR (Toronto)	- to 8 September 1982 - A. Arnold - from 29 November 1982 - J.R. Hannay
REGISTRAR (Montreal)	A. Trudeau
REGISTRAR (Vancouver)	J.A. Sutherland

IMMIGRATION APPEAL BOARD

FIFTH ANNUAL REPORT

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
INTRODUCTION	
A. PROCEEDINGS WITHIN THE BOARD'S JURISDICTION	1
Appeals	1
Redetermination claims to be a Convention refugee	2
Other matters	2
B. HEARINGS	3
C. ORGANIZATION	4
D. THE YEAR IN REVIEW	5
E. IMPORTANT DECISIONS	7
- Immigration Appeal Board	7
- Federal Court	10
ANNEX "A" - STATISTICAL REPORTS	I-V

ANNEX "A"

<u>CONTENTS</u>	<u>PAGE</u>
TABLE 1 Appeals	I
TABLE 2 Disposition of Appeals Heard	I
TABLE 3 Applications for Redetermination - In Chambers	II
TABLE 4 Applications for Redetermination - In Court	II
TABLE 5 Distribution of Case Load	III
TABLE 6 Comparison Appeals Received 1979-82	IV
TABLE 7 Comparison Applications for Redetermin- ation 1979-82	V
TABLE 8 Comparison Decisions of the Board 1979-82	V

INTRODUCTION

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal established under the Immigration Act. The Board has two major functions, the disposition of appeals and related matters and the redetermination of claims to Convention refugee status.

A. PROCEEDINGS WITHIN THE BOARD'S JURISDICTION

The Board has jurisdiction to hear and decide appeals as explained below and to hear redetermination of claims to be a Convention refugee.

APPEALS

Under section 72 of the Act, the Board has jurisdiction to hear appeals from Removal Orders in respect of

- (a) Permanent residents of Canada, who have a dual right of appeal. They may contest the legality of the removal order made against them or may base their appeal on equitable grounds; i.e., all the circumstances of the case, or both; (Immigration Act, 1976, S.72(1))
- (b) Persons seeking admission at a port of entry who are in possession of a valid visa; (Immigration Act, 1976, S. 72(2)(b)) and
- (c) Persons determined by the Minister or by the Board to be Convention refugees (Immigration Act, 1976, S. 72(2)(a))

who may contest the legality of the removal order or may base their appeal on equitable grounds; i.e. compassionate or humanitarian considerations, or both.

There were 116 appeals under section 72 heard and determined by the Board during the year.

As well, the Minister of Employment and Immigration may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact or mixed law and fact from a decision of an adjudicator that a person who was the subject of an inquiry is a person who may be granted admission or is not a person against whom a removal order should be made. (Immigration Act, 1976, S. 73).

The Board heard and decided seven cases brought forward by the Minister under section 73 of the Act in the current year.

Another important aspect of the Board's jurisdiction is to hear appeals by sponsors who are Canadian citizens, from a refusal of an application for landing made by a member of the family class. Such persons have a dual right of appeal. They may contest the legality of the refusal or may base their appeal on equitable grounds; i.e., compassionate or humanitarian considerations, or both. (Immigration Act, 1976, S.79(2)). This year, the Board heard and decided 551 appeals by sponsors under the provisions of section 79.

REDETERMINATION OF CLAIMS TO BE A CONVENTION REFUGEE

A person whose claim to be a Convention refugee has been refused by the Minister may apply to the Board for a redetermination of his claim. The Act provides that an application for redetermination must be accompanied by a statutory declaration setting out the details of the claim and a copy of the transcript of the examination under oath made in respect of the claim pursuant to Section 45 of the Act.

Section 71(1) requires that the Board form an opinion on the basis of this documentation, that there are or are not "reasonable grounds to believe that a claim could, upon the hearing of the application, be established". If, in the opinion of the Board, there are such reasonable grounds, the application is allowed to proceed to a full oral hearing. If, in the opinion of the Board, there are not such reasonable grounds, the Board refuses to allow the application to proceed and determines that the applicant is not a Convention refugee. During the year, 948 applications for redetermination were disposed of in Chambers and 157 were heard in open court.

OTHER MATTERS

In addition, the Board heard 90 motions, 11 applications for release from detention and 53 oral reviews of a stayed removal order.

B. HEARINGS

Appeals, matters arising out of appeals and applications for redetermination which have been allowed to proceed are heard in full public hearings involving the submission of written and oral evidence and legal argument.

The Minister is a party to all appeals and all applications allowed to proceed. He is represented before the Board by designated appeals officers. Appellants and applicants have the right to be represented by counsel of their choice and at their expense. Interpreters are provided by the Board where necessary. Written reasons for the decisions of the Board are required to be produced in all appeals by sponsors and in any other case at the request of one of the parties.

C. ORGANIZATION

The Immigration Appeal Board has its headquarters in Ottawa. Permanent courts are established in Ottawa, Montreal, Toronto and Vancouver. The Board sits on a regular basis at its regional courts, and travels to other cities in Canada as the volume of cases requires.

The Board may consist of no less than seven and no more than 18 members, including a Chairman and five Vice-Chairmen. The Board presently consists of the Chairman, five Vice-Chairmen and eight members, all of whom are appointed by the Governor in Council. The Chairman and not less than two other members, or a Vice-Chairman and not less than two other members, constitute a quorum of the Board.

Under the direction of the Senior Registrar, the Operations Branch provides support services to the Board including the administration of the courts, the provision of legal advice, research facilities and the control of court documents. The Finance and Administration Branch, headed by a Director, is responsible for the Financial Management and Personnel Services.

D. THE YEAR IN REVIEW

The year 1982 saw the departure of former Chairman Judge J.V. Scott in March to take up her duties in the County Court in Kitchener-Waterloo, and the appointment in June of Michelle Falardeau-Ramsay as Chairman of the Board.

It was a year in which the Immigration Appeal Board began the transition of the new Policy and Expenditure Management System by publishing its 1983-84 Expenditure Plan.

The Board expanded its research activities to include the development of Country Profiles to provide background information to the members involved in the redetermination of refugee claims in response to the recommendation made in the report of the Task Force on Immigration Practices and Procedures, published in November, 1981.

The Board has attained a satisfactory level of achievement in the areas of Official Languages and Equal Opportunities and has been exempted from reporting until March, 1984.

During the year 1982, the Board heard and decided a total of 1927 cases, over half of which were decided after full hearings in open court. New appeals reaching the Board totalled 952, an increase of 50% over the number received in 1979, the first full year of operation after the Immigration Act, 1976, became effective. The number of applications for redetermination of a claim to be a Convention refugee increased from 788 in 1981 to 958 in 1982 and is more than double the number received in 1979.

Four quorum of the Board sat an average of 32.5 weeks each for a total of 130 weeks of hearings. An average of 7.5 cases were heard and decided each week. In addition an average of 20 redeterminations were decided each week by full quorum of the Board in Chambers.

One of the unique features about the work of the Board is its reactive nature. Panels of the Board are scheduled to sit in the various regions of Canada through the publication of a master schedule. Against this schedule,

the roll is set in the regions, the cases called in the order in which the notice of appeal is signed or the application is allowed to proceed. As many as 40% of the cases scheduled in any week are postponed by consent of the parties or adjourned by the Board at the request of one of the parties. The reasons for the adjournments are usually related to the appellant/applicant's last minute decision to obtain counsel and the inability of counsel to proceed at the specified time.

The precedents set by higher courts, which are binding on the Board, are such that the Board is bound to grant adjournments in response to a valid request by one of the parties. The issue of postponement by consent of the parties is another over which the Board has no control. The introduction in 1982 of an information letter which is sent to all appellants and applicants, and which describes the nature of the proceedings, appears to have been of some value in reducing the amount of court time which is lost through adjournments and postponements.

During the year 1982, the Board published 142 selected cases in the Canadian Law Information Council (CLIC) and added 155 cases, of which 19 were Federal Court decisions, to the IAB Index. The IAB Index is maintained in each regional law library and made available to interested parties on request.

A total of 452 cases, most of which were applications for redetermination of a claim to be a Convention refugee which the Board had refused to allow to proceed, were referred to the Federal Court under the provisions of Section 28 of the Federal Court Act. (These included cases decided by the Board during 1981.) The Federal Court granted leave to appeal under the provisions of Section 84 of the Immigration Act in 25 cases. During the year the Federal Court allowed appeals from decisions of the Immigration Appeal Board in 5 cases, all of which were indexed.

E. IMPORTANT CASES

- IMMIGRATION APPEAL BOARD DECISIONS -

SPONSORSHIP

Gurdev Raj Chopra v. M.E.I. (I.A.B. 82-9004)

The question before the Board on this sponsorship appeal was whether the sponsor's mother was an accompanying dependant. Although included in her husband's application for permanent residence as a dependant, she had not come to Canada with her husband who was landed in 1978. The Board found that she had remained in her country of origin by choice and had failed to comply with repeated requests for documentation required to process her for landing. Her intent had never been to accompany her husband, the prime applicant, to Canada but had been to remain behind for personal reasons. She could therefore not be considered to be an accompanying dependant and the Board was without jurisdiction to entertain her appeal.

Balvinder Singh Dhillon v. M.E.I. (I.A.B. 81-9259)

A jurisdictional question arose on this sponsorship appeal. An application for landing had been made by the sponsor's father and included in the application were his dependants. While the application was being processed, the father died. The issue arose on appeal as to the effect of the father's death on the application. The Board held that the application fell with the death of the father and the dependants included in the application could not be considered.

Yogendra Trivedi v. M.E.I. (I.A.B. 81-9295)

An argument was made during the course of this sponsorship appeal that proof of a parent-child relationship and the sponsor's financial means to support his parents were sufficient to warrant the Board extending special relief to the sponsor on compassionate or humanitarian grounds. However, the Board held otherwise. Those facts were not in themselves sufficient for granting special relief.

Gloria Frances Robbins v. M.E.I. (I.A.B. 81-6232)

This case involved the sponsorship of a husband. The application was refused because the applicant's marriage was considered to be one of convenience only, contracted in order to secure landed status in Canada. The majority of the Board held that a "marriage of convenience" is not a valid ground of refusing an application for landing. However, one Board member expressed the view in dissenting reasons that Parliament has given discretion to a visa officer and the visa officer properly exercised his discretion in refusing the applicant a visa in this case. The Minister requested and was granted leave to appeal to the Federal Court.

REMOVAL ORDER

M.E.I. v. Efthymios Roumeliotis (I.A.B. 81-1123)

The Minister appealed the decision of an adjudicator that the respondent was not a person who had engaged in employment contrary to the Act or regulations. The respondent worked as a doorman in a restaurant four or five times at the request of the manager of the establishment who was a friend of his. He was not paid a salary but he did keep any tips he received. The Board agreed with the adjudicator, first, because the tips received did not constitute valuable consideration and second, because, on the particular facts of this case, the respondent had not deprived a Canadian citizen or permanent resident of gainful employment, which was the essential concern of the Act.

APPEAL BY THE MINISTER

M.E.I. v. Boun Nho Sananikone (I.A.B. 81-1278)

This was an appeal by the Minister from the decision of an adjudicator. The respondent had claimed to be a Convention refugee at the inquiry but the Minister had not made a determination on his claim since the adjudicator had found in favour of the respondent at the conclusion of the inquiry. The Board allowed the Minister's appeal as it was clear the respondent was an overstaying visitor. However, the Board

did not pronounce the removal order that the adjudicator ought to have pronounced because the result of so doing would have been to deprive the respondent of the right to have his refugee claim decided.

REDETERMINATION OF A REFUGEE CLAIM

Sandra Johnson (I.A.B. 82-1088)

This was an application for redetermination of a claim to be a Convention refugee. The applicant referred to certain guidelines issued by the Minister in her declaration under oath in support of her application. She relied in particular on a statement in the guidelines that it was not necessary to prove actual political activity in order to be determined a Convention refugee. The Board held that the guidelines were not binding on the Board but rather were directed to the Refugee Status Advisory Committee.

Mustafa Kamil Ekmekci v. M.E.I. (I.A.B. 82-6299)

The applicant in this case was seeking by motion a reopening of his application for redetermination of his claim to be a Convention refugee. The Board had allowed his application to proceed to a hearing but the applicant had failed to appear at the hearing and had also failed to inform his counsel and the Board of his whereabouts. The Board determined he was not a Convention refugee. Having rendered its decision on his application, the Board held it was not open to it to reconsider the application and his motion was dismissed.

- FEDERAL COURT DECISIONS -

SPONSORSHIP

Topgyal, Nyingkho v. M.E.I. (I.A.B. 80-1117)

This case concerned a sponsorship of an application for permanent residence submitted by the sponsor's adoptive father, mother and their two children. The sponsor had been adopted in Quebec at the age of twenty-eight. However, the Board found that she did not come within the definition of "daughter" set out in section 2(1) of the Immigration Regulations, 1978, since she had not been adopted before attaining thirteen years of age and consequently the Board held that her adoptive father was not her father and could not be sponsored as such. (Board judgment pronounced March 20, 1981.) The decision was appealed to the Federal Court and the Court allowed the appeal (November 3, 1982) on the basis that the sponsor could not be held not to be entitled to sponsor the admission of her adoptive father for the sole reason that she was adopted after attaining thirteen years of age.

Van Vulpen, Henry John v. M.E.I. (I.A.B. 79-6100)

This case involved the sponsorship of a spouse for permanent residence in Canada. At the hearing of the appeal, it became apparent that the applicant had undergone a sex change prior to her marriage to the sponsor. The Board held that the applicant was not a woman at the date of the ceremony of marriage but was at all times a male and therefore could not be classed as the spouse of the sponsor. The Board dismissed the appeal (August 29, 1980). The case was appealed to the Federal Court and the Court held (October 27, 1982) that the applicant was the spouse of the sponsor within the meaning of the definition of "spouse" in section 2 of the Immigration Regulations, 1978. The Board's decision was accordingly set aside.

Palta, Som Nath v. M.E.I. (I.A.B. 81-6275)

This was a sponsorship case involving a refusal based on the medical inadmissibility of the sponsor's father and mother. The letter refusing the application did not state the nature of the medical problem involved; however, the Board held it was nevertheless valid. (Judgment pronounced: April 21, 1982.) The Federal Court held otherwise (October 6, 1982), ruling that the requirements of subsection 79(1) of the Immigration Act, 1976, that the appellant be informed of the reasons for refusal of the application for landing had not been complied with.

REMOVAL ORDER

D'Souza, Mohan Eugene v. M.E.I. (I.A.B. 79-9461)

This case was an appeal from a removal order pronounced against the appellant on the basis that he had been granted landing by reason of misrepresentation of a material fact made by his mother (she had failed to disclose her children). The Board determined the removal order was valid: non-disclosure of the children was a material fact and the appellant had been landed as a result of this misrepresentation (Judgment pronounced: September 30, 1980). The appellant challenged the Board's decision in the Federal Court and the Court dismissed his appeal (September 24, 1982). There was no doubt that the misrepresentation was material and it was of no consequence that he had no knowledge of his mother's misrepresentation.

REDETERMINATION OF A REFUGEE CLAIM

Torres Quinones, Manuel Jesus (I.A.B. 81-6153)

This was an application for redetermination of a claim to be a Convention refugee. The record before the Board consisted, among other material, of the Minister's determination in the form of a letter addressed to the applicant and of a letter from the Special Review Committee to the effect that there were no compassionate or

humanitarian grounds in the case. The Board determined the applicant was not a Convention refugee (May 11, 1981). The applicant applied to the Federal Court to have the Board's decision set aside on the basis that the Minister's letter and the Special Review Committee's letter should not have been before the Board. The Federal Court decided (December 9, 1982) that it was proper for the Minister's determination to be before the Board but the Special Review Committee's decision ought not to form part of the material. The Minister's determination was, in effect, the decision on appeal to the Board and most appellate courts always had the decision on appeal in front of them for consideration.

Singh, Hardev (I.A.B. 81-9492)

This was an application for redetermination of a claim to be a Convention refugee. The Board dismissed the application for want of perfection because of the applicant's failure to file a declaration under oath as required by subsection 70(2) of the Immigration Act, 1976. (Judgment pronounced: September 1, 1981.) The applicant brought an application in Federal Court to set aside the Board's decision. The Federal Court dismissed the application (January 25, 1982), holding that the Board must have the declaration under oath in order to perform its statutory duty under sections 70 and 71 of the Immigration Act, 1976.

STATISTICS - DECEMBER 31, 1982TABLE 1APPEALS

Appeals pending 1 January, 1982	754	
Filed during year	952	
Total		<u>1706</u>
Withdrawn	165	
Heard	674	
Appeals pending at December 31, 1982		<u>867</u>

TABLE 2DISPOSITION OF APPEALS HEARD

Appeals from Removal Orders (Section 72)		
Appeals dismissed in law & equity	37	
Appeals allowed in law	4	
Appeals allowed in equity	25	
Removal orders stayed	33	
Others	17	
Total appeals heard under Section 72		<u>116</u>
Appeals by sponsors (Section 79)		
Appeals dismissed in law & equity	194	
Appeals allowed in law	110	
Appeals allowed in equity	186	
Others	61	
Total appeals heard under Section 79		<u>551</u>
Total appeals heard under Section 73		<u>7</u>
Total appeals heard		<u>674</u>

TABLE 3APPLICATIONS FOR REDETERMINATION - IN CHAMBERS

Applications pending consideration in Chambers 1 January 1982	113	
Applications received during year	958	
Total applications for consideration in Chambers		<u>1071</u>
Allowed to proceed to hearing	125	
Not allowed to proceed and determined not to be refugees	774	
Withdrawn	8	
Dismissed for want of perfection	41	
Total		<u>948</u>
Applications pending consideration at December 31, 1982		<u>123</u>

TABLE 4APPLICATIONS FOR REDETERMINATION - IN COURT

Applications pending hearing at 1 January 1982	184	
Allowed to proceed during the year	125	
Total applications for hearing		<u>309</u>
<u>Heard</u>		
Determined to be refugee	44	
Determined not to be refugee	40	
Dismissed for want of prosecution	2	
Withdrawn	65	
Total		<u>151</u>
Applications pending a hearing at December 31, 1982		<u>158</u>

TABLE 5DISTRIBUTION OF CASE LOADTOTAL CASES REQUIRED TO BE HEARD AT DECEMBER 31, 1982

	<u>OTTAWA</u>	<u>MONTREAL</u>	<u>VANCOUVER</u>	<u>TORONTO</u>	<u>TOTAL</u>
Appeals pending	15	120	372	360	867
Claims in Court pending	-	63	15	80	158
Motions pending	-	1	23	26	50
Oral reviews pending	<u>-2</u>	<u>-15</u>	<u>-34</u>	<u>-47</u>	<u>-98</u>
TOTAL CASES PENDING FOR COURT	17	199	444	513	1173
Claims in Chambers pending	<u>-2</u>	<u>-26</u>	<u>-39</u>	<u>-58</u>	<u>-123</u>
Total cases pending	17	225	483	571	1296

TABLE 6COMPARISON APPEALS RECEIVED 1979-82ComparisonAppeals received

	<u>1979</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Appeals from removal	235	185	145	172
Appeals by the Minister	2	8	11	6
Appeals by sponsors	393	622	687	774
Total appeals received	630	815	843	952

TABLE 7COMPARISON APPLICATIONS FOR REDETERMINATION 1979-82ComparisonApplications for redetermination

	<u>1979</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
Applications received	458	383	788	958
Allowed to proceed	112	114	182	125
Applications heard				
Refugee	18	38	36	44
Non refugee	18	58	43	40
Want of prosecution	--	--3	--9	--2
Total heard	36	99	80	86

TABLE 8COMPARISON DECISIONS OF THE BOARD 1979-82ComparisonTotal decisions

	<u>1979</u>	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>
In Court				
Appeals	349	473	622	674
Redeterminations	36	99	94	151
Motions	83	91	103	90
Oral Review	140	70	54	53
Other	<u>10</u>	<u>8</u>	<u>9</u>	<u>11</u>
Total decisions in Court	618	741	882	979
Chambers	<u>423</u>	<u>379</u>	<u>719</u>	<u>948</u>
Total decisions	1041	1120	1601	1927

TABLEAU 8

COMPARAISON DES DECISIONS DE LA COMMISSION ENTRE

1979 ET 1982

Comparaison		Total des décisions	
En Cour		En Chambre	
Appels	349	473	622
Demandes de réexamen des			
révocations du statut de			
réfugié	36	99	94
Requêtes	83	91	103
Examens oraux	140	70	54
Autres	10	8	9
Total des décisions en cour	618	741	882
En Chambre	423	379	719
Total des décisions	1041	1120	1601
	1979	1980	1981
	1982		

TABLEAU 6

COMPARAISON DES APPELS RECUS ENTRE 1979 ET 1982

Comparaison

Appels reçus

	1979	1980	1981	1982
Appels d'ordonnances de renvoi	235	185	145	172
Appels interjetés par le Ministre	2	8	11	6
Appels interjetés par des répondants	393	622	687	774
Total des appels reçus	630	815	843	952

TABLEAU 7

COMPARAISON DES DEMANDES DE REEXAMEN DES REVENDEICATIONS
DU STATUT DE REFUGIE ENTRE 1979 ET 1982

Comparaison

Demandes en vue du réexamen des revendications du statut
de réfugié

	1979	1980	1981	1982
Demandes reçues	458	383	788	958
Ayant pu suivre leur cours	112	114	182	125
Demandes entendues	18	38	36	44
Réfugié	18	38	36	44
N'est pas un réfugié	18	58	43	40
Défaut de poursuite	---	---	---	---
Total des demandes entendues	36	99	88	86

TABLEAU 5

RÉPARTITION DE LA CHARGE DE TRAVAIL

TOTAL DES AFFAIRES DEVANT ÊTRE ENTENDUES
----- AU 31 DÉCEMBRE 1982 -----

OTTAWA	MONTREAL	VANCOUVER	TORONTO	TOTAL
Appels pendants	15	120	372	867
Revenclifications pendants	-	63	15	158
devant la Cour	-	1	26	50
Requêtes pendants	-	15	34	98
Examens oraux pendants	2	15	47	-
TOTAL DES CAS PENDANTS	17	199	444	1173
DEVANT LA COUR				
Revenclifications en	-	26	39	123
Chambre pendants	-	39	58	-
Total des cas pendants	17	225	483	1296

DEMANDES DE REEXAMEN DES REVENDICATIONS DU STATUT
DE REFUGIE - EN CHAMBRE

TABLEAU 3

Demandes attendant d'être examinées en chambre au 1 ^{er} janvier 1982	113
Demandes reçues durant l'année	958
Total des demandes devant être examinées en chambre	1071

Ayant pu suivre leur cours dans une audition	125
N'ayant pu suivre leur cours et demandeurs jugés ne pas être réfugiés	774
Retirées	8
Rejetées parce qu'incomplètes	41

Total 948

Demandes attendant d'être examinées
au 31 décembre 1982

123

DEMANDES DE REEXAMEN DES REVENDICATIONS DU STATUT
DE REFUGIE - EN COUR

TABLEAU 4

Demandes attendant d'être entendues au 1 ^{er} janvier 1982	134
Ayant pu suivre leur cours durant l'année	125

Total des demandes devant être entendues 309

Entendues	
Demandeur jugé être un réfugié	44
Demandeur jugé ne pas être un réfugié	40
Rejetées en raison du défaut de poursuite	2
Retirées	65

Total 151

Demandes attendant d'être entendues au
31 décembre 1982

158

STATISTIQUES - AU 31 DECEMBRE 1982

TABLÉAU 1

APPELS

Appels pendants au 1er janvier 1982	754
Dépôts durant l'année	952
Total	1706
Retirés	165
Entendus	674
Appels pendants au 31 décembre 1982	867

TABLÉAU 2

RÉGLEMENTS DES APPELS ENTENDUS

Appels d'ordonnances de renvoi (art.72)	37
Appels rejetés en droit et en équité	4
Appels accueillis en droit	25
Appels accueillis en équité	33
Ordonnances de renvoi suspendues	17
Appels interjetés par des répondants (art. 79)	194
Appels rejetés en droit et en équité	110
Appels accueillis en droit	186
Appels accueillis en équité	61

Total des appels entendus en vertu de l'art.72 116

Total des appels entendus en vertu de l'article 79 551

Total des appels entendus en vertu de l'article 73 7

Total des appels entendus 674

du Ministre et celle du Comité spécial d'étude. La Cour fédérale a décidé le 9 décembre 1982 qu'il était bon que la Commission ait connaissance de la décision du Ministre, mais que la lettre du Comité spécial d'étude n'aurait pas dû faire partie des documents à sa disposition. En effet, la décision du Ministre était celle qui était portée en appel devant la Commission et la plupart des cours d'appel ont toujours en mains cette décision, pour fins d'étude.

Singh, Hardev (C.A.I. 81-9492)

Il s'agissait d'une demande en vue du réexamen d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. La Commission a rejeté la requête parce qu'elle était incomplète, en ce sens que le demandeur avait omis de déposer une déclaration sous serment conformément au paragraphe 70(2) de la Loi sur l'immigration de 1976. (Jugement prononcé le 1^{er} septembre 1981.) Le demandeur a prié la Cour fédérale d'infirmer la décision de la Commission. La Cour fédérale a rejeté la demande le 25 janvier 1982 et a arrêté que la Commission devait avoir la déclaration sous serment en sa possession afin de s'acquitter de ses fonctions prévues aux paragraphes 70 et 71 de la Loi sur l'immigration de 1976.

toutefois considérée comme valide. (Jugement prononcé le 21 avril 1982.) La Cour fédérale en a décidé autrement le 6 octobre 1982 et a jugé que les exigences du paragraphe 79(1) de la Loi sur l'immigration de 1976, selon lesquelles l'appelant doit être informé des motifs du rejet de la demande de droit d'établissement, n'avaient pas été respectées.

ORDONNANCE DE RENVOI

D'Souza, Mohan Eugene c. M.E.I. (C.A.I. 79-9461)

Il s'agissait d'un appel d'une ordonnance de renvoi frappant l'appelant parce qu'il avait obtenu le droit d'établissement grâce à la représentation erronée d'un fait important par sa mère. En effet, celle-ci n'avait pas divulgué l'existence de ses enfants. La Commission a déterminé que l'ordonnance de renvoi était valide: la non-divulguation de l'existence des enfants était un fait important et l'appelant avait obtenu le droit d'établissement grâce à cette représentation erronée. (Jugement prononcé le 30 septembre 1980.) L'appelant a contesté la décision de la Commission devant la Cour fédérale et cette dernière a rejeté son appel le 24 septembre 1982. Il y avait eu sans aucun doute représentation erronée d'un fait important et il n'importait pas que l'appelant ne fût pas au courant de l'action de sa mère.

REXAMEN DES REVENDICATIONS DU STATUT DE REFUGIE

Torres-Quinones, Manuel Jesus (C.A.I. 81-6153)

Il s'agissait d'une demande en vue du réexamen d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. Le dossier remis à la Commission comprenait, entre autres, la décision du Ministre énoncée dans une lettre adressée au demandeur et une lettre du Comité spécial d'étude établisant qu'il n'y avait pas de considérations humanitaires ou de compassion valables en l'espèce. La Commission a décidé le 11 mai 1981 que le demandeur n'était pas un réfugié au sens de la Convention. Le demandeur a prié la Cour fédérale d'infirmar la décision de la Commission parce que cette dernière n'aurait pas dû avoir en sa possession la lettre

- DÉCISIONS DE LA COUR FÉDÉRALE -

PARRAINAGE

Topgyl, Nyngkhoh. c. M.E.I. (C.A.I. 80-1117)

Il s'agissait du parrainage d'une demande de résidence permanente présentée par les parents adoptifs de la

répondante et leur deux enfants. La répondante avait été adoptée au Québec à l'âge de vingt-huit ans. Cependant, la

Commission a jugé qu'elle ne répondait pas à la définition de "fille" énoncée au paragraphe 2(1) du Règlement sur

l'immigration de 1978 puisqu'elle n'avait pas été adoptée avant l'âge de treize ans. Par conséquent, la Commission

a arrêté que son père adoptif n'était pas son père et ne pouvait pas être parrainé à ce titre. (La Commission a

prononcé son jugement le 20 mars 1981.) La décision a été portée en appel devant la Cour fédérale et cette dernière

a accueilli l'appel, le 3 novembre 1982, parce que l'on ne pouvait retirer à la répondante le droit de parrainer

l'admission de son père adoptif pour la seule raison qu'elle avait été adoptée après l'âge de treize ans.

Van-Vulpen, Henry-John. c. M.E.I. (C.A.I. 79-6100)

Il s'agissait du parrainage de la demande de résidence

permanente au Canada d'une conjointe. L'audition de l'appel a révélé que la requérante avait changé de sexe avant son

mariage au répondant. La Commission a arrêté que la

requérante n'était pas une femme au moment du mariage, qu'elle était un homme pendant la période en cause et ne

pouvait donc être qualifiée de conjointe du répondant. La Commission a rejeté l'appel le 29 août 1980. L'affaire a

été portée en appel devant la Cour fédérale et cette dernière a arrêté le 27 octobre 1982 que la requérante était la

conjointe du répondant au sens de la définition du mot "conjoint" énoncée à l'article 2 du Règlement sur l'immigration de 1978. La décision de la Commission a donc été infirmée.

Palta, Som-Nath. c. M.E.I. (C.A.I. 81-6275)

Il s'agissait du parrainage d'une demande de droit d'établissement des parents du répondant, qui avait été rejetée pour des raisons d'ordre médical. La lettre de rejet n'indiquait par la nature de la maladie en cause; la Commission l'a

Ministre puisque l'intime était manifestement un visiteur qui avait prolongé indûment son séjour. Cependant, la Commission n'a pas délivré l'ordonnance de renvoi que l'arbitre aurait dû délivrer parce que, ce faisant, il aurait privé l'intime de son droit à une décision au sujet de sa revendication du statut de réfugié.

REEXAMEN DES REVENDICATIONS DU STATUT DE REFUGIE

Sandra Johnson (C.A.I. 82-1088)

Il s'agissait d'une demande en vue du réexamen d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. La demanderesse a mentionné dans sa déclaration sous serment à l'appui de sa demande certaines lignes directrices publiées par le Ministre. Elle a particulièrement mis l'accent sur la déclaration selon laquelle il n'était pas nécessaire qu'une personne prouve qu'elle avait réellement exercé des activités politiques afin d'être jugée un réfugié au sens de la Convention. La Commission a arrêté que les lignes directrices ne la liait pas, mais qu'elles s'adressaient plutôt au Comité consultatif sur le statut de réfugié.

Mustafa Kamil Ekmecki (C.A.I. 82-6299)

Le demandeur présentait en l'espèce une requête pour que soit réouverte sa demande de réexamen de sa revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. La Commission avait permis à la demande de suivre son cours dans une audition, mais le demandeur ne s'était pas présenté à l'audition et avait également omis d'informer son conseil et la Commission de ses allées et venues. La Commission a jugé qu'il n'était pas un réfugié au sens de la Convention. Ayant rendu sa décision sur la demande, la Commission a arrêté qu'il ne lui incombeait pas de la réexaminer et la requête du demandeur a été rejetée.

Dans ce cas, le Ministre a interjeté appel d'une décision d'un arbitre. L'intimé avait revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention au moment de l'enquête, mais le Ministre n'avait rendu aucune décision à ce sujet puisque l'arbitre avait statué en faveur de l'intimé à la fin de l'enquête. La Commission a accueilli l'appel du

M.E.I. c. Boun Nho Sananikhone (C.A.I. 81-1278)

APPEL INTERJETE PAR LE MINISTRE

Le Ministre a interjeté appel de la décision d'un arbitre voulant que l'intimé n'avait pas pris un emploi, en violation de la Loi et des règlements. L'intimé avait travaillé à quatre ou cinq reprises comme portier dans un restaurant, à la demande du directeur de l'établissement commercial, qui était un de ses amis. Il n'était pas payé, mais il a gardé les pourboires reçus. La Commission a souscrit à la décision de l'arbitre, en premier lieu, parce que les pourboires reçus dans le travail de l'intimé n'en faisaient pas une activité rétribuée et, en deuxième lieu, parce que l'intimé n'avait pas privé un citoyen canadien ou un résident permanent d'un emploi rémunéré, ce dont la Loi se préoccupe essentiellement.

M.E.I. c. Efthymios Roumeliotis (C.A.I. 81-1123)

ORDONNANCE DE RENVOI

La présente affaire porte sur le mariage d'un conjoint. La demande a été rejetée parce que le mariage du demandeur était jugé être seulement un mariage de convenance, au Canada. La majorité des membres de la Commission ont arrêté qu'un "mariage de convenance" n'est pas un motif valide pour rejeter une demande de droit d'établissement. Cependant, un commissaire s'est dissocié des autres et a affirmé que le Parlement avait conféré un pouvoir discrétionnaire à l'agent des visas et que l'agent des visas en question avait convenablement exercé ce pouvoir en refusant d'émettre un visa au requérant. Le Ministre a demandé le droit d'interjeter appel devant la Cour fédérale et y a été autorisé.

Gloria Frances Robins c. M.E.I. (C.A.I. 81-6232)

- DECISIONS DE LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION -

PARRAINAGE

Gurdev-Raj Chopra c. M.E.I. (C.A.I. 82-9004)

La Commission devait déterminer en l'espèce si la mère du répondant était une personne à charge accompagnant le requérant. Son nom figurait dans la demande de résidence permanente de son mari en qualité de personne à charge, mais elle n'avait pas accompagné son mari au Canada. Celui-ci avait reçu le droit d'établissement en 1978. La Commission a jugé qu'elle était demeurée dans son pays d'origine par choix et n'avait pas donné suite aux demandes répétées en vue d'obtenir des documents nécessaires au traitement de sa demande de droit d'établissement. Elle n'avait jamais eu l'intention d'accompagner son mari, le requérant principal, au Canada, mais désirait plutôt demeurer dans son pays pour des raisons personnelles. Elle ne pouvait donc être considérée comme une personne à charge qui accompagne le requérant et la Commission n'avait pas la compétence voulue pour entendre son appel.

Balvinder Singh Dhillon c. M.E.I. (C.A.I. 81-9259)

Cet appel concernant une personne parrainée a soulevé la question de la compétence de la Commission. Le père du répondant avait présenté une demande de droit d'établissement pour lui-même et les personnes à sa charge. Il est mort durant le traitement de la demande. L'appel a porté sur l'incidence du décès du père sur le traitement de la demande. La Commission a arrêté que la demande s'éteignait compte tenu de la mort du père et que les personnes à charge qui y étaient mentionnées ne pouvaient être considérées.

Yogendra Trivedi c. M.E.I. (C.A.I. 81-9295)

Il a été avancé dans cet appel concernant une personne parrainée que les preuves du lien de parenté entre le parent et l'enfant et de la capacité du répondant à subvenir aux besoins de ses parents justifiaient que la Commission octroie une mesure spéciale au répondant pour des considérations humanitaires ou de compassion. La Commission en a toutefois décidé autrement.

La Commission se distingue essentiellement par sa faculté de réagir aux événements. Un calendrier principal indique à quelle date les groupes de travail de la Commission siègeront dans les diverses régions du Canada. Le rôle est établi dans les régions en fonction de ce calendrier et les affaires sont entendues dans l'ordre dans lequel l'avis d'appel est signé ou la demande est autorisée à suivre son cours. Jusqu'à 40% des affaires prévues dans une semaine sont reportées avec le consentement des parties ou ajournées par la Commission à la demande de l'une des parties. Un ajournement est habituellement demandé parce que l'appelant, le requérant ou le demandeur s'est décidé à la dernière minute à recourir aux services d'un conseil et que ce dernier ne peut prononcer son plaidoyer à la date prévue.

La Commission est liée par les précédents établis par les cours supérieures. C'est ainsi qu'elle est tenue d'accorder un ajournement si une des parties le demande de plein droit. La Commission n'a également aucun droit de regard sur la question du report avec le consentement des parties. L'envoi, à compter de 1982, à tous les appelants, requérants et demandeurs, d'une lettre d'information décrivant la procédure à suivre dans leur cas, semble avoir contribué dans une certaine mesure à réduire les pertes de temps en cour dues aux ajournements et aux reports.

En 1982, la Commission a publié 142 cas choisis dans le Conseil canadien de documentation juridique (CCDJ) et a ajouté 155 affaires, dont 19 étaient des décisions de la Cour fédérale, à l'index de la C.A.I. Chaque bibliothèque de droit régionale tient cet index et le met à la disposition des personnes intéressées, sur demande.

En application de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale, 452 affaires ont été soumises à la Cour fédérale (y compris celles à l'égard de laquelle la Commission avait rendu une décision en 1981). Il s'agissait pour la plupart de demandes de réexamen de revendications du statut de réfugié au sens de la Convention que la Commission n'avait pas autorisée à suivre leur cours. La Cour fédérale a accordé le droit d'appel dans 25 cas en vertu des dispositions de l'article 84 de la Loi sur l'immigration. Au cours de l'année, elle a accueilli cinq appels de décisions de la C.A.I., lesquels ont tous été ajoutés à l'index.

Durant l'année 1982, Madame la Juge J.V. Scott a quitté la présidence de la Commission en mars afin d'assumer les fonctions de son rang dans le tribunal de comté de Kitchener-Waterloo et Madame Michelle Falardeau-Ramsay l'a remplacée à compter de juin.

Pendant cette année, la Commission d'appel de l'immigration a commencé à appliquer le nouveau système de gestion des politiques et des dépenses en publiant son Plan des dépenses pour 1983-1984.

Donnant suite à la recommandation formulée dans le rapport du Groupe d'étude sur les règles et formalités en matière d'immigration, publié en novembre 1981, la Commission a intégré à ses activités de recherche l'élaboration de profils de pays afin de fournir des renseignements de base aux commissaires chargés de réexaminer les revendications du statut de réfugié.

La Commission a réalisé des progrès satisfaisants dans le Programme des langues officielles et le Programme de l'égalité d'accès à l'emploi pour la femme. Elle a été dispensée de rendre compte de ses activités dans ces secteurs jusqu'en mars 1984.

Au cours de l'année 1982, la Commission a entendu et jugé au total 1927 affaires. Plus de la moitié ont fait l'objet d'une audition complète en audience publique. Elle a rendu une décision à l'égard de 952 nouveaux appels, soit une augmentation de 50% par rapport à 1979, la première année d'activité complète de la Commission après l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976. Le nombre de demandes de réexamen de statut de réfugié au sens de la Convention est passé de 788 en 1981 à 958 en 1982, soit plus du double du nombre reçu en 1979.

Quatre équipes de la Commission formant quorum ont siégé en moyenne 32,5 semaines chacune, pour un total de 130 semaines d'auditions. En moyenne, 7,5 affaires ont été entendues et jugées chaque semaine. En outre, les membres de la Commission formant quorum ont rendu chaque semaine une décision en chambre à l'égard de 20 demandes de réexamen de revendications du statut de réfugié en moyenne.

L'Administration centrale de la Commission d'appel de l'immigration est située à Ottawa. Des cours permanentes sont instituées à Ottawa, Montréal, Toronto et Vancouver. La Commission siège régulièrement à ses cours régionales et se rend dans d'autres villes au Canada si le nombre de cas l'exige.

La Commission se compose d'un minimum de sept et d'un maximum de dix-huit membres, dont un président et un vice-président. A l'heure actuelle, elle comprend un président, cinq vice-présidents et huit commissaires, tous nommés par le gouverneur en conseil. Le président, ou un vice-président, et au moins deux commissaires constituent le quorum de la Commission.

Sous la direction du greffier supérieur, la Section des opérations fournit à la Commission des services de soutien. Elle s'occupe notamment de l'administration des tribunaux, de la prestation de conseils juridiques et d'installations de recherche, et du contrôle des documents judiciaires. La Direction des finances et de l'administration, dirigée par un directeur, est responsable des services du personnel et de la gestion financière.

Les appels, les questions découlant des appels et les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié qui ont pu suivre leur cours font l'objet d'auditions complètes, en audience publique. Des preuves écrites et orales ainsi que des arguments juridiques doivent être présentés à cette fin.

Le Ministre est partie à tous les appels et à toutes les demandes ayant pu suivre leurs cours. Des agents des appels désignés le représentent devant la Commission. Les appelants, les requérants et les demandeurs ont le droit d'être représentés par un conseil de leur choix, mais ils doivent en assumer les frais. La Commission assure les services d'interprétation au besoin. Elle est tenue de produire les motifs écrits sous-tendant ses décisions dans tous les appels interjetés par des répondants et dans tout autre cas si une des parties le demande.

Au cours de l'année, la Commission a entendu et jugé sept affaires présentées par le Ministre en vertu de l'article 73 de la Loi.

La compétence de la Commission englobe une autre activité importante. En effet, celle-ci doit entendre les appels des citoyens canadiens qui ont parrainé une demande de droit d'établissement présentée par une personne appartenant à la catégorie de la famille et qui a été rejetée. Ces personnes jouissent d'un double droit d'appel. Elles peuvent contester la légalité du rejet ou interjeter appel en équité, c'est-à-dire invoquer des considérations humanitaires ou de compassion. (Loi sur l'immigration de 1976, par. 79(2)). Cette année, la Commission a entendu et jugé 551 appels interjetés par des répondants en vertu de l'article 79.

REEXAMEN DES REVENDICATIONS DU STATUT DE REFUGIE AU SENS DE LA CONVENTION

Une personne à qui le Ministre n'a pas reconnu le statut de réfugié au sens de la Convention peut demander à la Commission de réexaminer sa revendication. La Loi prévoit qu'une telle demande doit être accompagnée d'une déclaration statutaire donnant des précisions sur la revendication et d'une copie du compte rendu de l'interrogatoire sous serment fait en vertu de l'article 45 de la Loi.

La Commission est tenue, aux termes du paragraphe 71(1), de rendre une décision après examen de ces documents, c'est-à-dire de déterminer si elle "estime que le demandeur pourra vraisemblablement... établir le bien-fondé" de sa demande "à l'audition". Si la Commission juge que tel est le cas, elle permet à la demande de suivre son cours dans une audition complète. Dans le cas contraire, la Commission refuse à la demande de suivre son cours et décide que la personne n'est pas un réfugié au sens de la Convention. Au cours de l'année, la Commission a statué en chambre sur 948 demandes de réexamen et a entendu 157 demandes en audience publique.

AUTRES QUESTIONS

En outre, la Commission a entendu 90 requêtes, 11 demandes de mise en liberté et 53 examens oraux d'ordonnances de renvoi suspendues.

Comme il est expliqué ci-dessous, la Commission est habilitée à entendre et à juger les appels, ainsi qu'à entendre les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention.

APPELS

L'article 72 de la Loi confère à la Commission la compétence voulue pour entendre les appels des ordonnances de renvoi frappant:

- a) des résidents permanents du Canada, qui jouissent d'un double droit d'appel. Ils peuvent contester la validité de l'ordonnance de renvoi qui les frappe ou interjeter appel en équité, c'est-à-dire invoquer les circonstances de l'espèce (Loi sur l'immigration de 1976, par. 72(1));

- b) des personnes qui demandent à être admises à un point d'entrée et qui sont titulaires d'un visa valide (Loi sur l'immigration de 1976, al. 72(2)b); et

- c) des personnes que le Ministre ou la Commission juge être des réfugiés au sens de la Convention (Loi sur l'immigration de 1976, al. 72(2)a),

qui peuvent contester la légalité de l'ordonnance de renvoi ou interjeter appel en équité, c'est-à-dire invoquer des considérations humanitaires ou de compassion.

Au cours de l'année, la Commission a entendu et jugé 116 appels interjetés en vertu de l'article 72.

Par ailleurs, le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut interjeter appel à la Commission d'une décision d'un arbitre aux termes de laquelle une personne qui a fait l'objet d'une enquête peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi. Il doit invoquer un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait. (Loi sur l'immigration de 1976, art. 73).

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant établi en vertu de la Loi sur l'immigration. Elle est principalement chargée de statuer sur les appels et les questions connexes et de réexaminer les revendications du statut de réfugié au sens de la Convention.

INTRODUCTION

TABLE DES MATIERES

TABEAU 1	Appels	I
TABEAU 2	Règlements des appels entendus	I
TABEAU 3	Demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié - en Chambre	II
TABEAU 4	Demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié - en Cour	II
TABEAU 5	Répartition de la charge de travail	III
TABEAU 6	Comparaison des appels reçus entre 1979 et 1982	IV
TABEAU 7	Comparaison des demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié entre 1979 et 1982	IV
TABEAU 8	Comparaison des décisions de la Commission entre 1979 et 1982	V

COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

CINQUIEME RAPPORT ANNUEL

TABLE DES MATIERES

PAGE

INTRODUCTION

A. CHAMP DE COMPETENCE DE LA COMMISSION 1

Appels 1

Réexamen des revendications du statut de
réfugié au sens de la Convention 2

Autres questions 2

B. AUDITIONS 3

C. ORGANISATION 4

D. REVUE DE L'ANNEE 5

E. AFFAIRES IMPORTANTES 7

- Commission d'appel de l'immigration 7

- Cour fédérale 10

ANNEXE "A" - RAPPORTS STATISTIQUES I-V



IMMIGRATION APPEAL BOARD
LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

PRESIDENT

au 15 mars 1982 - Janet V. Scott
du 14 juin 1982 - Michelle Falardeau-Ramsay

VICE-PRESIDENTS

F. Glogowski (Ottawa)
A.B. Weselak (Toronto)
Dorothy Davey (Toronto)
J.-P. Houle (Montréal)
C.M. Campbell (Vancouver)

COMMISSAIRES

U. Benedetti (Toronto)
Ethel Teitelbaum (Toronto)
Glenna Tisshaw (Toronto)
B. Suppa (Toronto)
Rachel Tremblay (Montréal)
G. Loisel (Montréal)

W.M. Hlady (Vancouver)
B. Howard (Vancouver)

GREFFIER EN CHEF

M.J. Denis

DIRECTEUR,
FINANCE & ADMINISTRATION

T.R. Hickey

CONSEILLER JURIDIQUE

P. Wall

GREFFIER (Toronto)

- au 8 septembre 1982 - A. Arnold
- du 29 novembre 1982 - J.R. Hannay

GREFFIER (Montréal)

A. Trudeau

GREFFIER (Vancouver)

J.A. Sutherland



mars 1983

L'honorable Lloyd Axworthy
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
Chambre des communes
Ottawa, CANADA.

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous
présenter, en vertu de l'article 69 de la
Loi sur l'Immigration de 1976, le cinquième
rapport annuel de la Commission d'appel de
l'Immigration portant sur la période comprise
entre le 1^{er} janvier 1982 et le 31 décembre
1982.

Veuillez agréer, Monsieur le
Ministre, l'expression de ma considération
respectueuse.

Michelle Falardeau-Ramsay
Michelle Falardeau-Ramsay
Président

© Ministère des Approvisionnements
et Services Canada 1983
N° Cat. MQ1-1982
ISBN 0-662-52385-7

RAPPORT DU PRÉSIDENT
COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION
POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1982



**RAPPORT DU PRÉSIDENT
COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION
POUR L'ANNÉE SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 1982**



CAI
M-81
-A56



Report of the Chairman

IMMIGRATION APPEAL BOARD

for the year ending December 31, 1983



Report of the Chairman

IMMIGRATION APPEAL BOARD

for the year ending December 31, 1983



© Minister of Supply and Services Canada 1984

Cat. No.: MQ1-1983

ISBN 0-662-52966-9



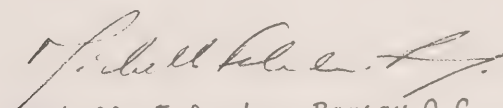
March, 1984

The Honourable John Roberts,
Minister of Employment and Immigration,
House of Commons,
Ottawa, CANADA.

Dear Mr. Roberts:

It is my pleasure to submit to you, pursuant to section 69 of the Immigration Act, 1976, the Sixth Annual Report of the Immigration Appeal Board covering the period from 1 January 1983 to 31 December 1983.

Yours sincerely,


Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.
Chairman



IMMIGRATION APPEAL BOARD
LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

Members

Chairman Michelle Falardeau-Ramsay

Vice-Chairmen F. Glogowski (Ottawa)
A.B. Weselak (Toronto)
Dorothy Davey (Toronto)
J.-P. Houle (Montreal)
C.M. Campbell (Vancouver) to 25 November 1983

Members U. Benedetti (Toronto) interim Vice-Chairman from 1 August 1983
Ethel Teitelbaum (Toronto)
Glenna Tisshaw (Toronto)
B. Suppa (Toronto)

Rachel Tremblay (Montreal)
G. Loiselle (Montreal)

Edna Chambers (Winnipeg)
Gayla Voorhees (Winnipeg)
J. Petryshyn (Winnipeg)

W.M. Hlady (Vancouver)
B. Howard (Vancouver)

Offices

Head Office

Chairman
Senior Registrar
Director, Finance and Administration
Senior Legal Officer
116 Lisgar Street
Ottawa, Ont. K1A 0K1

Michelle Falardeau-Ramsay
M.J. Denis
T.R. Hickey
P. Wall

Montreal Regional Office

(Quebec—Maritimes—Ottawa)

Registrar—A. Trudeau
Complexe Guy Favreau
200 Dorchester Blvd. West
East Tower, 1st floor
Montreal, Que.
H2Z 1X4

Toronto Regional Office

(Ontario)

Registrar—J.R. Hannay
1235 Bay Street
6th floor
Toronto, Ontario
M5R 3K4

Winnipeg Regional Office

(Manitoba—Saskatchewan—Alberta)

Acting Registrar—R. Howard
Commercial Building
8th floor
169 Pioneer Avenue
Winnipeg, Man.
R3C 0H2

Vancouver Regional Office

(British Columbia)

Registrar—J.A. Sutherland
800 Burrard Street
Suite 1600
Vancouver, B.C.
V6Z 2J9

IMMIGRATION APPEAL BOARD

SIXTH ANNUAL REPORT

Contents	<i>Page</i>
INTRODUCTION.....	1
Appeals.....	1
Convention refugees	1
Decision making	1
Organization.....	2
THE YEAR IN REVIEW	3
Federal Court	4
ANNEX "A"	5
Important Decisions	5
Immigration Appeal Board Decisions	5
Federal Court Decisions	6
ANNEX "B"	9
Statistical Reports	9

Introduction

The Immigration Appeal Board is an independent statutory judicial tribunal which was originally created by the Immigration Appeal Board Act (proclaimed in force November 13, 1967.) This Act was repealed as of April 10, 1978 when the Immigration Act, 1976 was proclaimed in force, and the Board was continued under this latter Act and derives its jurisdiction therefrom. The Board must consist of no less than seven and no more than 18 members, including a Chairman and five Vice-Chairmen.

The Chairman or a Vice-Chairman, and not less than two members constitute a quorum of the Board.

Appeals

The Board hears appeals made by:

- Permanent residents of Canada or Convention refugees who have been ordered deported or excluded;
- Persons holding a valid visa who are refused admission to Canada;
- The Minister of Employment and Immigration when he is not satisfied with a decision of an adjudicator that allows a person to remain in or enter Canada;
- Canadian citizens who have sponsored an application for landing in Canada by a member of the family class that has been refused.

Convention refugees

Persons who have made a claim to be a Convention refugee, as defined in the Act, and whose claim has been refused by the Minister of Employment and Immigration may apply to the Board for a redetermination of that claim.

Applications for redetermination are first considered by a quorum of the Board, in chambers. A decision is made either to allow the application to proceed to a full hearing or not to allow the application to proceed. Where the Board refuses to allow the application to proceed, it must determine that the applicant is not a Convention refugee.

Decision making

The Board is a court of record. Appeals, applications for redetermination allowed to proceed, and related proceedings are heard in open court except where at the request of one of the parties to an action, the Board in its discretion directs that the proceedings shall be in camera.

The Minister of Employment and Immigration is a party to all proceedings before the Board and is represented by designated officers within the Canadian Employment and Immigration Commission. The hearings involve the submission of evidence, the testimony of witnesses and the submission of legal argument.

Under the law the Board must give full written reasons for its decisions in all appeals by sponsors and in any other case at the request of one of the parties.

In making its decisions, the Board is bound by the legislation and the ensemble of Canadian immigration jurisprudence and relevant decisions and interpretations of higher courts; its proceedings are governed by rules of procedure and it has the powers, rights and privileges of a superior court of record.

All decisions are reviewable by the Federal Court.

Organization

The Chairman is the chief executive officer of the Board.

The Operation Branch supports the Board providing court administration, registry control, legal advice and research service and secretarial services. The Branch maintains an index of immigration jurisprudence, provides background information about the countries from which refugee claimants originate, makes available legal opinion on a case by case basis and provides drafting assistance in the preparation of reasons.

Financial, administrative and personnel services are provided by the Finance and Administration Branch.

Although the Board is physically decentralized with offices located in Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver, its activities are centrally controlled from the Head Office located in Ottawa. A master schedule of hearings is published quarterly based on the age and number of cases pending in each region. Against the master schedule, regional registrars prepare the roll of cases to be heard and serve notices of hearings to the parties. Members of the Board are permanently located in each of the regions but may be scheduled to sit in any region as the case load requires. Regional operations staff support the hearings scheduled for the region.

The Board has dedicated courts in Ottawa, Montreal, Toronto (2 courts) and Vancouver; a permanent registry is located in Winnipeg. In all other cities facilities are borrowed from other Boards and Commissions.

The Year in Review

The year opened with just under 1300 cases pending. During the year 1345 new appeals were received, an increase of more than 40% over the 1982 level. The number of applications for redetermination of refugee claims rose from 958 to 1779. While the general increase in the number of new cases was seen in all regions, the greatest increase in appeals was seen in Western Canada where the monthly average rose from 33 cases last year to 52 cases in 1983; an increase in refugee claims was noted in Toronto where the monthly average increased from 59 in 1982 to 94 and in Montreal where an average of 37 new cases were received each month compared to an average of 13 in 1982.

In 1983, a total of 598 appeals, including 483 sponsorship appeals, 113 appeals from removal orders and 2 appeals by the Minister were decided. In addition 107 motions, 72 oral reviews of a stayed removal order, 55 refugee cases allowed to proceed and 14 applications for release from detention were heard bringing the total of cases heard in a full public hearing to 846.

The demand for written reasons for judgment in refugee cases not allowed to proceed showed a trend toward increasing. Estimated at about 65% of cases at the close of 1982, requests for reasons were being made in 70% of the cases during the last months of 1983.

In chambers the Board considered 1472 applications for redetermination of refugee claims. Ninety claims were allowed to proceed to a full public hearing.

During the year the Board undertook a full review of the internal systems which support the judicial function in an effort to ensure the best possible use of the Board members' time. A plan was developed for the implementation of a word processing system and the automation of the internal information system. Some modification to scheduling procedures was made and a slight increase in the average number of decisions resulting from each week of court hearings was realized. A formal program of seminars and formal study sessions for Board members was introduced to enable new members to acquire the knowledge and skills required for the proper execution of their judicial roles and to enable the experienced members to maintain and enhance their skills.

The extended legal and research services offered drafting and editing assistance to members in the preparation of reasons. A handbook containing a summary of the jurisprudence on the refugee determination process was developed for members. Background papers were prepared on 24 countries from which refugee claimants originate.

Three new members appointed to the Board in August located in a newly established regional office in Winnipeg almost doubled the Board's resources in Western Canada. The Winnipeg office became operational in October and serves the provinces of Manitoba, Saskatchewan and Alberta. Under the existing legislation, however, the office is dependent upon the assignments of Vice-Chairmen from other regions to establish a quorum.

However it must be reported that these efforts coupled with heavy individual work loads were not sufficient to enable the Board to bring the case load under control. For cases heard in court in 1983 the average turnaround time was 14 months. The hearing capability of the Board was seriously curtailed in 1983 because of the extended illness of two Vice-Chairmen.

Faced with the current work load trends, the Board, operating at its full legal size, faces serious difficulties in its efforts to reduce the backlog and hear the cases brought before it in a reasonable time frame. The year closed with 2077 cases pending of which 1662 require to be heard at a public hearing.

Federal Court

During the year some 900 refugee claims which the Board had not allowed to proceed—and determined that the applicant was not a Convention refugee were brought before the Federal Court. In the same period the Federal Court referred 29 cases back to the Board for reconsideration. During the year, the Federal Court rendered decision on 24 appeals from Immigration Appeal Board decisions on appeals by sponsors or from removal orders. In 10 cases the Federal Court varied the decision of the Board or referred the cases back to the Board for further consideration.

The Board continued to submit selected cases for publication by the Canadian Law Information Council (CLIC): 128 cases were published. Selected decisions appear in Annex “A” along with selected Federal Court decisions.

Annex “A”

Important Decisions

Immigration Appeal Board Decisions

SPONSORSHIP

Jean-Jacques Soutien v. M.E.I. (I.A.B. 82-1248)

In this case, the sponsor was appealing the refusal of an application for landing for the second time. The Board had allowed his first appeal in law. The visa officer had then required the sponsor and sponsoree to file new applications. The Board held that on a plain reading of subsection 79(4) of the *Immigration Act, 1976*, the visa officer ought to have continued reviewing the original application for landing.

Stanley Kwong-Yiu Kwan v. M.E.I. (I.A.B. 82-9642)

On this sponsorship appeal, it was argued that the Board had jurisdiction to review administrative procedures carried out by immigration officers. In particular, it was submitted that the officer was biased and had not acted with procedural fairness. It was held that there is no provision for an appeal to the Board from any administrative procedure arising during the processing of a sponsored application for landing which the applicant deems unfair. In such a case, the remedy lies in an application to the Federal Court.

Salome Valerie Corbyn v. M.E.I. (I.A.B. 82-9625)

The question before the Board on this sponsorship appeal was whether the refusal of an application for landing on medical grounds was invalid as contrary to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. It was specifically argued that the refusal was contrary to section 12 of the Charter in that it caused the prospective immigrant cruel and unusual punishment. The Board held that a refusal based on the *Immigration Act, 1976* was not a punishment; neither could it be described as cruel and unusual treatment. The Board also expressed doubts as to the application of the Charter to a resident and national of another country who is not physically present in Canada.

Hardivinder Singh Gill v. M.E.I. (I.A.B. 82-6418)

The issue on this sponsorship appeal was the validity of a foreign adoption. On the basis of section 16 of the *Hindu Adoptions and Maintenance Act*, it was argued that registration of the deed of adoption established a presumption that the adoption was valid. The Board held that this presumption was procedural and under the rules of conflict of laws, was not binding on a Canadian court since procedure is governed by the *lex fori*.

Robina Akhtar Nazir v. M.E.I. (I.A.B. 82-9435)

One issue on this sponsorship appeal was the validity of the refusal of the sponsor's parents based on the fact that their medical examination had expired. The parents had undergone their medical examination and were not found to be inadmissible on medical grounds. The Board held that subsection 11(1) of the *Immigration Act, 1976* requires only that every immigrant shall undergo a medical examination by a medical officer. There is no limitation in the Act or the Regulations as to how long the medical will remain valid.

REMOVAL ORDER

Reynaldo Sison v. M.E.I. (I.A.B. 83-6033)

In this case, the appellant was ordered deported as a person who had been granted landing by reason of misrepresentation of a material fact. He had listed himself as an unmarried dependant of his father when he applied for landing. In fact, he had contracted marriage two years earlier. The appellant argued that having regard to all the circumstances of the case, he should not be removed from Canada even though the deportation order was valid

in law. The Board could not find such circumstances and held that before granting equity to the appellant, it would be necessary for him to prove he had misrepresented his marital status inadvertently, which was not the case.

REDETERMINATION OF A REFUGEE CLAIM

Roxanne Richardson (I.A.B. 83-9199)

This was an application for redetermination of a claim to be a Convention refugee. The applicant based her claim, *inter alia*, on her husband's claim to be a Convention refugee. In this regard, she sought help from the Canadian immigration policy objective "to facilitate the reunion in Canada of Canadian citizens and permanent residents with their close relatives from abroad." The Board held that this principle of reunification of the family was not a justifiable basis for determining whether or not the applicant was a refugee.

Federal Court Decisions

SPONSORSHIP

Gloria Frances Robbins v. M.E.I. (I.A.B. 81-6232)

This case involved the sponsorship of a husband. The application was refused because the applicant's marriage was considered to be one of convenience only, contracted in order to secure landed status in Canada. The majority of the Board held that a "marriage of convenience" is not a valid ground of refusing an application for landing. However, one Board member expressed the view in dissenting reasons that Parliament has given discretion to a visa officer and the visa officer properly exercised his discretion in refusing the applicant a visa in this case. (Judgment pronounced: August 20, 1982.) The Minister requested and was granted leave to appeal to the Federal Court. The Federal Court dismissed the appeal (September 28, 1983). The visa officer did not have discretion to refuse a visa simply on the basis of his view as to the *bona fides* of the parties to a marriage.

Joginder Singh Toor v. M.E.I. (I.A.B. 81-6002)

This case involved the sponsorship of a spouse and children. The application was refused on the grounds that the spouse had no intention to establish permanent residence in Canada. The Board also dismissed the appeal on behalf of the children, treating them as the spouse's accompanying dependants. (Judgment pronounced: January 15, 1982.) The case was appealed to the Federal Court and the Court held (February 15, 1983) that the refusal of the spouse did not affect the eligibility of the dependants since the dependants' applications were sponsored by the appellant as his children and therefore their eligibility for landing was not dependent on the eligibility of the appellant's spouse.

Gurcharan Singh Sidhu v. M.E.I. (I.A.B. 81-6254)

This case concerned the sponsorship of an application for permanent residence submitted by the sponsor's father, mother and their daughter. The Minister treated the father's application form as a single application for himself and dependants and refused it for lack of information on his daughter. The father died before the hearing of the appeal. The Board held that the application before it was the application of the father and since the father was then deceased, the application fell to the ground. The Board dismissed the appeal (July 22, 1982). The Federal Court set aside the decision (April 11, 1983) holding that the application in question was the joint application of the father and mother, especially in view of the fact that both father and mother were entitled to be sponsored without reference to each other and since there was no provision in the Act or Regulations stipulating that separate forms be filled out for a father and mother. The application was therefore still viable for the mother.

REDETERMINATION OF A REFUGEE CLAIM

Aram Ovakimoglu (I.A.B. 82-9976)

This was an application for redetermination of a claim to be a Convention refugee. The Board held (January 25, 1983) that the applicant had not "proven" that he had a well-founded fear of persecution and refused to allow his application to proceed to a hearing. The Federal Court set aside the decision (October 27, 1983) on the basis that the Board had misstated the burden imposed upon the applicant at this stage of the proceedings. Under subsection 71(1) of the *Immigration Act*, 1976, the applicant was not required to

prove anything. Rather, the Board is required to form an opinion as to whether or not there are reasonable grounds to believe that a claim could, upon a hearing, be established, bearing in mind the definition of "Convention refugee" contained in section 2 of the Act.

Sukhwant Singh (I.A.B. 82-9407)

This was an application for redetermination of a claim to be a Convention refugee. The Board refused to allow the application to proceed to a full hearing (July 6, 1982). The applicant brought an application in Federal Court to set aside the Board's decision on the basis of section 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The Federal Court dismissed the application (February 18, 1983) holding that the deprivation of rights referred to in section 7 refers to a deprivation of rights by Canadian authorities applying Canadian laws and that as such, the Board's decision did not have the effect of depriving the applicant of his right to life, liberty or security of the person.

St. Gardien Giraud v. M.E.I. (I.A.B. 81-9669)

In this case, the Board allowed an application for redetermination of a claim to be a Convention refugee to proceed to a hearing. The Board, having heard the applicant, determined him not to be a Convention refugee (October 28, 1982), taking into account that he had committed crimes against humanity. The Federal Court set aside the Board's decision (September 30, 1983) on the basis that the fact that the applicant may have committed serious crimes must not be taken into consideration in determining whether he is a Convention refugee within the meaning of the *Immigration Act, 1976*.

REMOVAL ORDER

M.E.I. v. Gratiniano Cembranos-Alvarez (I.A.B. 81-6106)

This case was an appeal by the Minister from the decision of an adjudicator who held that the respondent was not a person who had entered Canada as a visitor and remained in Canada after ceasing to be a visitor. The Board allowed the appeal (December 11, 1981) and pronounced a deportation order against the respondent. The Federal Court held (June 6, 1983) that the Board could not make a removal order unless it was satisfied that the adjudicator should have made such an order rather than issue a departure notice. If it was not so satisfied, the Board could not allow the appeal since the Act did not permit allowing the appeal without making a removal order.

Annex "B"

Statistical Reports

Table 1

APPEALS	Appeals pending 1 January 1983	867	
	Appeals filed during the year	1,345	
	Total		2212
	Withdrawn	238	
	Heard	598	
	Appeals pending at 31 December 1983		1,376

Table 2

DISPOSITION OF APPEALS HEARD	Appeals from Removal Orders (Section 72)		
	Appeals dismissed in law and equity	49	
	Appeals allowed in law	—	
	Appeals allowed in equity	14	
	Removal orders stayed	34	
	Others	16	
	Total appeals heard under Section 72		113
	Appeals by sponsors (Section 79)		
	Appeals dismissed in law and equity	107	
	Appeals allowed in law	176	
	Appeals allowed in equity	137	
	Others	63	
	Total appeals heard under Section 79		483
	Total appeals heard under Section 73		2
	Total appeals heard		598

Table 3

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION (in Chambers)	Applications pending 1 January 1983	123
	Applications received during year	1,779
	Total applications for consideration in Chambers	1,902
	HEARD IN CHAMBERS	
	Allowed to proceed to hearing	90
	Not allowed to proceed and determined not to be refugee	1,312
	Withdrawn	15
	Dismissed for want of perfection	70
	Total disposed	1,487
	Pending consideration at 31 December 1983	415

Table 4

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION (in Court)	Applications pending 1 January 1983	158
	Allowed to proceed during the year	90
	Total applications for hearing	248
	HEARD IN COURT	
	Determined to be refugee	10
	Determined not to be refugee	38
	Dismissed for want of prosecution	7
	Withdrawn	53
	Total applications heard	108
	Pending a hearing at 31 December 1983	140

Table 5

TOTAL DECISIONS BY REGION	Montreal— Maritimes	Toronto	Vancouver	Winnipeg Man. Sask.	TOTAL
	Ottawa			Alta.	
Appeals	86	232	176	104	598
Claims in court	29	64	8	7	108*
Motions	10	42	43	12	107
Oral reviews	11	33	17	11	72
Others	—	13	1	—	14
Sub total—	136	384	245	134	899
Claims in chambers	262	1,015	130	80	1,487
Total decisions	398	1,399	375	214	2,386

Table 6

PENDING CASELOAD BY REGION	Montreal— Maritimes	Toronto	Vancouver	Winnipeg Man. Sask.	TOTAL
	Ottawa			Alta.	
Appeals	189	564	366	257	1,376
Refugee claims allowed to proceed	69	48	10	13	140
Motions	3	35	23	3	64
Oral reviews of stayed removal orders pending	17	35	15	15	82
Total cases pending hearing	278	682	414	288	1,662
Applications for redetermina- tion	220	170	2	23	415
Total pending caseload	498	852	416	311	2,077

*53 claims allowed to proceed to full oral hearing were withdrawn prior to or during the scheduled hearing.

Table 7

CASELOAD— APPEALS AND APPLICATIONS FOR REDETERMINATION— from 1979-1983		1979	1980	1981	1982	1983
	Appeals received					
	from removal	235	185	145	172	225
	by the Minister	2	8	11	6	8
	by sponsors	393	622	687	774	1,112
	Total appeals received	630	815	843	952	1,345
	Application for Redetermina- tion of refugee claim	1979	1980	1981	1982	1983
	Applications received	458	383	788	958	1,779
	Applications allowed to pro- ceed	112	114	182	125	90

Table 8

TOTAL DECISIONS— from 1979-1983		1979	1980	1981	1982	1983
	Appeals	349	473	622	674	598
	Refugee claims allowed to proceed	36	99	94	151	108
	Motions	83	91	103	90	107
	Oral review of stayed removal order	140	70	54	53	72
	Other	10	8	9	11	14
	Sub total—heard in court	618	741	882	979	899
	Applications for redetermina- tion of refugee claim— heard in chambers	423	379	719	948	1,487
	Total decisions	1,041	1,120	1,601	1,927	2,386

Tableau 7

**CHARGE DE TRAVAIL—
APPELS ET
DEMANDES
DE RÉEXAMEN—
entre 1979-1983**

1979	1980	1981	1982	1983
235	185	145	172	225
2	8	11	6	8
393	622	687	774	1,112
630	815	843	952	1,345
1979	1980	1981	1982	1983
458	383	788	958	1,779
112	114	182	125	90

Appels reçus
ordonnance de renvoi.....
interjetés par le Ministre.....
interjetés par des répon-
dants

Total des appels reçus.....
Demandes de réexamen des
réfugié
Demandes reçues.....
Demandes ayant pu suivre
leur cours.....

Tableau 8

**TOTAL DES DÉCISIONS—
entre 1979-1983**

1979	1980	1981	1982	1983
349	473	622	674	598
36	99	94	151	108
83	91	103	90	107
140	70	54	53	72
10	8	9	11	14
618	741	882	979	899
423	379	719	948	1,487
1,041	1,120	1,601	1,927	2,386

Appels.....
Revendications ayant pu
suivre leur cours.....
Requêtes
Examens oraux d'un sursis.....
Autres

Sous total—entendus en cour.
Demandes de réexamen de
revendications du statut de
réfugié—en chambre

Total des décisions

Tableau 5

TOTAL DES DÉCISIONS
PAR RÉGION

	Montréal	Ottawa	Toronto	Vancouver	Alta. Man. Sask. Winnipeg	TOTAL
Appels.....	86	232	176	104	7	598
Revenclifications en cour.....	29	64	8	12	108*	107
Requêtes.....	10	42	43	17	11	72
Examens oraux.....	11	33	13	1	—	14
Autres.....	—	—	—	—	—	—
Sous total.....	136	384	245	134	80	899
Revenclifications hors cour.....	262	1,015	1,399	375	214	1,487
Total des décisions.....	398	1,399	1,399	375	214	2,386

Tableau 6

CHARGE DE TRAVAIL EN
ATTENTE PAR RÉGION

	Montréal	Ottawa	Toronto	Vancouver	Alta. Man. Sask. Winnipeg	TOTAL
Appels.....	189	564	366	257	1,376	1,376
Revenclifications ayant pu suivre leur cours.....	69	48	10	13	3	140
Requêtes.....	3	35	23	3	64	64
Examens oraux d'un sursis en attente.....	17	35	15	15	82	82
Total des cas pendants devant la cour.....	278	682	414	288	1,662	1,662
Demandes de réexamen.....	220	170	2	23	415	415
Total de charge de travail en attente.....	498	852	416	311	2,077	2,077

* De ce nombre, 53 revenclifications mises au rôle ont été retirées avant ou pendant l'audition.

Tableau 3

**DEMANDES DE RÉEXAMEN
DE REVENDICATIONS DU
STATUT DE RÉFUGIÉ—
(en chambre)**

123	Demandes attendant d'être examinées en chambre
1,779	au 1 ^{er} janvier 1983
1,902	Demandes reçues durant l'année
	Total des demandes en chambre
90	ENTENDUES
	Ayant pu suivre leur cours dans une audition
1,312	N'ayant pu suivre leur cours et demandeurs jugés ne pas être réfugiés
15	Retirées
70	Rejetées pour défaut de preuve
1,487	Total
415	Demandes attendant d'être examinées au 31 décembre 1983

**DEMANDES DE RÉEXAMEN
DE REVENDICATIONS DU
STATUT DE RÉFUGIÉ—
(en cour)**

158	Demandes attendant d'être entendues au 1 ^{er} janvier 1983
90	Ayant pu suivre leur cours durant l'année
248	Total des demandes
	ENTENDUES
10	Demandeur jugé être un réfugié
38	Demandeur jugé ne pas être un réfugié
7	Rejetées pour défaut de poursuivre
53	Retirées
108	Total
140	Demandes attendant d'être entendues au 31 décembre 1983

Annexe «B»

Rapports statistiques

Tableau 1

APPELS

Appels pendants au 1 ^{er} janvier 1983	867	
Appels déposés durant l'année	1,345	
Total	2212	
Retirés	238	
Entendus	598	
Appels pendants au 31 décembre 1983		1,376

Tableau 2

RÈGLEMENTS DES
APPELS ENTENDUS

Appels d'ordonnance de renvoi (art. 72)	49	
Appels rejetés en droit et en équité	—	
Appels accueillis en droit	14	
Ordonnances de renvoi suspendues	34	
Autres	16	
Total des appels entendus en vertu de l'art. 72	113	
Appels interjetés par des répondants (art. 79)	107	
Appels rejetés en droit et en équité	176	
Appels accueillis en droit	137	
Appels accueillis en équité	63	
Autres	483	
Total des appels entendus en vertu de l'art. 79	2	
Total des appels entendus	598	

tion était la demande conjointe du père et de la mère, compte tenu particulièrement du fait que le père et la mère étaient tous deux en droit d'être pararrainés sans égard pour l'autre conjoint et puisque ni la Loi ni le Règlement ne stipulent qu'un père et une mère doivent remplir des formulaires distincts. La demande de droit d'établissement n'avait donc pas cessé d'exister pour la mère.

Aram Ovakimoglu (C.A.I. 82-9976)

Il s'agissait d'une demande de réexamen d'un statut de réfugié au sens de la Convention. La Commission a arrêté le 25 janvier 1983 que le demandeur n'avait pas «prouvé» qu'il craignait avec raison d'être persécuté et a refusé de permettre à sa demande de suivre son cours dans une audition. Le 27 octobre 1983, la Cour fédérale a infirmé cette décision parce que la Commission n'avait pas rapporté correctement le fardeau de la preuve incombant au demandeur à ce stade de la procédure. Aux termes du paragraphe 71(1) de la *Loi sur l'immigration de 1976*, le demandeur n'est pas tenu de prouver quoi que ce soit. Il appartenait plutôt à la Commission de déterminer si le demandeur pourrait vraisemblablement établir le bien-fondé de sa revendication dans une audition, en gardant à l'esprit la définition de l'expression «réfugié au sens de la Convention» donnée à l'article 2 de la Loi.

Sukhwant Singh (C.A.I. 82-9407)

Il s'agissait d'une demande de réexamen d'un statut de réfugié au sens de la Convention. La Commission avait refusé de permettre à la demande de suivre son cours dans une audition complète le 6 juillet 1982. Le demandeur a présenté une demande à la Cour fédérale afin que celle-ci infirme la décision de la Commission en se fondant sur l'article 7 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La Cour fédérale a rejeté la demande le 18 février 1983 et a arrêté que la privation des droits dont il est question dans l'article 7 fait référence à une situation dans laquelle les autorités canadiennes privent une personne de certains droits en appliquant des lois du Canada et qu'en tant que telle, la décision de la Commission n'avait pas pour effet de priver le demandeur de son droit à la vie, à la liberté ou à la sécurité de la personne.

St. Gardien Giraud c. M.E.I. (C.A.I. 81-9669)

Dans cette affaire, la Commission avait permis à une demande de réexamen d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention de suivre son cours dans une audition. Le 28 octobre 1982, après avoir entendu le demandeur, la Commission a jugé que celui-ci n'était pas un réfugié au sens de la Convention, en prenant en considération le fait qu'il avait commis des crimes contre l'humanité. La Cour fédérale a infirmé la décision de la Commission le 30 septembre 1983 et a déclaré que ce fait ne devait pas être un critère pour déterminer si le demandeur est un réfugié au sens de la Convention, conformément à la définition de la *Loi sur l'immigration de 1976*.

M.E.I. c. Gratiniano Cembranos-Alvarez (C.A.I. 81-6106)

Dans cette affaire, le Ministre avait interjeté appel de la décision d'un arbitre selon laquelle l'intime n'était pas une personne qui était entrée au Canada en qualité de visiteur et qui y était demeurée après avoir perdu cette qualité. La Commission a accueilli l'appel le 11 décembre 1981 et a prononcé une ordonnance d'expulsion contre l'intime. La Cour fédérale a jugé le 6 juin 1983 que la Commission ne pouvait prononcer une ordonnance de renvoi à moins qu'elle ne soit convaincue que l'arbitre aurait dû délivrer une telle ordonnance plutôt qu'un avis d'interdiction de séjour. Dans le cas contraire, la Commission ne pouvait accueilli l'appel puisque la Loi ne permettait pas d'accueilli l'appel sans délivrer une ordonnance de renvoi.

**RÉEXAMEN D'UNE
REVENDEICATION DU
STATUT DE RÉFUGIÉ**

ORDONNANCE DE RENVOI

En l'espèce, l'appelant a été frappé d'une ordonnance d'expulsion parce qu'il avait obtenu le droit d'établissement grâce à la représentation erronée d'un fait important. Il avait mentionné qu'il était une personne non mariée à la charge de son père lors de la présentation de sa demande de droit d'établissement. En fait, il avait contracté mariage deux années avant. L'appelant a soutenu que, compte tenu des circonstances de l'espèce, il ne devrait pas être renvoyé du Canada même si l'ordonnance d'expulsion était valide en droit. La Commission a jugé que les circonstances n'étaient pas favorables à l'appelant et a arrêté qu'avant qu'elle entende l'appel en équité, l'appelant devait lui prouver que la représentation erronée de son état civil avait été faite par inadvertance, ce qui n'était pas le cas.

Reynaldo Sison c. M.E.I. (C.A.I. 83-6033)

ORDONNANCE DE RENVOI

Roxanne Richardson (C.A.I. 83-9199)

Il s'agissait d'une demande de réexamen d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. La demanderesse a fondé sa revendication notamment sur celle de son mari. À ce sujet, elle a invoqué l'objectif de la politique canadienne d'immigration, qui est celui de «faciliter la réunion au Canada des citoyens canadiens et résidents permanents avec leurs proches parents de l'étranger». La Commission a jugé que le principe de la réunion de la famille n'était pas un critère pour déterminer si oui ou non la demanderesse était une réfugiée.

**RÉEXAMEN D'UNE
REVENDICATION DU
STATUT DE RÉFUGIÉ**

Gloria Frances Robbins c. M.E.I. (C.A.I. 81-6232)

Cette affaire portait sur le parrainage d'un mari. La demande avait été rejetée parce qu'il était considéré que le mariage du requérant n'était qu'un mariage de convenance, conclué en vue d'obtenir le droit d'établissement au Canada. La majorité des membres de la Commission avait arrêté qu'un «mariage de convenance» n'est pas un motif valable pour rejeter une demande de droit d'établissement. Cependant, dans des motifs de dissidence, un membre de la Commission avait exprimé l'avis que le Parlement avait donné un pouvoir discrétionnaire à l'agent des visas et que ce dernier l'avait exercé à bon escient en refusant, en l'espèce, de délivrer un visa au requérant. (Jugement prononcé: le 20 août 1982.) Le Ministre a demandé l'autorisation d'interjeter appel de la décision auprès de la Cour fédérale et l'a obtenue. La Cour fédérale a rejeté l'appel le 28 septembre 1983. L'agent des visas n'avait pas le pouvoir discrétionnaire de refuser de délivrer un visa en se fiant simplement à son opinion quant à la bonne foi des parties à un mariage.

Joginder Singh Toor c. M.E.I. (C.A.I. 81-6002)

Cette affaire mettait en cause le parrainage d'une conjointe et des enfants du mariage. La demande avait été rejetée parce que la conjointe n'avait pas l'intention d'établir sa résidence permanente au Canada. La Commission avait également rejeté l'appel au nom des enfants, les considérant comme des personnes à la charge de la conjointe qui accompagnait n'influaient pas sur l'admissibilité des personnes à charge puisque ces dernières étaient parrainées par l'appelant en tant que ses propres enfants et, par conséquent, leur admissibilité au droit d'établissement n'était pas fonction de l'admissibilité de la conjointe de l'appelant.

Gurcharan Singh Sidhu c. M.E.I. (C.A.I. 81-6254)

Il s'agissait du parrainage d'une demande de résidence permanente présentée par les parents du répondant et leur fille. Le Ministre avait considéré le formulaire de demande du père comme une demande unique présentée au nom de celui-ci et au nom des personnes à sa charge et l'avait rejetée parce qu'elle ne renfermait pas suffisamment de renseignements sur sa fille. Le père est mort avant l'audition de l'appel. La Commission a jugé que la demande dont elle était saisie était la demande du père et que, celui-ci étant décédé, la demande n'existait plus. La Commission a rejeté l'appel le 22 juillet 1982. La Cour fédérale a infirmé la décision de la Commission le 11 avril 1983 et a arrêté que la demande en ques-

**Décisions de la
Cour fédérale
PARRAINAGE**

Annexe «A»

Décisions importantes

Décisions de la Commission d'appel de l'immigration PARRAINAGE

Jean-Jacques Soutien c. M.E.I. (C.A.I. 82-1248)

Dans cette affaire, le répondant interjetait appel du rejet d'une demande de droit d'établissement pour la seconde fois. La Commission avait accueilli en droit son premier appel. L'agent des visas avait alors ordonné au répondant et à la personne parrainée de déposer de nouvelles demandes. La Commission a jugé que, d'après une simple lecture du paragraphe 79(4) de la Loi sur l'immigration de 1976, l'agent des visas aurait dû continuer à examiner la demande de droit d'établissement originale.

Stanley Kwong-Yiu Kwan c. M.E.I. (C.A.I. 82-9642)

Dans cet appel de parrainage, il a été soutenu que la Commission était habilitée à examiner les procédures administratives appliquées par les agents d'immigration. En particulier, il a été avancé que l'agent avait eu un préjugé et qu'il avait fait preuve d'un manque d'équité dans la procédure. Il a été arrêté qu'aucune disposition ne prévoit le dépôt devant la Commission d'un appel d'une procédure administrative appliquée durant l'étude d'une demande parrainée de droit d'établissement que le requérant juge injuste. Dans un tel cas, le seul recours possible est d'adresser une demande à la Cour fédérale.

Salome Valerie Corbyn c. M.E.I. (C.A.I. 82-9625)

Dans cet appel de parrainage, il s'agissait pour la Commission de juger si le rejet d'une demande de droit d'établissement pour des raisons d'ordre médical n'était pas valide parce qu'il contrevenait à la Charte canadienne des droits et libertés. Plus précisément, il a été soutenu que le rejet violait l'article 12 de la Charte en ce qu'il constituait une peine cruelle et inusitée pour l'immigrant éventuel. La Commission a arrêté qu'un rejet fondé sur la Loi sur l'immigration de 1976 ne pouvait être qualifié de peine ou encore de traitement cruel et inusité. Elle a déclaré qu'elle doutait que la Charte s'applique à un résident et à un ressortissant d'un autre pays qui n'est pas au Canada.

Hardivinder Singh Gill c. M.E.I. (C.A.I. 82-6418)

Le litige dans cet appel de parrainage portait sur la validité d'une adoption à l'étranger. En se fondant sur l'article 16 de la *Hindu Adoptions and Maintenance Act* il a été avancé que l'enregistrement de l'acte d'adoption créait une présomption de validité à l'égard de l'adoption. La Commission a jugé que cette présomption avait trait à la procédure et qu'en vertu des règles de conflit des lois, elle ne liait pas un tribunal canadien puisque la procédure est régie par la loi du tribunal où s'instruit le procès.

Robina Akhtar Nazir c. M.E.I. (C.A.I. 82-9435)

Dans cet appel de parrainage, il s'agissait de déterminer si le refus des parents était valable puisque la validité de leur examen médical avait expiré. Les parents avaient subi leur examen médical et n'avaient pas été jugés non admissibles pour des raisons de santé. La Commission a arrêté que le paragraphe 11(1) de la Loi sur l'immigration de 1976 exige simplement que tout immigrant se soumette à un examen médical exécuté par un médecin. Ni la Loi ni le Règlement ne contiennent de restrictions sur la durée de la validité de l'examen médical.

Saskatchewan et de l'Alberta. Cependant, en vertu de la loi en vigueur, les commissaires de ce bureau dépendent des affectations des vice-présidents d'autres régions pour constituer le quorum.

Cependant, il faut signaler que ces initiatives, combinées aux efforts des commissaires aux prises avec des charges de travail très lourdes, n'ont pas été suffisantes pour remettre la Commission à flot. En 1983, il fallait en moyenne quatorze mois pour régler une cause ayant fait l'objet d'une audition. Durant cette année, la maladie prolongée de deux vice-présidents a grandement diminué la capacité de la Commission de tenir des auditions.

Devant les tendances actuelles de la charge de travail, la Commission essaie avec grand-peine de diminuer l'arriéré et d'entendre les causes dont elle est saisie dans un délai raisonnable. À la fin de l'année, la fiche de la Commission indiquait 2077 causes pendantes et de ce chiffre, 1662 devaient faire l'objet d'une audience publique.

Cour fédérale

Durant l'année, la Cour fédérale a été amenée à statuer sur quelque 900 revendications du statut de réfugié à qui la Commission n'avait pas permis de suivre leur cours et au sujet desquelles celle-ci avait décidé que le demandeur n'était pas un réfugié au sens de la Convention. Pendant la même période, la Cour fédérale a renvoyé à la Commission 29 affaires afin que celle-ci les réexamine. Elle s'est également prononcée sur 27 appels interjetés par suite de décisions rendues par la Commission d'appel de l'immigration à l'égard d'appels de parrainages ou d'ordonnances de renvoi. Dans 10 cas, la Cour fédérale a infirmé la décision de la Commission ou lui a renvoyé l'affaire afin qu'elle l'examine de nouveau.

La Commission a continué à soumettre certaines causes pour fins de publication par le Conseil canadien de la documentation juridique (CCDJ). Cent-vingt-huit causes ont été publiées. L'annexe A renferme un échantillon des décisions rendues par la Commission et par la Cour fédérale.

Revue de l'année

Au début de l'année, la Commission devait encore se prononcer sur un peu moins de 1300 appels. En 1983, elle a été saisie de 1345 nouveaux appels, soit une augmentation de plus de 40 p. 100 par rapport à l'année précédente. En 1983, 1779 demandes de réexamen de revendications du statut de réfugié ont été soumises, par rapport à 958 en 1982. Même si cette tendance à la hausse dans le nombre de nouveaux cas a été relevée dans toutes les régions, l'Ouest du Canada a remporté la palme puisque la moyenne mensuelle des appels y est passée de 33 affaires l'année dernière à 52 affaires en 1983. C'est à Toronto et à Montréal que l'on a enregistré les plus fortes augmentations de revendications du statut de réfugié puisque, dans le premier cas, la moyenne mensuelle, de 59 en 1982, a atteint 94, et que dans le deuxième cas, 37 nouvelles affaires ont été reçues en moyenne chaque mois, par rapport à 13 en 1982.

Une décision a été rendue au sujet de 598 appels au total, répartis comme suit: 483 appels de parrainage, 113 appels d'ordonnance de renvoi et 2 appels interjetés par le Ministre. De plus, 107 requêtes, 72 révisions orales d'ordonnances de renvoi suspendues, 55 revendications du statut de réfugié ayant pu suivre leur cours et 14 demandes de mise en liberté ont été entendues, portant à 846 le nombre total d'affaires ayant fait l'objet d'une audition complète et publique.

Une tendance à la hausse a également vu le jour dans la demande de motifs écrits des décisions rendues au sujet des revendications du statut de réfugié. Tandis que cette demande était évaluée à 65 p. 100 à la fin de 1982, elle avait atteint 70 p. 100 au cours des derniers mois de 1983.

La Commission a examiné en chambre 1472 demandes de réexamen de revendications du statut de réfugié. Elle a permis à 90 demandes de suivre leur cours dans une audition complète et publique.

Durant l'année, la Commission a entrepris de revoir tous les systèmes internes qui appuient la fonction judiciaire afin que les commissaires puissent se consacrer à l'essentiel de leur mandat. Un programme de mise en œuvre d'un système de traitement de texte et d'automatisation du système d'information interne a été élaboré. Les méthodes d'établissement du calendrier des auditions ont été quelque peu modifiées, ce qui a permis d'augmenter légèrement la moyenne des décisions prises suite à chaque semaine d'audition. La Commission a présenté un programme en bonne et due forme de séminaires et de cours théoriques à l'intention des commissaires, tant pour les nouveaux venus, afin qu'ils puissent acquérir les connaissances et les aptitudes nécessaires pour s'acquitter adéquatement de leur mandat, que pour les commissaires chevronnés, afin qu'ils puissent conserver leur compétence et améliorer leur performance.

Les services juridiques et les services de recherche ont offert aux commissaires leur aide pour rédiger et mettre en forme les motifs. Un manuel renfermant un résumé de la jurisprudence sur le processus de reconnaissance du statut de réfugié a été élaboré à l'intention des commissaires. Enfin, des documents de référence portant sur vingt-quatre pays d'origine des demandeurs ont été également préparés.

Grâce à l'arrivée de trois commissaires nommés à la Commission au mois d'août et affectés à un nouveau bureau régional à Winnipeg, les ressources de la Commission dans l'Ouest du Canada ont presque doublé. Le bureau de Winnipeg a commencé ses activités en octobre et dessert les provinces du Manitoba, de la

Organisation

Le président est le dirigeant principal de la Commission.

La Section des opérations fournit à la Commission des services de soutien : administration des tribunaux, direction des archives, prestation de conseils juridiques, recherche et secrétariat. La Section tient un index de la jurisprudence en matière d'immigration, donne des renseignements de base sur les pays d'origine des demandeurs, offre des opinions légales sur des cas particuliers et son aide dans la rédaction des motifs.

Pour sa part, la Direction des finances et de l'administration est responsable des services du personnel, ainsi que des services administratifs et financiers.

La Commission est décentralisée, c'est-à-dire que ses bureaux sont situés à Montréal, à Toronto, à Winnipeg et à Vancouver. Toutefois, l'Administration centrale, située à Ottawa, est responsable de la direction de l'ensemble de ses activités. Un rôle principal des auditions, dressé en tenant compte du nombre de cas pendants dans chaque région et de la période qui s'est écoulée depuis leur inscription, est publié chaque trimestre. En regard de ce calendrier, les greffiers des régions parent le rôle des affaires qui seront entendues et signifient aux parties des avis d'audition. Le personnel régional de la Section des opérations offre les services de soutien pour les auditions prévues dans la région.

La Commission dispose de ses propres salles d'audience à Ottawa, à Montréal, à Toronto (deux salles) et à Vancouver (un greffe permanent est situé à Winnipeg). Dans toutes les autres villes, elle a recours aux locaux d'autres Conseils et Commissions.

Bien que les commissaires soient assignés à une région particulière, ils peuvent siéger dans une autre région si la charge de travail l'exige.

Introduction

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant établi à l'origine par la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Cette loi a été proclamée le 13 novembre 1967 et abrogée le 10 avril 1978, date de l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976. Dans les nouvelles dispositions, la Commission a été maintenue en place et sa compétence a été définie. La Commission se compose d'un minimum de sept et d'un maximum de dix-huit commissaires, dont un président et cinq vice-présidents.

Le président, ou un vice-président, et au moins deux commissaires constituent le quorum de la Commission.

Appels

La Commission entend les appels interjetés par :

- des résidents permanents du Canada ou des réfugiés au sens de la Convention
- des personnes titulaires d'un visa valide que l'on a refusé d'admettre au Canada;
- le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, lorsqu'il ne souscrit pas à une décision d'un arbitre d'autoriser une personne à entrer ou à demeurer au Canada;
- des citoyens canadiens qui ont parrainé une demande de droit d'établissement au Canada présentée par une personne appartenant à la catégorie de la famille, lorsque cette demande a été rejetée.

Réfugiés au sens de la Convention

Les personnes qui ont revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention, selon la définition de la Loi, et à qui le ministre de l'Emploi et de l'Immigration n'a pas reconnu ce statut, peuvent présenter à la Commission une demande de réexamen de leur revendication.

Les demandes de réexamen de revendications sont d'abord étudiées en chambre par une groupe de commissaires de la Commission formant quorum. Ces commissaires décident alors, soit de permettre à la demande de suivre son cours en audition complète, soit de ne pas donner suite à la demande. Dans ce dernier cas, la Commission doit juger que le demandeur n'est pas un réfugié au sens de la Convention.

Prise de décisions

La Commission est une cour d'archives. Les appels, les demandes de réexamen de revendications du statut de réfugié qui ont pu suivre leur cours et les procédures connexes font l'objet d'une audience publique, à moins que l'une des parties ne demande le huis clos et que la Commission n'accède à sa demande.

Le ministre de l'emploi et de l'immigration est partie à toutes les procédures devant la Commission et est représenté par des agents désignés de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada. La production de preuves, les dépôts de témoins et la présentation d'arguments juridiques constituent les principales étapes des auditions.

Aux termes de la loi, la Commission est tenue de motiver par écrit les décisions qu'elle rend à l'égard de tous les appels de parrainages; à l'égard des autres cas, l'une des parties doit en faire la demande.

Dans l'exécution de son mandat, la Commission est liée par la législation et l'ensemble de la jurisprudence en matière d'immigration au Canada ainsi que par

**COMMISSION
D'APPEL DE
L'IMMIGRATION
SIXIÈME
RAPPORT
ANNUEL**

Table des matières

INTRODUCTION.....	1
Appels.....	1
Réfugiés au sens de la Convention	1
Prise de décisions.....	1
Organisation.....	2
REVUE DE L'ANNÉE	3
Cour fédérale	4
ANNEXE «A».....	5
Décisions importantes	5
Décisions de la Commission d'appel de l'immigration	5
Décisions de la Cour fédérale	6
ANNEXE «B».....	9
Rapports statistiques.....	9

Page

Bureaux

Administration centrale

Président
Greffier en chef
Directeur Finance et Administration
Conseiller juridique principal
 116, rue Lisgar
 Ottawa, Ont. K1A 0K1

Michelle Falardeau-Ramsay
 M.J. Denis
 T.R. Hickey
 P. Wall

Bureau régional de Montréal

(Québec—Maritimes—Ottawa)
 Greffier—A. Trudeau
 Complexe Guy Favreau
 200 Boul. Dorchester ouest
 Tour est, 1^{er} étage
 Montréal, Qué.
 H2Z 1X4

Bureau régional de Toronto

(Ontario)
 Greffier—J.R. Hannay
 1235, rue Bay
 6^{ème} étage
 Toronto, Ontario
 M5R 3K4

Bureau régional de Winnipeg

(Manitoba—Saskatchewan—Alberta)
 Greffier par intérim—R. Howard
 Edifice Commercial
 8^{ème} étage
 169, avenue Pioneer
 Winnipeg, Manitoba
 R3C 0H2

Bureau régional de Vancouver

(Colombie Britannique)
 Greffier—J.A. Sutherland
 800, rue Burrard
 Pièce 1600
 Vancouver, C.B.
 V6Z 2J9

LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION IMMIGRATION APPEAL BOARD



Membres

Président

Michelle Falardeau-Ramsay

Vice-présidents

F. Glogowski (Ottawa)
A.B. Weselak (Toronto)
Dorothy Davey (Toronto)
J.-P. Houle (Montréal)
C.M. Campbell (Vancouver) au 25 novembre 1983

Commissaires

U. Benedetti (Toronto) Vice-président par intérim—1^{er} août 1983
Eitel Teitelbaum (Toronto)
Glenna Tishshaw (Toronto)
B. Suppa (Toronto)
Rachel Tremblay (Montréal)
G. Loïselle (Montréal)
Edna Chambers (Winnipeg)
Gayla Voorhees (Winnipeg)
J. Petryshyn (Winnipeg)
W.M. Hlady (Vancouver)
B. Howard (Vancouver)



CANADA

mars 1984

L'honorable John Roberts,
Ministre de l'Emploi et de l'immigration,
Chambre des communes,
Ottawa, CANADA.

Monsieur le ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter, en
vertu de l'article 69 de la Loi sur l'immigration de 1976, le
sixième rapport annuel de la Commission d'appel de l'immigration
portant sur la période comprise entre le 1er janvier 1983 et le
31 décembre 1983.

Vous agréer, Monsieur le Ministre,
l'expression de ma considération respectueuse.

Michelle Falardeau-Ramsay
Michelle Falardeau-Ramsay, c.n.
Président

©Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1984

N° de cat.: MQ1-1983

ISBN 0-662-52966-9



Rapport du président

COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

pour l'année se terminant le 31 décembre 1983

pour l'année se terminant le 31 décembre 1983

COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

Rapport du président



CAI
MI 81
-A56



Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1984



Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1984



© Minister of Supply and Services Canada 1985

Cat. No.: MQ1-1984

ISBN 0-662-53651-7



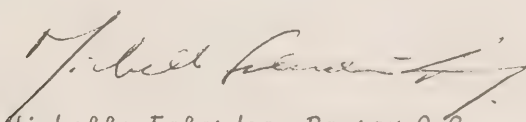
March, 1985

*The Honourable Flora MacDonald
Minister of Employment and Immigration
House of Commons
Ottawa, CANADA*

Dear Miss MacDonald:

*It is my pleasure to submit to you,
pursuant to section 69 of the Immigration Act, 1976, the
seventh Annual Report of the Immigration Appeal Board, covering
the period from January 1, 1984 to December 31, 1984.*

Yours sincerely,


Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.
Chairman



IMMIGRATION APPEAL BOARD
LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

Members of the Board

Chairman Michelle Falardeau-Ramsay

Vice-Chairmen F. Glogowski (Ottawa)
A. B. Weselak (Toronto) to September 1, 1984
Dorothy Davey (Toronto)
G. Loiselle (Montreal)
Edna Chambers (Vancouver)

Members U. Benedetti (Toronto), interim Vice-Chairman from August 1, 1983
Ethel Teitelbaum (Toronto)
Glenna Tisshaw (Toronto)
B. Suppa (Toronto)

J.-P. Houle (Montreal)
Rachel Tremblay (Montreal)
Patricia Davey (Montreal)

Gayla Voorhees (Winnipeg)
J. S. Petryshyn (Winnipeg)
W. M. Hlady (Winnipeg)

B. Howard (Vancouver)
D. Anderson (Vancouver)

Offices

Headquarters

Chairman
Senior Registrar
Director, Finance and Administration
Senior Legal Adviser
116 Lisgar Street
Ottawa, Ontario K1A 0K1

Michelle Falardeau-Ramsay
M. J. Denis
T. R. Hickey
P. Wall

Montreal Regional Office (Quebec-Maritimes-Ottawa)

Registrar—A. Trudeau
Complexe Guy Favreau
200 Dorchester Blvd. West
East Tower, Suite 110
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Toronto Regional Office (Ontario)

Registrar—J. R. Hannay
1235 Bay Street
6th Floor
Toronto, Ontario
M5R 3K4

Winnipeg Regional Office (Manitoba-Saskatchewan- Alberta)

Registrar—R. Howard
Commercial Building
8th Floor
169 Pioneer Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0H2

Vancouver Regional Office (British Columbia)

Registrar—J. A. Sutherland
800 Burrard Street
Suite 1600
Vancouver, British Columbia
V6Z 2J9

IMMIGRATION APPEAL BOARD

SEVENTH ANNUAL REPORT

Table of Contents

	<i>Page</i>
INTRODUCTION	1
ORGANIZATION	
The Structure of the Board	1
The Board's Locations	1
THE BOARD'S RESPONSIBILITIES	
Appeals.....	1
Redetermination of Claims for Convention Refugee Status.....	2
THE HEARINGS PROCESS	2
THE BOARD'S CASELOAD	2
ANNEX "A"	
Important Decisions of the Board	3
ANNEX "B"	
Statistical Reports	7

Introduction

The Immigration Appeal Board is an independent judicial body originally established by the *Immigration Appeal Board Act*, which was proclaimed in force on November 13, 1967. This Act was repealed as of April 10, 1978 when the *Immigration Act, 1976* was proclaimed in force. The Board continues under this Act and derives its jurisdiction therefrom.

The objective of the Board is to make available to certain categories of persons who have been denied entry to or ordered removed from Canada, or to Canadian citizens whose relatives have been refused landing in Canada by officials of Employment and Immigration Canada, an independent court to which such decisions may be appealed on both legal and equitable grounds. In addition, the Board is empowered to consider all applications for redetermination of refugee claims which have been refused by the Minister of Employment and Immigration.

Organization

The Structure of the Board

The Board may consist of no fewer than seven and not more than 18 members, including a Chairman and five Vice-Chairmen. For most of 1984, the Board consisted of the Chairman, four Vice-Chairmen and 11 members, all of whom are appointed by the Governor in Council. Any three members of the Board constitute a quorum.

Two branches provide administrative support to the Board. The Operations Branch, under the direction of a Senior Registrar, is responsible for operational support including court administration, registry control, legal advice and research, and secretarial services. The Branch also maintains an index of immigration jurisprudence and provides background information on the countries from which refugee claims originate.

The Finance and Administration Branch, headed by a Director, provides support in those areas.

The Board's Locations

The Immigration Appeal Board has its headquarters in Ottawa and has permanent offices and courts in Ottawa, Montreal, Toronto and Vancouver. A registry office is located in Winnipeg. All of the Board's activities are centrally coordinated by the Ottawa headquarters. A master schedule of hearings is published quarterly based on the age and number of cases pending in each region. Members of the Board are permanently located in each of the regions but may be scheduled to sit in any region as the volume of cases requires. The Board also hears cases in cities other than those above. In such cases, court facilities are borrowed from other courts, boards and commissions.

The Board's Responsibilities

Appeals

The Board hears appeals made by the following persons in the following matters:

- permanent residents of Canada or Convention refugees (as defined in the Act) who have been ordered removed from Canada;
- persons with a valid visa who are refused admission into Canada;
- the Minister of Employment and Immigration, who may appeal to the Board the decision of an adjudicator which allows a person to enter or remain in Canada; and

- Canadian citizens who are at least 18 years old and who wish to act as sponsors; such persons may appeal the refusal of an application for landing in Canada made by a member of the family class (as defined in the Act).

In addition, the Board receives applications from the following:

- persons who are ordered removed from Canada and who are detained under the Immigration Act and who have appealed the removal order; such persons may apply to the Board for release from detention; and
- persons who are outside Canada and who have appealed a removal order; such persons may apply to the Board for an order allowing them to return to Canada for the hearing of their appeal.

Redetermination of Claims for Convention Refugee Status

Persons who have made a claim to be a Convention refugee (as defined in the Act), and whose claim has been refused by the Minister of Employment and Immigration, may apply to the Board for a redetermination of that claim.

The Hearings Process

An appeal to the Board can be initiated by completion of a Notice of Appeal and the serving of that document on an immigration officer. Appeals may be made on legal or equitable grounds, or both.

In the case of redetermination of claims for Convention refugee status, applications are first considered by a quorum of the Board in chambers (out of court). The application must be accompanied by a declaration setting out the details of the applicant's claim and by the transcript of an examination under oath in respect of this claim. These documents are considered by the Board and if it finds that there are reasonable grounds to believe that the claim could be established, it must allow the application to proceed. In all other cases it must refuse to allow the application to proceed and is required to determine that the applicant is not a Convention refugee.

In the case of appeals, and if the claim for redetermination of Convention refugee status is allowed to proceed, all cases are dealt with in full public hearings. At the request of one of the parties to an action, however, the Board may at its discretion direct that the hearing shall be conducted *in camera*. The hearings involve the submission of written evidence, the testimony of witnesses and the presentation of legal argument. The Minister of Employment and Immigration is a party to all hearings before the Board and is represented by designated officers of Employment and Immigration Canada.

The Board must, according to law, provide full written reasons for its decisions in all appeals by sponsors. In all other cases, written reasons are provided at the request of one of the parties.

All decisions rendered by the Immigration Appeal Board are reviewable by the Federal Court.

The Board's Caseload

The year 1984 opened with 2,077 cases pending of which 1,662 were required to be heard in public hearings.

During the year 2,602 new cases were received; 368 were withdrawn and 1,935 were heard and decided.

The year closed with a total of 2,376 cases pending. Of those, 1,868 were required to be heard in public hearings.

Annex “A”

Important Decisions of the Board

SPONSORSHIP

Lai-Wan Kwan v. M.E.I. (I.A.B. 83-9263)

In this case, the sponsoree was refused landing, having been convicted of the offence of wounding in his home country. The letter informing him of the refusal of the application stipulated that the conviction in question rendered him inadmissible under paragraph 19(1)(c) of the *Immigration Act, 1976* because the offence committed outside Canada would constitute an offence punishable under an Act of Parliament by a maximum term of imprisonment of 10 years or more. The legality of the refusal letter was challenged on the ground that it did not make any reference to the exact equivalent Canadian offence. The Board held that no such requirement existed.

Edelwina Lee v. M.E.I. (I.A.B. 82-9550)

This application for landing was refused because it was alleged that the appellant's father was not an immigrant in that he was not seeking lawful permission to come into Canada to establish permanent residence. In support of the refusal was a statement signed by her father and his wife to the effect that they would go back to live in their country of origin after a two year stay in Canada. The appellant argued that her father did not understand what was said to him or what he signed at the interview with the visa officer. The Board held that it was clear from the evidence adduced that only those statements concerning the parents' intention to return to their home country were claimed to have been inaccurately recorded at the interview. Numerous other facts had been recorded correctly, which indicated that both communication and accurate translation had taken place. In the result, the allegation made against the appellant's father had not been successfully disproved.

Kam Wong v. M.E.I. (I.A.B. 83-6438)

In this case, the sponsor was appealing the second refusal of an application for landing. The first refusal was based on an expired medical certificate and the appeal was allowed in law and equity. Review of the application was resumed and a visa officer again refused it on medical grounds. It was submitted that as the appeal had already been argued in equity, and the medical condition of the applicant had been taken into account, there should be no requirement to make further argument in equity and the appeal should be allowed. The Board held that its equitable jurisdiction was a continuing jurisdiction. In its opinion, the facts to be considered in determining if such humanitarian and compassionate considerations existed as to warrant the granting of special relief were those facts that existed at the time of the hearing.

Sachdev Singh Brar v. M.E.I. (I.A.B. 82-9462)

The issue in this sponsorship appeal was the validity of the refusal of the sponsor's father and dependants which was based on the fact that one of the dependants was medically inadmissible. The nature of the illness was not disclosed in the letter of refusal. Counsel for the respondent contended that it was not incumbent upon the visa officer to inform a sponsor of the reasons of inadmissibility relating to a person who was not a member of the family class but, as here, merely an accompanying dependant. The Board, noting that the member of the family class was refused because one of his dependants was inadmissible on medical grounds, concluded that the essence of the refusal was therefore the dependant's inadmissibility. The Board held that the visa officer's duty to inform the sponsor of the reasons for refusal necessarily involved disclosing particulars concerning the essence of the refusal.

Jennie Suk-Ling Mui v. M.E.I. (I.A.B. 83-6341)

In this sponsorship appeal, the refusal was based, *inter alia*, on the applicant's criminal conviction under foreign law of an offence which constituted an offence punishable under an Act of Parliament. The respondent could not prove that an offence had been created by an Act of Parliament which could be equated with the offence of which the applicant had been convicted under foreign law. The Board held that it was part of the respondent's case to show the equivalent Canadian offence under federal legislation which would bring the applicant within the ambit of paragraph 19 (1)(c) of the *Immigration Act, 1976* so as to render him inadmissible.

Darshy Darsham (Dhaliwal) Uppal v. M.E.I. (I.A.B. 83-6283)

The issue in this sponsorship appeal was the validity of a marriage celebrated in Canada between the sponsor and the sponsoree. The sponsoree's application for landing had been refused on the ground that his ante nuptial domicile was India and that he did not have the capacity to marry under the *Hindu Marriage Act, 1955*. The appellant agreed that capacity to marry was governed by the law of the ante nuptial domicile of each party. However, one of her arguments was that although the sponsoree's domicile of origin was India, his domicile of choice was Canada. Therefore, the marriage was valid because it was governed only by the laws of Canada. The Board found that there was insufficient evidence to support the contention that the sponsoree had acquired a domicile of choice in Canada. The marriage was accordingly void.

Kulvinder Kaur Phagura v. M.E.I. (I.A.B. 82-6375)

The sponsor in this case challenged the refusal of her fiancé's application for landing which was based, *inter alia*, on the fact that he was required to, but had not, obtained the consent of the Minister to come into Canada, as he had previously been deported from Canada. It was argued that the sponsor was entitled to be informed of the Minister's reasons for denying consent to the sponsoree to return to Canada. The Board held that the Minister's denial of consent was a ministerial prerogative which it did not have the right to review.

M.E.I. v. Trilochan Kaur Saini (I.A.B. 84-4004)

In this case, the Minister challenged the Board's jurisdiction to hear an appeal on the ground that the sponsor was not a Canadian citizen when she filed her notice of appeal, as required by the *Immigration Act, 1976*. The appellant's counsel argued, *inter alia*, that although his client was not a Canadian citizen, the Board had jurisdiction to hear the appeal in view of sections 7, 12 and 15 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*. The Board held that it was without jurisdiction as the sponsor was not a Canadian citizen at the time of filing the appeal. Section 15 of the Charter was not yet in force. Section 12 of the Charter had no application: a refusal of a sponsored application for non-compliance with the Act and Regulations could not be considered cruel and unusual treatment or punishment. Finally, the Board did not dispute that a person may suffer loneliness because of separation from members of his family residing outside of Canada. However, it found no merit in the argument based on section 7 of the Charter, that his right to security, life and liberty was thereby threatened.

**REDETERMINATION
OF A REFUGEE CLAIM****Fernando Ferreyra v. M.E.I. (I.A.B. 83-1097)**

At the hearing of this application for redetermination of a claim to be a Convention refugee, the issue of whether or not the Board should consider the recent change to a democratic government in the applicant's country of nationality was raised. The Board held that there was no indication in the definition of "Convention refugee" nor in the other provisions of the Act to the effect that Parliament intended that it should refrain from considering the conditions existing in a claimant's country of nationality at the time it hears a claim.

Muhammad Shahidul Islam v. M.E.I. (I.A.B. 82-1278)

The applicant in this case claimed to be a Convention refugee on account of his political opinions. Although his political activities appeared harmless by Canadian standards, the Board held that what had to be taken into account was the opinion which the authorities of

the applicant's country of nationality had about his activities. The Board also expressed the opinion that the fact of not claiming refugee status upon arriving in Canada was not to be held against the claimant, for Canadian standards should not be applied to someone who has long lived in fear of uniformed authorities.

Emran Hossain Khan (I.A.B. 84-1269)

This was an application for redetermination of a claim to be a Convention refugee. Upon consideration of the transcript of the applicant's examination under oath, the Board noted many comments and questions which were improper on the part of the senior immigration officer.

In the Board's opinion, the inevitable result of these numerous irregularities was to adversely affect the credibility of the applicant. The Board refused to entertain the application on the ground that the applicant had been prejudiced in such a serious and fundamental way throughout his examination under oath as to render both the examination and the Minister's determination void.

REMOVAL ORDER

Victor Manuel Regalado Brito v. M.E.I. (I.A.B. 82-1053)

In this case, the appellant, a Convention refugee, became the subject of a certificate pursuant to section 39 of the *Immigration Act, 1976*. In this certificate, the Minister and the Solicitor General expressed the opinion that there were reasonable grounds to believe the subject would, while in Canada, engage in or instigate the subversion by force of a government. This opinion was based on security and intelligence reports which could not be revealed in order to protect information sources. An adjudicator made a deportation order against the person concerned on the basis of the section 39 certificate. On appeal from this order, the appellant argued, *inter alia*, that his rights guaranteed by sections 7 and 12 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* had been infringed because he did not know the allegations against him and had no means of refuting the opinion expressed by the Minister and the Solicitor General. The respondent suggested that provisions of the Charter did not apply as the deportation order had been made prior to the coming into force of the Charter.

The Board held that the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* did not apply to proceedings which were carried on before it came into force. However, the appeal was heard while the Charter was in force and the appellant claimed that his rights were being infringed at the time. Therefore, the Board felt bound to examine the various provisions of the Charter that had been raised. Section 7 could not assist the appellant. He did not know the contents of the criminal and intelligence reports against him but this did not deprive him of his right to life, liberty and security while he was in Canada.

The Board believed that the appellant's complaint that he had been subjected to cruel and unusual treatment, contrary to section 12 of the Charter, was justifiable. Having reached this conclusion, the Board considered section 1 of the Charter to determine whether the appellant's rights under section 12 thereof had been restricted within such reasonable limits as could be demonstrably justified in a free and democratic society. Under the circumstances, the Board found that deportation of the appellant was perfectly justifiable in a free and democratic society such as Canada. The limits on his right to a hearing were also justified. The need to protect a country's sources of information regarding secret reports on security and criminal intelligence with respect to a foreigner, such as the appellant, justified the non-disclosure of the reports to him.

Amadeo David Laforteza v. M.E.I. (I.A.B. 82-9657)

The applicant was seeking, by way of motion, to reopen his appeal to the Board from a deportation order made against him. The motion alleged that further evidence was available which was not available at the time of the hearing and which might result in the Board reaching a different decision than that reached on his appeal. The Board held that the evidence sought to be introduced was not evidence which existed at the time of the original hearing. A party could not have his appeal reopened on the basis of *ex post facto* evidence.

Annex "B"

Statistical Reports

Table 1

APPEALS		
	Appeals pending January 1, 1984.....	1,376
	Appeals filed during the year.....	1,135
	Total	2,511
	Withdrawn	254
	Heard	698
	Appeals pending at December 31, 1984.....	1,559

Table 2

DISPOSITION OF APPEALS HEARD		
	Appeals from removal order (section 72)	
	Appeals dismissed in law and equity.....	49
	Appeals allowed in law	5
	Appeals allowed in equity	18
	Removal orders stayed	51
	Others.....	25
	Total appeals heard under section 72	148
	Appeals by sponsors (section 79)	
	Appeals dismissed in law and equity.....	131
	Appeals allowed in law	168
	Appeals allowed in equity	153
	Others.....	96
	Total appeals heard under section 79.....	548
	Total appeals heard under section 73.....	2
	Total appeals heard	698

Table 3

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION (in Chambers)	Applications pending January 1, 1984	415
	Applications received during year	1,110*
	Total applications for consideration in chambers	1,525
	HEARD IN CHAMBERS	
	Allowed to proceed to hearing	122
	Not allowed to proceed and determined not to be refugee	774
	Withdrawn	40
	Dismissed for want of perfection	81
	Total disposed	1,017
	Pending consideration at December 31, 1984	508

* includes 13 cases returned by Federal Court

Table 4

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION (in Court)	Applications pending January 1, 1984	140
	Allowed to proceed during the year	128*
	Total applications for hearing	268
	HEARD IN COURT	
	Determined to be refugee	24
	Determined not to be refugee	33
	Dismissed for want of prosecution	6
	Withdrawn	44
	Total applications heard	107
	Pending a hearing at December 31, 1984	161

* includes six cases returned by Federal Court

Table 5

**TOTAL DECISIONS
BY REGION**

	Montreal Maritimes Ottawa	Toronto	Vancouver	Winnipeg Man. Sask. Alberta	Total
Appeals	113	280	178	127	698
Claims in court	21	27	7	8	63
Motions	11	63	38	20	132
Oral reviews	4	24	10	9	47
Others	1	15	1	1	18
Sub total	150	409	234	165	958
Claims in chambers	451	452	39	35	977
Total decisions	601	861	273	200	1,935

Table 6

**PENDING CASELOAD
BY REGION**

	Montreal Maritimes Ottawa	Toronto	Vancouver	Winnipeg Man. Sask. Alberta	Total
Appeals	190	722	350	297	1,559
Refugee claims allowed to proceed	75	69	13	4	161
Motions	7	27	10	2	46
Oral reviews of stayed removal orders pending	21	42	20	19	102
Total cases pending	293	860	393	322	1,868
Applications for redetermina- tion	366	88	7	47	508
Total pending caseload	659	948	400	369	2,376

Table 7

CASELOAD APPEALS AND APPLICATIONS FOR REDETERMINATION from 1980-1984	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>
Appeals received—					
from removal	185	145	172	225	300
by the Minister	8	11	6	8	4
by sponsors	622	687	774	1,112	831
Total appeals received	815	843	952	1,345	1,135
Applications for redetermina- tion of refugee claim—	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>
applications received	383	788	958	1,779	1,110
applications allowed to pro- ceed	114	182	125	90	122

Table 8

TOTAL DECISIONS from 1980-1984	<u>1980</u>	<u>1981</u>	<u>1982</u>	<u>1983</u>	<u>1984</u>
Appeals	473	622	674	598	698
Refugee claims allowed to proceed	99	94	151	108	63
Motions	91	103	90	107	132
Oral review of stayed removal orders	70	54	53	72	47
Other	8	9	11	14	18
Sub total-heard in court	741	882	979	899	958
Applications for redetermina- tion of refugee claim-heard in chambers	379	719	948	1,487	977
Total decisions	1,120	1,601	1,927	2,386	1,935

Tableau 7

CHARGE DE TRAVAIL—
APPELS ET
DEMANDES
DE RÉEXAMEN—
entre 1980-1984

1980	1981	1982	1983	1984
185	145	172	225	300
8	11	6	8	4
622	687	774	1,112	831
815	843	952	1,345	1,135
1980	1981	1982	1983	1984
383	788	958	1,779	1,110
114	182	125	90	122

Appels reçus—
ordonnances de renvoi.....
interjetés par le Ministre.....
interjetés par des répon-
dants

Total des appels reçus

Demandes de réexamen des

réfugié—
demandes reçues
demandes ayant pu suivre
leur cours

Tableau 8

TOTAL DES DÉCISIONS
entre 1980-1984

1980	1981	1982	1983	1984
473	622	674	598	698
99	94	151	108	63
91	103	90	107	132
70	54	53	72	47
8	9	11	14	18
741	882	979	899	958
379	719	948	1487	977
1,120	1,601	1,927	2,386	1,935

Appels
Revendications ayant pu sui-
vre leur cours.....
Requêtes
Examens oraux d'un sursis
Autres

Sous-total—entendus en cour
Demandes de réexamen de
revendications du statut de
réfugié-en chambre.....

Total des décisions

Tableau 5

TOTAL DES DÉCISIONS
PAR RÉGION

Appels.....	113	280	178	127	698
Revendications en cour	21	27	7	8	63
Requêtes	11	63	38	20	132
Examens oraux	4	24	10	9	47
Autres	1	15	1	1	18
Sous-total.....	150	409	234	165	958
Revendications en chambre	451	452	39	35	977
Total des décisions	601	861	273	200	1,935

Montréal
Maritimes
Ottawa
Toronto
Vancouver
Alberta
Winnipeg
Man. Sask.
Total

Tableau 6

CHARGE DE TRAVAIL EN
ATTENTE PAR RÉGION

Appels.....	190	722	350	297	1,559
Revendications ayant pu suivre leur cours	75	69	13	4	161
Requêtes	7	27	10	2	46
Examens oraux d'un sursis en attente	21	42	20	19	102
Total des cas pendants devant la cour	293	860	393	322	1,868
Demandes de réexamen	366	88	7	47	508
Total de charge de travail en attente	659	948	400	369	2,376

Montréal
Maritimes
Ottawa
Toronto
Vancouver
Alberta
Winnipeg
Man. Sask.
Total

Tableau 3

DEMANDES DE RÉEXAMEN DE RÉVENDICATIONS DU STATUT DE RÉFUGIÉ—(en chambre)	
415	Demandes attendantes d'être examinées en chambre au 1 ^{er} janvier 1984
1,110*	Demandes reçues durant l'année
1,525	Total des demandes en chambre
ENTENDUES	
122	Ayant pu suivre leur cours dans une audition
744	N'ayant pu suivre leur cours et demandeurs jugés ne pas être réfugiés
40	Retirées
81	Rejetées pour défaut de paraître
1,017	Total
508	Demandes attendantes d'être examinées au 31 décembre 1984

* incluant 13 cas retournés par la Cour Fédérale

Tableau 4

DEMANDES DE RÉEXAMEN DE RÉVENDICATIONS DU STATUT DE RÉFUGIÉ—(en cour)	
140	Demandes attendantes d'être entendues au 1 ^{er} janvier 1984
128*	Ayant pu suivre leur cours durant l'année
268	Total des demandes
ENTENDUES	
24	Demandeur jugé être un réfugié
33	Demandeur jugé ne pas être un réfugié
6	Rejetées pour défaut de poursuivre
44	Retirées
107	Total
161	Demandes attendantes d'être entendues au 31 décembre 1984

* incluant six cas retournés par la Cour Fédérale

Annexe «B»

Rapports Statistiques

Tableau 1

APPELS

Appels pendants au 1 ^{er} janvier 1984	1,376
Appels déposés durant l'année	1,135
Total	2,511
Retirés	254
Entendus	698
Appels pendants au 31 décembre 1984	1,559

RÉGLEMENTS DES APPELS ENTENDUS

Tableau 2

Appels d'ordonnance de renvoi (article 72)	49
Appels rejetés en droit et en équité	5
Appels accueillis en droit	18
Appels accueillis en équité	51
Ordonnances de renvoi suspendus	25
Autres	148
Total des appels entendus en vertu de l'article 72	131
Appels interjetés par des répondants (article 79)	168
Appels rejetés en droit et en équité	96
Appels accueillis en droit	153
Appels accueillis en équité	548
Autres	2
Total des appels entendus en vertu de l'article 79	698
Total des appels entendus	

Amadeo David Lafortheza c. M.E.I. (C.A.I. 82-9657)

Par voie de requête, le requérant voulait faire rouvrir, devant la Commission, son appel d'une ordonnance d'expulsion prononcée contre lui. Il y alléguait que d'autres preuves étaient disponibles qui ne l'étaient pas au moment de l'audition et qui pourraient modifier la décision rendue par la Commission. Celle-ci a jugé que la preuve qu'il voulait produire n'existait pas au moment de la première audition. Une partie ne peut faire rouvrir son appel du fait de l'existence de preuves *ex post facto*.

le Parlement voulait qu'elle s'abstienne de prendre en considération les conditions existant dans le pays de nationalité d'un demandeur au moment où elle entend une revendication.

Muhammad Shahidu Islam c. M.E.I. (C.A.I. 82-1278)

Dans cette cause, le demandeur a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention du fait de ses opinions politiques. Même si ses activités politiques semblaient inoffensives aux yeux des Canadiens, la Commission a jugé qu'il fallait tenir compte de l'opinion que les autorités du pays de nationalité du demandeur avaient au sujet des activités de celui-ci. Elle a également estimé que le fait de ne pas revendiquer le statut de réfugié à l'arrivée au Canada ne devait pas être retenu contre le demandeur, car il ne fallait pas appliquer les normes canadiennes à quelqu'un qui a vécu longtemps dans la crainte, croyant que les autorités sont les mêmes partout.

Emran Hossain Khan (C.A.I. 84-1269)

Il s'agissait d'une demande de réexamen d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. Après avoir examiné la copie de l'interrogatoire sous serment du demandeur, la Commission a remarqué de nombreux commentaires et questions que l'agent d'immigration supérieur n'aurait pas dû faire ou poser.

Selon la Commission, le résultat inévitable de ces nombreuses irrégularités était d'avoir nui à la crédibilité du demandeur. La Commission a refusé de donner suite à la demande parce que le demandeur avait été lésé de façon tellement grave et fondamentalement au cours de son interrogatoire sous serment que cet interrogatoire et la décision du Ministre étaient nuis.

ORDONNANCE DE RENVOI

Victor Manuel Regalado Brito c. M.E.I. (C.A.I. 82-1053)

Dans cette cause, l'appelant, un réfugié au sens de la Convention, a fait l'objet d'une attestation en vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'immigration de 1976*. Dans cette attestation, le Ministre et le Solliciteur général ont exprimé l'opinion qu'il s'agissait d'une personne au sujet de laquelle il existait de bonnes raisons de croire que, pendant son séjour au Canada, elle travaillerait ou inciterait au renversement d'un gouvernement par la force. Cette opinion était fondée sur des rapports secrets en matière de sécurité ou de criminalité que la nécessité de protéger les sources de renseignements empêchait de divulguer. Un arbitre a prononcé une ordonnance d'expulsion contre la personne en cause en raison de l'attestation visée à l'article 39. En appel de cette ordonnance, l'appelant a allégué, entre autres, que ses droits garantis par les articles 7 et 12 de la *Charte canadienne des droits et libertés* avaient été lésés parce qu'il ne connaissait pas les allégations invoquées contre lui et qu'il n'avait aucun moyen de réfuter l'opinion exprimée par le Ministre et le Solliciteur général. L'intimé a répliqué que les dispositions de la Charte ne s'appliquaient pas, puisque l'ordonnance d'expulsion avait été prononcée avant l'entrée en vigueur de la Charte.

La Commission a jugé que la *Charte canadienne des droits et libertés* ne s'appliquait pas aux instances ayant précédé l'entrée en vigueur de la Charte. Toutefois, elle a entendu l'appel lorsque la Charte était en vigueur, et l'appelant a prétendu que ses droits avaient été lésés à ce moment-là. La Commission s'est donc sentie tenue d'examiner les diverses dispositions de la Charte qui avaient été soulevées. L'article 7 n'était d'aucune utilité à l'appelant. Celui-ci ne connaissait pas le contenu des rapports secrets en matière de sécurité ou de criminalité invoqués contre lui, mais ce fait ne le privait pas de son droit à la vie, à la liberté et à la sécurité pendant qu'il était au Canada.

La Commission croit que la plainte de l'appelant selon laquelle il a fait l'objet d'un traitement cruel et inusité, contrairement à l'article 12 de la Charte, était justifiable. Ayant conclu en ce sens, elle a pris en considération l'article 1 de la Charte afin de déterminer si les droits de l'appelant visés à l'article 12 de la Charte avaient été restreints dans des limites raisonnables et dont la justification puisse se démontrer dans le cadre d'une société libre et démocratique. Dans les circonstances, la Commission a conclu que l'expulsion de l'appelant était tout à fait justifiable dans une société libre et démocratique. Les limites imposées à son droit à une audition étaient également justifiées. La nécessité de protéger les sources d'information d'un pays au sujet de rapports secrets en matière de sécurité et de criminalité relativement à un étranger tel que l'appelant justifiait la non-divuligation des rapports à son sujet.

qu'en raison de l'obligation de l'agent des visas d'informer le répondant des raisons du rejet, les détails concernant le motif de ce rejet devaient être divulgués.

Jennie Suk-Ling Mui c. M.E.I. (C.A.I. 83-6341)

Dans cet appel de parrainage, le rejet était fondé, entre autres, sur la déclaration de culpabilité au criminel du requérant, prononcée en vertu d'une loi étrangère, au sujet d'une infraction punissable par une loi du Parlement. L'intimé n'a pu prouver qu'une loi du Parlement avait créé une infraction qui pourrait équivaloir à l'infraction dont le requérant avait été déclaré coupable dans son pays. La Commission a conclu qu'il incombat à l'intimé d'établir qu'il existe une infraction équivalente dans une loi promulguée par le gouvernement du Canada, de sorte que le requérant tomberait sous le coup de l'alinéa 19(1)(c) de la *Loi sur l'immigration de 1976* et ne serait pas admissible.

Darshy Darsham (Dhaliwal) Uppal c. M.E.I. (C.A.I. 83-6283)

Dans cet appel de parrainage, il s'agissait de déterminer la validité d'un mariage célébré au Canada entre la répondante et la personne parrainée. La demande de droit d'établissement de la personne parrainée avait été rejetée parce qu'avant son mariage, elle était domiciliée en Inde et qu'elle n'avait pas la capacité de se marier en vertu de la *Hindu Marriage Act, 1955*. L'appelante a reconnu que la capacité de se marier était régie par le droit du pays du domicile avant le mariage de chaque partie. Toutefois, elle a soutenu notamment que même si le domicile d'origine de la personne parrainée était l'Inde, son domicile d'élection était le Canada. Par conséquent, le mariage était valide parce qu'il était régi uniquement par les lois du Canada. La Commission a conclu qu'il n'y avait pas assez de preuves pour appuyer la prétention selon laquelle la personne parrainée avait acquis un domicile d'élection au Canada. Le mariage était donc nul.

Kulinder Kaur Phagura c. M.E.I. (C.A.I. 82-6375)

Dans cette cause, la répondante a contesté le rejet de la demande de droit d'établissement de son fiancé qui était fondé, entre autres, sur le fait qu'ayant déjà été expulsé du Canada, il était tenu d'obtenir l'autorisation de Ministère pour y revenir, mais il ne l'avait pas reçue. Il a été soutenu que la répondante avait le droit d'être informée des raisons que le Ministère avait de refuser son autorisation à la personne parrainée pour revenir au Canada. La Commission a jugé que le refus d'autorisation du Ministère était une prérogative ministérielle qu'elle n'avait pas le droit de réviser.

M.E.I. c. Trilochan Kaur Saini (C.A.I. 84-4004)

Dans cette cause, le Ministère a contesté la compétence de la Commission pour entendre l'appel, parce que la répondante n'était pas citoyenne canadienne lorsqu'elle avait déposé son avis d'appel, comme l'exige la *Loi sur l'immigration de 1976*. Le procureur de l'appelante a soutenu notamment que même si sa cliente n'était pas citoyenne canadienne, la Commission était compétente pour entendre l'appel en raison des articles 7, 12 et 15 de la *Charte canadienne des droits et libertés*. La Commission a jugé qu'elle n'était pas compétente, car la répondante n'était pas citoyenne canadienne au moment du dépôt de son avis d'appel. L'article 15 de la Charte n'était pas encore en vigueur. L'article 12 de la Charte ne s'appliquait pas: le rejet d'une demande parrainée de droit d'établissement pour cause de non-respect de la Loi et du Règlement ne pouvait être considéré comme un traitement ou une peine cruel et inusité. Enfin, la Commission n'a pas contesté qu'une personne peut souffrir de solitude parce qu'elle est séparée des membres de sa famille qui résident à l'extérieur du Canada. Cependant, elle n'a trouvé aucun fondement à l'argument invoqué en vertu de l'article 7 de la Charte, c'est-à-dire que son droit à la sécurité, la vie et la liberté était de ce fait menacé.

Fernando Ferrayra c. M.E.I. (C.A.I. 83-1097)

A l'audition de cette demande de réexamen de la revendication du statut de réfugié au sens de la Convention, il s'agissait de déterminer si la Commission devait prendre en considération le récent changement en faveur d'un gouvernement démocratique dans le pays de nationalité du demandeur. Elle a jugé que rien n'indique, dans la définition de l'expression «réfugié au sens de la Convention» ou dans une autre disposition de la Loi, que

Annexe «A»

Décisions importantes de la Commission

PARRAINAGE

Lat-Wan Kwan c. M.E.I. (C.A.I. 83-9263)

Dans cette cause, la personne parrainée s'était vu refuser le droit d'établissement, ayant été déclarée coupable dans son pays natal d'avoir infligé des blessures. D'après la lettre d'informant du rejet de la demande, la déclaration de culpabilité en cause la rendait non admissible en vertu de l'alinéa 19(1)(c) de la Loi sur l'immigration de 1976, parce que l'infraction commise à l'extérieur du Canada constituerait une infraction punissable, en vertu d'une loi du Parlement, d'une peine maximale d'au moins dix ans d'emprisonnement. La légalité de la lettre de refus a été contestée du fait qu'elle ne précisait pas l'infraction équivalente en droit canadien. La Commission a jugé qu'il ne s'agissait pas d'une condition obligatoire.

Edelwina Lee c. M.E.I. (C.A.I. 82-9550)

Cette demande de droit d'établissement a été rejetée parce qu'il a été allégué que le père de l'appelante n'était pas un immigré, en ce qu'il ne cherchait pas l'autorisation d'entrer au Canada pour y établir une résidence permanente. Ce rejet s'appuyait sur une déclaration signée par le père et sa femme, selon laquelle ils retourneraient vivre dans leur pays d'origine après avoir passé deux années au Canada. L'appelante a soutenu que son père n'avait pas compris ce qu'on lui avait dit ou ce qu'il avait signé au cours de l'entrevue avec l'agent des visas. La Commission a jugé qu'il était évident, d'après la preuve déposée, que seules les déclarations relatives à l'intention des parents de retourner dans leur pays natal avaient été prises en note de façon erronée au cours de l'entrevue. De nombreux autres faits avaient été enregistrés correctement, ce qui indiquait qu'il n'y avait eu aucune erreur de traduction et que tous s'étaient bien compris. Par conséquent, l'allégation portée contre le père de l'appelante n'a pas été réfutée.

Kam Wong c. M.E.I. (C.A.I. 83-6438)

Dans cette clause, le répondant interjetait appel du deuxième rejet d'une demande de droit d'établissement. Le premier était fondé sur un certificat médical expiré, et l'appel avait été d'établissement. L'étude de la demande avait repris, et un agent des visas avait de nouveau refusé cette demande pour des raisons de santé. Il a été déclaré que, comme l'appel avait déjà été plaidé en équité et que l'état de santé du requérant avait été pris en considération, il ne devrait pas être nécessaire de présenter d'autres arguments en équité, et l'appel devrait être accueilli. La Commission a jugé que sa compétence en équité est une compétence continue. À son avis, les faits dont elle devait tenir compte pour déterminer s'il existait des considérations humanitaires et de compassion justifiant l'octroi d'une mesure spéciale, étaient les faits qui existaient au moment de l'audition.

Sachdev Singh Brar c. M.E.I. (C.A.I. 82-9462)

Il s'agissait de déterminer, dans cet appel de parrainage, la validité du rejet de la demande du père et de ses personnes à charge, qui était fondé sur le fait que l'une des personnes à charge n'était pas admissible pour des raisons de santé. La nature de la maladie n'était pas divulguée dans la lettre de refus. Le procureur de l'intime a prétendu qu'il n'incomrait pas à l'agent des visas d'informer un répondant des motifs de non-admissibilité relatifs à une personne qui n'appartient pas à la catégorie de la famille, c'est-à-dire, en l'occurrence, une simple personne à charge accompagnant le requérant principal. Soulignant que la personne appartenant à la catégorie de la famille avait été refusée à cause de la non-admissibilité de l'une de ses personnes à charge pour des raisons de santé, la Commission a conclu que le motif principal du rejet était donc la non-admissibilité de la personne à charge. Elle a jugé

La charge de travail de la Commission

Toutefois, à la demande de l'une des parties à l'instance, la Commission peut, à sa discrétion, ordonner de tenir l'audience à huis clos. Au cours des auditions, on peut produire des preuves écrites, appeler des témoins et présenter des plaidoiries. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les auditions tenues devant la Commission et il est représenté par des agents désignés d'Emploi et Immigration Canada.

Aux termes de la Loi, la Commission est tenue de motiver par écrit les décisions qu'elle rend à l'égard de tous les appels interjetés par des répondants. Dans tous les autres cas, la Commission motivera sa décision à la demande d'une des parties.

La Cour fédérale peut réviser toutes les décisions rendues par la Commission d'appel de l'immigration.

Au début de l'année 1984, la Commission devait se prononcer encore sur 2077 causes, dont 1662 devaient être entendues en audience publique.

Au cours de l'année, elle a été saisie de 2602 nouvelles causes; 368 ont été retirées et elle en a entendu et jugé 1935.

A la fin de l'année, il y avait 2376 causes pendantes. Parmi celles-ci, 1868 devaient être entendues en audience publique.

Les responsabilités de la Commission des Appels

La Commission a compétence pour entendre les appels interjetés par les personnes ci-après énumérées et dans les cas suivants:

- les résidents permanents du Canada ou les réfugiés au sens de la Convention (selon la définition de la Loi), frappés d'une ordonnance de renvoi du Canada;
- les titulaires d'un visa valide dont l'admission au Canada est refusée;
- le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, à l'encontre de la décision d'un arbitre qui autorise une personne à entrer ou à demeurer au Canada; et
- les citoyens canadiens âgés d'au moins dix-huit ans, ayant parrainé une demande de droit d'établissement au Canada présentée par un individu appartenant à la catégorie de la famille (selon la définition de la Loi), peuvent interjeter appel du refus de cette demande.

En outre, la Commission reçoit les demandes des personnes suivantes:

- les personnes qui ont fait l'objet d'une ordonnance de renvoi du Canada et qui ont fait appel de cette ordonnance; ces personnes peuvent, si elles sont détenues en vertu de la *Loi sur l'immigration de 1976*, soumettre auprès de la Commission une demande de mise en liberté; et
- les personnes se trouvant à l'extérieur du Canada et qui ont interjeté appel d'une ordonnance de renvoi peuvent demander à la Commission de prononcer une ordonnance les autorisant à revenir au Canada pour l'audition de leur appel.

Les personnes dont la revendication du statut de réfugié au sens de la Convention (selon la définition de la Loi) a été rejetée par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peuvent demander à la Commission de réexaminer leur revendication.

Les Auditions

Réexamen de revendications du statut de réfugié au sens de la Convention

Une personne peut interjeter appel devant la Commission en remplissant un avis d'appel et en le signifiant à un agent d'immigration. Elle peut faire appel pour des motifs de droit ou d'équité, ou les deux.

En ce qui concerne le réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention, les demandes sont d'abord examinées par un quorum de la Commission, en chambre (hors cour). La demande doit être accompagnée d'une déclaration énonçant les détails de la revendication du demandeur ainsi que d'une copie de l'interrogatoire sous serment relatif à cette revendication. La Commission étudie ces documents et, si elle est d'avis qu'il existe des motifs raisonnables de croire que la revendication pourrait être prouvée, elle doit permettre à la demande de suivre son cours. Dans tous les autres cas, elle est tenue de refuser que la demande suive son cours et elle doit décider que le demandeur n'est pas un réfugié au sens de la Convention.

La Commission tient une audience publique dans tous les cas d'appels ainsi que dans les cas où la demande de réexamen de la revendication du statut de réfugié au sens de la Convention peut suivre son cours.

Introduction

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant établi à l'origine par la *Loi sur la Commission d'appel de l'immigration*, proclamée le 13 novembre 1967. Cette Loi a été abrogée le 10 avril 1978, date de l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'immigration de 1976*. La Commission tire toujours sa compétence de cette Loi.

La Commission a pour objectif de permettre à certaines catégories de personnes qui se sont vu refuser l'autorisation de séjour au Canada ou qui ont fait l'objet d'une ordonnance de renvoi du Canada, ainsi qu'aux citoyens canadiens dont les parents se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada par des agents d'Emploi et Immigration Canada, d'interjeter appel de ces décisions, tant sur les questions de droit que pour des raisons d'équité, devant un tribunal indépendant. En outre, la Commission a le pouvoir d'examiner toutes les demandes de réexamen de revendication du statut de réfugié que le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a refusées.

Organisation

La structure de la Commission

La Commission peut être constituée d'un minimum de sept et d'un maximum de dix-huit commissaires, dont un président et cinq vice-présidents. Trois commissaires constituent le quorum. Le président, quatre vice-présidents et onze commissaires, tous nommés par le Gouverneur en Conseil, ont composé ladite Commission pendant la majeure partie de l'année 1984.

Les services de soutien administratif de la Commission proviennent de deux secteurs distincts. D'abord, sous la surveillance du greffier en chef, la Direction des opérations s'occupe entre autres des services ayant trait à l'administration des audiences, à la direction du greffe, aux opinions et recherches juridiques, aux services de secrétariat. Elle tient également à jour un index de la jurisprudence en matière d'immigration et fournit des renseignements de base sur les pays d'origine des personnes qui revendiquent le statut de réfugié.

En second lieu, la Direction des finances et de l'administration, présidée par un directeur, fournit les services particuliers à cette section.

Les bureaux de la Commission

L'administration centrale de la Commission d'appel de l'immigration est située à Ottawa. De plus, la Commission possède des salles d'audience et bureaux permanents à Ottawa, Montréal, Toronto et Vancouver. Un greffe est situé à Winnipeg. Toutes les activités de la Commission sont coordonnées à partir de l'administration centrale, à Ottawa.

Un rôle principal des auditions, dressé en fonction du nombre de causes pendantes dans chaque région et de la période qui s'est écoulée depuis leur inscription, est publié chaque trimestre.

Bien que les commissaires soient affectés en permanence à une région déterminée, ils peuvent néanmoins être appelés à siéger dans une région différente, selon la répartition du travail.

La Commission se voit parfois dans l'obligation d'emprunter les salles d'audience attribuées à d'autres tribunaux, commissions, et conseils, puisqu'elle se déplace également pour entendre des causes dans des villes autres que celles susmentionnées.

**COMMISSION
D'APPEL DE
L'IMMIGRATION**

**SEPTIÈME
RAPPORT
ANNUEL**

Table des matières

INTRODUCTION.....	1
ORGANISATION.....	1
La structure de la Commission.....	1
Les bureaux de la Commission.....	1
LES RESPONSABILITÉS DE LA COMMISSION.....	2
Appels.....	2
Réexamen de revendications du statut de réfugié au sens de la Convention.....	2
LES AUDITIONS.....	2
LA CHARGE DE TRAVAIL DE LA COMMISSION.....	3
ANNEXE «A».....	5
Décisions importantes de la Commission.....	5
ANNEXE «B».....	9
Rapports statistiques.....	9

Bureaux

Administration centrale

Président
Greffier en chef
Directeur, Finances et administration
Conseiller juridique principal
116, rue Lisgar
Ottawa (Ontario) K1A 0K1

Bureau régional de Montréal
(Québec-Maritimes-Ottawa)
Greffier—A. Trudeau
Complexe Guy-Favreau
200 ouest, boul. Dorchester
Tour Est, Suite 110
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Bureau régional de Toronto
(Ontario)
Greffier—J. R. Hannay
1235 rue Bay
6^e étage
Toronto (Ontario)
M5R 3K4

Bureau régional de Winnipeg
(Manitoba-Saskatchewan-Alberta)
Greffier—R. Howard
Edifice Commercial
8^e étage
169, avenue Pioneer
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0H2

Bureau régional de Vancouver
(Colombie Britannique)
Greffier—J. A. Sutherland
800, rue Burrard
Suite 1600
Vancouver (Colombie Britannique)
V6Z 2J9

Michelle Falardeau-Ramsay
M. J. Denis
T. R. Hickey
P. Wall

LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION IMMIGRATION APPEAL BOARD



Membres de la commission

Président

Michelle Falardreau-Ramsay

Vice-présidents

F. Glogowski (Ottawa)
A. B. Weselak (Toronto) jusqu'au 1^{er} septembre 1984
Dorothy Davey (Toronto)
G. Loisel (Montréal)
Edna Chambers (Vancouver)

Commissaires

U. Benedetti (Toronto),
Vice-président intérimaire à compter du 1^{er} août 1983
Ethel Teitelbaum (Toronto)
Glenna Tissshaw (Toronto)
B. Suppa (Toronto)

J.-P. Houle (Montréal)
Rachel Tremblay (Montréal)
Patricia Davey (Montréal)

Gayla Voorhees (Winnipeg)
J. S. Petryshyn (Winnipeg)
W. M. Hlady (Winnipeg)

B. Howard (Vancouver)
D. Anderson (Vancouver)



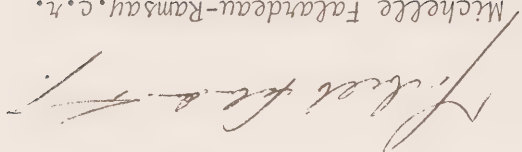
mars 1985

L'honorable Flora MacDonald
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
Chambre des communes
Ottawa, CANADA

Madame le Ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter, en
vertu de l'article 69 de la Loi sur l'immigration de 1976,
le septième rapport annuel de la Commission d'appel de l'immigration
portant sur la période comprise entre le 1er janvier 1984 et le
31 décembre 1984.

Veillez agréer, Madame le Ministre,
l'expression de ma considération respectueuse.


Michelle Falardeau-Ramsay, c.r.
Président

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1985

N° de cat.: MQ1-1984

0-662-53651-7



Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1984



Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1984

CAI
MI 81
-A56



Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1985



Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1985

© Minister of Supply and Services Canada 1986

Cat. No. MQ 1-1985

ISBN 0-662-54344-0

CHAIRMAN
IMMIGRATION APPEAL BOARD



PRÉSIDENT
LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

MARCH, 1986

THE HONOURABLE FLORA MACDONALD
MINISTER OF EMPLOYMENT AND IMMIGRATION
HOUSE OF COMMONS
OTTAWA, ONTARIO
KLA 0A6

DEAR MISS MACDONALD:

IT IS MY PLEASURE TO SUBMIT TO YOU, PURSUANT TO SECTION 69 OF THE IMMIGRATION ACT, 1976, THE EIGHTH ANNUAL REPORT OF THE IMMIGRATION APPEAL BOARD, COVERING THE PERIOD FROM JANUARY 1, 1985 TO DECEMBER 31, 1985.

YOURS SINCERELY,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Michelle Falardeau-Ramsay".

MICHELLE FALARDEAU-RAMSAY, Q.C.
CHAIRMAN



IMMIGRATION APPEAL BOARD
LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

Members of the Board

Chairman Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.

Vice-Chairman F. Glogowski (Toronto)
Dorothy Davey (Toronto)
John Weisdorf (Toronto), Q.C.
G. Loiselle (Montreal)
Edna Chambers (Vancouver)

Members U. Benedetti (Toronto)
Ethel Teitelbaum (Toronto)
Glenna Tisshaw (Toronto)
B. Suppa (Toronto)

J. P. Houle (Montreal)
Rachel Tremblay (Montreal)
Patricia Davey (Montreal)

J. S. Petryshyn (Winnipeg)
Gayla Voorhees (Winnipeg)
W. M. Hlady (Winnipeg)

B. Howard (Vancouver)
D. Anderson (Vancouver)

OFFICES

Headquarters

Chairman
Executive Director
Director, Finance,
Administration and Personnel
Special Adviser to the Board
Senior Legal Adviser

116 Lisgar Street
Ottawa, Ontario
K1A 0K1

Michelle Falardeau-Ramsay
M. J. Denis
T. R. Hickey

I. Rankin
P. Wall

Montreal Regional Office (Quebec-Maritimes-Ottawa)

Act. Registrar — G. Palasse
Complexe Guy Favreau
200 Dorchester Blvd. West
East Tower, Suite 110
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Toronto Regional Office (Ontario)

Registrar — J. R. Hannay
1235 Bay Street
6th Floor
Toronto, Ontario
M5R 3K4

Winnipeg Regional Office (Manitoba-Saskatchewan- Alberta)

Registrar — R. Howard
Commercial Building
8th Floor
169 Pioneer Avenue
Winnipeg, Manitoba
R3C 0H2

Vancouver Regional Office (British Columbia)

Registrar — R. J. Gatland
800 Burrard Street
Suite 1600
Vancouver, British Columbia
V6Z 2J9

IMMIGRATION APPEAL BOARD

EIGHTH ANNUAL REPORT

	<i>Page</i>
Table of Contents	
INTRODUCTION.....	1
ORGANIZATION	1
The Structure of the Board	1
The Board's Locations	1
THE BOARD'S RESPONSIBILITIES	
Appeals.....	1
Redetermination of Claims for Convention Refugee Status and the Supreme Court of Canada Decision in the Singh Case.....	2
THE HEARINGS PROCESS	3
THE YEAR IN REVIEW	3
ANNEX "A"	
Important Decisions of the Board	5
ANNEX "B"	
Statistical Reports	9

Introduction

The Immigration Appeal Board is an independent judicial body originally established by the *Immigration Appeal Board Act*, which was proclaimed in force on November 13, 1967. This Act was repealed as of April 10, 1978 when the *Immigration Act, 1976* was proclaimed in force. The Board continues under this Act and derives its jurisdiction therefrom.

The objective of the Board is to make available to certain categories of persons who have been denied entry to or ordered removed from Canada, or to Canadian citizens whose relatives have been refused landing in Canada by officials of Employment and Immigration Canada, an independent court to which such decisions may be appealed on both legal and equitable grounds. In addition, the Board is empowered to consider all applications for redetermination of refugee claims which have been refused by the Minister of Employment and Immigration.

Organization

The Structure of the Board

The Board may consist of no fewer than seven and not more than 18 members, including a Chairman and five Vice-Chairmen. The Board in 1985 consisted of a Chairman, five Vice-Chairmen and 12 members, all of whom are appointed by the Governor in Council. Any three members of the Board constitute a quorum.

An Executive Director supervises two branches which provide administrative support to the Board. The Operations Branch presently under the direction of the Executive Director, is responsible for operational support including court administration, registry control, legal advice and research, and secretarial services. The Branch also maintains an index of immigration jurisprudence and develops country profiles for use by members as a part of the Board's continuing study program.

The Finance, Administration and Personnel Branch, headed by a Director, provides support in those areas.

The Board's Locations

The Immigration Appeal Board has its headquarters in Ottawa and has permanent offices and courts in Montreal, Toronto and Vancouver. A registry office is located in Winnipeg. All of the Board's activities are centrally coordinated by the Ottawa headquarters. A master schedule of hearings is published quarterly based on the age and number of cases pending in each region. An assignment court has been introduced in most of the regions as the means to fill the roll. Members of the Board are permanently located in each of the regions but may be scheduled to sit in any region as the volume of cases requires. The Board also hears cases in cities other than those above. In such cases, court facilities are borrowed from other courts, boards and commissions.

The Board's Responsibilities

Appeals

The Board hears appeals made by the following persons in the following matters:

- permanent residents of Canada or Convention refugees (as defined in the Act) who have been ordered removed from Canada;
- persons with a valid visa who are refused admission into Canada;

- the Minister of Employment and Immigration, who may appeal to the Board the decision of an adjudicator which allows a person to enter or remain in Canada; and
- Canadian citizens who are at least 18 years old and who wish to act as sponsors; such persons may appeal the refusal of an application for landing in Canada made by a member of the family class (as defined in the Act).

In addition, the Board receives applications from the following:

- persons who are ordered removed from Canada and who are detained under the Immigration Act and who have appealed the removal order; such persons may apply to the Board for release from detention; and
- persons who are outside Canada and who have appealed a removal order; such persons may apply to the Board for an order allowing them to return to Canada for the hearing of their appeal.

**Redetermination of
Claims for Convention
Refugee Status and the
Supreme Court of
Canada Decision in the
Singh Case**

Persons who have made a claim to be a Convention refugee (as defined in the Act), and whose claim has been refused by the Minister of Employment and Immigration, may apply to the Board for a redetermination of that claim.

The Immigration Act, 1976 set out in Section 71(1) the procedures by which the Board reviewed a claim for redetermination of refugee status. Initially such applications were considered by a quorum of the Board in Chambers. A decision was made either to allow the application to proceed to a full oral hearing or not to allow the application to proceed. Where the Board refused to allow the application to proceed, it had to determine the applicant was not a Convention Refugee.

In the Singh case the procedures as set out in s. 71(1) of the *Immigration Act, 1976* for the redetermination of claims to Convention refugee status were challenged before the Supreme Court of Canada. The main issue before the Court was whether the statutory scheme which provided that refugee status could be denied without an oral hearing was contrary to the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and/or the *Canadian Bill of Rights*.

Wilson, J., concurred in by Dickson, C.J.C. and Lamer, J., began by deciding that the appellants were entitled to the protection of s. 7 of the Charter, which grants everyone "the right to life, liberty and security of the person and the right not to be deprived thereof except in accordance with the principles of fundamental justice". "Security of the person" must, she felt, encompass freedom from the threat of physical punishment or suffering as well as freedom from such punishment itself and, while the appellants were not yet entitled to assert the rights of Convention refugees, given the potential consequences, they were entitled to fundamental justice in the adjudication of their status. As to the concept of "fundamental justice", Wilson, J. went on to say that where a serious issue of credibility is involved, it must be determined on the basis of an oral hearing, although her greatest concern was not with the absence of an oral hearing in and of itself, but with the inadequacy of the opportunity for a claimant to state his case and know the case he had to meet.

Beetz, J., concurred in by Estey and McIntyre, JJ., based his decision on the Bill of Rights. He was of the opinion that s. 2(e) protects a person's "right to a fair hearing in accordance with the principles of fundamental justice for the determination of his rights and obligations,". He found the most important factors in determining the procedural content of fundamental justice to be the nature of the legal rights at issue and the severity of the consequences to the individual

concerned. Since the rights of Convention refugees were of vital importance to the appellants, he concluded that at least one full oral hearing on the merits before a body or official empowered to adjudicate was necessary.

Accordingly, the Court declared inoperative that portion of s. 71(1) of the *Immigration Act, 1976* which required the Board to decide on the basis of a paper review whether there were reasonable grounds to believe a claim could be established and whether on that basis a claim should be allowed to proceed to a hearing.

As a result of this decision all applications for redetermination of claims to Convention refugee status are being determined by the Board on the basis of an oral hearing.

The Hearings Process

An appeal to the Board can be initiated by completion of a Notice of Appeal and the serving of that document on an immigration officer. Appeals may be made on legal or equitable grounds, or both.

In the case of redetermination of claims for Convention Refugee Status the application should still proceed as in Section 70(2) of the *Immigration Act, 1976*. It should be accompanied by a declaration setting out the details of the applicants claim and by the transcript of an examination under oath in respect of this claim. This documentation now is ancillary information to support the oral hearing of the claimant.

All cases brought before the Board, both appeals and applications for redetermination of Convention Refugee Status are dealt with in a full public hearing. At the request of one of the parties to an action, however, the Board may at its discretion direct that the hearing shall be conducted *in camera*. The hearings involve the submission of written evidence, the testimony of witnesses and the presentation of legal arguments. The Minister of Employment and Immigration is a party to all hearings before the Board and is represented by designated officers of Employment and Immigration Canada.

The Board must, according to law, provide full written reasons for its decisions in all appeals by sponsors. In all other cases, written reasons are provided at the request of one of the parties.

All decisions rendered by the Immigration Appeal Board are reviewable by the Federal Court.

The Year in Review

The year 1985 opened with 2,376 cases pending of which 1,868 were required to be heard in public hearings.

During the year 2,871 new cases were received; 401 were withdrawn and 1,356 were heard and decided.

The year closed with a total of 3,490 cases pending. However as a result of the Singh Decision all pending cases are required to be heard in oral hearings.

The year 1985 was one of increased activity as the Board struggled to deal with the growing caseload and increasing process delays. Bill C-55, legislation proposing amendments to the Immigration Act, 1976 to permit the appointment of additional members, was pending third reading in the House of Commons at the close of the year.

The Members continued to attend conferences and seminars on legal and refugee matters and on three occasions presented papers. Two full Board meetings were held as well as two meetings of the Vice Chairmen during the year. These meetings and seminars are an integral part of the continuing training program of the Board. In a year of so much activity and change they were very useful in keeping the Board involved and informed.

Annex “A”:

Important Decisions of the Board

SPONSORSHIP

Mohammed Altaf Ahmed v. M.E.I. (I.A.B. 84-9485)

In this case, the application for landing, sponsored by the appellant on behalf of his parents and siblings, was refused on the basis that the family lacked the intention of establishing permanent residence in Canada. Following an unsuccessful appeal a second application was brought and refused for the same reason. An appeal from that refusal was successful, the Board holding that the visa officer had failed to comply with his duty of fairness in considering their intentions at the time of the first application without giving an opportunity for explanation of any change. The Board, in finding that the applicants were seeking to establish permanent residence in Canada, pointed out that since the hearing before it was *de novo*, it was not limited to considering material in the record or which could not have been brought before the visa officer but could hear witnesses and receive any relevant evidence.

Surinder Kaur Bains v. M.E.I. (I.A.B. 84-6204)

This was an application for landing made by the appellant's husband from within Canada contrary to s. 9(1) of the Act, which requires certain immigrants to obtain visas before appearing at a port of entry. Because no exemption from that provision had been granted by the Governor in Council, the immigration authorities refused to process the application and the appellant appealed to the Board. However, the Board dismissed the appeal for want of jurisdiction. Although the case differed from *Jiminez-Perez*, a previous case decided by the Supreme Court of Canada, in that the Board here had before it a sponsorship undertaking, an application for landing and a refusal letter, i.e. all the elements necessary for an appeal, it was clear from that decision that the Board has no jurisdiction to entertain an appeal from the refusal of an application for landing made from within Canada unless an exemption from the visa requirement is first granted.

Kuldip Singh Dhaliwal v. M.E.I. (I.A.B. 83-6585)

The appellant in this case attempted to obtain an order from the British Columbia Supreme Court for the adoption of his nephew. When the Court refused, describing the proposed adoption as a “matter of convenience”, the appellant had the adoption carried out in India in accordance with Indian law. One of the issues before the Board was whether, in the circumstances, the Indian adoption should be considered valid for immigration purposes. It decided that, based on the definition of “adoption” in the Regulations, the refusal of an adoption application in one jurisdiction did not in any way prohibit further attempts to make an application in another jurisdiction, provided that the jurisdiction of the court was proper. The Board recognized that the cultural needs of Sikhs, met through valid procedures in an appropriate jurisdiction, must be accommodated in a multi-cultural society.

Harry Kam Jung v. M.E.I. (I.A.B. 84-6237)

This application for landing was refused, *inter alia*, on the basis that the appellant and his fiancée had become engaged primarily for the purpose of gaining the fiancée's admission to Canada. The appellant, who was in his sixties, took the suggestion of an acquaintance and travelled to China to meet the applicant, who was about thirty years younger. He visited her village and met her family but decided to postpone their marriage until his return to Canada, for lack of the necessary papers. The Board found the refusal of the application to be invalid. Both requirements of s. 6(1)(d)(i) of the Regulations had been met: 1) the couple intended to reside together permanently after marriage and 2) they had not become engaged primarily for the purpose of the fiancée gaining admission to Canada. The appellant's decision was arrived at slowly and involved the spending of a great deal of money and his statement that he was seeking a companion was credible.

Gurpal Kaur Dhillon v. M.E.I. (I.A.B. 83-9242)

The issue in this appeal was whether the applicant could be considered the adopted daughter of the appellant when an adoption deed was registered in India after the granting

by the Ontario Supreme Court of a decree nisi to the appellant but prior to the granting of a decree absolute. The *Immigration Act, 1976* specifically provides for the recognition of foreign adoptions. However, according to Indian law, only a married woman whose marriage has been dissolved has the capacity to adopt. The Board, following earlier decisions, held that since it is a decree absolute which dissolves a marriage, the appellant did not have the capacity to adopt and therefore the applicant could not be considered a member of the family class. In arriving at this conclusion the Board rejected the appellant's argument that the Indian legislation, on which the decision rested, should be found discriminatory, noting that the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* was clearly not intended to void the legislation of foreign governments.

Grace Chuang Yen Lim v. M.E.I. (I.A.B. 84-9337)

The appellant in this case signed an undertaking of assistance and soon after, before her parents had submitted their application for landing, she and her husband applied for immigrant status in the U.S.A. Following their acceptance as U.S. permanent residents, they moved to San Francisco and purchased a home and business there. When the appellant's parents' application was rejected on medical grounds she appealed to the Board and the issue of her eligibility to act as a sponsor arose. The Board held that the sponsoring of an application is a process and not a single act and that to meet the requirements of the legislation it is necessary for a sponsor to be residing in Canada at both the time of the signing of the undertaking and at the point in time when the persons being sponsored are landed. The objective of family reunification, set out in s. 3(c) of the Act would not be furthered by permitting persons who have ceased to be residents of Canada to sponsor family class members to a country they have abandoned.

Mamerto Frilles Cadiz v. M.E.I. (I.A.B. 84-4019)

The application for landing in this case was refused on the basis that the appellant would not be able to fulfil the requirements of his undertaking of assistance, made on behalf of his father and step-mother and their eight children. At the hearing it was clear that the circumstances of the appellant had altered and that he would be able to meet the applicable low income cutoff figure, but the respondent questioned the adequacy of the accommodations available for the applicants. The Board noted that an "undertaking", as defined in s. 2(1) of the Regulations, envisages more than a consideration of "gross income". Lodging and maintenance are of significance and the Board should not be governed solely by whether or not the sponsor has met the applicable low income cutoff figure. However, while accommodation may be considered as a factor, it in itself should not be a criterion used to dismiss an appeal. The Board here was satisfied that the appellant would be able to fulfil his undertaking and the appeal was allowed in law.

Ravinder Kaur Gill v. M.E.I. (I.A.B. 83-6610)

This application for landing was refused on the basis that the appellant's brother was mentally retarded and might reasonably be expected to cause excessive demands on health or social services in Canada. At the hearing, the appellant argued, *inter alia*, that in a "broad sense" her liberty had been infringed by the refusal, contrary to s. 7 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* and also that s. 19(1)(a)(ii) of the *Immigration Act, 1976*, on which the refusal was based, contravened s. 15, the equality provision, of the Charter. The Board could find no merit in the argument that the appellant's liberty had been infringed and pointed out that in any event she had access to fundamental justice within the meaning of s. 7 by reason of her right of appeal. Section 15 was held inapplicable since the matter arose before April 17, 1985, when that provision came into effect. The appeal, however, was allowed in equity.

**REDETERMINATION OF A
REFUGEE CLAIM**

Tezcan Ozdemir and Hactice Gulderiz Ozdemir v. M.E.I. (I.A.B. 83-1304, 83-1306)

The applicants in this case were Turkish citizens. The husband had acted as president of a professional association of architects, run for mayor as the representative of a leftist party, organized trade unions and edited union publications. He had been arrested, detained and beaten and had lost his professional licence. His wife's claim was based mainly on his activities. The Board determined that the couple had a well-founded fear of persecution for reasons of membership in a particular social group and political opinion. It adopted the liberal definition of "persecution" set out in *Rajudeen and M.E.I.*, in which the Federal Court of Appeal construed persecution to include not only persecution committed by the state but

also that which the state condones or tolerates or in respect of which the state is unable or refuses to offer protection.

Dewey Go Dee v. M.E.I. (I.A.B. 83-6485)

This was a motion brought by the applicant, a Filipino citizen, to have his refugee claim held *in camera* on the ground that he had received threats to himself and his family if he should ever disclose his knowledge regarding the economic and political situation in the Philippines. Although the Board agreed with the respondent's argument that s. 82 of the Act, which deals with the *in camera* hearing of appeals, does not apply to refugee redeterminations, it allowed the motion. It did so on the basis that s. 65 of the Act, which says that the Board has all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record to deal with matters necessary or proper for the due exercise of its jurisdiction, was wide enough to cover the situation as also was rule 4 of the *Immigration Appeal Board Rules (Convention Refugees)*, 1981.

Robert Satiacum v. M.E.I. (I.A.B. 85-6100)

The issue in this motion by a Chief of the Puyallup tribe of the State of Washington, U.S.A., was whether the Board had jurisdiction to order the release of a person detained pending the redetermination of his claim to be a Convention refugee. The motion was dismissed for want of jurisdiction. In its reasons the Board rejected the applicant's argument that s. 80 of the Act, authorizing the Board to order the release of persons pending the hearing of an appeal, was applicable to refugee claimants. The Board stated that since it is a statutory tribunal, its entire jurisdiction must be found within the four corners of the *Immigration Act*, 1976. That legislation makes a clear distinction between applications for redetermination and appeals and therefore it appears that Parliament did not intend to confer upon the Board the jurisdiction to release applicants for redetermination. The Board went on to say that if there was a lacuna in the Act, it was for Parliament to rectify it.

Ignacio Jesus (Alberdi) Zarketa v. M.E.I. (I.A.B. 81-9776)

The applicant in this case, a citizen of Spain of Basque descent, admitted that he had no fear of the post-Franco government, that he had never participated in ETA, a terrorist organization, and that he had never been arrested. However, members of his wife's family had been detained under anti-terrorist laws and two of her brothers had been convicted in connection with terrorist activities. The applicant suspected that his activities had been watched and claimed that an attempt on his life had been made by an illegal para-police group. The Board determined that he was a Convention refugee, not because he had established a fear of persecution by reason of race or nationality, but by reason of his membership in a social group, his wife's family. Because of her family, he was suspected of terrorist connections and, in the climate of tension, his fear of persecution under the anti-terrorist laws was well founded.

REMOVAL ORDER

Bimal Sharma v. M.E.I. (I.A.B. 83-6745)

In this case the appellant, a citizen of Fiji, was granted landing on condition that he marry his sponsoring fiancée within 90 days. When his fiancée refused to proceed with the marriage, the appellant married another woman, who was a Canadian citizen. Nevertheless, he was ordered deported as a person who has knowingly contravened a condition to which his landing was subject. The Board rejected the appellant's argument that he had not "knowingly" contravened the condition in that he had attempted in good faith to comply and stated that it was sufficient that a person knew of a condition and continued to remain in Canada as a permanent resident in breach of it. However, the appeal was allowed in equity and the deportation order quashed. Although it was well established that marriage to a Canadian citizen or the existence of Canadian-born children does not entitle an alien to special relief, in this case it was the Board's opinion that deportation would put a substantial and unnecessary strain on a happy marriage.

Shirley Fay Hylton v. M.E.I. (I.A.B. 83-10,236)

The deportation order in this appeal was issued on the basis that the appellant had been granted landing by reason of the misrepresentation of a material fact, namely, failure to declare the existence of a dependent child. The appellant commenced an appeal, left Canada voluntarily and then returned for her hearing without having requested the Board's permission to return pursuant to s. 77 of the Act or the Minister's consent to return pursuant

to s. 58(1). The Board held that in the circumstances the appellant was reportable under the Act but it was not deprived of jurisdiction to hear her appeal. It compared the *Immigration Act, 1976* with its predecessor legislation and concluded that because of ss. 58(1) and 77, Parliament must have intended that a person would not lose his status as a permanent resident (and therefore his right of appeal) when a deportation order has been made against him until the Board disposes of his appeal.

Jacob Birza v. M.E.I. (I.A.B. 80-6214)

This appeal in equity was from a deportation order issued on the basis of the appellant's criminal convictions. The appellant, a permanent resident, came with his family to Canada when he was five years old. At the time of the hearing he had eleven convictions for crimes including assault and trafficking in narcotics. He argued that he would suffer extreme hardship if he were deported to Holland since he could not speak the language and would be deprived of the support of family and friends. In its reasons the Board pointed out that when the current Act came into effect, the status of "domicile" was removed. Accordingly, neither long residence in Canada nor entry at an early age should be cause for automatic success before the Board, although these may be factors to be considered. Of paramount importance to the Board was its responsibility to protect Canadian society, as set out in s. 3(i) of the Act. The appellant's failure to change his ways in the past led the Board to conclude that he was a danger to Canadian society and to dismiss the appeal.

Annex "B"

Statistical Reports

Table I

	In Court					In Chamber		Yearly Grand Total
	Appeals	Motions	Removal Orders Stayed	Return to Canada	Application for release	Refugee Claims	Total	
1985 CASELOAD								
Pending 31/12/84	1,559	46	102	—	—	508	1,868	2,376
Received	957	149	81	2	27	335*	2,536	2,871
Processed	827	108	39	2	27	266*	1,090	1,356
Withdrawn	272	29	—	—	—	12*	389	401
Pending on 04/04/85						565**		
Transferred from Refugee Claims in Chambers						565**		
Pending 31/12/85	1,417	58	144	—	—	—	3,490	3,490

* These figures reflect workload up to April-04-1985

** This figure (565) added to refugee claims in Court on April 4, 1985 as per Supreme Court decision requiring these cases to be heard in Court.

Table II

DISPOSITION OF APPEALS	
Appeals from removal order (section 72)	
Appeals allowed in law	3
Appeals allowed in equity	24
Appeals dismissed in law and equity	51
Appeals dismissed for want of jurisdiction	7
Appeals dismissed for want of prosecution	5
Appeals declared abandoned	14
Removal orders stayed	73
Total appeals heard under section 72	177
Appeals by Minister (section 73)	
Appeals allowed	0
Appeals dismissed	2
Total appeals heard under section 73	2
Appeals by sponsors (section 79)	
Appeals allowed in law	108
Appeals allowed in equity	156
Appeals dismissed in law and equity	261
Appeals dismissed for want of jurisdiction	38
Appeals dismissed for want of prosecution	80
Appeals discontinued	5
Total appeals heard under section 79	648
Total appeals heard	827

Table III

DISPOSITION OF REMOVAL ORDERS STAYED	Review of Stayed Removal Orders (section 76)		
	Allowed.....	18	
	Dismissed ..	12	
	Stayed further	9	
	Total stayed cases reviewed...		39

Table IV

DISPOSITION OF APPLICATIONS FOR RELEASE	Applications for release (section 80)		
	Allowed	10	
	Dismissed	17	
	Total applications heard		27

Table V

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION (in Chambers) Prior to 04/04/85	Disposition of applications (section 71)		
	Allowed to proceed to hearing	48	
	Not allowed to proceed and determined not to be refugee	208	
	Dismissed for want of perfection.....	10	
	Total applications heard in chambers.....		266

Table VI

APPLICATIONS FOR REDETERMINATION (in Court)	Disposition of applications (section 71)		
	Determined to be refugee	17	
	Determined not to be refugee	63	
	Dismissed for want of prosecution.....	7	
	Total applications heard in court		87

Table VII

TOTAL DECISIONS BY REGION		Montreal Maritimes Ottawa	Toronto	Vancouver	Winnipeg Man. Sask. Alberta	Total
In Court	Appeals	121	385	175	146	827
	Applications for redetermi- nation	31	50	2	4	87
	Motions	16	50	24	18	108
	Removal orders stayed	7	14	12	6	39
	Return to Canada	—	2	—	—	2
	Applications for release	5	18	1	3	27
Sub Total		180	519	214	177	1,090
In Chambers	Applications for redetermi- nation	206	46	8	6	266*
Total		386	565	222	183	1,356

* Prior to 04/04/85

Table VIII

PENDING CASELOAD BY REGION		Montreal Maritimes Ottawa	Toronto	Vancouver	Winnipeg Man. Sask. Alberta	Total
Appeals		196	591	331	299	1,417
Applications for redetermi- nation		1,094	606	85	86	1,871
Motions		6	27	13	12	58
Removal orders Stayed		22	76	25	21	144
Total		1,318	1,300	454	418	3,490

Tableau VII

TOTAL DES DÉCISIONS
PAR RÉGION

	Montréal	Ottawa	Toronto	Vancouver	Man. Sask.	Alberta	Total
Appels.....	121	385	175	146	827	87	108
Demandes de réexamen	31	50	2	4	87	27	39
Requêtes	16	50	24	18	108	2	39
Surcis à l'exécution des ordonnances de renvoi.....	7	14	12	6	39	2	39
Retour au Canada.....	—	2	—	—	2	—	2
Demandes de mise en liberté.....	5	18	1	3	27	27	27
Sous-total.....	180	519	214	177	1,090	266*	1,356
Demandes de réexamen	206	46	8	6	1,090	266*	1,356
Total	386	565	222	183	1,356	1,356	1,356

* Avant le 04/04/85

Tableau VIII

CAUSES EN INSTANCE
PAR RÉGION

	Montréal	Ottawa	Toronto	Vancouver	Man. Sask.	Alberta	Total
Appels.....	196	591	331	299	1,417	58	1,417
Demandes de réexamen	1,094	606	27	13	1,871	58	1,871
Requêtes	6	27	13	12	58	58	58
Surcis à l'exécution des ordonnances de renvoi.....	22	76	25	21	144	144	144
Total	1,318	1,300	454	418	3,490	3,490	3,490

Tableau III

RÈGLEMENT DES SURSIS À L'EXÉCUTION DES ORDONNANCES DE RENVOI

Examen des sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi (article 76)	
Demandes accueillies	18
Demandes rejetées	12
Prorogations de sursis	9
Total des demandes de sursis examinées	39

Tableau IV

RÈGLEMENT DES DEMANDES DE MISE EN LIBERTÉ

Demandes de mise en liberté (article 80)	
Accueillies	10
Rejetées	17
Total des demandes entendues	27

Tableau V

DEMANDES DE REVENDEICATIONS DU STATUT DE RÉFUGIÉ— (en chambre) avant le 04-04-85

Règlement des demandes (article 71)	
Ayant pu suivre leur cours dans une audition	48
N'ayant pu suivre leur cours et demandeurs jugés ne pas être réfugiés	208
Rejetées pour défaut de paraître	10
Total des demandes entendues en chambre	266

Tableau VI

DEMANDES DE REVENDEICATIONS DU STATUT DE RÉFUGIÉ (en cour)

Règlement des demandes (article 71)	
Demandeur jugé être réfugié	17
Demandeur jugé ne pas être réfugié	63
Rejetées pour défaut de poursuivre	7
Total des demandes entendues en cour	87

RÈGLEMENT DES APPELS

Tableau II

Appels d'une ordonnance de renvoi (article 72)	
Appels accueillis en droit	3
Appels accueillis en équité	24
Appels rejetés en droit et en équité	51
Appels rejetés par défaut de compétence	7
Appels rejetés pour défaut de poursuite	5
Appels où il y a renonciation	14
Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	73
Total des appels entendus aux termes de l'article 72	177
Appels interjetés par le Ministre (article 73)	
Appels accueillis	0
Appels rejetés	2
Total des appels entendus aux termes de l'article 73	2
Appels interjetés par des parrains (article 79)	
Appels accueillis en droit	108
Appels accueillis en équité	156
Appels rejetés en droit et en équité	261
Appels rejetés par défaut de compétence	38
Appels rejetés pour défaut de poursuite	80
Désistements d'appel	5
Total des appels entendus aux termes de l'article 79	648
Total des appels entendus	827

Rapports statistiques

Tableau I

VOLUME DE TRAVAIL—1985	En audience						Hors cour	Total global pour l'année
	Appels	Requêtes	Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	Retour au Canada	Demandes de mise en liberté	Revendications du statut de réfugié	Total	Revendications du statut de réfugié
En instance 31-12-84	1 559	46	102	—	—	161	1 868	508
Reçus	957	149	81	2	27	1 320	2 536	335*
Études	827	108	39	2	27	87	1 090	266*
Retirés	272	29	—	—	—	88	389	12*
En instance au 04/04/85								565**
Revendications du statut de réfugié (en chambre) transférées						565**	—	—
En instance au 31-12-85	1 417	58	144	—	—	1 871	3 490	—

* Ces chiffres font état du volume de travail jusqu'au 4 avril 1985.

** Ce chiffre (565) a été ajouté aux revendications du statut de réfugié en audience le 4 avril 1985, conformément à une décision de la Cour suprême exigeant que ces causes soient entendues en audience orale.

ORDONNANCE DE RENVOI

Bimal Sharma v. M.E.I. (C.A.I. 83-6745)

En espèce, l'appelant, citoyen fidjien, a obtenu le droit d'établissement à condition qu'il épouse, dans les 90 jours, sa fiancée répondante. Celle-ci a refusé de l'épouser, et l'appelant s'est marié avec une autre femme, citoyenne canadienne. Néanmoins, il a été frappé d'expulsion parce qu'il avait sciemment entretenu une des conditions mises à l'octroi du droit d'établissement. La Commission a rejeté l'argument de l'appelant selon lequel il n'avait pas « sciemment » entretenu la condition prescrite lorsqu'il avait essayé de bonne foi de s'y conformer, a fait valoir qu'il suffisait qu'une personne sache qu'une condition avait été imposée et qu'il continue de demeurer au Canada à titre de résident permanent allant ainsi à l'encontre de cette condition. Toutefois, l'appel a été accueilli en équité et l'ordonnance d'expulsion cassée. Il est bien établi que le mariage à un citoyen canadien ou l'existence d'enfants canadiens de naissance ne donne pas droit à un étranger à une dispense spéciale, mais, en l'espèce, la Commission était d'avis que l'expulsion mettrait inutilement à rude épreuve un mariage heureux.

Shirley Fay Hyton v. M.E.I. (C.A.I. 83-10,236)

En espèce, l'ordonnance d'expulsion a été rendue parce que l'appelante avait obtenu le droit d'établissement grâce à une représentation erronée d'un fait important, en l'occurrence l'omission de déclarer l'existence d'un enfant à charge. L'appelante a interjeté appel, a quitté le Canada de son plein gré et y est revenue pour l'audition sans avoir au préalable obtenu à cette fin la permission de la Commission en application de l'article 77 de la Loi ni l'autorisation du Ministre en vertu du paragraphe 58(1). La Commission a soutenu qu'en l'espèce l'appelante pouvait faire l'objet d'un rapport en vertu de la Loi; par ailleurs, elle avait quand même compétence pour entendre l'appel. Elle a comparé la Loi sur l'immigration de 1976 à l'ancienne loi et en est arrivée à la conclusion qu'en raison du paragraphe 58(1) et de l'article 77 le Parlement doit avoir voulu qu'une personne ne perde pas son statut de résident permanent (et par conséquent son droit d'appel) lorsqu'une ordonnance d'expulsion est rendue contre elle jusqu'à ce que la Commission prenne une décision au sujet de son appel.

Jacob Birza v. M.E.I. (C.A.I. 80-6214)

Cet appel par équité concernait une ordonnance d'expulsion rendue en raison des infractions criminelles commises par l'appelant. Ce dernier, un résident permanent, est venu avec sa famille au Canada lorsqu'il avait cinq ans. Au moment de l'audition, il faisait l'objet de onze condamnations pour des infractions criminelles, dont des voies de faits et le trafic de stupéfiants. Il a fait valoir qu'il éprouverait des difficultés extrêmes s'il était renvoyé en Hollande puisqu'il ne parlait pas la langue et qu'il serait privé de l'appui de sa famille et de ses amis. Dans ses motifs, la Commission a souligné que, lorsque la Loi actuelle est entrée en vigueur, le statut de « domicilie » a été supprimé. Par conséquent, ni la résidence à long terme au Canada ni l'admission d'un requérant en bas âge ne doivent donner systématiquement gain de cause à un requérant, bien que la Commission puisse tenir compte de ces facteurs. Il importait au plus haut point à la Commission de protéger la société canadienne, comme il est indiqué à l'alinéa 3(i) de la Loi. Comme l'appelant était un récidiviste, la Commission a dû décider qu'il présentait un danger pour la société canadienne et elle a rejeté l'appel.

RÉEXAMEN DU STATUT DE
RÉFUGIÉ

de l'appelante avait été lésé et a souligné qu'en tout état de cause son cas pouvait être entendu suivant les principes de justice fondamentale au sens de l'article 7 en raison de son droit d'appel. L'article 15 a été jugé inapplicable puisque la question s'est posée avant le 17 avril 1984, lorsque cette disposition est entrée en vigueur. Toutefois, l'appel a été accueilli en équité.

Tezcan Ozdemir et Hacıce Güleriz Özdemir v. M.E.I. (C.A.I. 83-1304, 83-1306)

Dans cette cause, les requérants étaient citoyens turcs. Le mari avait été président d'une association d'architectes, s'était présentée à la mairie à titre de représentant d'un parti de gauche, avait mis sur pied des syndicats ouvriers et rédigé des publications syndicales. Il avait été arrêté, détenu et battu et il avait perdu le permis d'exercer sa profession. La revendication de la femme se fondait principalement sur les activités du mari. La Commission a décidé que le couple avait raison de craindre d'être persécuté en raison de son appartenance à un groupe social particulier et de ses opinions politiques. La Commission a adopté la définition libérale de « persécution » établie dans l'*Affaire Rajudeen v. M.E.I.*, où la Cour d'appel fédérale a interprété le terme « persécution » de façon à englober non seulement la persécution commise par l'État, mais également celle que l'État tolère ou au sujet de laquelle l'État ne peut ou ne veut offrir protection.

Dewey Go Dee v. M.E.I. (C.A.I. 83-6485)

Il s'agit d'une requête présentée par le requérant, un citoyen philippin, pour que sa revendication du statut de réfugié soit entendue à huis clos parce que des menaces avaient été dirigées contre lui et sa famille si jamais il dévoilait ce qu'il savait de la situation économique et politique aux Philippines. La Commission a accepté l'argument de l'intimé portant que l'article 82 de la Loi, qui traite des appels entendus à huis clos, ne s'applique pas au réexamen des revendications du statut de réfugié, mais elle a accueilli la requête en se fondant sur l'article 65 de la Loi. Aux termes de cet article, la Commission est investie de tous les pouvoirs, droits et privilèges d'une cour supérieure d'archives pour traiter de toutes questions relevant de sa compétence, et l'objet de cet article était suffisamment étendu pour s'appliquer en l'espèce de même que la règle 4 des *Règles de la Convention* 1981.

Robert Satiacum v. M.E.I. (C.A.I. 85-6100)

Dans cette requête présentée par le chef de la tribu Puyal l'up de l'État de Washington, la question était de savoir si la Commission avait compétence pour ordonner la mise en liberté d'une personne détenue en attendant le réexamen de sa revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. La requête a été rejetée par défaut de compétence. Dans ses motifs, la Commission a rejeté l'argument du requérant selon lequel l'article 80 de la Loi, autorisant la commission à ordonner la mise en liberté de personnes en attendant l'audition relative à un appel, s'appliquait aux revendicateurs du statut de réfugié. La Commission a fait valoir que puisqu'elle est un tribunal constitué par la loi toute sa compétence doit être délimitée par la Loi sur l'*Immigration de 1976*. Comme cette Loi établit une nette distinction entre les demandes de réexamen et les appels, il semble que le Parlement ne comptait pas conférer à la Commission le pouvoir de mettre en liberté les requérants aux fins du réexamen de leur revendication. La Commission a ajouté que s'il y avait une lacune dans la Loi il appartenait au Parlement de la corriger.

Ignacio Jesus (Alberdi) Zarketa v. M.E.I. (C.A.I. 81-9776)

En espèce, le requérant, citoyen espagnol d'origine basque, a admis qu'il ne craignait nullement le régime qui a succédé à celui de Franco, qu'il n'avait jamais participé aux activités de ETA, organisation terroriste, et qu'il n'avait jamais été arrêté. Toutefois, des membres de la famille de sa femme ont été détenus aux termes des lois antiterroristes et deux de ses frères ont été reconnus coupables d'avoir participé à des activités terroristes. Selon le requérant, ses activités auraient été surveillées et un groupe parapolitier illégal aurait attendu à sa vie. La Commission a décidé qu'il était un réfugié au sens de la Convention, non pas parce qu'il avait démontré qu'il avait raison de craindre d'être persécuté en raison de sa race ou de sa nationalité, mais en raison de son appartenance à un groupe social: la famille de sa femme. À cause de cette famille, il a été soupçonné d'être de connivence avec des terroristes et, dans ce climat de tension, la crainte qu'il éprouvait d'être persécuté en vertu des lois antiterroristes était fondée.

jugé que le refus de la demande n'était pas valide. Il a été satisfait aux exigences du sous-mariage et 2) ils ne s'étaient pas fiancés principalement dans le but d'obtenir l'admission de la fiancée au Canada. La décision de l'appelant a été malheureusement réfléchie et lui a coûté beaucoup d'argent; l'allégation selon laquelle il cherchait une compagne était plausible.

Gurpal Kaur Dhillion v. M.E.I. (C.A.I. 83-9242)

La question en litige dans cet appel consistait à savoir si la requérante pouvait être considérée comme la fille adoptive de l'appelant lorsqu'un acte d'adoption a été enregistré en Inde après que la Cour suprême de l'Ontario eut rendu un jugement conditionnel en faveur de l'appelant, mais avant qu'un jugement absolu ait été prononcé. La Loi sur l'immigration de 1976 prévoit expressément la reconnaissance des actes d'adoption enregistrés à l'étranger. Toutefois, selon la législation indienne, seule une femme mariée dont le mariage a été dissous peut adopter un enfant. La Commission a soutenu, que d'après des décisions antérieures, puisque c'est par jugement absolu qu'un mariage est dissous, l'appelant ne pouvait adopter la requérante et, par conséquent, celle-ci ne pouvait être considérée comme un membre de la catégorie de la famille. Ainsi, la Commission a rejeté l'argument de l'appelant selon lequel la législation indienne, sur laquelle se fondait la décision, devait être considérée comme discriminatoire, faisant remarquer que les dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés ne visaient certainement pas à annuler la législation des gouvernements étrangers.

Grace Chuang Yen Lim v. M.E.I. (C.A.I. 84-9337)

Dans cette cause, l'appelante a signé un engagement d'aide et, peu après, avant que ses parents aient présenté leur demande de droit d'établissement, elle et son mari ont sollicité le statut d'immigrant aux États-Unis. Après avoir été acceptés à titre de résidents permanents aux États-Unis, ils ont déménagé à San Francisco et y ont acheté une maison ainsi qu'un commerce. Lorsque la demande des parents de l'appelante a été rejetée pour des raisons d'ordre médical, elle a interjeté appel devant la Commission, et c'est alors que la question de l'admissibilité d'agir à titre de parrain s'est posée. La Commission a fait valoir que le parrainage d'une demande est une formalité qui fait partie d'un ensemble et que pour répondre aux exigences de la législation il faut que la personne réside au Canada au moment de la signature de l'engagement et lorsque les personnes parrainées obtiennent le droit d'établissement. L'objectif de la réunion des familles, établi à l'alinéa 3c) de la Loi, ne serait pas respecté si l'on permettait aux personnes qui ont cessé d'être des résidents du Canada de parrainer des membres de la catégorie de la famille pour qu'ils soient admis dans un pays qu'eux-mêmes ont abandonné.

Mamerto Frilles Cadiz v. M.E.I. (C.A.I. 84-4019)

Dans cette cause, la demande de droit d'établissement a été refusée parce que l'appelant n'aurait pu satisfaire aux exigences de son engagement d'aide, pris en faveur de son père, de sa belle-mère et de leurs huit enfants. À l'audition, il était clair que la situation de l'appelant avait changée et qu'il serait en mesure de gagner le revenu minimal requis, mais l'intime s'est demandé si le logement conviendrait aux requérants. La Commission a fait remarquer qu'un «engagement au sens du paragraphe 2(1) du Règlement ne se limite pas à une simple question de «revenu brut». Le logement et l'entretien sont importants, et la Commission ne devrait pas s'en tenir uniquement à la question de savoir si le répondant gagne ou non le revenu minimal requis. Toutefois, le logement peut être considéré comme un facteur, mais, en soi, il ne faudrait pas l'appliquer comme critère pour rejeter un appel. En l'espèce, la Commission était persuadée que l'appelant pouvait remplir son engagement, et l'appel a été accueilli en droit.

Ravinder Kaur Gill v. M.E.I. (C.A.I.) 83-6610)

Cette demande de droit d'établissement a été refusée parce que le frère de l'appelante était un arriéré mental et qu'il pourrait vraisemblablement constituer un fardeau excessif pour les services sociaux ou les services de santé au Canada. À l'audition, l'appelante a fait valoir, entre autres, que, dans un sens large, le refus empiétait sur son droit à la liberté, contrairement à l'article 7 de la Charte canadienne des droits et libertés et au sous-alinéa 19(1)a)(iii) de la Loi sur l'immigration de 1976, sur lesquelles se fondait le refus, puis contrevenait à l'article 15 de la Charte, c'est-à-dire aux dispositions concernant les droits à l'égalité. La Commission a jugé sans fondement l'argument selon lequel le droit à la liberté

Annexe «A»:

Décisions importantes de la Commission

PARRAINAGE

Mohammed Aliat Ahmed v. M.E.I. (C.A.I. 84-9485)

Dans cette affaire, la demande de droit d'établissement, parrainée par l'appelant au nom de ses parents et de ses frères et sœurs, a été refusée parce que la famille n'avait pas l'intention d'établir une résidence permanente au Canada. À la suite d'un appel rejeté, une deuxième demande a été présentée et refusée pour la même raison. Un appel du refus a été accueilli, la Commission ayant soutenu que l'agent des visas avait négligé de faire preuve d'équité en étudiant leurs intentions au moment de la présentation de la première demande sans leur donner la possibilité d'expliquer quelque changement que ce soit. La Commission, en constatant que les requérants cherchaient à établir une résidence permanente au Canada, a signalé que, puisqu'il s'agissait d'une audition de novo, elle n'était pas contrainte de limiter son étude aux pièces déjà versées au dossier ou à celles qui n'auraient pu être présentées à l'agent des visas, mais qu'elle pouvait entendre des témoins et recevoir toute preuve pertinente.

Surinder Kaur Bains v. M.E.I. (C.A.I. 84-6204)

Il s'agissait d'une demande de droit d'établissement présentée au Canada par le mari de l'appelante, contrairement aux dispositions du paragraphe 9(1) de la Loi, qui exige que certains immigrants obtiennent un visa avant de se présenter à un point d'entrée. Étant donné qu'aucune dispense de cette disposition n'avait été accordée par le gouverneur en conseil, les autorités de l'immigration ont refusé d'étudier la demande, et l'appelante a interjeté appel devant la Commission. Toutefois, la Commission a rejeté l'appel par défaut de compétence. Ce cas diffère de l'affaire *Jliminez-Perez*, décidée par la Cour suprême du Canada, parce que dans la présente espèce la Commission était saisie d'un engagement de parrainage, d'une demande de droit d'établissement et d'une lettre de refus, c'est-à-dire tous les éléments nécessaires pour interjeter appel, mais il était clair, d'après cette décision, que la Commission ne pouvait connaître d'un appel du refus opposé à une demande de droit d'établissement présentée au Canada à moins qu'une dispense du visa n'ait d'abord été accordée.

Kuldip Singh Dhalwal v. M.E.I. (C.A.I. 83-6585)

Dans cette affaire, l'appelant a essayé d'obtenir une ordonnance de la Cour suprême de la Colombie-Britannique afin d'adopter son neveu. Lorsque la Cour a refusé, définissant l'adoption proposée comme étant «pour des raisons de commodité», l'appelant a fait en Inde les démarches nécessaires aux fins d'adoption conformément à la législation indienne. Une des questions en litige dont la Commission était saisie consistait à déterminer, dans les circonstances, si l'adoption aux termes de la Loi indienne devait être considérée comme valide aux fins d'immigration. Elle a décidé que, d'après la définition d'«adoption» dans le Règlement, le refus d'une demande d'adoption dans une juridiction n'empêche nullement de présenter une nouvelle demande dans une autre juridiction, pourvu que le tribunal ait la compétence voulue. La Commission a reconnu que dans une société multiculturelle, il faut tenir compte des besoins des Sikhs, liés à leurs valeurs culturelles, auxquels il a été satisfait au moyen de procédures valides dans une juridiction appropriée.

Harry Kam Jung v. M.E.I. (C.A.I. 84-6237)

Cette demande de droit d'établissement a été refusée, entre autres, parce que l'appelant et sa fiancée s'étaient fiancés surtout pour obtenir l'admission de celle-ci au Canada. L'appelant, qui était dans la soixantaine, a cédé à la suggestion d'une connaissance et s'est rendu en Chine pour rencontrer la requérante qui avait quelque trente ans de moins. Il a visité son village, a rencontré sa famille, mais il a décidé de retarder leur mariage jusqu'à son retour au Canada, parce qu'il n'avait pas les papiers nécessaires. La Commission a

Revue de l'année

peut produire des preuves écrites, appeler des témoins et présenter des plaidoiries. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les auditions tenues devant la Commission et il est représenté par des agents désignés d'Emploi et Immigration Canada.

Aux termes de la Loi, la Commission est tenue de motiver par écrit les décisions qu'elle rend à l'égard de tous les appels interjetés par des répondants. Dans tous les autres cas, la Commission motivera sa décision à la demande d'une des parties.

La Cour fédérale peut réviser toutes les décisions rendues par la Commission d'appel de l'immigration.

Au début de l'année 1985, la Commission devait se prononcer encore sur 2376 causes, dont 1868 devaient être entendues en audience publique.

Au cours de l'année, elle a été saisie de 2871 nouvelles causes; 401 ont été retirées et elle en a entendu et jugé 1356.

A la fin de l'année, il y avait 3490 causes pendantes. Toutefois, par suite de la décision dans l'affaire Singh, il faut que toutes les causes en instance soient entendues oralement.

L'année 1985 a été marquée par un accroissement des activités et la Commission a fait tous ses efforts pour régler le volume de travail sans cesse croissant et à réduire les délais de traitement de plus en plus longs. Le projet de loi C-55, c'est-à-dire les propositions législatives visant à modifier la Loi sur l'immigration de 1976 pour permettre la nomination d'autres commissaires, en était à l'étape de la troisième lecture à la Chambre des communes à la fin de l'année.

Les commissaires ont continué d'assister à des conférences et à des colloques sur des questions de droit et des questions relatives aux réfugiés et à trois occasions ils ont présenté des conférences.

Au cours de l'année, la Commission a tenu deux réunions et les vice-présidents se sont réunis à deux reprises. Ces réunions et ces colloques font partie intégrante du programme permanent de formation de la Commission. Comme l'année a fourni de nombreuses activités et de changements, ces réunions ont été très utiles et ont permis à l'ensemble des commissaires d'y prendre part et de se tenir au fait.

Les Auditions

en vertu de l'article 7 de la Charte, lequel accorde à chacun le «droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de sa personne; il ne peut être porté atteinte à ce droit qu'en conformité avec les principes de justice fondamentale». A son avis, la «sécurité de la personne» doit comporter l'immunité de la menace d'un tel châtiment ou d'une souffrance physique de même que l'immunité d'un tel châtiment lui-même, et même si les appelants n'avaient pas encore le droit de faire valoir leurs droits en tant que réfugié au sens de la Convention, étant donné les conséquences possibles, ils avaient droit d'être traités suivant les principes de justice fondamentale dans le règlement de leur revendication. Quant à la notion de «justice fondamentale», le juge Wilison a ajouté que, lorsqu'une grave question de crédibilité est en cause, celle-ci doit être réglée à une audition orale, bien que sa plus grande préoccupation n'était pas l'absence d'une audition orale en soi, mais bien le manque de possibilités pour le revendicateur d'exposer sa plainte et de connaître les enjeux de son cas.

Le juge Beetz auquel se sont ralliés les juges Estey et McIntyre, a fondé sa décision sur la Déclaration canadienne des droits. Il était d'avis que l'article 2(e) protège le droit d'une personne «à une audition impartiale de sa cause, selon les principes de justice fondamentale, pour la définition de ses droits et obligations». De l'avis du juge Beetz, les facteurs les plus importants qui interviennent pour déterminer, sur le plan de la procédure, l'essence de la justice fondamentale tiennent à la nature des droits légaux en cause et à la gravité des conséquences pour la personne concernée. Étant donné que les droits des réfugiés au sens de la Convention étaient d'une importance capitale pour les appelants, il en a conclu que ce devait être un organisme ou un représentant officiel investi du pouvoir de rendre la décision qui devait entendre au fond la revendication au cours d'une audition orale.

En conséquence, La Cour a déclaré inopérante cette partie du paragraphe 7(1) de la Loi sur l'immigration de 1976, qui exigeait que la Commission décide d'après un examen des documents s'il existait des motifs raisonnables de croire que le bien-fondé d'une revendication pouvait être établi et si la revendication devait suivre son cours jusqu'à l'audition orale.

Par suite de cette décision, toutes les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention sont réglées par la Commission à une audition orale.

Une personne peut interjeter appel devant la Commission en remplissant un avis d'appel et en le signifiant à un agent d'immigration. Elle peut faire appel pour des motifs de droit ou d'équité, ou les deux.

Pour ce qui concerne le réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention, la demande doit encore suivre son cours conformément au paragraphe 70(2) de la Loi sur l'immigration de 1976. Elle doit être accompagnée d'une déclaration énonçant les détails de la revendication du demandeur ainsi que d'une copie de l'interrogatoire sous serment relatif à cette revendication. Ces documents sont des renseignements complémentaires à l'appui de l'audition du revendicateur.

Tous les cas dont est saisie la Commission, tant les appels que les demandes de réexamen du statut de réfugié au sens de la Convention, sont entendus à une audition publique.

Toutefois, à la demande de l'une des parties à l'instance, la Commission peut, à sa discrétion, ordonner de tenir l'audience à huis clos. Au cours des auditions, on

Les responsabilités de la Commission

Appels

également pour entendre des causes dans des villes autres que celles susmentionnées.

- La Commission a compétence pour entendre les appels interjetés par les personnes ci-après énumérées et dans les cas suivants :
- les résidents permanents du Canada ou les réfugiés au sens de la Convention (selon la définition de la Loi), frappés d'une ordonnance de renvoi du Canada;
 - les titulaires d'un visa valide dont l'admission au Canada est refusée;
 - le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, à l'encontre de la décision d'un arbitre qui autorise une personne à entrer ou à demeurer au Canada; et
 - les citoyens canadiens âgés d'au moins dix-huit ans, ayant parrainé une demande de droit d'établissement au Canada présentée par un individu appartenant à la catégorie de la famille (selon la définition de la Loi), peuvent interjeter appel du refus de cette demande.

En outre, la Commission reçoit les demandes des personnes suivantes :

- les personnes qui ont fait l'objet d'une ordonnance de renvoi du Canada et qui ont fait appel de cette ordonnance; ces personnes peuvent, si elles sont détenues en vertu de la Loi sur l'immigration de 1976, soumettre auprès de la Commission une demande de mise en liberté; et
- les personnes se trouvant à l'extérieur du Canada et qui ont interjeté appel d'une ordonnance de renvoi peut demander à la Commission de prononcer une ordonnance les autorisant à revenir au Canada pour l'audition de leur appel.

Réexamen de revendications du statut de réfugié au sens de la Convention et la décision rendue par la Cour suprême du Canada dans l'affaire Singh

Les personnes dont la revendication du statut de réfugié au sens de la Convention (selon la définition de la Loi) a été rejetée par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peuvent demander à la Commission de réexaminer leur revendication.

La Loi sur l'immigration de 1976 établit au paragraphe 71(1) les procédures selon lesquelles la Commission étudie une demande de réexamen d'une revendication du statut de réfugié. À l'origine ces demandes étaient examinées par un quorum de la Commission en référé. Il était décidé soit de permettre à la demande de suivre son cours et au requérant de se faire entendre à une audition soit de ne pas donner suite à la demande. Lorsque la Commission refusait de donner suite à la demande, elle devait décider que le demandeur n'était pas un réfugié au sens de la Convention.

Dans l'affaire Singh, jugée devant la Cour suprême du Canada, les procédures établies au paragraphe 71(1) de la Loi sur l'immigration de 1976 concernant le réexamen des revendications du statut de réfugié ont été contestées. La principale question dont la Cour a été saisie était de savoir si les dispositions législatives stipulant que le statut de réfugié pouvait être refusé sans que le demandeur puisse se faire entendre à une audition étaient contraires à la Charte canadienne des droits et libertés et (ou) à la Déclaration canadienne des droits.

Le juge Wilson, auquel se sont ralliés le juge en chef du Canada Dickson et le juge Lamer, a commencé par décider que les appelants avaient droit d'être protégés

Introduction

La Commission d'appel de l'immigration est un tribunal judiciaire indépendant établi à l'origine par la *Loi sur la Commission d'appel de l'immigration*, proclamée le 13 novembre 1967. Cette loi a été abrogée le 10 avril 1978, date de l'entrée en vigueur de la *Loi sur l'immigration de 1976*. La Commission tire toujours sa compétence de cette Loi.

La Commission a pour objectif de permettre à certaines catégories de personnes qui se sont vu refuser l'autorisation de séjour au Canada ou qui ont fait l'objet d'une ordonnance de renvoi du Canada, ainsi qu'aux citoyens canadiens dont les parents se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada par des agents d'Emploi et Immigration Canada, d'interjeter appel de ces décisions, tant sur les questions de droit que pour des raisons d'équité, devant un tribunal indépendant. En outre, la Commission a le pouvoir d'examiner toutes les demandes de réexamen de revendication du statut de réfugié que le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a refusées.

Organisation

La structure de la Commission

La Commission peut être constituée d'un minimum de sept et d'un maximum de dix-huit commissaires, dont un président et cinq vice-présidents. Le président, cinq vice-présidents et douze commissaires, tous nommés par le Gouverneur en Conseil, ont composé la Commission pendant l'année 1985. Trois commissaires constituent le quorum.

Les services de soutien administratif de la Commission sous la charge du directeur exécutif proviennent de deux secteurs distincts. D'abord, sous la surveillance du directeur exécutif, la Direction des opérations s'occupe entre autres des services ayant trait à l'administration des audiences, à la direction du greffe, aux opinions et recherches juridiques et aux services de secrétariat. Elle tient également à jour un index de la jurisprudence en matière d'immigration et dans le cadre du programme permanent d'étude de la Commission, elle élabore des profils de pays à l'intention des commissaires.

En second lieu, la Direction des finances, de l'administration et du personnel, présidée par un directeur, fournit les services particuliers à cette section.

Les bureaux de la Commission

L'administration centrale de la Commission d'appel de l'immigration est située à Ottawa. De plus, la Commission possède des salles d'audience et bureaux permanents à Montréal, Toronto et Vancouver. Un greffe est situé à Winnipeg. Toutes les activités de la Commission sont coordonnées à partir de l'administration centrale, à Ottawa.

Un rôle principal des auditions, dressé en fonction du nombre de causes pendantes dans chaque région et de la période qui s'est écoulée depuis leur inscription, est publié chaque trimestre.

Dans le plupart des régions, une procédure d'assignation du rôle des causes a été mise en place pour faire en sorte que ce rôle soit complet.

Bien que les commissaires soient affectés en permanence à une région déterminée, ils peuvent néanmoins être appelés à siéger dans une région différente, selon la répartition du travail.

La Commission se voit parfois dans l'obligation d'emprunter les salles d'audience attribuées à d'autres tribunaux, commissions, et conseils, puisqu'elle se déplace

Table des matières

INTRODUCTION.....	1
ORGANISATION.....	1
La structure de la Commission.....	1
Les bureaux de la Commission.....	1
LES RESPONSABILITÉS DE LA COMMISSION.....	2
Appels.....	2
Réexamen de revendications du statut de réfugié au sens de la Convention et décision rendue par la Cour suprême du Canada dans l'affaire Singh.....	2
LES AUDITIONS.....	3
REVUE DE L'ANNÉE.....	4
ANNEXE «A».....	5
Décisions importantes de la Commission.....	5
ANNEXE «B».....	9
Rapports statistiques.....	9

BUREAUX

Administration centrale

Président

Directeur exécutif

Directeur, Finances, administration

et personnel

Conseiller spécial de la Commission

Conseiller juridique principal

116, rue Lisgar

Ottawa (Ontario)

K1A 0K1

Bureau régional de Montréal

(Québec-Maritimes-Ottawa)

Greffier Int. — G. Palasse

Complexe Guy-Favreau

200 ouest, boul. Dorchester

Tour Est, Suite 110

Montréal (Québec)

H2Z 1X4

Bureau régional de Winnipeg

(Manitoba-Saskatchewan-

Alberta)

Greffier — R. Howard

Edifice Commercial

8^e étage

169, avenue Pioneer

Winnipeg (Manitoba)

R3C 0H2

Bureau régional de Toronto

(Ontario)

Greffier — J. R. Hannay

1235 rue Bay

6^e étage

Toronto (Ontario)

M5R 3K4

Bureau régional de Vancouver

(Colombie-Britannique)

Greffier — R. J. Gatlund

800, rue Burrard

Suite 1600

Vancouver (Colombie-Britannique)

V6Z 2J9

Michelle Falardeau-Ramsay

M. J. Denis

T. R. Hickey

I. Rankin

P. Wall

LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION IMMIGRATION APPEAL BOARD



Membres de la commission

Président

Michelle Falardeau-Ramsay, c.r.

Vice-présidents

F. Glogowski (Toronto)
Dorothy Davey (Toronto)
John Weisdorf (Toronto), c.r.
G. Loiseleur (Montréal)
Edna Chambers (Vancouver)

Commissaires

U. Benedetti (Toronto)
Eitel Teitelbaum (Toronto)
Glenna Tishshaw (Toronto)
B. Suppa (Toronto)
J.-P. Houle (Montréal)
Rachel Tremblay (Montréal)
Patricia Davey (Montréal)
Gayla Voorhees (Winnipeg)
J. S. Petryshyn (Winnipeg)
W. M. Hladky (Winnipeg)
B. Howard (Vancouver)
D. Anderson (Vancouver)



MARS 1986

L'HONORABLE FLORA MACDONALD
MINISTRE DE L'EMPLOI ET DE L'IMMIGRATION
CHAMBRE DES COMMUNES
OTTAWA (ONTARIO)
K1A 0A6

MADAME LE MINISTRE,

J'AI LE PLAISIR DE VOUS PRÉSENTER, EN VERTU DE L'ARTICLE
69 DE LA LOI SUR L'IMMIGRATION DE 1976, LE HUITIÈME RAPPORT
ANNUEL DE LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION, PORTANT SUR
LA PÉRIODE DU 1ER JANVIER 1985 AU 31 DÉCEMBRE 1985.

VÉUILLEZ AGRÉER, MADAME LE MINISTRE, L'EXPRESSION DE MA
CONSIDÉRATION LA PLUS RESPECTUEUSE.

LE PRÉSIDENT,

Michelle K. A. Ramsay
MICHELLE FALARDEAU-RAMSAY, C.R.

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1986

N° de cat. MQ 1-1985

ISBN 0-662-54344-0

Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1985





Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1985

CAI
MI 81
A56

Immigration
Publications



Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1986



Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1986

© Minister of Supply and Services Canada

Cat. No. MQ 1-1986

ISBN 0-662-54974-0



March, 1987

The Honourable Benoît Bouchard
Minister of Employment and Immigration
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Bouchard:

It is my pleasure to submit to you, pursuant to section 69 of the Immigration Act, 1976, the ninth Annual Report of the Immigration Appeal Board, covering the period from January 1, 1986 to December 31, 1986.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, which appears to read "Michelle Falardeau-Ramsay".

Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.

"In the many thousands of cases that the Board has considered, it has built up a formidable number of precedents that interpret, analyse, refine, and reinterpret relevant statutes and regulations. The Board has indeed pioneered the creation of what can be called, without exaggeration, a distinctive corpus of Canadian immigration jurisprudence. It has evolved intelligible guidelines limiting the application of its very wide statutory discretion."

Law Reform Commission of Canada



IMMIGRATION APPEAL BOARD
LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

MEMBERS OF THE BOARD

Chairman Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.

Vice-Chairmen Kathi J. Arkin (Toronto)
Joseph S. Blumer (Montreal)
Edna Chambers (Vancouver)
D. Davey (Toronto)
Lila Goodspeed (Winnipeg)
G. Loiselle (Montreal)
Nurjehan Mawani (Vancouver)
Gisèle Morgan (Montreal)
E. W. Townshend (Toronto)
J. Weisdorf (Toronto), Q.C.

Members

(Toronto) Roslyn Ahara
P. Ariemma
Sandi Bell
U. Benedetti
Irene C. Chu
Cesar De Morais
G. C. Eglington
V. Fatsis
Tessie T.V. Jew
Ernest Rotman
Irvin H. Sherman, Q.C.
B. M. Suppa
Ethel Teitelbaum
G. Tisshaw
T. D. Warrington

(Montreal) Denyse Angé
Paul Arsenault
E. Anthony Brown
Paul-André Busque
J. P. Cardinal, Q.C.
Patricia Davey
Michel Doré
Marthe Durand
J. P. Houle, Q.C.
Roland Julien
Claude Lefebvre
Rachel Tremblay

(Vancouver) David A. Anderson
Joan Gillanders
Bruce Howard
Jean MacLeod
N. Singh
A. Wlodyka

(Winnipeg) Helen M. Arpin
J. S. Petryshyn
B. Rayburn
Gayla Vidal
F. W. Wright

OFFICES

Head Office

Chairman
Executive Director
Chief Registrar
Special Adviser to the Board
Senior Legal Adviser
Director, Finance,
Personnel and Administration

Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.
M. J. Denis
R. A. Pleau
I. Rankin
P. Wall

T. R. Hickey

116 Lisgar Street
Ottawa, Ontario
K1A 0K1

Regional Offices

Montreal Regional Office (Quebec-Maritimes- National Capital Region)

Registrar — G. Palasse
Complexe Guy Favreau
200 Dorchester Blvd. West
East Tower, Suite 110
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Toronto Regional Office (Ontario)

Regional Manager — L. Matte
Act. Registrar — C. Efthymiou
1235 Bay Street
6th Floor
Toronto, Ontario
M5R 3K4

Winnipeg Regional Office (Manitoba-Saskatchewan- Alberta)

Registrar — R. Howard
300 - 303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G7

Vancouver Regional Office (British Columbia)

Registrar — R. J. Gatland
800 Burrard Street
Suite 1600
Vancouver, British Columbia
V6Z 2J9

**IMMIGRATION
APPEAL
BOARD**

**NINTH
ANNUAL
REPORT**

Table of Contents		<i>Page</i>
	Introduction	9
	Corporate Profile	9
	Organization	9
	The Board and Its Mandate	10
	The Board's Responsibilities	11
	Appeals	11
	Applications	12
	Redeterminations	13
	The Process of a Hearing	13
	Highlights	
	Bill C-55, Amendment to the Immigration Act	14
	Administrative Review and Interim Arrangements for New Claims	14
	The Year in Review	15
	Important Decisions of the Board	16
	Statistical Reports	21

Introduction

The Immigration Appeal Board was formed in 1956 as an advisory body within the Department of Citizenship and Immigration. In 1959 the name of the Board was changed to the General Board of Immigration Appeals. It reverted, however, to its original name three years later. The Board became an independent judicial body in 1967 under the Immigration Appeal Board Act. This act was repealed eleven years later when the Immigration Act, 1976 came into force. The existing Immigration Appeal Board derives its jurisdiction from Part IV of the 1976 Immigration Act. The Board was designated as a government department for the purposes of the Financial Administration Act in 1970.

The Board is an independent statutory judicial tribunal. It is a court of record and has an official seal which is judicially noticed. The Board has all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record. The actions before the Immigration Appeal Board result directly from decisions made within Employment and Immigration Canada. The Minister of Employment and Immigration is a party to all actions taken before the Board.

Corporate Profile

The Board may consist of no fewer than seven (7) and not more than fifty (50) members including a Chairman and thirteen (13) Vice-Chairmen. Not more than eighteen (18) members may be appointed for terms exceeding two years. A member appointed for a term not exceeding two years is eligible for re-appointment for only one term not exceeding two years. However, a member appointed for a term not exceeding two years is eligible for re-appointment for one or more terms exceeding two years if fewer than eighteen members are serving terms exceeding two years. The majority of Vice-Chairmen shall be barristers or advocates of at least five (5) years' standing at the bar of a province. In 1986 the Board consisted of a Chairman, ten (10) Vice-Chairmen and thirty-eight (38) members.

Members are appointed to the Board by the Governor in Council. A member ceases to hold office on reaching the age of seventy years. If a person has already reached the age of sixty-five years, that person cannot be appointed a member of the Board. The varied professional backgrounds and expertise of members appointed from different parts of the country collectively give the Board a wide range of experience and knowledge, reflecting the multicultural nature of Canada.

Working through its head office in Ottawa and four regional offices across Canada in Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver, the Immigration Appeal Board administers its legal and statutory responsibilities under Part IV of the Immigration Act, the Immigration Regulations and the Immigration Appeal Board Rules for Appellates and Convention Refugees. The Chairman of the Board reports to Parliament through the Minister of Employment and Immigration once a year on the operations of the Board for the preceding calendar year.

Organization

The **Chairman** is the Chief Executive Officer of the Board.

The **Executive Director** is responsible for the administrative and operational activities of the Board.

The **Chief Registrar** is responsible for all operational activities in direct support of the Board in the areas of court administration, registry control and the administration of the four regional offices.

The **Legal Services Unit** compiles and maintains an index of the Board's jurisprudence for the use of the members and staff of the Board and the general public. The index also contains case law from the Federal and Supreme Courts of Canada. The unit also summarizes selected decisions for publication by the Canadian Law Information Council.

Members may request advice or opinion from the legal unit in matters of procedure, substantive issues of law, or the interpretation of legislative provisions outside the context of any particular case.

The **Special Adviser** directs a research unit that develops country profiles to enhance the background expertise of the Board members. He is also responsible for media relations, liaison with other agencies, orientation programs for members and information systems.

The **Policy and Procedures Adviser** develops and maintains the Policy and Procedures manual, the Statistical Unit and provides operational support.

The **Director, Finance, Personnel and Administration**, provides support in those areas.

The Board and Its Mandate

Under Part IV of the Immigration Act, 1976, the prime objective of the Board is to make available to certain categories of persons who have been denied entry to or ordered removed from Canada, or to Canadian citizens and permanent residents whose relatives have been refused landing in Canada by officials of Employment and Immigration Canada, an independent court to which such decisions may be appealed on both legal and equitable grounds. Furthermore, the Board is empowered to hear all applications for redetermination of refugee claims which have been refused by the Minister of Employment and Immigration.

The Board has sole and exclusive jurisdiction to hear and determine all questions of law and fact, including questions of jurisdiction, that may arise in relation to matters authorized to come before it. In a broader context, there are several immigration objectives stated in Part I of the Immigration Act that are relevant to the Immigration Appeal Board:

- to facilitate the reunion in Canada of Canadian citizens and permanent residents with their close relatives from abroad;
- to fulfill Canada's international legal obligations with respect to refugees and to uphold its humanitarian tradition with respect to the displaced and the persecuted;
- to maintain and protect the health, safety and good order of Canadian society; and
- to promote international order and justice by denying the use of Canadian territory to persons who are likely to engage in criminal activity.

The Board's Responsibilities

The Immigration Appeal Board carries out two major functions under the Immigration Act, 1976:

- appeals; and
- applications for redetermination of Convention refugee status.

Appeals

The Board hears appeals made by the following persons in the following matters:

Section 72:

Permanent residents of Canada or persons lawfully in possession of valid returning resident permits who have been ordered removed from Canada; these persons may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and (2) on the ground that, having regard to all the circumstances of the case, they should not be removed from Canada;

Convention refugees who are not permanent residents and persons in possession of valid visas seeking admission to Canada who have been detained, reported or ordered removed at ports of entry; these persons may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and (2) on the ground that they should not be removed from Canada due to the existence of compassionate or humanitarian considerations; and

Where a deportation order is made, a person described above who is a person to whom a security certificate has been issued, or has been determined by an adjudicator to be a member of an inadmissible class under the Act, that person has a limited right of appeal and may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact.

The Board may dispose of an appeal made pursuant to section 72 by allowing it, dismissing it or by directing that execution of the removal order be stayed. Where the Board allows an appeal under section 72, it is required to quash the removal order made against the appellant.

When an appeal is disposed of by directing that execution of a removal order be stayed, the Board has the power to allow a person to come into or remain in Canada under the terms and conditions it determines necessary. The Board can also review the case from time to time as it considers it necessary or advisable. At any time the Board may do any of the following:

- amend any terms and conditions or impose new terms and conditions;
- cancel its direction staying the execution of a removal order and dismiss the appeal and direct that the order be executed as soon as practicable, or allow the appeal and take the following action: (1) make any other removal order that the adjudicator should have made; or (2) in the case of a person other than a permanent resident, direct that he be examined by an immigration officer.

Section 73:

The Minister of Employment and Immigration may appeal to the Board from a decision by an adjudicator which allows a person to be granted admission into Canada or a decision not to remove a person.

The Board may dispose of an appeal made pursuant to section 73 by allowing it and making the removal order that the adjudicator should have made, or by dismissing it. Where the Board allows such an appeal and makes a removal order against the person, that person is deemed to have made an appeal to the Board in the same manner he would have had an appeal if such order had been made by an adjudicator after an inquiry.

Section 79:

Canadian citizens or permanent residents of Canada who have sponsored applications for landing in Canada by members of the family class and have those applications refused by an immigration officer or visa officer, may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law and fact, or mixed law and act; and (2) on the ground that there exist compassionate or humanitarian considerations that warrant the granting of special relief.

The Board disposes of these appeals by allowing them or dismissing them and notifies the Minister of Employment and Immigration and the person who made the appeal of its decision along with the reasons for the decision. Where the Board allows an appeal and notifies the Minister of that decision, the Minister must have the review of the application resumed by an immigration officer or visa officer.

Applications

In addition, the Board receives applications from the following:

Section 77:

Persons who are outside Canada and who have appealed a removal order; such persons may apply to the Board for an order allowing them to return to Canada for the hearing of their appeal against the removal order and may come into Canada without the consent of the Minister of Employment and Immigration for such a purpose; and

Section 80:

Persons who are ordered removed from Canada and who are detained under the Immigration Act who have appealed the removal order; such persons may apply to the Board for an order of release from detention for the hearing of their appeal against the removal order unless there is a security certificate issued against the person by the Minister. There is no similar provision for refugee claimants.

Redetermination of Refugee Claim

Section 70:

The Board hears applications for the redetermination of claims to Convention refugee status as defined in the Act from persons whose claim has been refused by the Minister of Employment and Immigration. A redetermination application must include a copy of the transcript of the original examination under oath and a declaration of the claimant under oath setting out the basis of the claim. The term "Convention" in the expression "Convention refugee" refers to the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees signed at Geneva on the 28th day of July, 1951 and includes the Protocol thereto signed at New York on the 31st day of January, 1967.

The Board holds an oral hearing to determine these applications and notifies the applicant and the Minister of the time and place of the hearing and affords them a reasonable opportunity to be heard. The Board informs the parties in writing of its decision once it has made its determination. The Board will also give reasons for its determination at the request of the applicant or the Minister.

The Process of a Hearing

An appeal to the Board can be initiated by completion of a Notice of Appeal and the serving of that document on an immigration officer. In the case of an application for Convention refugee status the application may be served on an immigration officer or filed with the Board.

All cases brought before the Board, both appeals and redeterminations of Convention refugee status, are dealt with in full public hearings. At the request of one of the parties to an action, however, the Board may at its discretion direct that the hearing shall be conducted in camera. Interpreters are provided by the Board.

The hearings involve the submission of written evidence, the testimony of witnesses and the presentation of legal arguments before the Board. The Minister of Employment and Immigration is a party to all hearings before the Board and is represented by designated officers of Employment and Immigration Canada.

The Board is a court of record. It has all the powers and privileges as vested in a superior court of record including the powers to:

- issue a summons requiring any person to appear to testify;
- administer oaths and examine persons on oath;
- require the production and examinations of documents; and
- enforce its orders for the due exercise of its jurisdiction.

The Act requires the Board to provide full written reasons for its decisions in all appeals by sponsors. In all other cases, written reasons are provided at the request of one of the parties.

Section 84 of the Immigration Act provides that decisions made by the Board as appeals may be brought before the Federal Court of Appeal with leave. In the case of refugee redeterminations, decisions of the Board are reviewable under section 28 of the Federal Court Act.

Highlights

Bill C-55, Amendment to the Immigration Act

With the passage of Bill C-55 on March 26, 1986 the Board entered a period of transition: the recruitment of support staff was started; the search for appropriate accommodation was undertaken; equipment and supplies were acquired; and most importantly, a major program of orientation, training and development for new members and staff was initiated and will continue into the new year.

A series of workshops, seminars and conferences, coupled with formal on-the-job-training, reinforced and enhanced the initial orientation programs for both members and staff. Activities included a detailed orientation to the law and its interpretation plus moot court proceedings and a seminar in judicial writing. These were conducted by a Superior Court Justice, professors of law, prominent lawyers in this field and the senior staff of the Board's legal division. In addition, there were addresses by individuals prominent in the field of immigration as well as refugee affairs from the United Nations High Commission for Refugees, the Canadian Bar Association, experienced members of the Board, academics and the relevant government departments.

New members were then integrated into the schedule of hearings to permit on-the-job training with other experienced Board members. As two of every three members were new, on-the-job training with experienced members ensured the maintenance of national consistency in decision making. This also meant that the number of completed hearings did not increase dramatically with the appointment of new members. The volume of hearings processed is highly contingent upon experience in hearing testimony, applying the relevant statutes and in writing reasons.

Larger facilities, more hearing rooms and support staff followed the increases in the number of members. Each additional hearing room, all of which have not yet been acquired, permits the Board to respond more effectively and efficiently to the needs of the public it serves. The increase in members had its greatest impact in the regional offices where new staff were recruited and trained. Temporary facilities were 'fixed-up' to provide more hearing rooms and to accommodate members and staff. The major task of locating appropriate accommodations continues while the Board struggles to deliver its mandate.

Administrative Review and Interim Arrangements for New Claims

As a result of a government policy announced by the Minister of State for Immigration on May 21, 1986, the Board's workload in matters of refugee redetermination was dramatically altered. The announcement had the initial effect of postponing most refugee redeterminations before the Board until they had been considered under an Administrative Review. It was the stated intent of this policy to land two-thirds to three-quarters of the claimants over a two year period. This allowed for an immediate refocusing of the resources of the Board on its appeals mandate. The Interim Arrangements expedited post May 21, 1986 refugee claims. By October 1986 the Board began to receive a minimal number

of claims for redetermination from this new process. In 1987 it is anticipated that the number of applications for redetermination before the Board will significantly increase. For the most part resources received under Bill C-55 are being used to hear these claims.

The Year in Review

The year 1986 opened with 3,490 cases pending to be heard in public hearings. During the year, 3,530 new cases were received; 888 were withdrawn; 1,324 were heard and decided; an additional 359 were heard and are awaiting a final decision and 93 were adjourned.

The year closed with a total of 4,808 cases pending of which 440 had already been scheduled for hearing (see Table I for explanation).

The Board and the Canadian Bar Association continued their working relationship. In February of 1986, the Chairman delivered a speech on "Compassionate and Humanitarian Considerations in Sponsorship Appeals" to the Quebec Division of the Bar Association. In addition, among others, presentations were made by the Chairman and members of the Board to the Law Society of Upper Canada – continuing legal education program, the International Commission of Jurists – the Canada Section, the Civil Aviation Tribunal and to students in the Ontario Bar Admission Course.

Conferences, seminars and workshops attended included: Second Annual Conference of Canadian Administrative Tribunals co-chaired by the Chairman; Fourth International Conference on Constitutional Law; Canadian Institute for the Administration of Justice; Annual Canadian Bar Association Conference; Annual Conference of the American Immigration Lawyers Association; the International Symposium on the Refugee Experience; Standing Conference of Canadian Organizations Concerned for Refugees; International Conference on Human Rights; and the Canadian Institute for Advanced Legal Studies.

The Research Division continued to complete and update country profiles bringing the total to fifty-three. These profiles are background information to enhance the expertise of the Board on refugee producing countries and are made available to the public and interested agencies. In addition, it produced a draft history of the Board, assisted in the extensive material preparation for the members orientation program and in the research for the development of a broad based information system. An automated information system was researched and the implementation was begun. This will improve the integration and coordination of a wide variety of the Board's central and regional activities.

Legal Services selected 117 decisions for publication by the Canadian Law Information Council. The publication entitled "Notes of Recent Decisions rendered by the Immigration Appeal Board" is produced to promote the dissemination and quality of information pertaining to immigration and refugee jurisprudence in Canada.

Important Decisions of the Board

Sponsorship

Thomas Chih-Hsing Ku v. M.E.I. (I.A.B. 84-9239)

The issue in this case was whether the Board had jurisdiction to consider the case of the appellant's sister, who had been refused on the basis that she was not a dependant within the meaning of the Regulations. The appellant had sponsored an application for landing on behalf of his mother and sister and when the application was refused because of his sister's ineligibility, had appealed on behalf of both. Counsel for the Minister argued that since, according to Chief Justice Thurlow's words in Mundi, the visa officer ought to have issued a visa to the mother, the Board ought not to take jurisdiction. However, the Board's view was that Chief Justice Thurlow's words were not applicable. If the visa officer had issued a visa to the mother alone, then the Board would have had no jurisdiction to inquire into the validity of the daughter's refusal. Instead, the Board was faced with the refusal of a member of the family class due to the daughter's inclusion in the application and therefore it had jurisdiction to hear the appeal. In the end, the Board was not satisfied that the daughter was a dependant and the appeal on her behalf was dismissed. The appeal on behalf of the appellant's mother was allowed.

Abdul Rafeek Latiff v. M.E.I. (I.A.B. 85-9019)

The issue in this appeal was whether the desire of the appellant to improve his family's economic circumstances was sufficient reason to grant special relief. The appellant had conceded the validity of the refusal based on his inability to fulfill the requirements of his undertaking of assistance. His father in Guyana had been forced to leave the family farm and move to the city where none of the appellant's three sisters was employed. The unemployment rate in Guyana was said to be in excess of seventy per cent. The Board noted that since economic improvement was a motivating factor common to the great bulk of immigrants, it was not reasonable to say that all applicants in such circumstances should attract special relief. The admission to Canada of ordinary immigrants is governed by an orderly scheme established by Parliament, with equitable relief constituting an exception designed to be utilized in unusual, if not compelling circumstances. Such circumstances were not found to exist in this case.

Ramesh Kumar Parmar v. M.E.I. (I.A.B. 85-9772)

In this case, the application for landing was refused inter alia because, in the visa officer's opinion, the applicant husband appeared to have entered into marriage with the appellant primarily for the purpose of gaining admission to Canada as a member of the family class and not with the intention of residing permanently with the appellant. The Board found the refusal letter flawed in that s. 4(3) of the Regulations, the provision on which the refusal was based, is not expressed to depend upon a visa officer's, or anyone's, opinion. The test is not a subjective one, such that it may only be challenged if unreasonable, but an objective one, to be determined on the balance of probabilities. The elements in the weighting of matters by the visa officer, as by the Board, are good faith, proper direction in law, taking account of relevant matters, omitting to consider irrelevant matters, the taking of a view which is in law reasonable and a proper understanding and cognizance of established and relevant facts. However, the reference in the refusal letter to the visa officer's "opinion" did not vitiate the refusal. Since the Board was hearing an appeal, as distinct from exercising a review jurisdiction, it could look at the substance of the matter and determine for itself whether the

conclusion of the visa officer was valid. The evidence led the Board to dismiss the appeal.

Surinder Kaur Sangha v. M.E.I. (I.A.B. 83-6568)

The appellant in this case sponsored the application for landing of her father and two sisters. The application was refused due to the failure of the appellant's father to establish that one of the sponsored girls was his daughter and a dependant within the definition of the Regulations. The documentary evidence in the case appeared to be in direct conflict with the appellant's own testimony as to when her sister had been born. The majority of the Board decided to allow the appeal on behalf of the appellant's father and the remaining sister, but it dismissed the appeal on behalf of the sister whose relationship and age were at issue, adding that because it had not been established that she was a dependant, special relief could not be considered. The dissenting panel member, although in agreement with the majority's interpretation of the evidence, was of the opinion that the appeal on behalf of all three applications should be dismissed. He reasoned that according to s. 79(2) of the Act, the application as a whole had been appealed and further, that s. 79(3) did not empower the Board to accept part of the application while rejecting another part, despite past practice. He stated that Parliament could never have intended such an expansive interpretation by the Board of its powers as would have encouraged a large backlog of cases.

Violeta Dionisio Santos v. M.E.I. (I.A.B. 85-9051)

This application for landing was refused on the basis that the appellant's mother was not seeking lawful permission to come into Canada to establish permanent residence. At the time of her interview with the visa officer, the mother had signed a statutory declaration saying she intended to come to Canada for only a temporary period. Counsel for the appellant argued, *inter alia*, that even if the mother's intention at the time of the refusal was not to settle permanently in Canada, her intention at the time of the hearing was to remain in Canada forever. Counsel for the Minister responded that based on the Federal Court of Appeal's reasons in *Mohamed*, the Board was restricted to judging whether the decision of the visa officer was reasonable at the time it was made. This latter argument was rejected by the Board, which was of the opinion that the majority of the court in *Mohamed* had carefully used words indicating an intention to limit the principle of "review" to medical cases only. The Board noted that medical refusals are almost the only area in which visa officers must rely heavily on the opinions of experts in another specialized area. It found that while the decision of the visa officer in this case was correct on the date on which it was made, at the time of the appeal the ground for refusal was no longer valid.

Pargat Singh Sidhu v. M.E.I. (I.A.B. 83-6463)

In this case, the application for landing, sponsored by the appellant, on behalf of his parents and sister, was refused on the basis of the father's failure to provide satisfactory evidence to establish, *inter alia*, that his listed dependants were his spouse and daughter within the meaning of the Regulations. The appellant's father was a party to a polygamous marriage. Counsel for the appellant introduced, through an expert witness, the results of polygraph tests, in an attempt to prove that the appellant was telling the truth when he said his father had married the wife listed in the application first and that she was his natural mother. The majority of the Board allowed the appeal in law, saying that in applying the definition of spouse in s. 2(1) of the Regulations, it had to keep in mind that the laws of any province include its conflict of laws rules. Since the laws

of British Columbia would recognize the applicant in question as a spouse, the Board was required to do so too, regardless of whether she was the father's first or second wife. Similarly, it was irrelevant whether the daughter who was listed was the issue of the first or second marriage. The dissenting panel member was not satisfied that the daughter was the issue of either marriage. The Board unanimously rejected the polygraph evidence, there being nothing to suggest that the polygraph expert had taken the appellant's social background into account.

Theodora L. Siscar v. M.E.I. (I.A.B. 84-9352)

This was an application for landing sponsored by the appellant on behalf of her parents and three dependants. Following the refusal on the basis that one of the listed dependants was the appellant's daughter, the appellant acknowledged that in fact that dependant and another were her own children. However, the Minister then applied to add as a ground for refusal that the principal applicant had proffered false information in documents to a visa officer, contrary to s. 9(3) of the Act. The Board pointed out that in Mundi a majority of the Federal Court of Appeal held that the presentation of false documents could not affect the admissibility of a principal applicant or others included in an application, but only that of the purported dependant on whose behalf the false documentation was presented. Accordingly, s. 9(3) was not a valid ground for refusal in this case and the appeal was allowed in law.

Suniti Tyagi v. M.E.I. (I.A.B. 83-10,586)

The appellant in this case sponsored an application for landing on behalf of his parents and two brothers. The medical notification, dated 1983, which formed the basis of the refusal showed that the father was suffering from "pulmonary tuberculosis, possibly active". The appellant produced five medical certificates spanning the years 1981 to 1986 which indicated that although the father had had pulmonary tuberculosis prior to 1981, all findings since were indicative of a fully treated case presenting no danger to public health. In allowing the appeal in law the Board referred to two decisions of the Federal Court of Appeal. In Gandham, the Court said simply that a refusal based on a finding of "pulmonary tuberculosis, possibly active" was invalid. In Mohamed, the Court held that the Board must look at the medical evidence and at the condition of the applicant at the time of the refusal. Here, the medical evidence before the Board was totally inconsistent with the diagnosis shown in the medical notification and the opinion of the medical officers was found to be unreasonable. The appeal was also allowed in equity.

**Redetermination of
a Refugee Claim**

Richard Cid Requena-Cruz v. M.E.I. (I.A.B. 83-10,559)

The applicant in this case, a citizen of Peru, claimed to be a Convention refugee on the basis of his fear of persecution for reasons of membership in a particular social group. His father had fled Peru following threats to his life based on his refusal to drop charges against certain persons who had attacked and robbed him, one of whom was a member of the Civil Guard. The case had not been resolved by the Civil Guard or the courts. Following his father's departure the applicant was detained, beaten and threatened by the Civil Guard and was unable to carry on his business. In its reasons, the Board said that the words "membership in a particular social group" were to be interpreted liberally in order to protect individuals without political, religious or racial ties at the root of their fear of persecution. Accordingly, a family did constitute a social group. Since the

applicant was a credible witness whose story was not materially contradicted and since there was evidence that in spite of a change in government, the police and armed forces were still violating human rights, the applicant was determined to be a Convention refugee.

Oscar Roberto Cruz v. M.E.I. (I.A.B. 83-6807)

The applicant in this case was a citizen of El Salvador. At his examination under oath he told a story of forced involvement with the army there as well as with the guerrilla movement. Yet, at his hearing before the Board he denied such involvement and said that he had left out of fear that he would be forced to join these groups. His father had disappeared, one brother was missing and two more of his siblings had been accepted as refugees in the United States. The Board acknowledged that the applicant had fabricated a tale to impress the immigration authorities and that it was entitled to conclude that he was totally unreliable, but went on to add that it was prepared to take judicial notice of the fact that life in El Salvador was "nasty, brutish and short". Whatever the truth of some details of the applicant's story, it was clear that his departure from El Salvador was motivated by fear as a result of the death of his brother, the disappearance of his father, pressure to join the army or guerrillas and the general climate of uncertainty and danger in which the youth of El Salvador lived.

Removal Order

Odorico Cesare v. M.E.I. (I.A.B. 85-9130)

The issue in this appeal was whether the appellant left or remained outside of Canada with the intention of abandoning Canada as his place of permanent residence. In 1978, after living in Canada for about five years as a permanent resident, the appellant returned to Uruguay to manage a business interest until it was sold. Upon its sale, instead of coming straight to Canada, he wrote to the Canadian Embassy in Buenos Aires to ask what he had to do to return and was told that because he had been outside the country for more than 183 days, he would have to submit an application for landing. He did this, but after waiting some time for a reply he came to Canada in 1984 as a visitor, intending to straighten out his status upon his arrival. When he admitted that he considered himself to be a returning permanent resident, an inquiry was held and an exclusion order issued. The Board said it was clear that the appellant had left Canada for a temporary purpose up until the time his business interest was sold. The years after that were more problematic, but since within a few weeks of the sale the appellant had attempted to get permission to return and since he had waited so long because he was hoping for a positive response from the Embassy, the Board found that he had not abandoned Canada as his home. While it in no way condoned the appellant's untruthfulness upon his return, the Board understood that he was under the misguided impression that he had to get into Canada before he could sort out his status.

Dominico Saccomando v. M.E.I. (I.A.B. 82-1137)

The deportation order in this case was issued on the basis that the appellant had been convicted of a number of offences, including robbery. The appellant, aged 25, had been in Canada since he was 9 years old. The Board stayed the execution of the order but when the appellant was convicted of similar offences, the Minister applied to have the stay cancelled. Counsel for the appellant argued that the deportation of his client would be contrary to ss. 7, 11(h) and 12 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. Following the reasons of the Trial Division of the Federal Court in Gittens, the Board held that the deportation of the appellant would not constitute cruel and unusual treatment or punishment

as proscribed by s. 12 of the Charter. Concerning s. 7, the Board stated that even if deportation in this case could be viewed as a deprivation of the appellant's life, liberty and security, it could not be said that such deprivation had occurred in a manner that was fundamentally unjust. Finally, the Board pointed out that deportation could not infringe the appellant's rights guaranteed by s. 11(h) of the Charter because deportation was not punishment. The Board concluded by noting that the appellant had disregarded many opportunities for rehabilitation and was without any family support and it ordered the stay cancelled and the deportation order executed.

Motion

Louise Lounds v. M.E.I. (I.A.B. 84-9661)

This was a motion for the reopening of an application for redetermination of Convention refugee status. In 1984, the Board had refused to allow the original application to proceed to an oral hearing due to the failure of the applicant to file a declaration under oath as required by the Act. Counsel for the applicant's argument was based on the fact that the effect of the decision of the Supreme Court of Canada in Singh was that the Board was obliged to afford an oral hearing to all refugee claimants. The majority of the Board decided to reopen the application. It characterized its earlier decision, made in the absence of an oral hearing, as voidable and stated that notwithstanding the lack of statutory authorization, it might remedy the breach of natural justice by hearing the case. The dissenting panel member was of the opinion that following its dismissal of the application for want of perfection, the Board had become functus officio and the proper recourse for the applicant was to proceed under s. 28 of the Federal Court Act. He described the Board as a creature of statute, unable to alter its own decisions and supported his approach by reference to the Board's own rules, which refer to orders to reopen issued by the courts.

Statistical Reports

**Table I:
1986 Caseload**

	Appeals ¹	Motions	Removal Orders Stayed	Return to Canada	Application for Release	Refugee Redeterminations		Total
						Pre 21/05/86	Post 21/05/86	
Pending 31/12/85	1,417	58	144	0	0	1,871	0	3,490
Received	1,458	288	129	3	8	1,446	198	3,530
Processed	953	211	61	3	7	64	25	1,324
Withdrawn	298	31	0	0	0	558	1	888
Pending 31/12/86	1,624	104	212	0	1	2,695 ²	172	4,808

¹Appeals include Removal Orders, Appeals by Minister and Appeals by Sponsors.

²Of those 2,695 cases, 70 %, or approximately 1,800, are expected to be withdrawn as a result of the introduction of the Administrative Review Program implemented by the Minister of Employment and Immigration. If the Administrative Review Program meets its objectives the Board estimates its "pending cases to process" at approximately 2,900 instead of 4,808.

**Table II:
Cases Received**

Appeals	Removal Orders (section 72) _____	241
	Appeals by Minister (section 73) _____	1
	Appeals by Sponsors (section 79) _____	1,216
Motions _____		288
Stayed Removal Orders (section 76) _____		129
Applications for Return to Canada (section 77) _____		3
Applications for Release (section 80) _____		8
Applications for Redetermination (section 70)		
	Pre 21/05/86 _____	1,446
	Post 21/05/86 _____	198
Total cases received _____		3,530

**Table III:
Disposition
of Appeals**

Appeals from Removal Order (section 72)

Appeals allowed in law _____	5
Appeals allowed in equity _____	54
Appeals dismissed in law and equity _____	50
Appeals dismissed for want of jurisdiction _____	8
Appeals dismissed for want of prosecution _____	10
Appeals declared abandoned _____	16
Removal Orders stayed _____	119
Appeals discontinued _____	1

Total appeals heard under section 72 _____ **263**

Appeals by Minister (section 73)

Appeals allowed _____	1
Appeals dismissed _____	0

Total appeals heard under section 73 _____ **1**

Appeals by Sponsors (section 79)

Appeals allowed in law _____	171
Appeals allowed in equity _____	180
Appeals dismissed in law and equity _____	210
Appeals dismissed for want of jurisdiction _____	36
Appeals dismissed for want of prosecution _____	85
Appeals discontinued _____	7

Total appeals heard under section 79 _____ **689**

Total appeals heard _____ **953**

Total appeals withdrawn _____ **298**

Total disposition of appeals _____ **1,251**

**Table IV:
Disposition of
Removal Orders
Stayed**

Review of Stayed Removal Orders (section 76)

Allowed	38
Dismissed	13
Stayed further	10

Total stayed cases reviewed 61

**Table V:
Disposition of
Applications for
Return to Canada**

Applications for Return to Canada (section 77)

Allowed	3
Dismissed	0

Total applications heard 3

**Table VI:
Disposition of
Applications for
Release**

Applications for Release (section 80)

Allowed	2
Dismissed	5

Total applications heard 7

**Table VII:
Disposition of
Motions**

Motions

Allowed	145
Dismissed	65
Declared abandoned	1

Total motions heard **211**

**Table VIII:
Disposition of
Application for
Redetermination**

Pre 21/05/86

Disposition of applications (section 71)

Determined to be refugee	14
Determined not to be refugee	37
Dismissed for want of prosecution	2
Declared abandoned	11

Total applications heard **64**

Post 21/05/86

Determined to be refugee	1
Determined not to be refugee	23
Dismissed for want of prosecution	1

Total applications heard **25**

**Table IX:
Withdrawals**

Appeals	Removal Orders (section 72)	33	
	Appeals by Minister (section 73)	2	
	Appeals by Sponsors (section 79)	263	
Motions		31	
			329
Applications for Redetermination (section 70)			
	Pre 21/05/86	558	
	Post 21/05/86	1	559
Total cases withdrawn			888

**Table X:
Pending Caseload
by Region**

	Montreal Maritimes Ottawa	Toronto	Vancouver	Winnipeg Man. Sask. Alberta	Total
Appeals	148	756	404	316	1,624
Motions	11	59	22	12	104
Removal Orders stayed	19	131	33	29	212
Applications for Release	0	1	0	0	1
Applications for Redetermination					
Pre 21/05/86	1,265	1,213	134	83	2,695*
Post 21/05/86	59	83	21	9	172
Total	1,502	2,243	614	449	4,808

*Of those 2,695 cases, 70%, or approximately 1,800, are expected to be withdrawn as a result of the Administrative Review Program implemented by the Minister of Employment and Immigration. If the Administrative Review Program meets its objectives the Board estimates its "pending cases to process" at approximately 2,900 instead of 4,808.

Tableau IX:
Retraits

Appels	33	Ordonnances de renvoi (article 72)
	2	Appels interjetés par le Ministre (article 73)
	263	Appels interjetés par des répondants (article 79)
Requêtes	31	
Demandes de réexamen (article 70)		
	558	avant le 21-05-86
	1	après le 21-05-86
Total des causes retirées		
	559	
	329	
	888	

Tableau X:
Causes en attente
par région

Appels	148	756	404	316	1 624
Requêtes	11	59	22	12	104
Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	19	131	33	29	212
Demandes de mise en liberté	0	1	0	0	1
Demandes de réexamen	1 265	1 213	134	83	2 695*
avant le 21-05-86	59	83	21	9	172
après le 21-05-86	1 502	2 243	614	449	4 808
Total					
	Ottawa	Toronto	Vancouver	Man. Sask. Winnipeg	Alberta
	Maritimes				
	Montréal				
					Total

* De ces 2 695 causes, on s'attend à ce que 70% ou environ 1 800 soient retirées à la suite du programme d'examen administratif mis en oeuvre par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Si ce programme répond à ces objectifs, la Commission prévoit que "ses causes en attente" seront de l'ordre de 2 900 au lieu de 4 808.

Tableau VII:
Règlement des
requêtes

Requêtes

145	Accueillies
65	Rejetées
1	Requêtes où il y a eu renonciation

Total des requêtes entendues

211

Tableau VIII:
Règlement des
demandes de
réexamination
présentées

avant le 21-05-86

Règlement des demandes (article 71)

14	Statut de réfugié reconnu au demandeur
37	Statut de réfugié non reconnu au demandeur
2	Rejetées pour défaut de poursuivre
11	Demandes où il y a eu renonciation

Total des demandes entendues

64

après le 21-05-86

1	Statut de réfugié reconnu au demandeur
23	Statut de réfugié non reconnu au demandeur
1	Rejetées pour défaut de poursuivre

Total des demandes entendues

25

Tableau IV:
Règlement des
sursis à
l'exécution
des ordonnances
de renvoi

Examen des sursis à l'exécution des
ordonnances de renvoi (article 76)

38	_____	Demandes accueillies
13	_____	Demandes rejetées
10	_____	Prorogations de sursis

Total des demandes de sursis examinées

61

Tableau V:
Règlement des
demandes de
retour au Canada

Demandes de retour au Canada (article 77)

3	_____	Accueillies
0	_____	Rejetées

Total des demandes entendues

3

Tableau VI:
Règlement des
demandes de mise
en liberté

Demandes de mise en liberté

2	_____	Accueillies
5	_____	Rejetées

Total des demandes entendues

7

Tableau III:
Règlement
des appels

Appels d'une ordonnance de renvoi (article 72)		
Appels accueillis en droit	5	
Appels accueillis en équité	54	
Appels rejetés en droit et en équité	50	
Appels rejetés par défaut de compétence	8	
Appels rejetés par défaut de poursuite	10	
Appels où il y a renonciation	16	
Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	119	
Désistements d'appel	1	
Total des appels entendus en vertu de l'article 72	263	
Appels interjetés par le Ministre (article 73)		
Appels accueillis	1	
Appels rejetés	0	
Total des appels interjetés en vertu de l'article 73	1	
Appels interjetés par des répondants (article 79)		
Appels accueillis en droit	171	
Appels accueillis en équité	180	
Appels rejetés en droit et en équité	210	
Appels rejetés par défaut de compétence	36	
Appels rejetés par défaut de poursuite	85	
Désistements d'appel	7	
Total des appels entendus en vertu de l'article 79	689	
Total des appels entendus	953	
Total des appels retirés	298	
Règlements totaux des appels	1 251	

Rapports statistiques

Tableau I:
Charge de
travail — 1986

En attente le 31-12-85	1 417	58	144	0	0	1 871	0	3 490
Reçus	1 458	288	129	3	8	1 446	198	3 530
Étudiés	953	211	61	3	7	64	25	1 324
Retirés	298	31	0	0	0	558	1	888
En instance le 31-12-86	1 624	104	212	0	1	2 695 ²	172	4 808

¹ Les appels comprennent les ordonnances de renvoi, les appels interjetés par le Ministre et les appels des répondants.

² De ces 2 695 causes, on s'attend à ce que 70% ou environ 1 800 soient retirées à la suite du programme d'examen administratif mis en oeuvre par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Si ce programme répond à ces objectifs, la Commission prévoit que "ses causes en attente" seront de l'ordre de 2 900 au lieu de 4 808.

Tableau II:
Causes reçues

Appels	Ordonnances de renvoi (article 72)	Appels interjetés par le Ministre (article 73)	Appels interjetés par des répondants	Requêtes	Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi (article 76)	Demandes de retour au Canada (article 77)	Demandes de mise en liberté (article 80)	Demandes de réexamination (article 70)	Avant le 21-05-86	Après le 21-05-86	Total des causes reçues
241	1	1 216	288	129	3	8	1 446	198	3 530		

Cour suprême du Canada dans *Singh*, la Commission devait donner à tous ceux qui revendiquaient le statut de réfugié la possibilité de se faire entendre à une audition. La majorité des membres de la Commission a décidé de rouvrir la demande. Elle a qualifié sa décision antérieure d'annulable, rendue sans que soit tenue une audition, et a soutenu que, nonobstant l'absence de pouvoir légal, elle pouvait réparer la violation du droit naturel en entendant le cas. Le membre dissident de la Commission était d'avis que, par suite du rejet de la demande par défaut de paraître, la Commission était devenue *functus officio* et que le seul recours laissé à la requérante était d'invoquer l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale. Il a décrit la Commission comme un produit de nos lois, incapable de modifier ses propres décisions, et il a étayé son point de vue en invoquant les Règles mêmes de la Commission qui font état des ordonnances de réouverture délivrées par les tribunaux.

Ordonnance de renvoi

(C.A.I. 85-9130)

Odorico Cesare c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration

La question en litige dans cet appel était de savoir si l'appelant avait quitté le Canada ou était demeuré à l'étranger avec l'intention de renoncer à considérer le Canada comme son lieu de résidence permanente. En 1978, après avoir vécu au Canada pendant environ 5 ans à titre de résident permanent, l'appelant est retourné en Uruguay afin d'administrer une entreprise jusqu'à ce qu'elle soit vendue. Après la vente, au lieu de revenir directement au Canada, il a écrit à l'ambassade du Canada à Buenos Aires pour demander ce qu'il devait faire afin de rentrer au Canada; on lui a répondu que parce qu'il avait été absent du pays pendant plus de 183 jours, il devait présenter une demande de droit d'établissement. C'est ce qu'il fit mais, après avoir attendu une réponse pendant quelque temps, il est entré au Canada en 1984 à titre de visiteur avec l'intention de faire régulariser son statut dès son arrivée. Lorsqu'il a admis qu'il se considérait comme un résident permanent de retour, une enquête a été tenue et une ordonnance d'exclusion délivrée. La Commission a indiqué que, de toute évidence, l'appelant avait quitté le Canada pour une fin temporaire jusqu'à ce que son entreprise soit vendue. Les années qui se sont écoulées après cet événement posaient un problème plus difficile à résoudre, mais, puisque quelques semaines après la vente, l'appelant avait essayé d'obtenir l'autorisation de revenir au Canada, et puisqu'il avait attendu si longtemps parce qu'il espérait obtenir une réponse positive de l'ambassade, la Commission a décidé qu'il n'avait pas renoncé à considérer le Canada comme son pays de résidence. La Commission n'a nullement fermé les yeux sur le caractère mensonger des raisons qu'il a données pour justifier son retour, mais elle a compris qu'il avait la fausse impression qu'il devait venir au Canada avant de pouvoir être fixé au sujet de son statut.

Dominico Saccomando c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration

(C.A.I. 82-1137)

Dans cette cause, l'ordonnance d'expulsion a été délivrée au motif que l'appelant avait été reconnu coupable d'un certain nombre d'infractions, notamment de vol. L'appelant, âgé de 25 ans, résidait au Canada depuis l'âge de 9 ans. La Commission a sursis à l'exécution de l'ordonnance, mais lorsque l'appelant a été reconnu coupable d'infractions analogues, le Ministre a demandé que le sursis soit annulé. Le procureur de l'appelant a fait valoir que l'expulsion de son client serait contraire aux articles 7 et 12 ainsi qu'au paragraphe 11(h) de la Charte canadienne des droits et libertés. S'appuyant sur les motifs de la Division de première instance de la Cour fédérale dans *Gillies*, la Commission a soutenu que l'expulsion du requérant ne constituerait pas un traitement ou peine cruel et injuste comme le prescrit l'article 12 de la Charte. Quant à l'article 7, la Commission a fait valoir que même si l'expulsion en l'espèce pouvait être considérée comme une atteinte au droit à la vie, à la liberté et à la sécurité de l'appelant, on ne pouvait affirmer qu'il avait été porté atteinte à ce droit d'une manière fondamentalement injuste. Enfin, la Commission a souligné que l'expulsion ne lésait pas les droits de l'appelant garantis en vertu du paragraphe 11(h) de la Charte parce que l'expulsion n'était pas une peine. En terminant, la Commission a fait remarquer que l'appelant avait laissé passer bien des possibilités de se réhabiliter et qu'il n'avait aucun soutien de famille; elle a ordonné que le sursis soit annulé et l'ordonnance d'expulsion exécutée.

Requête

Louise Lounds c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration

(C.A.I. 84-9661)

Il s'agissait d'une requête en réouverture d'une demande de réexamen d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. En 1984, la Commission avait refusé d'accueillir la demande originale de tenir une audition parce que la requérante n'avait pas déposé une déclaration sous serment comme l'exigeait la Loi. L'argument du procureur de la requérante se fondait sur le fait que, par suite de la décision de la

pulmonaire, possiblement évolutive". L'appelant a produit, relativement aux années 1981 à 1986, cinq certificats médicaux indiquant que même si le père avait souffert de tuberculose pulmonaire avant 1981, depuis cette date tous les résultats montraient qu'il s'agissait d'un cas de tuberculose totalement guéri et ne présentant aucun danger pour la santé publique. En accueillant l'appel en droit, la Commission a invoqué deux décisions de la Cour d'appel fédérale. Dans *Gandham*, la Cour a simplement indiqué qu'un refus fondé sur une constatation, en l'occurrence, de "tuberculose pulmonaire, possiblement évolutive" n'était pas valide. Dans *Mohamed*, la Cour a soutenu que la Commission devait examiner les preuves d'ordre médical et l'état de santé du requérant au moment du refus. Dans cette cause, les preuves indiquées dans la déclaration médicale, et il a été jugé que l'avis des médecins était injustifié. L'appel a également été accueilli en équité.

Richard Cid Requena-Cruz c. Le ministre de l'Emploi et de

l'Immigration (C.A.I. 83-10,559)

Dans cette cause, le demandeur, citoyen du Pérou, prétendait être un réfugié au sens de la Convention parce qu'il craignait d'être persécuté en raison de son appartenance à un groupe social particulier. Son père s'était enfui du Pérou après avoir été menacé de mort parce qu'il avait refusé de retirer ses accusations contre certaines personnes qu'il avaient attaquées et volées, l'une d'entre elles étant membre de la garde civile. Ni la garde civile ni les tribunaux n'avaient tranché cette affaire. Après le départ de son père, le demandeur avait été détenu, battu et menacé par la garde civile et n'avait pu poursuivre ses affaires. Dans ses motifs, la Commission a indiqué que les termes "appartenance à un groupe social particulier" devaient être compris au sens large afin de protéger les personnes dont la crainte d'être persécutées ne tient pas à leurs opinions politiques, à leur religion ou à leur race. Par conséquent, une famille constitue vraiment un groupe social. Étant donné que le demandeur était un témoin digne de foi dont le récit n'avait pas été contredit dans les faits et puisque la preuve avait révélé que malgré un changement de régime, la police et les forces armées violaient encore les droits de la personne, il a été décidé que le demandeur était un réfugié au sens de la Convention.

Oscar Roberto Cruz c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration

(C.A.I. 83-6807)

Dans cette cause, le demandeur était un citoyen du Salvador. Lors de son interrogatoire sous serment, il a fait le récit de sa participation forcée aux activités de l'armée du Salvador et à celles des guérilleros. Pourtant, à l'audition devant la Commission, il a nié cette participation et a indiqué qu'il avait quitté son pays par crainte d'être obligé de s'engager dans l'armée ou de se joindre à la guérilla. Son père et un de ses frères avaient disparu et deux autres de ses frères et sœurs avaient été acceptés à titre de réfugiés aux États-Unis. La Commission a convenu que le demandeur avait fabriqué de toutes pièces une histoire pour émettre les autorités canadiennes de l'immigration et qu'elle pouvait conclure qu'il n'était absolument pas digne de confiance, mais elle a ajouté qu'elle était disposée à admettre d'office le fait que la vie au Salvador est "dangereuse, sauvagerie, et courte". Quelle que soit la véracité de certains aspects du récit du demandeur, s'il a quitté le Salvador, c'est, de toute évidence, parce qu'il était poussé par la crainte ressentie par suite de la mort de son frère, de la disparition de son père, des pressions dont il a fait l'objet afin qu'il se joigne à la guérilla ou s'engage dans l'armée, ainsi que du climat général d'incertitude et de danger dans lequel vivent les jeunes salvadoriens.

La Commission a rejeté ce dernier argument, étant d'avis que la majorité de la Cour dans *Mohamed* avait soigneusement utilisé des termes indiquant une intention de restreindre l'application du principe de la révision aux causes d'ordre médical. La Commission a fait remarquer que les refus pour des motifs d'ordre médical sont à peu près les seuls où les agents des visas doivent s'en remettre presque entièrement à l'avis d'experts dans un autre domaine spécialisé. La Commission a jugé qu'en l'espèce la décision de l'agent des visas était juste à la date où elle avait été prise, mais qu'au moment de l'appel le motif du refus n'était plus valable.

Pargat Singh Sidhu c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration
(C.A.I. 83-6463)

Dans cette cause, la demande de droit d'établissement des parents et de la sœur de l'appelant que celui-ci a parrainée a été refusée au motif que le père n'avait pas fourni de preuves satisfaisantes établissant, *inter alia*, que les personnes à sa charge inscrites sur la demande étaient sa femme et sa fille au sens du Règlement. Le père de l'appelant était polygame. Le procureur de l'appelant a présenté, par l'entremise d'un témoin expert, les résultats des tests du détecteur de mensonge, dans le but de prouver que l'appelant avait dit la vérité lorsqu'il a affirmé que son père s'était d'abord marié avec la femme dont le nom figurait sur la demande et que celle-ci était sa mère légitime. La Commission a accueilli majoritairement l'appel en droit, indiquant que dans l'application de la définition de conjoint selon le paragraphe 2(1) du Règlement, elle devait tenir compte du fait que les lois de chaque province comportent leurs règles qui s'appliquent dans les cas où il y a conflit de lois. Etant donné que d'après les lois de la Colombie-Britannique la requérante en question serait considérée comme un conjoint, la Commission devrait faire de même également, peu importe qu'elle soit la première ou la deuxième femme du père. De la même façon, la question de savoir si la fille incluse dans la demande était l'enfant du premier ou du second mariage était non pertinente en l'espèce. Le membre dissident de la Commission n'était pas convaincu qu'elle était née ni de l'un ni de l'autre mariage. La Commission a rejeté à l'unanimité la preuve du détecteur de mensonge, car rien ne laissait entendre que l'expert du détecteur de mensonge avait pris en considération les antécédents sociaux de l'appelant.

Theodora L. Siscar c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration
(C.A.I. 84-9352)

Il s'agissait d'une demande de droit d'établissement parrainée par l'appelante en faveur de ses parents et de trois personnes à leur charge. Après le refus au motif qu'une des personnes à charge incluses dans la demande était la fille de l'appelante, cette dernière a admis que, de fait, cette personne à charge ainsi qu'une autre étaient ses enfants. Toutefois, le Ministre a ensuite demandé d'ajouter comme motif de refus que le requérant principal avait fourni de faux renseignements dans les documents remis à un agent des visas, ce qui allait à l'encontre du paragraphe 9(3) de la Loi. La Commission a souligné que, dans *Mundi*, la Cour d'appel fédérale avait soutenu à la majorité que la présentation de faux documents ne pouvait influencer sur l'admissibilité du requérant principal ou des autres personnes incluses dans une demande, mais seulement sur celle de la présumée personne à charge à propos de laquelle les faux documents avaient été présentés. Par conséquent, le paragraphe 9(3) ne constituait pas un motif valide de refus en l'espèce et l'appel a été accueilli en droit.

Suniti Tyagi c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration
(C.A.I. 83-10,586)

Dans cette cause, l'appelant a parrainé une demande de droit d'établissement en faveur de ses parents et de ses deux frères. La déclaration médicale datée de 1983 sur laquelle se fondait le refus indiquait que le père souffrait de "tuberculose

Ramesh Kumar Parmar c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration

(C.A.I. 85-9772)

Dans cette cause, la demande de droit d'établissement a été refusée, *inter alia*, parce que, de l'avis de l'agent des visas, le demandeur (le mari) semblait s'être marié à l'appelante dans le but premier d'obtenir l'admission au Canada à titre de membre de la catégorie de la famille et non avec l'intention de vivre en permanence avec l'appelante. La Commission a jugé que la lettre de refus comportait un vice de forme parce que le paragraphe 4(3) du Règlement, soit la disposition sur laquelle était fondé le refus, n'était pas libellé de façon que le refus puisse dépendre de l'opinion d'un agent des visas ou de quiconque. Il ne s'agit pas d'un critère subjectif ne pouvant être contesté que s'il est injustifié, mais bien d'un critère objectif devant être établi d'après la prépondérance des probabilités. Lorsqu'il évalue un cas, l'agent des visas de même que la Commission ne doit pas perdre de vue les paramètres suivants: la bonne foi, le respect de l'intention du législateur, la prise en compte des éléments pertinents, l'omission de ceux qui ne le sont pas, la prise d'une position raisonnable en droit ainsi qu'une bonne compréhension et une connaissance suffisante des faits établis et pertinents. Toutefois, la mention dans la lettre de refus de l'opinion de l'agent des visas n'a pas invalidé le refus. Étant donné qu'il s'agissait d'un appel devant la Commission, et non d'une demande de révision, elle avait le loisir de considérer la preuve et de déterminer pour elle-même si la décision de l'agent des visas était juste. La preuve a amené la Commission à rejeter l'appel.

Surinder Kaur Sangha c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration

(C.A.I. 83-6568)

Dans cette cause, l'appelante a parraîné la demande de droit d'établissement de son père et de ses deux sœurs. La demande a été refusée parce que le père de l'appelante n'a pas établi que l'une des jeunes filles parraînées était sa fille et qu'elle était à sa charge au sens de la définition du Règlement. Les preuves documentaires en l'espèce semblaient contredire directement le témoignage de l'appelante relativement à la date de naissance de la sœur. La Commission a décidé majoritairement d'accueillir l'appel au nom du père de l'appelante et de l'autre sœur, mais elle l'a rejeté au nom de la sœur dont le lien de parenté et l'âge étaient en cause; elle a ajouté que parce qu'il n'avait pas été établi qu'elle était une personne à charge, une mesure spéciale ne pouvait être envisagée. Même s'il était d'accord avec l'interprétation de la preuve faite par la majorité, le membre dissident du jury estimait que l'appel de la part des trois requérants devait être rejeté. Il prétendait que, conformément au paragraphe 79(2) de la Loi, l'appel avait été interjeté pour la demande en entier et, de plus, que le paragraphe 79(3) n'autorisait pas la Commission à accepter une partie de la demande et à en rejeter une autre, malgré les précédents. Il a souligné que le législateur n'aurait jamais imaginé que la Commission puisse interpréter ses pouvoirs d'une façon aussi large, puisque cela aurait entraîné une énorme accumulation de causes.

Violeta Dionisio Santos c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration

(C.A.I. 85-9051)

Cette demande de droit d'établissement a été refusée au motif que la mère de l'appelante ne cherchait pas à obtenir l'autorisation d'entrer au Canada pour établir une résidence permanente. Au moment de son entrevue avec l'agent des visas, la mère avait signé une déclaration statutaire dans laquelle elle indiquait son intention de ne venir au Canada que pour un séjour temporaire. Le procureur de l'appelante a fait valoir que, *inter alia*, même si l'intention de la mère au moment du refus n'était pas de s'établir en permanence au Canada, son intention au moment de l'audition était de demeurer au Canada. Le procureur du Ministre a répondu que, d'après les motifs de la Cour d'appel fédérale dans *Mohamed*, la Commission était limitée à juger si la décision de l'agent des visas était raisonnable au moment où elle a été rendue.

Décisions importantes de la Commission

Parrainage

visant à intégrer et coordonner de nombreuses activités centrales et régionales de la Commission.

Le Service juridique a préparé 117 décisions aux fins de publication par le Conseil canadien de la documentation juridique. La publication intitulée "Résumés des décisions récentes rendues par la Commission d'appel de l'immigration" est produite afin de promouvoir la diffusion d'une information de meilleure qualité se rapportant à la jurisprudence en matière d'immigration et concernant les réfugiés au Canada.

Thomas Chih-Hsing Ku c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration (C.A.I. 84-9239)

La question en litige dans cette cause était de savoir si la Commission avait compétence pour étudier le cas de la sœur de l'appelant dont la demande avait été refusée au motif qu'elle n'était pas une personne à charge au sens du Règlement. L'appelant avait parrainé la demande de droit d'établissement de sa mère et de sa sœur et, lorsque la demande a été refusée parce que sa sœur n'était pas admissible, il a interjeté appel au nom des deux. Le conseil du Ministre a fait valoir que selon les propos du juge en chef Thurlow dans *Mundi*, l'agent des visas aurait dû délivrer un visa à la mère, la Commission ne devrait avoir compétence en l'espèce. Toutefois, la Commission était d'avis que les propos du juge en chef Thurlow ne pouvaient s'appliquer. Si l'agent des visas avait délivré un visa à la mère seulement, la Commission n'aurait pas eu compétence pour examiner la validité du refus opposé au sujet de la fille. Or, la Commission était saisie du refus opposé à propos d'un membre de la catégorie de la famille à cause de l'inclusion de la fille dans la demande et, par conséquent, elle avait compétence pour entendre l'appel. Enfin, la Commission n'était pas convaincue que la fille était une personne à charge et l'appel en son nom a été rejeté. L'appel au nom de la mère de l'appelant a été accueilli.

Abdul Raheek Latiff c. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration (C.A.I. 85-9019)

La question en litige dans cet appel était de savoir si le désir de l'appelant d'améliorer la situation économique de sa famille était un motif suffisant pour justifier l'octroi d'une mesure spéciale. L'appelant avait admis la validité du refus fondée sur son incapacité à satisfaire aux exigences liées à son engagement d'aide. En Guyane, son père avait dû quitter la ferme familiale et s'établir en ville où aucune de ses trois sœurs ne travaillait. Le taux de chômage en Guyane dépassait, semble-t-il, soixante-dix pourcent. La Commission a fait remarquer, l'amélioration de leur situation économique étant un facteur qui motive bon nombre d'immigrants, il n'était pas justifié de conclure que tous les requérants qui se trouvent dans une telle situation dussent se voir octroyer une mesure spéciale. L'admission au Canada d'immigrants ordinaires régie selon un plan établi par le législateur et la mesure spéciale constitue une exception à laquelle il ne faut recourir que dans des circonstances inusitées, si ce n'est contraires. Il n'a pas été établi que de telles circonstances existaient en l'espèce.

**Examen
administratif
et mesures
provisaires
concernant les
nouvelles
revendications**

Par suite d'une politique gouvernementale énoncée par le ministre d'Etat à l'immigration le 21 mai 1986, la charge de travail de la Commission relative aux réexamens des revendications du statut de réfugié a été considérablement modifiée. L'énoncé a eu pour première conséquence de retarder la Commission de la plupart des demandes de réexamen devant la Commission jusqu'à ce qu'elles aient fait l'objet d'un examen administratif. Cette politique visait carrément à admettre des deux tiers aux trois quarts des revendicateurs au cours d'une période de deux ans, ce qui a permis de consacrer immédiatement les ressources de la Commission à l'audition des appels. Les mesures provisoires accélèrent le traitement des revendications du statut de réfugié présentées après le 21 mai 1986. Vers le mois d'octobre 1986, la Commission a commencé à recevoir quelques demandes de réexamen en vertu de ce nouveau processus. En 1987, on prévoit que le nombre de demandes de réexamen dont la Commission sera saisie augmentera considérablement. La plupart des ressources attribuées en vertu du projet de loi C-55 sont actuellement utilisées pour examiner ces revendications.

Revue de l'année

Au début de 1986, la Commission devait se prononcer sur 3 490 causes devant être entendues en audience publique. Au cours de l'année, elle a été saisie de 3 530 nouvelles causes; 888 ont été retirées et elle en a entendu et jugé 1 324; elle en a entendu 359 autres pour lesquelles elle n'a pas encore rendu de décision définitive et en a ajourné 93.

A la fin de l'année, il y avait 4 808 causes pendantes, dont 440 avaient déjà été portées au rôle des auditions (voir Tableau 1 pour explication).

La Commission et l'Association canadienne du barreau entretiennent des relations de travail. En février 1986, le président a prononcé une allocution sur "Les considérations humanitaires et de compassion dans les appels interjetés par des répondants" devant la division du Québec de l'Association du barreau. En outre, des exposés sur l'enseignement permanent du droit ont été présentés devant la Société du barreau du Haut-Canada, la Commission internationale des juristes - section du Canada, le Tribunal de l'aviation civile et les responsables du cours d'admission au barreau du Québec.

Parmi les ateliers, séminaires et conférences auxquels le président a participé, figurent: la Deuxième conférence annuelle du Conseil des tribunaux administratifs canadiens que le président a coprésidée; la Quatrième conférence internationale de droit constitutionnel; une conférence de l'Institut canadien d'administration de la justice; la conférence annuelle de l'Association canadienne du barreau; la conférence annuelle de l'American Immigration Lawyers Association; le Symposium international sur la question des réfugiés; le Comité permanent des organisations canadiennes au service des réfugiés; la Conférence internationale sur les droits de la personne; et l'Institut canadien des études juridiques avancées.

La Division de la recherche a continué de dresser et de mettre à jour des profils de pays, portant leur total à cinquante-trois. Ces profils comportent des renseignements généraux permettant d'accroître les connaissances de la Commission sur les pays d'où viennent les réfugiés et sont mis à la disposition du public et des organismes intéressés. En outre, le personnel de la Division a rédigé une ébauche d'un historique de la Commission, a participé à la préparation de la vaste documentation pour le programme d'initiation des commissaires et a effectué des recherches en vue de mettre au point un important système d'information. Le conseiller spécial a fait des recherches et a amorcé la mise en œuvre d'un système d'information automatisé

Faits saillants

Projet de loi C-55, Amendement à la Loi sur l'immigration

L'article 84 de la Loi sur l'immigration stipule que les décisions rendues en appel par la Commission peuvent faire l'objet, sur permission, d'un appel à la Cour d'appel fédérale. Dans le cas de réexamen du statut de réfugié, les décisions de la Commission peuvent faire l'objet d'une révision en vertu de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale.

L'adoption le 26 mars 1986 du projet de loi C-55 marque le début d'une période de transition pour la Commission. On a commencé à recruter du personnel de soutien, à chercher des locaux convenables, à acheter du matériel et des fournitures et, initiatrice la plus importante, on a mis sur pied, à l'intention des nouveaux commissaires et du personnel, un vaste programme d'initiation, de formation et de perfectionnement qui se poursuivra au cours de la prochaine année.

Des ateliers, des séminaires et des conférences auxquels s'ajoute une formation pratique officielle renforcent et améliorent le programme initial d'initiation destiné aux commissaires et au personnel. Parmi les activités figurant une initiation complète à la Loi et à son interprétation de même qu'une audition fictive et un atelier sur la rédaction juridique. Un juge de la Cour supérieure, des professeurs de droit, des avocats éminents dans le domaine ainsi que des cadres supérieurs du Service juridique de la Commission étaient chargés de ces activités. Des exposés ont en outre été présentés par des personnalités du domaine de l'immigration et des affaires des réfugiés venant du Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés, de l'Association du Barreau canadien, des hauts fonctionnaires de la Commission, des universitaires et des représentants des ministères concernés.

Pour leur donner une formation pratique, on a ensuite jumelé les nouveaux commissaires à des commissaires expérimentés déjà affectés au rôle des auditions. Puisque deux des trois membres des jurys sont de nouveaux commissaires, la formation pratique avec des commissaires expérimentés assure que dans la prise de décisions les mêmes règles sont suivies à l'échelle nationale. Cela signifie également que le nombre d'auditions terminées n'a pas considérablement augmenté par suite de la nomination des nouveaux commissaires. Le nombre d'auditions tenues dépend beaucoup de l'expérience des commissaires relativement à l'audition des témoins, à l'application des lois pertinentes et à la rédaction des motifs.

L'accroissement du nombre des commissaires a été suivi de l'obtention de locaux plus grands ainsi que de salles d'audience plus nombreuses et d'une augmentation du personnel de soutien. On n'a pas encore trouvé toutes les salles d'audience supplémentaires dont on a besoin, mais chaque nouvelle salle permet à la Commission de répondre de façon plus compétente et efficace aux besoins du public qu'elle sert. C'est dans les bureaux régionaux où du nouveau personnel a été recruté et formé que l'accroissement du nombre des commissaires s'est fait le plus sentir. On a aménagé temporairement des locaux pour avoir plus de salles d'audience et pour faciliter l'installation des commissaires et du personnel. Trouver des locaux convenables demeure une des tâches principales de la Commission qui s'acquitte actuellement tant bien que mal de ses fonctions dans les locaux provisoires.

Réexamens des revendications du statut des réfugiés

Article 70:

moins qu'elles aient fait l'objet d'une attestation de sécurité délivrée par le Ministère. Aucune disposition semblable n'existe à l'égard des revendicateurs du statut de réfugié.

La Commission entend les demandes de réexamens des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention, comme il est défini dans la Loi, présentées par des personnes dont la revendication a été refusée par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration; toute demande de réexamen doit comprendre une copie du premier interrogatoire sous serment ainsi qu'une déclaration sous serment du demandeur exposant le fondement de sa demande. "Convention" dans l'expression "réfugié au sens de la Convention" désigne la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés signée à Genève le 28 juillet 1959 et englobe le Protocole y afférent signé à New York le 31 janvier 1967.

La Commission tient une audition afin de rendre une décision relativement à ces demandes et avise le demandeur ainsi que le Ministre de la date et lieu de l'audition et leur fournit une occasion raisonnable de se faire entendre. La Commission, après s'être prononcée, en informe par écrit les deux parties. La Commission motivera également sa décision à la requête du demandeur ou du Ministre.

Les auditions

Une personne peut interjeter appel devant la Commission en remplissant un avis d'appel et en le signifiant à un agent d'immigration. Dans le cas d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention, la demande peut être signifiée à un agent d'immigration ou remise à la Commission.

Toutes les causes dont est saisie la Commission, tant les appels que les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention, sont entendues en audience publique. Toutefois, à la requête de l'une des parties à l'instance, la Commission peut ordonner le huis clos. La Commission fournit les services d'interprètes.

Au cours des auditions, on peut produire des preuves écrites, appeler des témoins et présenter des plaidoiries devant la Commission. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les auditions tenues devant la Commission et il est représenté par des agents désignés d'Emploi et Immigration Canada.

La Commission est une cour d'archives. Elle a tous les pouvoirs et privilèges d'une cour supérieure d'archives et peut notamment:

- citer toute personne à comparaître pour témoigner;
- faire prêter serment et interroger toute personne sous serment;
- exiger la production de documents et les examiner; et
- faire exécuter ses ordonnances afin de bien s'acquitter de son mandat.

Aux termes de la Loi, la Commission est tenue de justifier par écrit les décisions qu'elle rend au sujet de tous les appels interjetés par des répondants. Dans tous les autres cas, la Commission motivera sa décision à la demande d'une des parties.

- modifier les modalités imposées ou en imposer de nouvelles;

- annuler sa décision de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, et rejeter l'appel en plus d'ordonner que l'ordonnance soit exécutée dès que les circonstances le permettent, ou accueillir l'appel et prendre l'une des mesures suivantes: (1) prononcer toute autre ordonnance de renvoi qu'aurait dû rendre l'arbitre; ou (2) dans le cas d'une personne autre qu'un résident permanent, ordonner qu'elle fasse l'objet d'un examen de la part d'un agent d'immigration.

Article 73:

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut interjeter appel à la Commission de toute décision dans laquelle un arbitre déclare qu'une personne peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi.

La Commission statuant sur un appel visé à l'article 73, peut l'accueillir et prononcer l'ordonnance de renvoi que l'arbitre aurait dû rendre ou le rejeter. Lorsque la Commission accueille ce genre d'appel et prononce une ordonnance de renvoi, la personne visée est réputée avoir interjeté appel à la Commission de la même manière que si elle avait eu droit d'appel si l'ordonnance avait été rendue par un arbitre après enquête.

Article 79:

Lorsqu'un agent d'immigration ou un agent des visas rejette une demande de droit d'établissement présentée au Canada par des membres de la catégorie de la famille et parrainée par des citoyens canadiens ou des résidents permanents du Canada, ceux-ci peuvent interjeter appel à la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux: (1) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait; et (2) le fait que des considérations humanitaires ou de compassion justifient l'octroi d'une mesure spéciale.

La Commission, en statuant sur ces appels, les accueille ou les rejette et signifie la décision ainsi que les motifs au Ministre et à l'appelant. Lorsque la Commission accueille un appel et signifie la décision au Ministre, celui-ci doit faire poursuivre l'examen de la demande par un agent d'immigration ou un agent des visas.

En outre, la Commission reçoit des demandes des personnes suivantes:

Article 77:

Les personnes qui ont quitté le Canada et qui ont interjeté appel d'une ordonnance de renvoi; ces personnes peuvent demander à la Commission de les autoriser à revenir au Canada afin de se présenter à l'audition de leur appel relatif à ladite ordonnance et peuvent, à cette fin, revenir au Canada sans le consentement du ministre de l'Emploi et de l'Immigration; et

Article 80:

Les personnes frappées d'une ordonnance de renvoi du Canada, qui sont détenues en vertu de la Loi sur l'immigration et qui ont interjeté appel de ladite ordonnance; ces personnes peuvent demander à la Commission d'être mises en liberté pour se présenter à l'audition de leur appel contre ladite ordonnance à

Demandes

- promouvoir l'ordre et la justice sur le plan international en refusant aux personnes susceptibles de se livrer à des activités criminelles de se trouver en territoire canadien.

La Commission d'appel de l'immigration s'acquitte de deux grandes fonctions selon la Loi sur l'immigration de 1976:

Les obligations de la Commission

- appels; et
- demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention.

Appels

La Commission entend les appels interjetés par les personnes suivantes dans les domaines suivants:

Article 72:

Les résidents permanents du Canada ou les titulaires d'un permis de retour valable qui ont été frappés d'une ordonnance de renvoi du Canada; ces personnes peuvent interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux: (1) un moyen d'appel comportant une question de droit et de fait ou une question mixte de droit et de fait; et (2) le fait que, compte tenu de toutes les circonstances de l'espèce, elles ne devraient pas être renvoyées du Canada;

Les réfugiés au sens de la Convention qui ne sont pas des résidents permanents et les titulaires d'un visa valide qui demandent l'admission au Canada et qui ont été détenus, qui ont fait l'objet d'un rapport ou qui ont été frappés d'une ordonnance de renvoi au point d'entrée; ces personnes peuvent interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux: (1) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait; et (2) le fait qu'elles ne devraient pas être renvoyées du Canada compte tenu de considérations humanitaires ou de compassion; et

Lorsqu'une personne visée aux paragraphes précédents est frappée d'une ordonnance d'expulsion et qu'elle a fait l'objet d'une attestation de sécurité ou qu'elle appartient, selon la décision d'un arbitre, à une catégorie non admissible aux termes de la Loi, cette personne dispose d'un droit d'appel limité et elle ne peut interjeter appel à la Commission qu'en se fondant sur un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

La Commission statuant sur un appel visé à l'article 72 peut l'accepter, le rejeter ou ordonner de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi. Lorsque la Commission accepte un appel en vertu de l'article 72, elle doit annuler l'ordonnance de renvoi prononcée contre l'appelant.

Lorsque la Commission, en statuant sur un appel, ordonne de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, elle peut autoriser une personne à entrer ou à demeurer au Canada selon les modalités qu'elle juge nécessaires. Elle peut également procéder à une révision de l'affaire chaque fois qu'elle juge nécessaire ou opportun de le faire. A tout moment, la Commission peut:

La Commission et son mandat

Le Service juridique dresse et tient à jour un index de la jurisprudence de la Commission en matière d'immigration à l'intention des commissaires, du personnel de la Commission et du public en général. Dans l'index figurent également des causes de droit jurisprudentiel de la Cour fédérale et de la Cour suprême du Canada. Le Service juridique résume également certaines décisions aux fins de publication par le Conseil canadien de la documentation juridique.

Les commissaires peuvent demander conseil aux avocats du Service juridique pour des questions de procédure, des questions de droit importantes ou pour l'interprétation de dispositions législatives ne visant pas un cas particulier.

Le conseiller spécial dirige un service de recherches chargé de dresser des profils de pays afin d'accroître les connaissances générales des commissaires. Il est également chargé des relations avec les médias, de la liaison avec d'autres organismes ainsi que des programmes d'initiation des commissaires et des systèmes d'information.

Le conseiller des politiques et des procédures élabore et tient à jour le Manuel des politiques et des procédures, dirige le service des statistiques et fournit le soutien opérationnel nécessaire.

La Direction générale des finances, du personnel et de l'administration, ayant à sa tête un directeur, fournit des services de soutien dans ces domaines.

La partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976 établit le mandat de la Commission. La Commission a pour objectif premier de permettre à certaines catégories de personnes qui se sont vu refuser l'autorisation de séjour au Canada ou qui ont fait l'objet d'une ordonnance de renvoi du Canada, ainsi qu'aux citoyens canadiens et aux résidents permanents dont les parents se sont vu refuser le droit d'établissement au Canada par des agents d'Emploi et Immigration Canada, d'interjeter appel de ces décisions, tant sur les questions de droit que pour des raisons d'équité, devant un tribunal indépendant. En outre, la Commission a le pouvoir d'entendre toutes les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié que le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a refusées.

La Commission a compétence exclusive pour entendre et juger sur des questions de droit et de fait, y compris des questions de compétence, qui peuvent se poser relativement aux affaires qu'elle est autorisée à juger. Dans un contexte plus vaste, voici, entre autres objectifs de la politique d'immigration énoncés à la partie I de la Loi sur l'immigration, ceux qui influent sur les activités de la Commission d'appel de l'immigration:

- faciliter la réunion au Canada des citoyens canadiens et résidents permanents avec leurs proches parents de l'étranger;
- exécuter, envers les réfugiés, les obligations légales du Canada sur le plan international et maintenir son attitude traditionnelle humanitaire à l'égard des personnes déplacées ou persécutées;
- maintenir et garantir la santé, la sécurité et l'ordre au Canada; et

Introduction

La Commission d'appel de l'immigration a été créée en 1956 comme organe consultatif intégré au ministère de la Citoyenneté et de l'immigration. En 1959, la Commission a changé de nom pour devenir la Commission générale des appels en matière d'immigration, mais trois ans plus tard elle reprenait son nom original. En 1967, la Commission est devenue un organisme judiciaire indépendant en vertu de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Cette Loi a été abrogée onze ans plus tard au moment de l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976. La compétence de l'actuelle Commission d'appel de l'immigration émane de la partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976. En 1970, la Commission a été désignée comme service du gouvernement pour les fins de la Loi sur l'administration financière.

La Commission est un tribunal judiciaire indépendant. Elle est une cour d'archives et elle a un sceau officiel dont l'authenticité est admise d'office. La Commission a tous les pouvoirs, droits et privilèges d'une cour supérieure d'archives. Les causes dont elle est saisie découlent directement de décisions rendues par Emploi et Immigration Canada. Le ministre de l'Emploi et de l'immigration est partie à toutes les causes.

Profil de la Commission

La Commission peut se composer de sept (7) à cinquante (50) commissaires, dont un président et treize (13) vice-présidents. Les mandats supérieurs à deux ans sont limités à dix-huit (18) et tout mandat maximal de deux ans n'est renouvelable qu'une fois. Toutefois, un commissaire nommé pour un mandat maximal de deux ans peut être nommé pour un ou plusieurs autres mandats supérieurs à deux ans s'il y a moins de dix-huit commissaires ayant des mandats de cette dernière durée. La majorité des vice-présidents doivent être des avocats inscrits au barreau d'une province depuis au moins cinq (5) ans. En 1986, la Commission se composait d'un président, de dix (10) vice-présidents et de trente-huit (38) commissaires.

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil. La limite d'âge pour exercer les fonctions de commissaire est fixée à soixante-dix ans. Quiconque a atteint l'âge de soixante-cinq ans ne peut être nommé commissaire. L'hétérogénéité des antécédents professionnels et des connaissances spécialisées des commissaires nommés venant des différentes régions du pays élargit l'acquis de la Commission et reflète le caractère multiculturel du Canada.

La Commission, dont le siège social est à Ottawa et qui compte quatre bureaux régionaux d'un bout à l'autre du Canada, soit à Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, s'acquies des responsabilités qui lui sont confiées en vertu de la partie IV de la Loi sur l'immigration, du Règlement sur l'immigration ainsi que des Règles de la Commission d'appel de l'immigration (procédures d'appel et réfugié au sens de la Convention). Le président rend compte au Parlement des activités de la Commission pour l'année civile précédente une fois par année par l'entremise du ministre de l'Emploi et de l'immigration.

Organisation

Le président est le principal dirigeant de la Commission.

Le directeur exécutif est chargé de l'administration et du fonctionnement de la Commission.

Le greffier en chef est responsable de toutes les activités qui se rattachent directement à la Commission, à savoir l'administration des audiences, la direction du greffe et l'administration des quatre bureaux régionaux.

Table des matières

Page	Introduction	9
9	Profil de la Commission	9
9	Organisation	9
10	La Commission et son mandat	10
11	Les obligations de la Commission	11
11	Appels	11
12	Demandes	12
13	Réexamens des revendications du statut de réfugié	13
13	Les auditions	13
	Faits saillants	
14	Projet de loi C-55, Amendement à la Loi sur l'immigration	14
15	Examen administratif et mesures provisoires concernant les nouvelles revendications	15
15	Revue de l'année	15
16	Décisions importantes de la Commission	16
22	Rapports statistiques	22

BUREAUX

Siège
social

Président
Directeur exécutif
Greffier en chef
Conseiller spécial de
la Commission
Conseiller juridique principal
Directeur, Finances,
Personnel et Administration

116, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K1A 0K1

Bureau régional de Montréal
(Québec-Maritimes-
Région de la Capitale nationale)

Greffier — G. Palasse
Complexe Guy Favreau
200 ouest, boul. Dorchester
Tour est, suite 110
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Bureau régional de Winnipeg
(Manitoba-Saskatchewan-
Alberta)

Greffier — R. Howard
300 - 303, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

Bureau régional de Toronto
(Ontario)

Gérant régional — L. Matte
Greffier int. — C. Ethymiou
1235, rue Bay
6^e étage
Toronto (Ontario)
M5R 3K4

Bureau régional de Vancouver
(Colombie-Britannique)

Greffier — R. J. Gatland
800, rue Burrard
Suite 1600
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6Z 2J9

LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION IMMIGRATION APPEAL BOARD



CANADA

MEMBRES DE LA COMMISSION

Président Michelle Falardeau-Ramsay, c.r.

Vice-présidents

Kathi J. Arkin (Toronto)
Joseph S. Blumer (Montréal)
Edna Chambers (Vancouver)
D. Davey (Toronto)
Lila Goodspeed (Winnipeg)
G. Loiselle (Montréal)
Nurjehan Mawani (Vancouver)
Gisèle Morgan (Montréal)
E. W. Townshend (Toronto)
J. Weisdorf (Toronto), c.r.

Commissaires

(Toronto)

Roslyn Ahara
P. Ariemma
Sandi Bell
U. Benedetti
Irene C. Chu
Cesar De Morais
G. C. Eglington
V. Fatsis
Tessie T. V. Jew
Ernest Rotman
Irvin H. Sherman, c.r.
B. M. Suppa
Ethel Teitelbaum
G. Tishaw
T. D. Warrington

(Vancouver)

David A. Anderson
Joan Gillanders
Bruce Howard
Jean MacLeod
N. Singh
A. Wiodyka

(Winnipeg)

Helen M. Arpin
J. S. Petryshyn
B. Rayburn
Gayla Vidal
F. W. Wright

(Montréal)

Denyse Angé
Paul Arsenault
E. Anthony Brown
Paul-André Busque
J. P. Cardinal, c.r.
Patricia Davey
Michel Doré
Marthe Durand
J. P. Houle, c.r.
Roland Julien
Claude Lefebvre
Rachel Tremblay

"À travers les milliers d'affaires qu'elle a tranchées, la Commission a établi un nombre considérable de précédents qui interprètent, analysent, clarifient et réinterprètent les lois et règlements en cause. Sans exagération, on peut affirmer que la Commission a fait oeuvre de pionnier en créant un nouveau corpus de jurisprudence dans le droit canadien de l'immigration. Elle a posé de façon très claire des bornes à l'exercice des très larges pouvoirs discrétionnaires que lui confère la loi."

Commission de réforme du droit du Canada



CANADA

mars 1987

L'honorable Benoît Bouchard
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monsieur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter, en vertu de
l'article 69 de la Loi sur l'Immigration de 1976, le
neuvième rapport annuel de la Commission d'appel de
l'Immigration, portant sur la période du 1er janvier
1986 au 31 décembre 1986.

Veuillez agréer, monsieur le Ministre, l'expression
de ma considération la plus respectueuse.

Michelle Falardeau-Ramsey
Michelle Falardeau-Ramsey, c.r.

© Ministre des Approvisionnement et Services Canada 1987

N° de Cat.: MQ 1-1986

ISBN 0-662-54974-0

Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1986



Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1986

CAI
MI81
-A56



Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1987

Canada

Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1987

© Minister of Supply and Services Canada

Cat. No. MQ 1-1987

ISBN 0-662-55719-0



March, 1988

Th Honourable Benoît Bouchard
Minister of Employment and Immigration
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mr. Bouchard:

It is my pleasure to submit to you, pursuant to section 69 of the Immigration Act, 1976, the tenth Annual Report of the Immigration Appeal Board, covering the period from January 1, 1987 to December 31, 1987.

Yours sincerely,

Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.



IMMIGRATION APPEAL BOARD

MEMBERS OF THE BOARD

Chairman Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.

Vice-Chairmen Kathi J. Arkin (Toronto)
Joseph S. Blumer (Montreal)
Edna Chambers (Vancouver)
D. Davey (Toronto)
Lila Goodspeed (Winnipeg)
G. Loiselle (Montreal)
Nurjehan Mawani (Vancouver)
Gisèle Morgan (Montreal)
E. W. Townshend (Toronto)
J. Weisdorf (Toronto), Q.C.

Members

(Toronto)	Roslyn Ahara P. Ariemma Sandi Bell U. Benedetti Irene C. Chu Cesar De Morais G. C. Eglington V. Fatsis Tessie T.V. Jew Ernest Rotman Irvin H. Sherman, Q.C. B. M. Suppa Ethel Teitelbaum G. Tisshaw T. D. Warrington	(Montreal)	Denyse Angé Paul Arsenault E. Anthony Brown Paul-André Busque J. P. Cardinal, Q.C. Patricia Davey Michel Doré Marthe Durand Roland Julien Claude Lefebvre Rachel Tremblay
(Vancouver)	David A. Anderson Joan Gillanders Bruce Howard Jean MacLeod N. Singh A. Wlodyka	(Winnipeg)	Helen M. Arpin J. S. Petryshyn B. Rayburn Gayla Vidal F. W. Wright

OFFICES

Head Office

Chairman
Executive Director
A/Chief Registrar
Policy and Procedures Adviser
Senior Legal Adviser
Director, Finance,
Personnel and Administration

Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C.
M. J. Denis
G. Howell
A. Trudeau
P. Wall

T. R. Hickey

116 Lisgar Street
Ottawa, Ontario
K1A 0K1

Regional Offices

Montreal Regional Office

(Quebec-Maritimes-
National Capital Region)

A/Regional Manager — A. Pleau
Registrar — G. Palasse
Complexe Guy Favreau
200 Dorchester Blvd. West
(René Lévesque Blvd.)
East Tower, Suite 110
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Toronto Regional Office

(Ontario)

A/Regional Manager — L. Matte
A/Registrar — C. Efthymiou
1235 Bay Street
2nd Floor
Toronto, Ontario
M5R 3K4

Winnipeg Regional Office

(Manitoba-Saskatchewan-
Alberta)

Registrar — R. Howard
300 - 303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G7

Vancouver Regional Office

(British Columbia)

Registrar — R. J. Gatland
800 Burrard Street
Suite 1600
Vancouver, British Columbia
V6Z 2J9

**IMMIGRATION
APPEAL
BOARD**

**TENTH
ANNUAL
REPORT**

Table of Contents

	<i>Page</i>
Introduction	9
Corporate Profile	9
Organization	10
The Board and Its Mandate	10
The Board's Responsibilities	11
Appeals	11
Applications	12
Redeterminations	13
The Process of a Hearing	13
Highlights	
Bill C-55	14
Administrative Review and Interim Arrangements for Refugee Claims	14
The Year in Review	15
Important Decisions of the Board	16
Statistical Reports	27

Introduction

The Immigration Appeal Board was formed in 1956 as an advisory body within the Department of Citizenship and Immigration. In 1959 the name of the Board was changed to the General Board of Immigration Appeals. It reverted, however, to its original name three years later. The Board became an independent judicial body in 1967 under the Immigration Appeal Board Act. This act was repealed eleven years later when the Immigration Act, 1976 came into force. The existing Immigration Appeal Board derives its jurisdiction from Part IV of the 1976 Immigration Act. The Board was designated as a government department for the purposes of the Financial Administration Act in 1970.

The Board is an independent statutory judicial tribunal. It is a court of record and has an official seal which is judicially noticed. The Board has all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record. The actions before the Immigration Appeal Board result directly from decisions made within Employment and Immigration Canada. The Minister of Employment and Immigration is a party to all actions taken before the Board.

Corporate Profile

The Board may consist of no fewer than seven (7) and not more than fifty (50) members including a Chairman and thirteen (13) Vice-Chairmen. Not more than eighteen (18) members may be appointed for terms exceeding two years. A member appointed for a term not exceeding two years is eligible for re-appointment for only one term not exceeding two years. However, a member appointed for a term not exceeding two years is eligible for re-appointment for one or more terms exceeding two years if fewer than eighteen members are serving terms exceeding two years. The majority of Vice-Chairmen shall be barristers or advocates of at least five (5) years' standing at the bar of a province. In 1987 the Board consisted of a Chairman, ten (10) Vice-Chairmen and thirty-seven (37) members.

Members are appointed to the Board by the Governor in Council. A member ceases to hold office on reaching the age of seventy years. If a person has already reached the age of sixty-five years, that person cannot be appointed a member of the Board. The varied professional backgrounds and expertise of members appointed from different parts of the country collectively give the Board a wide range of experience and knowledge, reflecting the multicultural nature of Canada.

Working through its head office in Ottawa and four regional offices across Canada in Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver, the Immigration Appeal Board administers its legal and statutory responsibilities under Part IV of the Immigration Act, the Immigration Regulations and the Immigration Appeal Board Rules for Appellates and Convention Refugees. The Chairman of the Board reports to Parliament through the Minister of Employment and Immigration once a year on the operations of the Board for the preceding calendar year.

Organization

The **Chairman** is the Chief Executive Officer of the Board.

The **Executive Director** is responsible for the administrative and operational activities of the Board.

The **Chief Registrar** is responsible for all operational activities in direct support of the Board in the areas of court administration, registry control, the administration of the four regional offices and a research unit.

The **Legal Services Unit** compiles and maintains an index of the Board's jurisprudence for the use of the members and staff of the Board and the general public. The index also contains case law from the Federal and Supreme Courts of Canada. The unit also summarizes selected decisions for publication by the Canadian Law Information Council.

Members and staff may request advice or opinion from the legal unit in matters of procedure, substantive issues of law, or the interpretation of legislative provisions outside the context of any particular case.

The **Chief, Research** directs a research unit that develops historical profiles of the countries from which refugee claims originate. Available to members as part of the Board's continuing education program, the Country Profiles are maintained in the Board's libraries and are accessible by members of the Bar, Appeals Officers representing the Minister, and any other interested party. The unit also develops and maintains information systems relating to Board activities, including a jurisprudence index and information bank.

The **Policy and Procedures Adviser** develops and maintains the Policy and Procedures manual, the Statistical Unit and provides operational support.

The **Director, Finance, Personnel and Administration**, provides support in those areas.

The Board and Its Mandate

Under Part IV of the Immigration Act, 1976, the Board has two major objectives. The first is to make available to certain categories of persons who have been denied entry to or ordered removed from Canada, or to Canadian citizens and permanent residents whose relatives have been refused landing in Canada by officials of Employment and Immigration Canada, an independent court to which such decisions may be appealed on both legal and equitable grounds. The second is the redetermination of refugee claims which have been refused by the Minister of Employment and Immigration.

The Board has sole and exclusive jurisdiction to hear and determine all questions of law and fact, including questions of jurisdiction, that may arise in relation to matters authorized to come before it. In a broader context, there are several immigration objectives stated in Part I of the Immigration Act that are relevant to the Immigration Appeal Board:

- to facilitate the reunion in Canada of Canadian citizens and permanent residents with their close relatives from abroad;

- to fulfill Canada's international legal obligations with respect to refugees and to uphold its humanitarian tradition with respect to the displaced and the persecuted;
- to maintain and protect the health, safety and good order of Canadian society; and
- to promote international order and justice by denying the use of Canadian territory to persons who are likely to engage in criminal activity.

The Board's Responsibilities

The Immigration Appeal Board carries out two major functions under the Immigration Act, 1976:

- appeals; and
- applications for redetermination of Convention refugee status.

Appeals

The Board hears appeals made by the following persons in the following matters:

Section 72:

Permanent residents of Canada or persons lawfully in possession of valid returning resident permits who have been ordered removed from Canada; these persons may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and (2) on the ground that, having regard to all the circumstances of the case, they should not be removed from Canada;

Convention refugees who are not permanent residents and persons in possession of valid visas seeking admission to Canada who have been detained, reported or ordered removed at ports of entry; these persons may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and (2) on the ground that they should not be removed from Canada due to the existence of compassionate or humanitarian considerations; and

Where a deportation order is made, a person described above who is a person to whom a security certificate has been issued, or who has been determined by an adjudicator to be a member of an inadmissible class under the Act, that person has a limited right of appeal and may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact.

The Board may dispose of an appeal made pursuant to section 72 by allowing it, dismissing it or by directing that execution of the removal order be stayed. Where the Board allows an appeal under section 72, it is required to quash the removal order made against the appellant.

When an appeal is disposed of by directing that execution of a removal order be stayed, the Board has the power to allow a person to come into or remain in Canada under the terms and conditions it determines necessary. The Board can also review the case from time to time as it considers it necessary or advisable. At any time the Board may do any of the following:

- amend any terms and conditions or impose new terms and conditions;
- cancel its direction staying the execution of a removal order and dismiss the appeal and direct that the order be executed as soon as practicable, or allow the appeal and take the following action: (1) make any other removal order that the adjudicator should have made; or (2) in the case of a person other than a permanent resident, direct that he be examined by an immigration officer.

Section 73:

The Minister of Employment and Immigration may appeal to the Board from a decision by an adjudicator which allows a person to be granted admission into Canada or a decision not to remove a person.

The Board may dispose of an appeal made pursuant to section 73 by allowing it and making the removal order that the adjudicator should have made, or by dismissing it. Where the Board allows such an appeal and makes a removal order against the person, that person is deemed to have made an appeal to the Board in the same manner he would have had an appeal if such order had been made by an adjudicator after an inquiry.

Section 79:

Canadian citizens or permanent residents of Canada who have sponsored applications for landing in Canada by members of the family class and have those applications refused by an immigration officer or visa officer, may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law and fact, or mixed law and fact; and (2) on the ground that there exist compassionate or humanitarian considerations that warrant the granting of special relief.

The Board disposes of these appeals by allowing them or dismissing them and notifies the Minister of Employment and Immigration and the person who made the appeal of its decision along with the reasons for the decision. Where the Board allows an appeal and notifies the Minister of that decision, the Minister must have the review of the application resumed by an immigration officer or visa officer.

Applications

In addition, the Board receives applications from the following:

Section 77:

Persons who are outside Canada and who have appealed a removal order; such persons may apply to the Board for an order allowing them to return to Canada for the hearing of their appeal against the removal order and may

come into Canada without the consent of the Minister of Employment and Immigration for such a purpose; and

Section 80:

Persons who are ordered removed from Canada and who are detained under the Immigration Act who have appealed the removal order; such persons may apply to the Board for an order of release from detention pending the hearing of their appeal against the removal order. There is no similar provision for refugee claimants.

Redetermination of Refugee Claims

Section 70:

The Board hears applications for the redetermination of claims to Convention refugee status as defined in the Act from persons whose claim has been refused by the Minister of Employment and Immigration. A redetermination application must include a copy of the transcript of the original examination under oath and a declaration of the claimant under oath setting out the basis of the claim. The term "Convention" in the expression "Convention refugee" refers to the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees signed at Geneva on the 28th day of July, 1951 and includes the Protocol thereto signed at New York on the 31st day of January, 1967.

The Board holds an oral hearing to determine these applications and notifies the applicant and the Minister of the time and place of the hearing and affords them a reasonable opportunity to be heard. The Board informs the parties in writing of its decision once it has made its determination. The Board will also give reasons for its determination at the request of the applicant or the Minister.

The Process of a Hearing

An appeal to the Board can be initiated by completion of a Notice of Appeal and the serving of that document on an immigration officer. In the case of an application for Convention refugee status the completed application may be served on an immigration officer or filed with the Board.

All cases brought before the Board, both appeals and redeterminations of Convention refugee status, are dealt with in full public hearings. At the request of one of the parties to an action, however, the Board may at its discretion direct that the hearing shall be conducted in camera. Interpreters are provided by the Board.

The hearings involve the submission of written evidence, the testimony of witnesses, and the presentation of legal arguments and other submissions before the Board. The Minister of Employment and Immigration is a party to all hearings before the Board and is represented by designated officers of Employment and Immigration Canada.

The Board is a court of record. It has all the powers and privileges as vested in a superior court of record including the powers to:

- issue a summons requiring any person to appear and to testify;
- require the production and examination of documents;
- administer oaths and examine persons on oath; and
- enforce its orders for the due exercise of its jurisdiction.

The Act requires the Board to provide full written reasons for its decisions in all appeals by sponsors. In all other cases, written reasons are provided only at the request of one of the parties.

Section 84 of the Immigration Act provides that decisions made by the Board on appeals may be brought before the Federal Court of Appeal with leave. In the case of refugee redeterminations, decisions of the Board are reviewable under section 28 of the Federal Court Act.

Highlights

Bill C-55

On May 5, 1987, legislation was tabled in the House of Commons to establish a new refugee determination system for Canada. The legislation would restructure the Immigration Appeal Board to establish the Immigration and Refugee Board (IRB) comprising two divisions, an Immigration Appeal Division to deal with immigration matters, and a new Convention Refugee Determination Division to deal exclusively with refugee claims.

In cooperation with the Chairman-designate of the IRB and his implementation team, members and staff of the present Board have been and will continue to be involved in the planning and developmental activities that will give effect to Bill C-55.

Administrative Review and Interim Arrangements for Refugee Claims

The Canada Employment and Immigration Commission has been operating two important programs since May 1986. One is the Administrative Review Program that has landed, or approved for landing, a significant number of refugee claimants whose applications for redetermination of their status were pending before the Board. Many of these claims have been formally withdrawn; there remains an estimated 900 cases where the withdrawal actions have not yet been finalized.

On the other hand, the Fast Track program for persons claiming refugee status on or after 21 May 1986 has substantially increased the number of applications for redetermination reaching the Board. Continuing high volumes of redetermination cases are anticipated throughout the coming year based on the caseload already existing in the refugee determination process prior to the IAB stage.

The Year in Review

The year opened with 4,808 cases pending a hearing. During the year, 5,209 new cases were received; 1,986 were withdrawn; 3,120 were heard and decided; an additional 235 were heard and are awaiting a final decision.

The year closed with a total of 4,911 cases pending of which 846 had already been scheduled for hearing (see Table 1).

The Board continued to meet and consult periodically with representatives of the Immigration sub-sections of the Bar Associations and Appeals Officers, who represent the Minister before the Board. During the year, the Chairman formally addressed meetings of both groups. The Chairman also delivered papers on the "Implications of the Singh Decision"; "Charter Issues"; and "Procedures before Administrative Tribunals" to seminars and conferences sponsored by Société du Droit administratif, University of Alberta, the Council of Canadian Administrative Tribunals, the Canadian Bar Association and the Law Society of Upper Canada.

The continuing education program for members and staff included a four day general meeting of the Board that comprised workshops, discussion papers and lectures by experts in administrative law and refugee determination; the revision and circulation of "Determination of a Claim to be a Convention Refugee: Immigration Act, 1976"; and a series of regional meetings and workshops.

As an extension to the in-house program, a number of members attended conferences and seminars dealing with such issues as: independence and accountability; legislative drafting and interpretation; evidence; human rights; and human rights and the protection of refugees under international law.

Legal Services submitted 195 decisions of the Board for publication by the Canadian Law Information Council. The publication entitled "Notes of Recent Decisions Rendered by the Immigration Appeal Board" is produced to promote the dissemination of information pertaining to immigration and refugee jurisprudence in Canada.

Important Decisions of the Board

Sponsorship

Kamaljit Kaur Ashat v. M.E.I. (86-9765)

The appellant first married the applicant in India. Without divorcing him, she went through a form of marriage with his brother to gain admission to Canada. This accomplished, the appellant and the applicant's brother were divorced. The applicant came to Canada and a few days later, he was ordered deported for overstaying his visitor's permit. He then married the appellant a second time and she attempted unsuccessfully to sponsor him. Following the applicant's deportation, the appellant went to England where she worked for a few months. Upon her return, she filed for Canadian citizenship and then again attempted unsuccessfully to sponsor the applicant. The appellant went to visit the applicant in India, where a child was born to the couple. Following the birth of the child, the appellant returned to Canada to pursue her appeal. In the view of the Board, the appellant married the applicant for the second time primarily to facilitate his admission to Canada, thus failing to satisfy the first part of the test set out in *Parmar*. However, on the balance of probabilities, the Board accepted that the couple intended to reside together permanently; therefore, the applicant was a member of the family class. After being deported, however, the applicant had not obtained the written consent of the Minister to come back into Canada. Thus, the refusal under s. 57(1) of the Act was valid in law. As to humanitarian or compassionate considerations, in the opinion of the Board, the birth of the appellant's and applicant's child was not sufficient in and of itself to warrant the granting of special relief.

Ranjit Kaur Bali v. M.E.I. (86-10,117)

The appellant sponsored her husband's application for landing, which was refused on the ground that he had entered the marriage primarily for the purpose of gaining admission to Canada as a member of the family class, and not with the intention of residing permanently with the appellant. The visa officer also questioned whether or not a marriage ceremony had taken place. At the hearing, the appellant testified as to the circumstances of the marriage and produced photographs of the ceremony. She testified that she and her husband corresponded regularly and she gave evidence concerning their future plans in Canada. The Board was satisfied that a marriage ceremony had taken place and that the couple were validly married. Before the visa officer, the onus had been on the husband to prove that he did not marry the appellant primarily to gain admission to Canada. Considering the evidence before it, the Board could not say that the visa officer had erred in law in his conclusion that the husband had not satisfactorily discharged that onus. However, the visa officer appeared to have considered only this first criterion and not the second as well, namely whether or not the husband intended to reside permanently with the appellant, as directed by s. 4(3) of the Regulations and set out by the Federal Court in its reasons in *Horbas*. In the opinion of the Board, the officer inferred that the husband did not intend to reside permanently with the appellant from his finding that the husband married primarily to gain admission to Canada. The Board held that such a finding with respect to residence should have been based on fact, and not on inference, because it could not be said in all cases that by reason of a spouse's marrying primarily to gain admission to Canada, he or she did not intend to reside with the sponsor. Accordingly, the appeal was allowed.

Haslyn Boderick Crawford v. M.E.I. (86-9309)

The appellant sponsored the application for landing of his father, mother and brother. The application was refused because of the principal applicant's conviction in Guyana of the offence of "Killing animal with intent to steal carcass". The applicant failed to present to the visa officer any evidence that he had rehabilitated himself so as to fall within the exception to the general prohibition based on a previous conviction. In this case, the Board held that it had no jurisdiction to determine whether or not a person had rehabilitated himself after the commission of an offence. That determination was a function of the Minister and could not be delegated. However, in the view of the majority, the visa officer had an obligation to inform the applicant of the possibility of falling within the exception in s. 19(2)(a) of the Immigration Act, 1976 by demonstrating rehabilitation to the Minister. Following Muliadi, a decision by the Federal Court of Appeal, the majority held that a visa officer has a duty to act fairly. Although the onus was on the applicant to satisfy the visa officer that he met all the requirements of the Act and Regulations, the visa officer had an obligation to inform the applicant of all the requirements and exceptions that could be relevant. In this case, the majority found that the visa officer had not provided the principal applicant with a fair opportunity to show rehabilitation and concluded that the refusal was invalid. The dissenting panel member did not agree that the visa officer was required to bring any specific section of the Act to the applicant's attention since persons are presumed to know the law. However, he allowed the appeal on compassionate and humanitarian grounds.

Gerardo Marzan Dacayanan v. M.E.I. (86-6135)

The appellant sponsored the application for permanent residence of his two adopted daughters. The adoption hearing in the Philippines occurred before the children reached the age of thirteen years. However, the order of the court granting the adoption was not signed until later, at which time the children were no longer under thirteen years of age. The application was refused because the children were not members of the family class as described in the Regulations, as they were not persons who had been adopted before the age of thirteen years. The appellant appealed on the grounds that the definition of "daughter" set out in s. 2(1) of the Regulations was of no force and effect because the appellant's rights to sponsor an application for landing were thereby circumscribed in a manner contrary to s. 15(1) of the Canadian Charter of Rights and Freedoms. The Board held that an adoption was effective on the date the order was signed unless the order provided otherwise, and not on the date of the adoption hearing. As neither child was under thirteen years of age at the time the order was signed, they were not members of the family class and the Board had no jurisdiction to consider special relief. The Board held that parentage could be a ground of discrimination under s. 15(1) of the Charter although it was not one of the grounds enumerated therein. Adoptive and biological parents substantially belonged to the same class and were similarly situated. The application of the Regulations thus had a discriminatory effect. Applying the test in Oakes, a decision of the Supreme Court of Canada, the Board concluded that the infringement of the appellant's right of equality under s. 15 was justified by the operation of s. 1 of the Charter. The Board was convinced that the definition of "daughter" in the Regulations was aimed at reducing or preventing abuse of the immigration process, and that this was a sufficiently significant governmental objective. As to whether the means chosen were reasonable and demonstrably justified, the Board found that the choice of thirteen years of age was not arbitrary or irrational. The Board considered that

the means should impair as little as possible the right or freedom in question and that the effects of the limiting measure should be proportional to the objective.

Kulwant Kaur Gill v. M.E.I. (85-9284)

The appellant sponsored an application for landing by her parents, two sisters and brother. The application was refused on the basis of the medical inadmissibility of her father, who was said to be suffering from a number of different medical conditions which were listed in the narrative of his medical notification. Counsel for the appellant challenged, *inter alia*, the validity of the profile categories since the medical notification did not explain which category applied to which disease. The Board agreed that the medical notification was inadequate in specifying which category applied to which disease. In the view of the Board, assessment of the validity of the "opinion" expressed pursuant to ss. 19(1)(a)(i) and (ii) of the Act required consistency between the narrative and the profile of the medical notification. The necessity for a medical officer to address each disease individually was evident from the wording of s. 22 of the Regulations. Unless a medical condition was clearly shown to correspond to one or more of the categories in the medical profile, it could not be concluded that the medical officer had met the requirements of s. 22 of the Regulations or that the opinion of the medical officer was the one required by ss. 19(1)(a)(i) and (ii) of the Act. The Board thus found the refusal not to be valid in law. The Board also found sufficient humanitarian and compassionate considerations to warrant the granting of special relief.

Hong Ngoc Le v. M.E.I. (86-9204)

The appellant sponsored the application for permanent residence of his father, mother and seven brothers and sisters in Vietnam. The application was refused on the grounds that his brother's deafness, mutism and borderline intelligence would cause or might reasonably be expected to cause excessive demands on health or social services in Canada. The appellant submitted a doctor's letter to the Board which concluded that the diagnoses of the brother had been made without proper testing, that the medical officers had ignored the favourable prognoses given by examining physicians and that the medical officers showed an ignorance of the programmes available in Ontario for the deaf. An expert in testing, education and training of the deaf testified before the Board that the appellant's brother could be placed in a normal programme for the deaf in Ontario without problem. The Board had no difficulty in finding the opinion of the medical officers unreasonable and the refusal based upon it invalid. The diagnoses were in part wrong and in part dubious; the codings were either inconsistent or incorrect; and the narrative was without foundation either in the medical reports or in proper medical testing. The opinion was such that no reasonable doctor familiar with the conditions of the appellant's brother and the medical and social services of Canada could have formulated it. But even if the Board had confined itself to the material before the medical officers, it would have found the opinion to be unreasonable because the diagnoses, narrative and codings did not flow reasonably from that material and because the officers had nothing before them from which they could draw any conclusion as to the demand for the relevant social services in Canada. The Board also found that special relief was justified in this case.

Joy Evadne Lee v. M.E.I. (86-9956)

The appellant sponsored her husband's application for landing. The application was refused on the grounds that he had been convicted of the offence of felonious wounding and had not answered truthfully to questions put to him by the visa officer respecting this conviction. The appellant did not challenge the validity of the refusal but argued that there existed compassionate or humanitarian considerations warranting the granting of special relief. At the time of her marriage to the applicant, the appellant had a son, aged five years. A strong relationship had developed between the appellant's son and the applicant. A social worker testified that the son was a very sensitive child and that a father was needed in the home. The Board acknowledged that the applicant had not given truthful answers to the visa officer. However, the Board was convinced of the substance of the marriage and, in granting special relief on humanitarian and compassionate grounds, took into account the unusual hardship of a person in close relationship to the appellant, namely her child.

Zerina Motayne v. M.E.I. (87-9069)

The appellant sponsored the application for landing of a young Amerindian girl for whom she had cared since the girl's infancy. The application was refused on the basis that the applicant was not a member of the family class as defined in s. 4(1)(g)(ii) of the Regulations because she was not an abandoned child whose parents could not be identified. When the applicant was a baby, her mother had left her with the appellant's family. The applicant's birth certificate did not name her father. All efforts to locate the mother were unsuccessful. When the appellant's parents died two years later, the appellant assumed full responsibility for the applicant's care. Counsel for the respondent argued that the word "identified" in s. 4(1)(g)(ii) of the Regulations should be given a restrictive meaning and that it was mandatory that both parents of the abandoned child not be identifiable. Counsel for the appellant argued for a more liberal interpretation of s. 4(1)(g)(ii). Before a finding could be made that the parents of an abandoned child could not be identified, reasonable efforts had to be made by the sponsor to ascertain the identity of the mother and father of the abandoned child. In this case, the father was unknown and his whereabouts could not be ascertained. The appellant and her family made reasonable efforts to ascertain the whereabouts of the applicant's mother. The Board noted that it is an indictable offence under the Criminal Code to abandon a child; that under Ontario law an abandoned child is a child in need of protection; and that the Interpretation Act deems every enactment to be remedial and calls for such a fair, large and liberal interpretation as best ensures the attainment of its objects. Therefore, it was the opinion of the Board that s. 4(1)(g)(ii) of the Regulations should be construed liberally so as to remedy the plight of abandoned children and thereby fulfil the objectives of the Regulations. In this case the parents could not be identified and the Board found the applicant to be an abandoned child and therefore a member of the family class. The Board also found that this was an appropriate case in which to grant special relief. The appeal was allowed.

Manuela Sipin Oliva v. M.E.I. (86-9299)

The appellant sponsored an application for permanent residence by her unmarried daughter, which was refused based on the inadequacy of arrangements made for the care and support of the daughter. Counsel for the appellant argued that this requirement in s. 19(1)(b) of the Act could not be used as a ground of refusal where, as in this case, the applicant was a minor

child whose sponsor was exempted by s. 6(3)(a)(ii) of the Regulations from the requirement that an immigration officer form an opinion regarding the sponsor's ability to fulfil his undertaking of assistance. According to the Board, however, s. 6(3)(a)(ii) did not exempt the applicant from the need to satisfy the officer that adequate arrangements had been made for her care and support, since there were reasonable grounds to believe that she was or would be unable or unwilling to support herself; this s. 19(1)(b) test had to be applied reasonably to each case. In the view of the Board, the grounds of inadmissibility set out in s. 19 of the Act and the requirements prescribed by the Regulations constitute two separate batteries of tests. Since it was not possible to conclude from the record alone, as urged by counsel for the appellant, that the refusal was invalid, the Board decided that the appeal should proceed to a full hearing on the adequacy of arrangements made for the care and support of the applicant.

Corazon Dalmacio Campos Sandhu v. M.E.I. (86-4082)

The appellant sponsored her husband's application for landing. The application was refused on the basis that the applicant entered into marriage with the appellant primarily for the purpose of gaining admission to Canada as a member of the family class and not with the intention of residing permanently with her. In reaching this decision the visa officer took into consideration, *inter alia*, what he viewed as the incompatibility of the spouses based on their different religious beliefs. The appellant was a Catholic, the applicant, a Sikh. The applicant had made several efforts to remain in Canada, including claiming Convention refugee status. In the interim, the appellant and applicant had married, and according to the appellant's testimony, she and her spouse respected each other's religion and attended each other's place of worship together. Despite the applicant's efforts, however, a confirmation of departure was finally issued to him. The Board was of the view that the various applications made by the applicant were strong evidence of a desire to remain in Canada but were not conclusive proof that the applicant had married the appellant primarily for the purpose of gaining admission to Canada. As decided by the Board in *Kane*, the denial of an applicant's refugee claim and his return to his country of nationality without consequence were relevant facts in determining the validity of the refusal. However, such facts along with the steps taken by the applicant to remain in Canada could not be viewed in isolation from all other factors surrounding the marriage. The conclusion reached by the visa officer that a permanent marital relationship was not contemplated appeared to have been based solely on the questionable standard of a "spousal relationship as it is normally understood". It was held in *Kane* that the fact that the appellant and her spouse were not of the same religion was not sufficient to support a refusal based on s. 4(3) of the Regulations. The Board therefore allowed the appeal in law.

Kundan Singh Shergill v. M.E.I. (86-6108)

The appellant sponsored the application for permanent residence by his alleged adopted daughter. The application was refused because the adoption was made in contravention of the Hindu Adoptions and Maintenance Act, 1956 of India, which requires that the adopted child actually be given in adoption with intent to transfer the child from the family of its birth to the family of its adoption, and because no parent/child relationship had been created between the appellant and the child. The respondent conceded that the giving and taking ceremony had taken place, but argued that there was no intent to transfer the child from the family of its birth to the family of its adoption. The respondent further argued that no parent/child relationship had been created as the

appellant had delayed his sponsorship application for five years following the adoption ceremony and the child's school records listed the child's natural father as her parent. The Board found that the existence of a giving and taking ceremony raised the presumption that the parties intended to transfer the child for adoption. The respondent failed to establish any other intent on the part of the parties to the adoption to rebut this presumption. The Board held that the visa officer erred in referring to the concept of "dishonest adoption" as this phrase implied consideration of the parties' motives, which were irrelevant to the issue of intent. The Board decided that s. 12 of the Indian legislation created a legal presumption that a parent/child relationship had been created once an adoption had occurred pursuant to that Act. As a result of this presumption, the onus shifted to the respondent to show that the parent/child relationship between the appellant and the adopted child did not exist. In this case, the respondent did not rebut the presumption. The Board found that the adopted daughter was a member of the family class; accordingly, the refusal was not in accordance with the law.

Redetermination of a Refugee Claim

Taysir Dan-Ash v. M.E.I. (86-1420)

The applicant, a citizen of Syria, claimed Convention refugee status on the basis of his fear of persecution for reasons of political opinion. He claimed to be anti-communist and to have become involved in espionage because he was against Russian influence in his country. In exchange for information and photographs, he received payment from the Americans. As a result, he was apprehended by the secret military police and beaten. He confessed, pleaded guilty to a lesser charge and was imprisoned. After his release, the applicant left Syria and arrived in Canada via several other countries. Espionage charges were brought against him and he was convicted in absentia and sentenced to death. The applicant agreed to participate in a coup, and consequently returned to Syria. However, he changed his mind and returned to Canada. In its reasons, the Board stated that prosecution for the commission of a crime under the laws of a given country does not correspond to persecution under the terms of the Convention. However, if such a crime is committed for political purposes, its punishment may be considered to be persecution. In this case, espionage against the Syrian Government for the benefit of a democratic country could be considered a political act for which the claimant could be given refugee status. Whether prosecution and punishment amounted to persecution under the Convention depended on the object and purpose of the law, the motivation of the individual who breached the law, the "interest" the individual asserted, and the nature and extent of the punishment. There was no doubt that the Syrian Government considered the applicant's conduct to be political activity. His detention and physical mistreatment alone were sufficient to create a well-founded fear. By reason of his death sentence, he had a very well-founded fear of persecution in its most extreme form. The dissenting panel member, however, was not satisfied that the applicant was a credible witness, that his account was plausible, that he was persecuted by reason of his political opinion or activities or that he had a well-founded fear of persecution should he return to Syria.

Emeline Gabriel v. M.E.I. (86-1128)

The applicant, a citizen of Haiti, claimed Convention refugee status on the basis of fear of persecution for her political opinions. She had worked as a secretary for the president of the League for Human Rights. She knew that meetings of

this League took place but she did not participate in them. The applicant was arrested twice, questioned about the secret meetings of the League and slapped on the face. Following the second arrest, she left her employment, hid at the home of an aunt and then left Haiti. The Board determined that the applicant was a Convention refugee on the basis of her membership in a social group, namely, the League for Human Rights. As an employee of the president of the League, she was involved in a dangerous relationship that brought her under suspicion by the authorities. In the opinion of the dissenting panel member, the applicant's political activity was minimal and there was nothing to establish that she had a well-founded fear of persecution.

Tomasz Gozdalski v. M.E.I. (87-1027)

The applicant, a citizen of Poland, claimed Convention refugee status on the basis of fear of persecution for religious and political opinions. The applicant was a devout Roman Catholic and compulsory meetings scheduled on Sunday mornings interfered with the practice of his religion. The applicant was a member of the outlawed Solidarity union. He was asked to join the state union but refused. He claimed that his refusal caused him to suffer severe discrimination in the form of economic disadvantages and the denial of employment opportunities. The majority of the Board was of the opinion that the interference with the practice of his religion was a disguised way of limiting freedom of religion. For a deeply religious person this would amount to persecution. The majority accepted the applicant's claim to economic discrimination. Although the applicant would not be physically abused if he were sent back to his country, he would be deprived of his most basic rights: freedom of thought, conscience and religion. The discrimination experienced by the applicant amounted to persecution. The dissenting member of the panel decided that the applicant had failed to demonstrate discrimination through economic disadvantages and that the indoctrination to which he was subjected was not so abusive that it could be considered persecution.

Jose Maria Da Silva Moreira v. M.E.I. (86-10,370)

The applicant, a citizen of Portugal, claimed Convention refugee status by reason of his religion. He claimed to have become a Jehovah's Witness three years prior to his arrival in Canada, although he had attended only five or six religious services since his conversion. According to the applicant, he became the target of attacks by co-workers who did not approve of his new faith, and on at least one occasion he was physically beaten. However, he did not seek the protection of the authorities because he was under the impression that they would do nothing to help him. At the hearing, counsel for the Minister filed a statutory declaration by a director of the Jehovah's Witnesses Association of Portugal, stating that he was not aware of any persecution imposed by the Portuguese Government on Jehovah's Witnesses and that there was no evidence of systematic discrimination against them in employment. Even if the applicant's testimony had been accepted as credible, the Board would have found it impossible to fit the facts of the case to the definition of a Convention refugee. It acknowledged that a person might establish a well-founded fear of persecution even if the authorities were not persecuting him as long as they refused or were unable to offer him adequate protection from his persecutors. However, the Board stated that the person would have to show that he had sought the protection of the authorities when he was convinced that when accessible, they had no involvement - direct or indirect, official or unofficial - in the persecution against him.

Emil Pers v. M.E.I. (86-1634)

The applicant, a citizen of Poland, claimed to be a Convention refugee on account of his political opinions. A self-employed farmer, he had not voiced any political opinion publicly but had acted against the system by secretly selling his crops directly to the public, and by being a member of Solidarity and distributing leaflets on its behalf. The Polish authorities were unaware of these activities. In Poland, farm machinery and fertilizer were scarce and preference was given to Communist Party Members. Counsel for the applicant contended that the applicant had met with discrimination by the Polish authorities in the distribution of necessary farm supplies because of his political opinions, and that he feared persecution upon his return to Poland for having violated emigration controls and having made a claim for refugee status in Canada. The Board decided that the privation of farm supplies resulted from scarcity, and not from persecution by reason of political opinion. Even if that were not the case, the Board found it improbable that one could reasonably develop a fear of persecution because of political opinions which were unknown to the authorities and therefore, officially non-existent. Upon his return to Poland, the applicant might well have to go to prison for violating emigration regulations, but there was no evidence to indicate that this would amount to persecution. To hold that a person was a refugee purely on the basis of a possible jail sentence for flouting the emigration controls of his country of citizenship would be to predetermine every claim in similar circumstances, however fatuous those claims might be. The applicant adduced no evidence to support his contention that he feared persecution for having made a refugee claim in Canada.

Luis Alberto Mena Ramirez v. M.E.I. (86-6161)

The applicant, a citizen of El Salvador, claimed Convention refugee status based on fear of persecution for religious and political beliefs and membership in a social group, namely, young men. The applicant testified that the Salvadorean army coerced young men to enlist by arbitrarily arresting and beating them, and that he himself had been arrested, coerced to enlist and beaten. He refused to enlist because of his religious convictions as a Jehovah's Witness. The Board accepted that the applicant was a practising Jehovah's Witness and that he had strongly-held conscientious objections to taking human life or serving in the military. Although he was subjected to the same conscription practices as other men his age, being forced into the military created in him a subjective fear of persecution because of his deep-seated scruples. The applicant's testimony about the coercion used to force men to join the army and the dire consequences that resulted on occasion when pressure was resisted, satisfied the Board that his fear had an objective basis. In the Board's opinion, the persecution was by reason of religious belief in that the applicant's religion was at the root of his convictions. The fear of persecution was due not to systematic, conscious persecution of Jehovah's Witnesses by the state, but to the failure of the recruiting system to make allowances for their convictions as conscientious objectors. The Board declined to find persecution on the basis of membership in a social group. Nor did the Board in this case find persecution for political opinions as the applicant appeared to be without strong political convictions.

Ayadurai Gerard Ravindiran v. M.E.I. (86-6067)

The applicant, a citizen of Sri Lanka, claimed to be a Convention refugee by reason of a well-founded fear of persecution because of his Tamil race, Roman Catholic religion, membership in the Tamil minority or nationality, membership in a Christian social group and anti-government political opinion. The applicant's

claim was based on incidents which occurred in 1978 in Jaffna when he was arrested and detained for three hours for a violation of curfew. Three weeks later, he was at the library operated by the Christian Social Association when government soldiers entered and commenced beating and shooting the occupants. The applicant received bullet wounds and was treated at the library by a local doctor. Later that same evening, he went to a demonstration outside the house of the Member of Parliament. He was arrested and detained. The applicant was convicted of disturbing the peace and was given permission to return to Colombo. Following Rajudeen, the Board examined the subjective and objective bases of the applicant's fear. It was the Board's opinion that the evaluation of the subjective element was inseparable from the assessment of the applicant's personality and that disturbances in Sri Lanka involving the Tamil minority were sufficient to establish fear of persecution in the applicant's mind. However, the Board found no objective basis for the applicant's fear. The applicant's ability to improve his work situation, his non-involvement in political activity and the absence of warrants for his arrest led the Board to conclude that the government had no interest in the applicant. Moreover, inconsistencies in the applicant's evidence damaged his credibility.

Hyacinth Saunders v. M.E.I. (85-1954)

The applicant, a citizen of Jamaica, claimed to be a Convention refugee on the basis of fear of persecution by reason of her political opinions and economic inequality. In support of her application, she testified that she was robbed of her handbag by three men who asked her about her political affiliation. She reported the incident to the police, who tried unsuccessfully to apprehend the robbers. In her testimony, the applicant adverted to the high degree of unemployment and economic disadvantage prevalent in Jamaica and the importance they had in her decision to leave the country. In his submission, counsel for the applicant stated that the applicant should be considered to have been persecuted for "economic reasons". Relying on Williams, the Board found that a desire to escape a country where a high degree of criminality prevailed did not make an individual a Convention refugee. Economic inequality in itself was not persecution within the definition of Convention refugee.

Removal Order

Daniel Shama Dean v. M.E.I. (86-6318)

The appellant, a permanent resident of Canada and a citizen of Fiji, was ordered deported because he had misrepresented a material fact, namely, that he was married at the time he applied for landing. The appellant had married his pregnant girlfriend before coming to Canada. When his father, who had sponsored his application for landing, had a heart attack, the appellant took charge during the emergency because his mother was not fluent in English. Since coming to Canada the appellant had operated a janitorial service which employed three other persons. The appellant contended that his interracial marriage and parentage caused deep resentment and hatred in Fiji and the couple and their children would suffer from discrimination if returned to Fiji. The Board held that the immigration authorities were correct in law to issue the removal order because the evidence was clear that the appellant had lied on several occasions to the immigration officials about his marital status. However, the Board was required to consider all the relevant circumstances to determine whether or not the removal order should be carried out. First, the Board considered the humanitarian and compassionate aspects relating to the appellant's parents, in particular the fact that the appellant was needed to assist in the care of his elderly father. A loving family relationship existed between the

appellant and his parents, and during much of their lives the parents had enjoyed little of the support and happiness that close family ties could bring. Second, the Board considered the appellant's business success and the positive contribution that he was making to Canada's economy. Third, the Board considered that if the appellant and his wife and children were returned to Fiji, they would likely suffer from discrimination. Fourth, the Board considered the character of the appellant, finding him to be personable, intelligent, energetic, honest and responsible, despite his earlier misrepresentations to immigration officials about his marital status. Having considered all the circumstances of the case, the Board concluded that the appellant should not be removed from Canada.

Troylene Marineta Sutherland v. M.E.I. (86-9063)

The appellant, a permanent resident, was ordered deported following the discovery that she had misrepresented her marital status as single on being sponsored to Canada as a member of the family class by her mother. The appellant lived in Canada for seven years with her mother and had two Canadian-born children. Her husband had been deported to Jamaica. The appellant did not challenge the validity of the deportation order but sought to invoke the Board's jurisdiction to grant special relief. The majority of the Board noted that the existence of Canadian-born children was a factor which could be considered in deciding whether or not to grant special relief, but that it was just one of the circumstances to be considered. One could not ignore the basic principle of immigration law that in order to gain admission to Canada one cannot be untruthful in responding to material questions posed by immigration officials. To ignore this principle would undermine immigration laws. While the Board has granted equity in some cases of misrepresentation, it did not feel that special relief was warranted in this appeal. The appellant had strong family ties in Jamaica where she had resided most of her life. No convincing evidence was provided that she had become established in Canada. The majority of the Board therefore determined that all the circumstances of the case did not warrant allowing the appeal. The dissenting member of the panel would have quashed the deportation order. In his view, one of the very significant circumstances was that there were two Canadian-born children whose fates were inextricably bound up with that of their mother, and yet they were not represented before the Board.

Easton George Dinwall v. M.E.I. (86-9234)

The appellant sponsored the application for landing of his wife and two sons. The application was refused on two grounds: the wife had been the subject of a deportation order and did not have the consent of the Minister to return to Canada as required by s. 57(1) of the Immigration Act, 1976, and the wife was considered to have entered the marriage primarily for the purpose of gaining admission to Canada as a member of the family class and not with the intention of residing permanently with her spouse. The appellant testified that he had known his wife for about seventeen years, was very much in love with her, and if she were not allowed to come to Canada, he would return to Jamaica to stay with her and the children. Since her deportation, he had been supporting her and had visited her there twice a year. He was a Canadian citizen, worked as a welder and had considerable savings. The wife's deportation order resulted from overstaying a visit to the appellant. The record indicated evidence of the deportation order and there was no documentation of the Minister's consent under s. 57 of the Act. The refusal was therefore valid. The Board was satisfied that the marriage was not one of convenience but a genuine husband and wife

relationship. The majority also found that the appellant was deeply rooted in Canada, had an excellent skill, earned a good income, and was in a position to maintain himself and his family. He was truthful in his testimony and very forthright with the Board. The majority therefore found sufficient humanitarian and compassionate considerations to warrant the granting of special relief. The dissenting member of the panel did not agree that this case was one which warranted the granting of special relief. It was his view that the standard to be employed in exercising discretionary power was an objective one, free from the subjective feelings of emotion, sentiment or bias; it involved the consideration of all the evidence and was not to be limited to the personal relationship of the appellant and his family. Since his arrival in Canada, the appellant had been convicted of four offences, of which his wife knew nothing. His savings were not satisfactorily explained in view of his earnings as a welder, his being off work for more than four months, and his conviction for trafficking in narcotics. The appellant's involvement in the community in Canada was minimal and he and his wife had a large family in Jamaica. In the member's opinion, the appellant had not planted firm roots in Canada.

Statistical Reports

**Table I:
1987 Caseload**

	Appeals ¹	Motions	Removal Orders Stayed	Applications for Release	Refugee Redeterminations	Total
Pending 31/12/86	1,624	104	212	1	2,867	4,808
Received	1,270	356	102	9	3,472	5,209
Processed	1,340	305	79	7	1,389	3,120
Withdrawn	267	46	—	1	1,672 ²	1,986
Pending 31/12/87	1,287	109	235	2	3,278 ³	4,911

¹ Appeals include Removal Orders, Appeals by Minister and Appeals by Sponsors.

² The high withdrawal rate is the result of the Administrative review program.

³ Includes an estimated 900 cases where withdrawals, resulting from the Administrative review program, are pending finalization.

**Table II:
Cases Received**

Appeals	Removal Orders (section 72) _____	185
	Appeals by Minister (section 73) _____	1
	Appeals by Sponsors (section 79) _____	1,084
Motions _____		356
Stayed Removal Orders (section 76) _____		102
Applications for Release (section 80) _____		9
Applications for Redetermination (section 70) _____		3,472
Total cases received _____		5,209

**Table III:
Disposition
of Appeals**

Appeals from Removal Order (section 72)

Appeals allowed in law	20
Appeals allowed in equity	30
Appeals dismissed in law and equity	80
Appeals dismissed for want of jurisdiction	4
Appeals dismissed for want of prosecution	4
Appeals declared abandoned	3
Removal Orders stayed	88
Appeals discontinued	1

Total appeals heard under section 72 **230**

Appeals by Minister (section 73)

Appeals allowed	2
Appeals dismissed	2

Total appeals heard under section 73 **4**

Appeals for sponsorship (section 79)

Appeals allowed in law	326
Appeals allowed in equity	285
Appeals dismissed in law and equity	373
Appeals dismissed for want of jurisdiction	39
Appeals dismissed for want of prosecution	76
Appeals discontinued	3
Appeals abandoned	4

Total appeals heard under section 79 **1,106**

Total appeals heard **1,340**

Total appeals withdrawn **267**

Total disposition of appeals **1,607**

**Table IV:
Disposition of
Applications for
Redetermination**

Disposition of applications (section 70)

Determined to be refugee	185
Determined not to be refugee	1,131
Dismissed for want of prosecution	54
Dismissed for want of perfection	4
Dismissed for want of jurisdiction	10
Declared abandoned	4
Dismissed	1

Total applications heard **1,389**

**Table V:
Pending Caseload
by Region**

	Montreal	Toronto	Vancouver	Winnipeg	Total
Appeals	135	398	489	265	1,287
Motions	19	60	9	21	109
Removal Orders stayed	21	145	40	29	235
Applications for Release	—	2	—	—	2
Applications for Redetermination	1,782	1,309	94	93	3,278¹
Total	1,957	1,914	632	408	4,911

¹ Includes an estimated 900 cases where withdrawals, resulting from the Administrative review program, are pending finalization.

**Tableau IV:
Règlement des
demandes de
réexamen
présentées**

Règlement des demandes (article 70)

185	Statut de réfugié reconnu au demandeur
1,131	Statut de réfugié non reconnu au demandeur
54	Rejetées par défaut de poursuivre
4	Rejetées par défaut de paraître
10	Rejetées par défaut de compétence
4	Déclarées renoncées
1	Rejetées

Total des demandes entendues 1 389

**Tableau V:
Causes en attente
par région**

Appels	Requêtes	Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	Demandes de mise en liberté	Demandes de réexamen	Total
135	19	21	—	1 782	1 957
398	60	145	2	1 309	1 914
489	9	40	—	94	632
265	21	29	—	93	408
1 287	109	235	2	3 278	4 911
Montréal	Toronto	Vancouver	Winnipeg	Total	

¹ Ce nombre comprend environ 900 causes dont le retrait, suscité par le programme d'examen administratif, n'a pas été confirmé de façon définitive.

Tableau III: Règlement des appels

Appels d'une ordonnance de renvoi (article 72)	
Appels accueillis en droit	20
Appels accueillis en équité	30
Appels rejetés en droit et en équité	80
Appels rejetés par défaut de compétence	4
Appels rejetés par défaut de poursuivre	4
Appels déclarés renoncés	3
Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	88
Appels discontinués	1
Total des appels entendus en vertu de l'article 72	230
Appels interjetés par le Ministre (article 73)	
Appels accueillis	2
Appels rejetés	2
Total des appels interjetés en vertu de l'article 73	4
Appels interjetés par des répondants (article 79)	
Appels accueillis en droit	326
Appels accueillis en équité	285
Appels rejetés en droit et en équité	373
Appels rejetés par défaut de compétence	39
Appels rejetés par défaut de poursuivre	76
Appels discontinués	3
Appels déclarés renoncés	4
Total des appels entendus en vertu de l'article 79	1 106
Total des appels entendus	1 340
Total des appels retirés	267
Règlements totaux des appels	1 607

Rapports statistiques

Tableau I: Charge de travail — 1987

Appels ¹	Requêtes	Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	Demandes de mise en liberté	Revendications du statut de réfugié	Total
En attente le 31-12-86	1 624	104	212	1	2 867
Reçus	1 270	356	102	9	3 472
Étudiés	1 340	305	79	7	1 389
Retirés	267	46	—	1	1 672 ²
En instance le 31-12-87	1 287	109	235	2	3 278 ³
					4 911

¹ Les appels comprennent les ordonnances de renvoi, les appels interjetés par le Ministre et les appels des répondants.

² Le taux élevé de retraites est le résultat du programme d'examen administratif.

³ Ce nombre comprend environ 900 causes dont le retrait, suscité par le programme d'examen administratif, n'a pas été confirmé de façon définitive.

Tableau II: Causes reçues

Appels	Ordonnances de renvoi (article 72)	185
	Appels interjetés par le Ministre (article 73)	1
	Appels interjetés par des répondants (article 79)	1 084
	Requêtes	356
	Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi (article 76)	102
	Demandes de mise en liberté (article 80)	9
	Demandes de réexamen (article 70)	3 472
Total des causes reçues		5 209

d'excellentes qualifications, qu'il touchait un bon salaire et qu'il était capable de subvenir à ses propres besoins et à ceux de sa famille. Le témoignage qu'il a rendu était vrai et il s'est montré très franc envers la Commission. Par conséquent, la majorité a conclu qu'il y avait suffisamment de considérations humanitaires et de compassion pour justifier l'octroi d'une mesure spéciale. Le commissaire dissident ne considérait pas qu'il s'agissait d'un cas qui méritait une mesure spéciale. Il était d'avis que les critères à appliquer dans l'exercice du pouvoir discrétionnaire doivent être objectifs, exempts de la subjectivité des émotions, des sentiments ou des préjugés. Il fallait que ceux-ci tiennent de la totalité des faits et qu'ils aillent au-delà de la relation personnelle entre l'appelant et sa famille. Depuis son arrivée au Canada, l'appelant avait été reconnu coupable de quatre infractions, et sa femme n'en savait rien. L'explication donnée par l'appelant n'a pas répondu de façon satisfaisante aux questions concernant ses économies, compte tenu son salaire de soudeur, les quatre mois en chômage et la condamnation qu'il a reçue pour le trafic de stupéfiants. Son engagement au sein de la communauté canadienne était négligeable, et le couple avait une famille nombreuse en Jamaïque. Le commissaire a jugé que l'appelant n'était pas profondément enraciné au Canada.

inexactes qu'il avait fait auprès des fonctionnaires de l'immigration concernant son état civil. Après avoir examiné l'ensemble des circonstances de l'espèce, la Commission a conclu que l'appelant ne devrait pas être expulsé du Canada.

Troylene Marineta Sutherland c. M.E.I. (86-9063)

On a ordonné l'expulsion de l'appelante, une résidente permanente, après avoir constaté que, dans sa demande de résidence permanente présentée par sa mère, elle avait fait une fausse déclaration concernant son état civil et avait été admise à titre de membre de la catégorie de la famille. L'appelante avait vécu avec sa mère pendant sept ans et avait donné naissance à deux enfants au Canada. Son mari avait été expulsé et renvoyé en Jamaïque. L'appelante n'a pas contesté la validité de l'ordonnance d'expulsion, mais elle a tenté de faire appel à la compétence de la Commission pour obtenir une mesure spéciale. La majorité des commissaires a noté que l'existence d'enfants nés au Canada pouvait être pris en considération au moment de décider si une mesure spéciale serait accordée ou non, mais que ce n'était qu'une des circonstances à étudier. On ne pouvait pas ignorer le principe fondamental de la Loi à étudier. On ne pouvait pas ignorer le principe fondamental de la Loi d'immigration portant sur l'admission au Canada, à savoir une personne ne peut pas mentir en répondant aux questions posées par les agents d'immigration. En ignorant ce principe, on sape les lois d'immigration. Bien que la Commission a fait preuve d'équité dans certains cas de fausses déclarations à l'égard d'un fait, elle ne croyait pas qu'une mesure spéciale était justifiée en l'espèce. L'appelante avait des liens familiaux étroits en Jamaïque, où elle avait habité presque toute sa vie. Aucune preuve convaincante n'a été présentée pour démontrer que l'appelante s'était établie au Canada. La majorité des commissaires a donc décidé que les circonstances de l'espèce dans leur ensemble ne justifiaient pas l'accueil de l'appel. Le commissaire dissident, pour sa part, aurait annulé l'ordonnance d'expulsion. À son avis, le fait que deux enfants soient nés au Canada et que leur destin est inextricablement lié à celui de leur mère s'est avéré une circonstance des plus importantes et pourtant, ces enfants n'ont pas été représentés devant la Commission.

Easton George Dinwail c. M.E.I. (86-9234)

L'appelant a parrainé la demande de droit d'établissement de sa femme et ses deux fils. La demande a été refusée pour les motifs suivants: premièrement, on avait ordonné l'expulsion de sa femme et celle-ci n'avait pas obtenu l'autorisation du Ministre pour revenir au Canada, tel que le stipule le paragraphe 57(1) de la Loi sur l'immigration de 1976, et deuxièmement, on estimait que l'épouse s'était mariée principalement dans le but d'obtenir l'admission au Canada à titre de membre de la catégorie de la famille et non dans l'intention de vivre en permanence avec son conjoint. L'appelant a témoigné qu'il connaissait sa femme depuis environ dix-sept ans, qu'il l'aimait profondément, et que, si elle n'était pas autorisée à venir au Canada, il retournerait en Jamaïque pour vivre avec elle et les enfants. Depuis l'expulsion de sa femme, il subvenait aux besoins de cette dernière et la visitait deux fois par année. Il était citoyen canadien, travaillait en tant que soudeur et avait fait des économies considérables. On avait émis une ordonnance d'expulsion contre sa femme parce qu'elle avait excédé la limite de son séjour lorsqu'elle était venue visiter l'appelant. Le dossier attestait de l'existence de l'ordonnance d'expulsion, mais rien ne démontrait que l'autorisation du Ministre requise en vertu de l'article 57 de la Loi avait été obtenue. Par conséquent, le refus était valide. La Commission était convaincue qu'il ne s'agissait pas d'un mariage de convenance, mais d'une relation authentique entre mari et femme. La majorité a également jugé que l'appelant était bien enraciné au Canada, qu'il possédait

justifiant la crainte du demandeur. La capacité qu'a le demandeur d'améliorer sa situation de travail, sa participation à des activités politiques et l'absence de mandats d'arrestation contre lui, ont amené la Commission à conclure que le gouvernement ne s'intéressait pas à lui. D'autre part, les contradictions dans son témoignage ont nui à sa crédibilité.

Hyacinth Saunders c. M.E.I. (85-1954)

La demanderesse, une citoyenne de la Jamaïque, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention parce qu'elle craignait d'être persécutée en raison de ses opinions politiques et de l'inégalité économique. À l'appui de sa demande, elle a témoigné que trois hommes lui avaient volé son sac à main et qu'ils lui ont posé des questions au sujet de ses attaches politiques. Elle a signalé l'incident à la police, qui a tenté en vain d'arrêter les voleurs. Dans son témoignage, la demanderesse a parlé du taux élevé de chômage, des désavantages économiques en Jamaïque, et du rôle important que ces facteurs ont joué dans sa décision de quitter le pays. Lors de ses représentations, l'avocat de la demanderesse a soutenu que cette dernière devrait être considérée comme ayant été persécutée pour des "raisons économiques". Se fondant sur l'arrêt *Williams*, la Commission a conclu qu'une personne désirant s'enfuir d'un pays marqué par un taux élevé de criminalité n'est pas un réfugié au sens de la Convention. L'inégalité économique n'est pas en soi considérée comme étant de la persécution selon la définition de réfugié dans la Convention.

**Ordonnance
de renvoi**

Daniel Shama Dean c. M.E.I. (86-6318)

On a ordonné l'expulsion de l'appelant, un résident permanent du Canada et citoyen des Îles Fidji, au motif qu'il avait fait une déclaration inexacte concernant un fait substantiel, à savoir qu'il était marié au moment de faire sa demande de droit d'établissement. L'appelant avait épousé son amie qui était enceinte avant de venir au Canada. Lorsque le père du demandeur, qui avait parrainé la demande de droit d'établissement de son fils, a subi une crise cardiaque, l'appelant a pris la situation en main, vu les circonstances, parce que sa mère ne parlait pas couramment l'anglais. Depuis son arrivée au Canada, l'appelant avait exploité un service de concierge et avait trois personnes à son emploi. Il a soutenu que son mariage mixte et sa filiation avaient soulevé la haine et le ressentiment aux Îles Fidji, et que parents et enfants seraient victimes de discrimination s'ils étaient renvoyés à leur pays d'origine. La Commission a estimé que la décision des services d'immigration d'émettre l'ordonnance de renvoi était fondée en droit puisqu'elle prouve démonstrativement que l'appelant avait menti à plusieurs reprises aux fonctionnaires de l'immigration à propos de son état civil. Toutefois, la Commission devait considérer toutes les circonstances de l'espèce avant de décider si l'ordonnance de renvoi devait ou non être exécutée. D'abord, la Commission a tenu compte des considérations humanitaires et de compassion ayant trait aux parents de l'appelant, en particulier le fait que la présence du fils était requise pour soigner son père âgé. Il existait de tendres rapports familiaux entre l'appelant et ses parents et, durant la majeure partie de leur vie, les parents n'ont pas bénéficié de l'appui et du bonheur que peuvent procurer des liens familiaux étroits. En second lieu, la Commission a considéré la réussite en affaires de l'appelant et de sa contribution à l'économie canadienne. Ensuite, la Commission a tenu compte de la discrimination dont l'appelant, son épouse et leurs enfants feraient probablement l'objet à leur retour éventuel aux Îles Fidji. Et enfin, la Commission a étudié le caractère de l'appelant et a jugé qu'il se présente bien, qu'il est intelligent, énergique, honnête et responsable, malgré les déclarations

décider à l'avance de toutes les demandes dont les circonstances sont semblables, si ridicules qu'elles soient. Le demandeur n'a présentée aucune preuve de sa prétention à l'effet qu'il craignait d'être persécuté pour avoir revendiqué le statut de réfugié au Canada.

Luis Alberto Mena Ramirez c. M.E.I. (86-6161)

Le demandeur, un citoyen d'El Salvador, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention parce qu'il craignait d'être persécuté en raison de sa religion, de ses opinions politiques et de son appartenance au groupe social des jeunes hommes. Le demandeur a témoigné que l'armée salvadorienne arrêtait arbitrairement les jeunes hommes et les battait pour les obliger à s'enrôler et qu'il avait lui-même été arrêté, qu'on l'avait contraint de s'enrôler et qu'on l'avait battu. Il a refusé de s'enrôler en raison de ses convictions religieuses en tant que Témoin de Jéhovah. La Commission a accepté que le demandeur était un Témoin de Jéhovah pratiquant et que sa conscience l'obligeait à s'objecter fermement à ôter la vie à quelqu'un et à faire son service militaire. Quoiqu'il était soumis aux mêmes pratiques de conscription que les autres hommes de son âge, le fait d'être forcé de devenir militaire suscitait chez lui la crainte subjective d'être persécuté en raison de ses scrupules intimes. Le témoignage du demandeur touchant la coercition exercée pour obliger les hommes à s'enrôler et les conséquences sévères qu'il fallait parfois subir lorsque l'on résistait aux pressions, ont convaincu la Commission que sa crainte avait un fondement objectif. La Commission a estimé que la persécution était le résultat des croyances religieuses du demandeur puisque ces dernières étaient à l'origine de ses convictions. La crainte d'être persécuté ne découlait pas de la façon systématique et consciente dont l'Etat persécutait les Témoins de Jéhovah, mais du fait que le système de recrutement ne s'attardait pas à leurs convictions en tant qu'objecteurs de conscience. La Commission a refusé de conclure à la persécution au motif de l'appartenance à un groupe social. En outre, elle a conclu qu'il n'y avait pas en l'espèce de persécution en raison d'opinions politiques, puisque le demandeur ne semblait pas avoir de fortes convictions politiques.

Ayadurai Gerard Ravindran c. M.E.I. (86-6067)

Le demandeur, un citoyen de Sri Lanka, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention parce qu'il craignait, à juste titre, d'être persécuté en raison de sa race tamoule, de sa religion catholique, du fait qu'il était de nationalité tamoule ou qu'il faisait partie de cette minorité, de son adhésion à un groupe social chrétien et de ses opinions politiques antigouvernementales. La revendication du demandeur a pour fondement les incidents de 1978 à Jaffna. Le demandeur avait été arrêté et détenu pendant trois heures pour avoir violé le couvre-feu. Trois semaines plus tard, lorsqu'il était à la bibliothèque de l'Association sociale chrétienne, des soldats du gouvernement sont entrés et ont commencé à battre les gens qui s'y trouvaient et à tirer sur eux. Le demandeur a subi des blessures par balles et un médecin du quartier l'a soigné à la bibliothèque. Plus tard le même soir, il a participé à une manifestation devant la maison du député de la région. Il a été arrêté et détenu. Le demandeur a été déclaré coupable d'avoir trouble la paix et on lui a donné la permission de retourner à Colombo. Suivant l'arrêt Rajudeen, la Commission a examiné les raisons subjectives et objectives de la crainte du demandeur. La Commission était d'avis que l'on ne pouvait pas séparer l'aspect subjectif de l'évaluation de la personnalité du demandeur, et que les perturbations au Sri Lanka impliquant la minorité tamoule suffisaient pour susciter chez le demandeur la crainte d'être persécuté. Toutefois, la Commission n'a trouvé aucune raison objective

que le demandeur n'avait pas prouvé qu'il était victime de discrimination économique, et l'endocrinement auquel il avait été assujéti n'était pas abusif à un point tel que le terme de persécution serait justifié.

Jose Maria Da Silva Moreira c. M.E.I. (86-10,370)

Le demandeur, un citoyen du Portugal, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention en raison de sa religion. Il a prétendu être devenu Témoin de Jéhovah trois ans avant son arrivée au Canada, quoiqu'il n'avait assisté qu'à cinq ou six services religieux depuis sa conversion. Selon le demandeur, il était en butte aux attaques de ses collègues de travail qui n'approuvaient pas sa nouvelle religion, et il avait été battu au moins une fois. Il n'a pas fait appel à la protection des autorités puisqu'il ne pensait pas qu'elles ne lui viendraient en aide. Lors de l'audition, l'avocat du Ministre a déposé une déclaration solennelle du directeur de l'Association des Témoins de Jéhovah du Portugal, dans laquelle il affirmait qu'à sa connaissance, les Témoins de Jéhovah n'étaient pas persécutés par le gouvernement portugais, et qu'il n'y avait aucune preuve de discrimination systématique au travail. Même si on avait considéré digne de foi le témoignage du demandeur, il aurait été impossible de faire correspondre les faits de la cause à la définition de réfugié telle que stipulée dans la Convention. La Commission a reconnu qu'une personne pourrait prouver une crainte bien fondée de persécution même lorsque les autorités ne la persécutent pas, en autant que ces dernières refusent ou ne sont pas en mesure de lui fournir une protection adéquate contre ses persécuteurs. Mais la Commission a déclaré qu'il faudrait que le demandeur démontre qu'il avait réclamé la protection des autorités lorsqu'il y avait accès et qu'il était assuré que ces dernières n'étaient pas impliquées de façon directe, indirecte, officielle ou officieuse dans sa persécution.

Emil Pers c. M.E.I. (86-1634)

Le demandeur, un citoyen de la Pologne, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention en raison de ses opinions politiques. Un agriculteur travaillant à son propre compte, il n'avait jamais exprimé d'opinions politiques en public. Cependant, la vente secrète de ses récoltes directement au public, son adhésion à Solidarité et la distribution de tracts publiés par ce syndicat allaient à l'encontre du système. Les autorités polonaises n'étaient pas au courant de ces activités. En Pologne, la machinerie et les engrais agricoles se faisaient rares et étaient distribués de préférence aux membres du parti communiste. L'avocat du demandeur a soutenu que les opinions politiques de son client étaient à la source de la discrimination des autorités polonaises à son égard, en ce qui concerne la distribution des outils agricoles dont il avait besoin, et la crainte d'être persécuté à son retour éventuel en Pologne pour avoir enfreint les règlements de l'immigration et avoir revendiqué le statut de réfugié au Canada. La Commission a décidé que le fait qu'il ne pouvait pas obtenir d'outils agricoles était dû à une pénurie et non à la persécution en raison d'opinions politiques. Même si ce n'était pas le cas, la Commission a jugé qu'il était tout à fait invraisemblable qu'une personne puisse raisonnablement craindre d'être persécutée pour des opinions politiques dont les autorités n'avaient pas connaissance et, par conséquent, étaient officiellement inexistantes. Dès son retour en Pologne, il se pourrait fort bien que le demandeur soit emprisonné pour avoir enfreint les règlements de l'immigration, mais il n'y avait pas de preuve qui justifierait l'utilisation du terme "persécution". Accorder le statut de réfugié à quelqu'un, uniquement parce que cette personne pourrait se voir imposer une peine d'emprisonnement pour avoir méprisé les règlements de l'immigration de son pays d'origine, en reviendrait à

Commission a déclaré que le fait d'être poursuivi pour la perpétration d'un crime en vertu des lois d'un pays donné, ne correspond pas à une persécution selon les termes de la Convention. Par contre, si des fins politiques motivent un tel crime, la peine infligée peut être jugée comme étant de la persécution. En l'espèce, on pouvait considérer l'espionnage contre le gouvernement syrien au profit d'un pays démocratique comme un acte politique, ce qui favoriserait l'obtention du statut de réfugié. Quant à savoir si les poursuites et la peine représentaient de la persécution au sens de la Convention, il fallait tenir compte de l'objet et du but de la loi, du motif du contrevenant, de "l'intérêt" que ce dernier affirmait avoir, ainsi que de la nature et de la durée de la peine. De toute évidence, le gouvernement syrien a décidé que le comportement du demandeur était politique. Son emprisonnement et ses mauvais traitements étaient, à eux seuls, suffisants pour nourrir une crainte bien fondée. En raison de sa condamnation à mort, il avait de très bonnes raisons de craindre une persécution des plus sévères. Toutefois, le commissaire dissident n'était pas convaincu de la crédibilité du témoin, de la plausibilité de son récit, de la persécution du demandeur en raison de ses opinions ou de ses activités politiques, ni de la crainte bien fondée de persécution du demandeur dans l'éventualité de son retour en Syrie.

Emeline Gabriel c. M.E.I. (86-1128)

La demanderesse, une citoyenne de Haïti, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention parce qu'elle craignait d'être persécutée pour ses opinions politiques. Elle avait travaillé à titre de secrétaire pour le président de la Ligue des droits de l'homme. Elle savait que la Ligue tenait des réunions mais elle n'y avait jamais participé. La demanderesse a été arrêtée à deux reprises, interrogée au sujet des réunions secrètes de la Ligue, et giflée. Suivant la deuxième arrestation, elle a laissé son emploi, s'est cachée chez une tante, puis a quitté Haïti. La Commission a décidé que la demanderesse était une réfugiée au sens de la Convention, puisqu'elle appartenait à un groupe social, à savoir la Ligue des droits de l'homme. En tant qu'employée du président de la Ligue, elle avait noué des relations dangereuses qui ont éveillé les soupçons des autorités. Le commissaire dissident a considéré que les activités politiques de la demanderesse étaient négligeables et qu'il n'y avait rien pour indiquer que sa crainte d'être persécutée était bien fondée.

Tomasz Gozdalski c. M.E.I. (87-1027)

Le demandeur, un citoyen de la Pologne, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention parce qu'il craignait d'être persécuté en raison de sa religion et de ses opinions politiques. Le demandeur était un catholique fervent et les réunions auxquelles il devait assister le dimanche matin le gênaient dans la pratique de sa religion. Il était membre du syndicat Solidarité qui a été déclaré illégal. On lui a demandé d'adhérer au syndicat de l'Etat, mais il a refusé. Il a prétendu qu'en raison de son refus il avait fait l'objet de mesures discriminatoires sévères, à savoir être désavantagé sur le plan économique et se voir refuser des possibilités d'emploi. La majorité des commissaires était d'avis que l'ingérence dans la pratique de sa religion n'était qu'une tactique utilisée pour dissimuler l'entrave à la liberté religieuse et représentait une persécution pour les personnes très religieuses. La majorité a accepté la prétention du demandeur selon laquelle il avait été victime de discrimination économique. Bien que, s'il était renvoyé à son pays d'origine, le demandeur ne ferait pas l'objet de sévices, il serait privé de ses droits les plus fondamentaux: la liberté de pensée, de conscience et de religion. La discrimination contre le demandeur constituait de la persécution. Le commissaire dissident a décidé

Réexamen d'une revendication du statut de réfugié

Taysir Dan-Ash c. M.E.I. (86-1420)

Le demandeur, un citoyen de la Syrie, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention parce qu'il craignait d'être persécuté pour ses opinions politiques. Il prétendait être anticomuniste et maintenait qu'il s'était livré à l'espionnage parce qu'il s'opposait à l'influence russe dans son pays. En échange de renseignements et de photographies, il a reçu des sommes d'argent des Américains et c'est la raison pour laquelle il a été arrêté par la police militaire secrète et battu. Il est passé aux aveux et a plaidé coupable à un délit moins grave et a été emprisonné. Après sa libération, il a quitté la Syrie et est arrivé au Canada en passant par plusieurs autres pays. Des accusations d'espionnage ont été portées contre lui, et il a été déclaré coupable par contumace et condamné à mort. Le demandeur est rentré en Syrie parce qu'il avait accepté de participer à un coup d'état dans ce pays. Cependant, il a changé d'idée et est revenu au Canada. Dans ses motifs de jugement, la

L'appelant a parrainé la demande de résidence permanente de sa prétendue fille adoptive. La demande a été refusée parce que l'adoption n'était pas conforme à la Hindu Adoptions and Maintenance Act, 1956 de l'Inde. Cette loi exige que l'enfant adopté soit donné en adoption avec l'intention de le transférer de sa famille naturelle à sa famille adoptive, et qu'un lien parent-enfant soit établi entre l'appelant et l'enfant, ce qui n'a pas été fait dans le présent cas. L'intimé a admis que la cérémonie de don et de prise en adoption avait eu lieu, mais il a soutenu qu'il n'y avait pas eu l'intention de transférer l'enfant de sa famille naturelle à sa famille adoptive. Il a aussi prétendu qu'aucun lien parent-enfant n'avait été établi puisqu'après la cérémonie d'adoption, l'appelant a attendu cinq ans avant de faire sa demande de parrainage. Les dossiers scolaires de l'enfant indiquaient que son père naturel était son parent. La Commission a conclu que le fait qu'une cérémonie de don et de prise en adoption ait eu lieu laisse présumer l'intention des parties de transférer l'enfant aux fins de l'adoption. L'intimé n'a prouvé aucune autre intention de la part des parties en cause à l'adoption qui pourrait réfuter cette présomption. La Commission a estimé que la désignation d'"adoption malhonorable" était une erreur de la part de l'agent des visas, étant donné que ce terme suppose les motifs des parties, et que les motifs ne sont pas pertinents lorsqu'il s'agit de déterminer l'intention. La Commission a décidé que l'article 12 de la loi indienne sous-entend une présomption légale voulant qu'un lien parent-enfant ait été créé après l'adoption en vertu de cette loi. En raison de cette présomption, il incombat à l'intimé de démontrer qu'il n'y avait pas de lien parent-enfant entre l'appelant et l'enfant adoptive. En l'espèce, l'intimé n'a pas réfuté la présomption. La Commission a conclu que la fille adoptive était un membre de la catégorie de la famille, par conséquent, le refus n'était pas conforme à la loi.

Kundan Singh Shergill c. M.E.I. (86-6108)

requérant et son retour sans conséquence fâcheuse à son pays d'origine ont été des faits pertinents pour décider de la validité du refus. Cependant, on n'a pas pu isoler ces faits et les démarches entreprises par le requérant pour demeurer au Canada des autres circonstances entourant le mariage. La conclusion de l'agent des visas selon laquelle un lien matrimonial permanent n'était pas envisagé aurait été fondée, semble-t-il, uniquement sur le critère douteux de ce que l'on entend par "lien conjugal normal". Il a été décidé dans Kane que le fait que l'appelante et son conjoint étaient de religions différentes ne justifiaient pas un refus en vertu du paragraphe 4(3) des Règlements. Par conséquent, la Commission a accueilli l'appel en droit.

interprété de façon juste, dans son sens le plus large et le plus libéral afin d'assurer, dans la mesure du possible, la réalisation de ses buts. Par conséquent, la Commission a considéré que le sous-alinéa 4(1)g(iii) des Règlements requiert une interprétation libérale afin de remédier au triste sort des enfants abandonnés et d'assurer ainsi la réalisation des buts des Règlements. En l'espèce, parce qu'il était impossible de déterminer l'identité des parents, la Commission a reconnu que la requérante était une enfant abandonnée et, par conséquent, un membre de la catégorie de la famille. La Commission a également conclu que, dans ce cas-ci, l'octroi d'une mesure spéciale était justifié. L'appel a été accueilli.

Manuela Sipin Oliva c. M.E.I. (86-9299)

La demande de résidence permanente que l'appelante avait présentée en faveur de sa fille célibataire a été refusée au motif que l'appelante n'avait pas pris des mesures adéquates pour subvenir aux besoins de sa fille. L'avocat de l'appelante a soutenu que l'exigence de l'alinéa 19(1)b) de la Loi ne constitue pas un motif de refus lorsque, comme dans le présent cas, la requérante est une enfant mineure dont le parrain n'a pas à remplir cette exigence en vertu du sous-alinéa 6(3)a)(iii) des Règlements; il n'était donc pas nécessaire qu'un agent d'immigration juge de la capacité du parrain à respecter l'engagement qu'elle avait pris d'apporter son aide. Par contre, la Commission estimait que le sous-alinéa 6(3)a)(iii) n'exemptait pas la requérante de la nécessité de convaincre l'agent d'immigration que des mesures adéquates avaient été prises pour assurer l'entretien de l'enfant puisque l'agent avait de bonnes raisons de croire que sa fille n'était pas ou ne serait pas en mesure de subvenir à ses propres besoins ou qu'elle ne voudrait pas y subvenir. Ce critère de l'alinéa 19(1)b) doit toujours être appliqué raisonnablement et suivant les circonstances de chaque cas. La Commission considère que les motifs d'inadmissibilité tels qu'énoncés dans l'article 19 de la Loi et les exigences prescrites dans les Règlements sont deux critères indépendants l'un de l'autre. Puisqu'il était impossible de déclarer le refus invalide uniquement à partir du dossier, comme l'a fortement recommandé l'avocat de l'appelante, la Commission a décidé que l'appel devrait être renvoyé à une audience afin de déterminer si les mesures prises pour assurer l'entretien de la requérante sont adéquates.

Corazon Dalmacio Campos Sandhu c. M.E.I. (86-4082)

L'appelante a parrainé la demande de droit d'établissement de son mari, le requérant. La demande a été refusée au motif que le requérant avait épousé l'appelante principalement dans le but d'obtenir l'admission au Canada à titre de membre de la catégorie de la famille et non dans l'intention de vivre avec elle en permanence. L'agent des visas a pris sa décision en tenant compte, entre autres, de l'incompatibilité apparente des époux étant donné leurs croyances religieuses différentes. L'appelante était catholique et le requérant, sikh. Le requérant a entrepris de nombreuses démarches pour demeurer au Canada, y compris la revendication du statut de réfugié au sens de la Convention. Dans l'intervalle, l'appelante et le requérant se sont mariés et, selon le témoignage de l'appelante, chacun respectait les croyances religieuses de l'autre et ils fréquentaient ensemble leurs lieux de cultes respectifs. Finalement, malgré les efforts du requérant, une confirmation de départ lui a été décernée. La Commission estimait que les diverses demandes présentées par le requérant étaient de fortes preuves à l'appui de son désir de demeurer au Canada mais ne constituaient pas une preuve concluante que le but principal du mariage a été d'obtenir l'admission au Canada. Suivant la décision de la Commission dans l'arrêt Kane, le refus de la demande du statut de réfugié du

partie douteux, les codages incompatibles ou incorrects, et l'énoncé circonstancié s'est avéré sans fondement, tant dans les rapports médicaux reçus que dans les résultats de tests appropriés. Aucun médecin-hygieniste raisonnable, renseigné sur l'état du frère de l'appelant et sur les services sociaux et de santé du Canada n'aurait pu formuler une telle opinion. Et même si la Commission ne s'en était tenue qu'aux documents fournis aux médecins, les conclusions auraient été les mêmes puisque les diagnostics, l'énoncé circonstancié et les codages ne pouvaient pas logiquement dériver de ces documents, et que les médecins-hygienistes n'avaient aucun renseignement leur permettant de tirer quelque conclusion que ce soit concernant la demande pour les services sociaux pertinents au Canada. La Commission a également conclu qu'une mesure spéciale était justifiée en l'espèce.

Joy Evadne Lee c. M.E.I. (86-9956)

L'appelante a parrainé la demande de droit d'établissement de son mari. La demande a été refusée au motif que ce dernier avait été déclaré coupable de voies de fait causant des lésions corporelles, et qu'il n'avait pas répondu honnêtement aux questions que lui avait posées l'agent des visas concernant sa condamnation. L'appelante n'a pas contesté la validité du refus, mais elle a allégué des motifs humanitaires et de compassion à l'appui d'une mesure spéciale. Au moment de son mariage avec le requérant, l'appelante avait un fils âgé de cinq ans. Le requérant avait établi des liens étroits avec le fils de son épouse. Une travailleuse sociale a témoigné que le fils était un enfant très sensible et qu'il lui fallait un père au foyer. La Commission a reconnu que le requérant n'avait pas répondu honnêtement aux questions de l'agent des visas. Toutefois, convaincue de l'authenticité du mariage, la Commission a tenu compte des épreuves difficiles que vivait une personne en rapport étroit avec l'appelante, à savoir son enfant et a accordé une mesure spéciale pour des motifs humanitaires et de compassion.

Zerina Motayne c. M.E.I. (87-9069)

L'appelante a parrainé la demande de droit d'établissement d'une jeune amérindienne qu'elle avait prise sous ses soins dès la plus tendre enfance. La demande a été refusée au motif que la requérante n'était pas un membre de la catégorie de la famille, tel que défini au sous-aligné 4(1)(g)(ii) des Réglements, c'est-à-dire qu'elle n'était pas une enfant abandonnée, née de parents inconnus. Lorsque la requérante était bébé, sa mère l'avait laissée avec la famille de l'appelante. Le nom du père n'est pas indiqué sur son certificat de naissance. Malgré tous les efforts entrepris, la mère demeure introuvable. Deux ans plus tard, lorsque les parents de l'appelante sont décédés, l'appelante a pris la requérante à sa charge et en a assumé l'entière responsabilité. L'avocat de l'intimé soutenait qu'il fallait donner un sens restrictif au mot "inconnus" figurant au sous-aligné 4(1)(g)(ii) des Réglements, et qu'il fallait établir que les deux parents de l'enfant abandonné étaient inconnus. L'avocat de l'appelante a plaidé en faveur d'une interprétation plus libérale du sous-aligné 4(1)(g)(ii). Avant de pouvoir décider que les parents d'un enfant abandonné sont inconnus, l'appelant doit entreprendre des démarches raisonnables pour établir l'identité du père et de la mère de l'enfant. En l'espèce, le père était inconnu et on ne pouvait pas le trouver. L'appelante et sa famille avaient fait des efforts raisonnables pour retrouver la mère de la requérante. La Commission a noté qu'abandonner un enfant constitue un acte criminel en vertu du Code criminel; qu'aux termes de la loi ontarienne, un enfant abandonné est un enfant qui a besoin de protection; et que selon la Loi d'interprétation, on estime que chaque texte législatif est réparateur et doit être

L'application des Règlements était donc discriminatoire. La Commission, suivant le critère établi dans *Oakes*, une décision de la Cour suprême du Canada, en est arrivée à la conclusion que l'article 1 de la Charte justifie la violation des droits à l'égalité de l'appelant en vertu de l'article 15. La Commission était convaincue que la définition de "fille" dans les Règlements visait à éviter les abus du processus d'immigration ou à en réduire le nombre, et que cet objectif gouvernemental était suffisamment important. Quant à savoir si l'on peut qualifier de raisonnables ou de justifiables les moyens employés, la Commission a reconnu que le choix de treize ans n'était ni arbitraire ni irrationnel. La Commission estime que les moyens doivent limiter le moins possible le droit ou la liberté en question, et que les conséquences des mesures restrictives devraient être proportionnelles à l'objectif.

Kulwant Kaur Gill c. M.E.I. (85-9284)

L'appelante a parrainé une demande de droit d'établissement pour ses parents, ses deux soeurs et son frère. Cette demande a été refusée en raison de l'insaisissabilité médicale du père qui, selon les dires, souffrait d'un bon nombre d'affections qui sont énumérées dans l'énoncé circonstancié de sa déclaration médicale. L'avocat de l'appelante a contesté, entre autres, la validité des catégories qui figurent au profil, puisque la déclaration médicale n'indique pas quelle catégorie correspond à quelle maladie. La Commission a partagé cet avis et a reconnu que le rapport était inadéquat étant donné qu'il ne précisait pas quelle catégorie correspondait à quelle maladie. La Commission estime que le bien-fondé de l'"option" présentée en vertu des sous-articles 19(1)a)(i) et (iii) de la Loi ne peut être déterminé que si l'énoncé et le profil contenus dans la déclaration médicale concordent. Le médecin doit traiter chaque maladie individuellement et le libellé de l'article 22 des Règlements ne laisse aucun doute à ce sujet. À moins qu'une affection médicale correspondait à une ou à plusieurs catégories du profil médical, il était impossible de conclure que le médecin avait satisfait aux exigences de l'article 22 des Règlements ou si son opinion était celle recherchée aux sous-articles 19(1)a)(i) et (ii) de la Loi. La Commission a donc conclu que le refus n'était pas valide en droit et qu'il y avait suffisamment de considérations humanitaires ou de compassion pour justifier l'octroi d'une mesure spéciale.

Hong Ngoc Le c. M.E.I. (86-9204)

L'appelant a parrainé la demande de résidence permanente de son père, sa mère, et ses sept frères et soeurs vivant au Viêt-nam. La demande a été refusée au motif que la surdité, la muïté et l'insaisissabilité de son frère seraient ou pourraient vraisemblablement devenir un fardeau accablant pour les services sociaux ou de santé du Canada. L'appelant a présenté une lettre d'un médecin à la Commission dans laquelle il déclare que les diagnostics du frère ne sont pas basés sur des tests appropriés, que les médecins-hygiénistes n'ont pas tenu compte des pronostics favorables qu'avaient émis les médecins examinateurs, et que les médecins-hygiénistes n'étaient pas au courant des programmes offerts aux sourds en Ontario. Un expert en matière de tests, d'enseignement et de formation des sourds a témoigné devant la Commission à l'effet que le frère de l'appelant pourrait participer sans problème à un programme régulier pour les sourds en Ontario. La Commission est parvenue sans peine à la conclusion que l'opinion des médecins n'était pas raisonnable et que le refus qui en a découlé était invalide. Les diagnostics étaient en partie incorrects et en

mariage. La Commission a jugé qu'une telle conclusion concernant la résidence aurait dû être fondée sur des faits et non pas sur une déduction, car il n'est pas nécessairement vrai dans tous les cas, que simplement parce qu'un conjoint se marie principalement pour être admis au Canada, il ou elle n'a pas l'intention de vivre avec son répondant. Par conséquent, l'appel a été accueilli.

Haslyn Boderick Crawford c. M.E.I. (86-9309)

L'appelant a parrainé la demande de droit d'établissement de son père, de sa mère et de son frère. La demande a été rejetée parce que le requérant principal avait été reconnu coupable en Guyane d'avoir abattu un animal dans l'intention d'en voler la carcasse. Le requérant n'a pas présenté de preuve de réhabilitation à l'agent des visas; il n'a donc pas pu bénéficier de l'exception à l'interdiction générale en raison d'une condamnation antérieure. En l'espèce, la Commission a jugé qu'elle n'avait pas la compétence pour décider si une personne s'était ou non réhabilitée après la perpétration d'une infraction. Cette fonction appartient au Ministre et ne peut être déléguée. Toutefois, selon la majorité des commissaires, l'agent des visas avait le devoir d'informer le requérant qu'il pourrait bénéficier de l'exception prévue à l'alinéa 19(2)a) de la Loi sur l'immigration de 1976, s'il fournissait au Ministre la preuve de sa réhabilitation. Se fondant sur l'arrêt *Mulladi*, une décision de la Cour d'appel fédérale, la majorité a conclu qu'il est du devoir de l'agent des visas d'agir équitablement. Même s'il incomrait au requérant de convaincre l'agent des visas qu'il remplissait toutes les exigences de la Loi et des Règlements s'y afférents, ce dernier avait l'obligation de l'informer de toutes les exigences et les exceptions pertinentes. En l'espèce, la majorité a jugé que l'agent des visas n'avait pas véritablement fourni l'occasion au requérant de prouver qu'il s'était réhabilité, et elle a déclaré le refus invalide. Le commissaire dissident n'était pas d'avis que l'agent des visas était tenu d'attirer l'attention du requérant sur certains articles de la loi, puisque les gens sont censés connaître la loi. Toutefois, il a accueilli l'appel pour des motifs humanitaires et de compassion.

Gerardo Marzan Dacayan c. M.E.I. (86-6135)

L'appelant a parrainé la demande de résidence permanente de ses deux filles adoptives. L'audition de la demande d'adoption aux îles Philippines a eu lieu avant que les enfants atteignent l'âge de treize ans. Toutefois, l'ordonnance d'adoption n'a été signée que plus tard, au moment où les enfants avaient plus de treize ans. La demande a été refusée étant donné que les filles n'étaient pas considérées comme des personnes appartenant à la catégorie de la famille au sens des Règlements, puisqu'elles n'étaient pas des personnes adoptées avant l'âge de treize ans. L'appelant a interjeté appel au motif que la définition de "filles" figurant au paragraphe 2(1) des Règlements était inopérante, parce que son droit de parrainer une demande de droit d'établissement avait été enfreint aux termes du paragraphe 15(1) de la ~~Charte canadienne des droits et libertés~~. La Commission a jugé qu'une adoption entre en vigueur à la date de la signature de l'ordonnance d'adoption, à moins qu'il ne soit stipulé autrement dans l'ordonnance, et non à la date de l'audition de la demande d'adoption. Étant donné que les enfants étaient âgés d'au moins treize ans au moment de la signature de l'ordonnance, elles n'étaient pas considérées comme des membres de la catégorie de la famille, et la Commission n'avait pas la compétence pour octroyer une mesure spéciale. La Commission a conclu que la filiation pouvait constituer un motif de discrimination en vertu du paragraphe 15(1) de la Charte, même si elle n'y était pas explicitement mentionnée. Les parents adoptifs et les parents biologiques appartiennent essentiellement à la même catégorie et se trouvaient dans des circonstances semblables.

Décisions importantes de la Commission

Parrainage

Kamaliit Kaur Ashat c. M.E.I. (86-9765)

L'appelante a épousé le requérant une première fois en Inde. Sans avoir divorcé ce dernier, elle a contracté mariage avec le frère du requérant en vue d'être admise au Canada. Étant arrivée à ses fins, l'appelante a divorcé le frère du requérant. Le requérant est venu au Canada et, quelques jours plus tard, on a ordonné son expulsion étant donné qu'il avait excédé la durée du séjour prévu par son visa de visiteur. Il a épousé l'appelante une deuxième fois et cette dernière a tenté de le parrainer, mais ce fut sans succès. À la suite de l'expulsion du requérant, l'appelante est allée travailler quelques mois en Angleterre. De retour au Canada, elle a déposé une demande de citoyenneté canadienne et a connu un autre échec dans sa tentative de parrainer le requérant. L'appelante a visité le requérant en Inde, où le couple a eu un enfant. Après la naissance de l'enfant, l'appelante est revenue au Canada pour suivre son appel. La Commission estimait que le deuxième mariage de l'appelante au requérant avait essentiellement pour but de faciliter l'admission de ce dernier au Canada, l'appelante n'a donc pas satisfait au premier critère énoncé dans *Parmar*. Toutefois, selon la prépondérance des probabilités, la Commission a reconnu que le couple avait l'intention de vivre ensemble en permanence; par conséquent, le requérant était un membre de la catégorie de la famille. Cependant après son expulsion, le requérant n'avait pas obtenu l'autorisation écrite du Ministre de revenir au Canada. Le refus prévu au paragraphe 57(1) de la Loi était donc valide en droit. En ce qui a trait aux facteurs humanitaires ou de compassion, la Commission considérait que la naissance de l'enfant de l'appelante et du requérant ne justifiait pas en soi l'octroi d'une mesure spéciale.

Ranjit Kaur Bali c. M.E.I. (86-10,117)

L'appelante a parrainé la demande de droit d'établissement de son mari, laquelle a été refusée au motif que ce dernier s'était marié principalement dans le but d'obtenir l'admission au Canada en tant que membre de la catégorie de la famille et non dans l'intention de vivre en permanence avec l'appelante. L'agent des visas s'est également interrogé quant à savoir si le mariage a eu lieu ou non. Lors de l'audition, l'appelante a témoigné des circonstances du mariage et elle a présenté des photographies de la cérémonie. Elle a déclaré qu'elle entretenait une correspondance régulière avec son mari, et elle a attesté des plans qu'ils nourrissaient pour leur avenir au Canada. La Commission a donc été convaincue que le mariage avait été célébré et qu'il était valide. Il incombat au mari de prouver à l'agent des visas que son admission au Canada n'était pas le principal motif de son mariage à l'appelante. Après l'examen de la preuve présentée, la Commission n'a pas pu établir que l'agent des visas avait commis une erreur de droit en concluant que le mari ne s'était pas acquitté de son fardeau de façon satisfaisante. Cependant, l'agent des visas semblait n'avoir tenu compte que du premier critère sans considérer le second, à savoir si le mari avait l'intention de vivre en permanence avec l'appelante, tel que stipulé au paragraphe 4(3) des Règlements et énoncé par la Cour fédérale dans ses motifs de jugement dans l'arrêt *Horbas*. La Commission était d'avis que la conclusion de l'agent à l'effet que le mari n'avait pas l'intention d'habiter en permanence avec l'appelante découlait de sa première conclusion selon laquelle l'admission de l'époux au Canada était le motif principal de son

Examen administratif et mesures provisaires concernant les nouvelles revendications

Depuis mai 1986, la Commission d'Emploi et Immigration Canada gère deux programmes importants. Le programme d'examen administratif a permis ou a autorisé l'établissement d'un grand nombre de revendicateurs du statut de réfugié dont les demandes de réexamen étaient en instance devant la Commission. Bon nombre de ces demandes ont été formellement retirées et il reste environ 900 causes dont le retrait n'a pas été confirmé de façon définitive. D'autre part, le Programme de traitement accéléré, destiné à ceux qui ont fait leur demande de statut de réfugié le 21 mai 1986 ou après cette date, a causé une augmentation considérable du nombre de demandes de réexamen présentées devant la Commission. On n'entrevoit pas de réduction du volume de réexamens pour l'année prochaine, étant donné le nombre actuel de revendications du statut de réfugié déjà déposées et qui n'ont pas encore franchi l'étape de l'audience devant la CAL.

Revue de l'année

Au début de l'année, la Commission devait se prononcer sur 4 808 causes devant être entendues en audience. Au cours de l'année, elle a été saisie de 5 209 nouvelles causes, dont 1 986 ont été retirées, 3 120 ont été entendues et jugées et il y en a 235 autres pour lesquelles la décision définitive n'a pas encore été rendue.

À la fin de l'année, il y avait 4 911 causes pendantes, dont 846 avaient déjà été portées au rôle des auditions (voir Tableau 1).

La Commission rencontre et consulte régulièrement les représentants des sous-sections d'immigration, des associations du barreau et les agents d'appels, mandataires du Ministre auprès de la Commission. Au cours de l'année, le Président a prononcé un discours officiel lors de réunions des deux groupes et il a donné des conférences intitulées "Implications of the Singh Decision", "Charter Issues" et "Procedures before Administrative Tribunals" lors de séminaires et de colloques subventionnés par la Société du droit administratif, l'Université de l'Alberta, le Conseil des tribunaux administratifs du Canada, l'Association du Barreau canadien et la Société du Barreau du Haut Canada.

Dans le cadre du programme de formation permanente destiné aux membres et aux employés, la Commission a tenu une réunion générale de quatre jours, au cours de laquelle on a offert des ateliers, présenté des documents de travail et assisté à des conférences données par des experts en droit administratif et en matière de décisions du statut de réfugié. On a effectué la révision et la diffusion du document intitulé "Détermination d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention: Loi sur l'immigration de 1976" et on a participé à une série de réunions et d'ateliers régionaux.

Plusieurs membres ont assisté aux conférences et aux séminaires qui sont venus s'ajouter au programme interne, et qui traitaient de sujets tels que l'autonomie et la responsabilité, la rédaction et l'interprétation législatives, la preuve, les droits de la personne, de même que les droits de la personne et la protection des réfugiés en vertu de la loi internationale.

Le Service juridique a préparé 195 décisions de la Commission aux fins de publication par le Conseil canadien de la documentation juridique. La publication intitulée "Résumés des décisions récentes rendues par la Commission d'appel de l'immigration" est produite afin de promouvoir la diffusion d'information sur la jurisprudence en matière d'immigration et concernant les réfugiés au Canada.

Toutes les causes dont est saisie la Commission, tant les appels que les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention, sont entendues en audience publique. Toutefois, à la requête de l'une des parties à l'instance, la Commission peut ordonner le huis clos. La Commission fournit les services d'interprètes.

Au cours des auditions, on peut produire des preuves écrites, appeler des témoins, présenter des plaidoiries portant sur des questions légales et faire des représentations devant la Commission. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les auditions tenues devant la Commission et il est représenté par des agents désignés d'Emploi et Immigration Canada. La Commission est une cour d'archives. Elle a tous les pouvoirs et privilèges d'une cour supérieure d'archives et peut notamment :

- citer toute personne à comparaître pour témoigner;
- faire prêter serment et interroger toute personne sous serment;
- exiger la production de documents et les examiner; et
- faire exécuter ses ordonnances afin de bien s'acquitter de son mandat.

Aux termes de la Loi, la Commission est tenue de justifier par écrit les décisions qu'elle rend au sujet de tous les appels interjetés par des répondants. Dans tous les autres cas, la Commission motivera sa décision à la demande d'une des parties.

L'article 84 de la Loi sur l'immigration stipule que les décisions rendues en appel par la Commission peuvent faire l'objet, sur permission, d'un appel à la Cour d'appel fédérale. Dans le cas de réexamen du statut de réfugié, les décisions de la Commission peuvent faire l'objet d'une révision en vertu de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale.

Faits saillants

Projet de loi C-55

Le 5 mai 1987, un projet de loi visant à mettre sur pied un nouveau système d'examen du statut de réfugié au Canada a été présenté à la Chambre des Communes. Cette mesure législative entraînerait la restructuring de la Commission d'appel de l'immigration, créant ainsi la Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR) qui regrouperait deux divisions: la Section des appels, responsable des questions d'immigration, et une nouvelle Section du statut de réfugié au sens de la Convention, chargée exclusivement des revendications du statut de réfugié.

Les membres et les employés de la présente Commission, de concert avec le Président désigné de la CISR et son équipe de mise en oeuvre, ont participé et continueront de participer aux activités d'élaboration et de planification qui mettront le projet de loi C-55 en vigueur.

Demandes

En outre, la Commission reçoit des demandes des personnes suivantes:

Article 77:

Les personnes qui ont quitté le Canada et qui ont interjeté appel d'une ordonnance de renvoi; ces personnes peuvent demander à la Commission de les autoriser à revenir au Canada afin de se présenter à l'audition de leur appel relatif à ladite ordonnance et peuvent, à cette fin, revenir au Canada sans le consentement du ministre de l'Emploi et de l'Immigration; et

Article 80:

Les personnes frappées d'une ordonnance de renvoi du Canada, qui sont détenues en vertu de la Loi sur l'immigration et qui ont interjeté appel de ladite ordonnance; ces personnes peuvent demander à la Commission d'être mises en liberté en attendant l'audition de leur appel contre ladite ordonnance. Aucune disposition semblable n'existe à l'égard des revendicateurs du statut de réfugié.

Réexamins des revendications du statut de réfugié

Article 70:

La Commission entend les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention, comme il est défini dans la Loi, présentées par des personnes dont la revendication a été refusée par le ministre de l'Emploi et de l'Immigration; toute demande de réexamen doit comprendre une copie du premier interrogatoire sous serment ainsi qu'une déclaration sous serment du demandeur exposant le fondement de sa demande. "Convention" dans l'expression "réfugié au sens de la Convention" désigne la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés signée à Genève le 28 juillet 1951 et englobe le Protocole y afférent signé à New York le 31 janvier 1967.

La Commission tient une audition afin de rendre une décision relativement à ces demandes et avise le demandeur ainsi que le Ministre de la date et lieu de l'audition et leur fournit une occasion raisonnable de se faire entendre. La Commission, après s'être prononcée, en informe par écrit les deux parties. La Commission motivera également sa décision à la requête du demandeur ou du Ministre.

Les auditions

Une personne peut interjeter appel devant la Commission en remplissant un avis d'appel et en le signifiant à un agent d'immigration. Dans le cas d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention, la demande dûment remplie peut être signifiée à un agent d'immigration ou remise à la Commission.

Lorsqu'une personne visée aux paragraphes précédents est frappée d'une ordonnance d'expulsion et qu'elle a fait l'objet d'une attestation de sécurité ou qu'elle appartient, selon la décision d'un arbitre, à une catégorie non admissible aux termes de la Loi, cette personne dispose d'un droit d'appel limité et elle ne peut interjeter appel à la Commission qu'en se fondant sur un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

La Commission statuant sur un appel visé à l'article 72 peut l'accueillir, le rejeter ou ordonner de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi. Lorsque la Commission accueille un appel en vertu de l'article 72, elle doit annuler l'ordonnance de renvoi prononcée contre l'appelant.

Lorsque la Commission, en statuant sur un appel, ordonne de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, elle peut autoriser une personne à entrer ou à demeurer au Canada selon les modalités qu'elle juge nécessaires. Elle peut également procéder à une révision de l'affaire chaque fois qu'elle juge nécessaire ou opportun de le faire. À tout moment, la Commission peut :

- modifier les modalités imposées ou en imposer de nouvelles;

- annuler sa décision de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, et rejeter l'appel en plus d'ordonner que l'ordonnance soit exécutée dès que les circonstances le permettent, ou accueillir l'appel et prendre l'une des mesures suivantes : (1) prononcer toute autre ordonnance de renvoi qu'aurait dû rendre l'arbitre; ou (2) dans le cas d'une personne autre qu'un résident permanent, ordonner qu'elle fasse l'objet d'un examen de la part d'un agent d'immigration.

Article 73:

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut interjeter appel à la Commission de toute décision dans laquelle un arbitre déclare qu'une personne peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi.

La Commission statuant sur un appel visé à l'article 73, peut l'accueillir et prononcer l'ordonnance de renvoi que l'arbitre aurait dû rendre ou le rejeter. Lorsque la Commission accueille ce genre d'appel et prononce une ordonnance de renvoi, la personne visée est réputée avoir interjeté appel à la Commission de renvoi, la personne visée est réputée avoir interjeté appel à la Commission de la même manière que si elle avait eu droit d'appel si l'ordonnance avait été rendue par un arbitre après enquête.

Article 79:

Lorsqu'un agent d'immigration ou un agent des visas rejette une demande de droit d'établissement présentée au Canada par des membres de la catégorie de la famille et parrainée par des citoyens canadiens ou des résidents permanents du Canada, ceux-ci peuvent interjeter appel à la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux : (1) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait; et (2) le fait que des considérations humanitaires ou de compassion justifient l'octroi d'une mesure spéciale.

Les obligations de la Commission

Appels

La Commission entend les appels interjetés par les personnes suivantes dans les domaines suivants:

Article 72:

Les résidents permanents du Canada ou les titulaires d'un permis de retour valable qui ont été frappés d'une ordonnance de renvoi du Canada; ces personnes peuvent interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux: (1) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait et (2) le fait que, compte tenu de toutes les circonstances de l'espèce, elles ne devraient pas être renvoyées du Canada;

Les réfugiés au sens de la Convention qui ne sont pas des résidents permanents et les titulaires d'un visa valide qui demandent l'admission au Canada et qui ont été détenus, qui ont fait l'objet d'un rapport ou qui ont été frappés d'une ordonnance de renvoi au point d'entrée; ces personnes peuvent interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux: (1) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait; et (2) le fait qu'elles ne devraient pas être renvoyées du Canada compte tenu de considérations humanitaires ou de compassion; et

- faciliter la réunion au Canada des citoyens canadiens et résidents permanents avec leurs proches parents de l'étranger;
 - exécuter, envers les réfugiés, les obligations légales du Canada sur le plan international et maintenir son attitude traditionnelle humanitaire à l'égard des personnes déplacées ou persécutées;
 - maintenir et garantir la santé, la sécurité et l'ordre au Canada; et
 - promouvoir l'ordre et la justice sur le plan international en refusant aux personnes susceptibles de se livrer à des activités criminelles de se trouver en territoire canadien.
- La Commission d'appel de l'immigration s'acquitte de deux grandes fonctions selon la Loi sur l'immigration de 1976:

- appels; et
- demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention.

Organisation

Le **président** est le principal dirigeant de la Commission.

la Commission.

Le **directeur exécutif** est chargé de l'administration et du fonctionnement de

Le **greffier en chef** est responsable de toutes les activités qui se rattachent directement à la Commission, à savoir l'administration des audiences, la direction du greffe et l'administration des quatre bureaux régionaux.

Le **service juridique** dresse et tient à jour un index de la jurisprudence de la Commission en matière d'immigration à l'intention des commissaires, du personnel de la Commission et du public en général. Dans l'index figurent également des causes de droit jurisprudentiel de la Cour fédérale et de la Cour suprême du Canada. Le Service juridique résume également certaines décisions aux fins de publication par le Conseil canadien de la documentation juridique.

Les commissaires et les employés peuvent demander conseil aux avocats du

Service juridique pour des questions de procédure, des questions de droit importantes ou pour l'interprétation de dispositions législatives ne visant pas un cas particulier.

Le **chef de recherche** dirige un service de recherche responsable de tracer les profils historiques des pays à partir desquels nous provisionnement des revendications du statut de réfugié. Les profils des pays, conservés à la bibliothèque de la Commission, font partie du programme de formation permanente et sont à la disposition des membres du barreau, des agents d'appels représentant le Ministère et des ayants droits. Le service s'occupe aussi de mettre sur pied et de tenir à jour les systèmes d'information sur les activités de la Commission, y compris un index de jurisprudence et une banque de données.

Le **conseiller, politiques et procédures** élabore et tient à jour le Manuel des politiques et des procédures, dirige le service des statistiques et fournit le soutien opérationnel nécessaire.

Le **directeur, finances, personnel et administration** fournit des services de soutien dans ces domaines.

La Commission et son mandat

La partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976 établit les deux grands objectifs de la Commission. L'un des objectifs est de mettre un tribunal indépendant à la disposition de certaines catégories de personnes, à savoir ceux qui se sont vus refuser l'autorisation de séjour au Canada, ou ceux qui ont fait l'objet d'une ordonnance de renvoi, ainsi qu'aux citoyens canadiens et résidents permanents dont les parents se sont vus refuser le droit d'établissement par les agents d'Emploi et d'immigration Canada, permettant à ces personnes d'interjeter appel de ces décisions, tant pour des motifs de droit que pour des raisons d'équité. L'autre porte sur le réexamen des revendications du statut de réfugié que le Ministère de l'Emploi et de l'immigration a refusées.

Introduction

La Commission d'appel de l'immigration a été créée en 1956 comme organe consultatif intégré au ministère de la Citoyenneté et de l'immigration. En 1959, la Commission a changé de nom pour devenir la Commission générale des appels en matière d'immigration, mais trois ans plus tard elle reprenait son nom original. En 1967, la Commission est devenue un organisme judiciaire indépendant en vertu de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Cette Loi a été abrogée onze ans plus tard au moment de l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976. La compétence de l'actuelle Commission d'appel de l'immigration émane de la partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976. En 1970, la Commission a été désignée comme service du gouvernement pour les fins de la Loi sur l'administration financière.

La Commission est un tribunal judiciaire indépendant. Elle est une cour d'archives et elle a un sceau officiel dont l'authenticité est admise d'office. La Commission a tous les pouvoirs, droits et privilèges d'une cour supérieure d'archives. Les causes dont elle est saisie découlent directement de décisions rendues par Emploi et Immigration Canada. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les causes.

Profil de la Commission

La Commission peut se composer de sept (7) à cinquante (50) commissaires, dont un président et treize (13) vice-présidents. Les mandats supérieurs à deux ans sont limités à dix-huit (18) et tout mandat maximal de deux ans n'est renouvelable qu'une fois. Toutefois, un commissaire nommé pour un mandat maximal de deux ans peut être nommé pour un ou plusieurs autres mandats supérieurs à deux ans s'il y a moins de dix-huit commissaires ayant des mandats de cette dernière durée. La majorité des vice-présidents doivent être des avocats inscrits au barreau d'une province depuis au moins cinq (5) ans. En 1987, la Commission se composait d'un président, de dix (10) vice-présidents et de trente-sept (37) commissaires.

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil. La limite d'âge pour exercer les fonctions de commissaire est fixée à soixante-dix ans. Quiconque a atteint l'âge de soixante-cinq ans ne peut être nommé commissaire. L'hétérogénéité des antécédents professionnels et des connaissances spéciales des commissaires nommés venant des différentes régions du pays élargit l'acquis de la Commission et reflète le caractère multiculturel du Canada.

La Commission, dont le siège social est à Ottawa et qui compte quatre bureaux régionaux d'un bout à l'autre du Canada, soit à Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, s'acquitte des responsabilités qui lui sont confiées en vertu de la partie IV de la Loi sur l'immigration, du Règlement sur l'immigration ainsi que des Règles de la Commission d'appel de l'immigration (procédures d'appel et réfugié au sens de la Convention). Le président rend compte au Parlement des activités de la Commission pour l'année civile précédente une fois par année par l'entremise du ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Introduction	9
Profil de la Commission	9
Organisation	10
La Commission et son mandat	10
Les obligations de la Commission	11
Appels	11
Demandes	13
Réexamens des revendications du statut de réfugié	13
Les auditions	13
Faits saillants	
Projet de loi C-55	14
Examen administratif et mesures provisoires concernant les revendications du statut de réfugié	15
Revue de l'année	15
Décisions importantes de la Commission	16
Rapports statistiques	28

Page

BUREAUX

Siège social

Président
Directeur exécutif
Greffier en chef intérimaire
Conseiller, Politiques et
Procédures
Conseiller juridique principal
Directeur, Finances,
Personnel et Administration

116, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K1A 0K1

Bureaux régionaux

Bureau régional de Montréal
(Québec-Maritimes-
Région de la Capitale nationale)

Gérant régional int. — A. Pleau
Greffier — G. Palasse
Complexe Guy Favreau
200 ouest, boul. Dorchester
(boul. René Lévesque)
Tour est, suite 110
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Bureau régional de Winnipeg
(Manitoba-Saskatchewan-
Alberta)

Greffier — R. Howard
300 - 303, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

vi

Bureau régional de Vancouver
(Colombie-Britannique)

Greffier — R. J. Gattland
800, rue Burrard
Suite 1600
Vancouver (Colombie-Britannique)
V6Z 2J9

Bureau régional de Toronto
(Ontario)

Gérant régional int. — L. Matte
Greffier int. — C. Effthymiou
1235, rue Bay
2^e étage
Toronto (Ontario)
M5R 3K4

Michelle Falardeau-Ramsay, c.r.
M. J. Denis
G. Howell
A. Trudeau
P. Wall
T. R. Hickey



LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

MEMBRES DE LA COMMISSION

Président

Michelle Falardeau-Ramsay, c.r.

Vice-présidents

Kathi J. Arkin (Toronto)
Joseph S. Blumer (Montréal)
Edna Chambers (Vancouver)
D. Davey (Toronto)
Lila Goodspeed (Winnipeg)
G. Loiseleur (Montréal)
Nurjehan Mawani (Vancouver)
Gisèle Morgan (Montréal)
E. W. Townshend (Toronto)
J. Weisdorf (Toronto), c.r.

Commissaires

(Toronto)

Roslyn Ahara
P. Ariemma
Sandi Bell
U. Benedetti
Irene C. Chu
Cesar De Moraes
G. C. Eglington
V. Fatsis
Tessie T. V. Jew
Ernest Rotman
Irvin H. Sherman, c.r.
B. M. Suppa
Ethel Teitelbaum
G. Tishaw
T. D. Warrington

(Vancouver)

Denyse Angé
Paul Arsenault
E. Anthony Brown
Paul-André Busque
J. P. Cardinal, c.r.
Patricia Davey
Michel Doré
Marthe Durand
Roland Julien
Claude Lefebvre
Rachel Tremblay

(Montréal)

Helen M. Arpin
J. S. Petryshyn
B. Rayburn
Gayla Vidal
F. W. Wright

(Winnipeg)



mars 1988

L'honorable Benoît Bouchard
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Monseigneur le Ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter, en vertu de l'article 69
de la Loi sur l'Immigration de 1976, le dixième rapport annuel de
la Commission d'appel de l'Immigration, portant sur la période du
1er janvier 1987 au 31 décembre 1987.

Veuillez agréer, monseigneur le Ministre, l'expression de ma
considération la plus respectueuse.

Michelle Falardeau-Ramsay
Michelle Falardeau-Ramsay, c.r.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

N° de Cat.: MQ 1-1987

ISBN 0-662-55719-0

Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1987

de l'année se terminant le 31 décembre 1987

RAPPORT ANNUEL

Commission d'appel de l'immigration



CAI
MI81
-A56



Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1988

Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1988

Immigration Appeal Board

ANNUAL REPORT

for the year ending December 31, 1988



Chairman
Immigration and
Refugee Board
of Canada

Ottawa, Canada
K1A 0K1

Président
La Commission de l'immigration
et du statut de réfugié
du Canada

March, 1989

The Honourable Barbara McDougall, P.C., M.P.
Minister of Employment and Immigration
House of Commons
Ottawa, Ontario
K1A 0A6

Dear Mrs. McDougall:

It is my pleasure to submit to you, pursuant to section 69 of the Immigration Act, 1976, the eleventh Annual Report of the Immigration Appeal Board, covering the period from January 1, 1988 to December 31, 1988.

Yours sincerely,

R.G.L. Fairweather

Acknowledgement

This is the final annual report of the Immigration Appeal Board.

Arising out of legislation amending the Immigration Act (1976), the Immigration and Refugee Board will commence operations on January 1, 1989. This new organization will assume responsibilities that were formerly handled by both the Immigration Appeal Board and the Refugee Status Advisory Committee.

To the men and women who have served the IAB as members and staff throughout its history, please accept my thanks for your dedication and your many achievements.

R. G. L. Fairweather

IMMIGRATION APPEAL BOARD

MEMBERS OF THE BOARD

Chairman

Michelle Falardeau-Ramsay, Q.C. (01.01.88 – 01.09.88)
R. G. L. Fairweather, O.C., Q.C. (02.09.88 – 31.12.88)

Vice-Chairmen

Kathi J. Arkin (Toronto)
Joseph S. Blumer (Montreal)
Edna Chambers (Vancouver)
D. Davey (Toronto)
Lila Goodspeed (Winnipeg)
G. Loiselle (Montreal)
Nurjehan Mawani (Vancouver)
Gisèle Morgan (Montreal)
E. W. Townshend (Toronto)
J. Weisdorf, Q.C. (Toronto)

Members

(Toronto)

Roslyn Ahara
P. Ariemma
Sandi Bell
U. Benedetti
Irene C. Chu
Cesar De Morais
G. C. Eglington
V. Fatsis
Tessie T.V. Jew
Ernest Rotman
Irvin H. Sherman, Q.C.
B. M. Suppa
Ethel Teitelbaum
G. Tisshaw
T. D. Warrington

(Montreal)

Denyse Angé
Paul Arsenault
E. Anthony Brown
Paul-André Busque
J. P. Cardinal, Q.C.
Patricia Davey
Michel Doré
Marthe Durand
Roland Julien
Claude Lefebvre
Rachel Tremblay

(Vancouver)

David A. Anderson
Joan Gillanders
Bruce Howard
Jean MacLeod
N. Singh
A. Wlodyka

(Winnipeg)

Helen M. Arpin
J. S. Petryshyn
B. Rayburn
Gayla Vidal
F. W. Wright

OFFICES OF THE IMMIGRATION APPEAL BOARD*

Head Office

Chairman
Executive Director
A/Chief Registrar
Policy and Procedures Adviser
Senior Legal Adviser
Director, Finance,
Personnel and Administration

R. G. L. Fairweather
M. J. Denis
J. Robbins
A. Trudeau
P. Wall

T. R. Hickey

116 Lisgar Street
Ottawa, Ontario
K1A 0K1

Regional Offices

Montreal Regional Office

(Quebec-Maritimes-
National Capital Region)

A/Regional Manager — P. Bourget
Registrar — G. Palasse
Complexe Guy Favreau
200 Dorchester Blvd. West
(René Lévesque Blvd.)
East Tower, Suite 110
Montreal, Quebec
H2Z 1X4

Toronto Regional Office (Ontario)

A/Regional Manager — L. Matte
A/Registrar — C. Efthymiou
1235 Bay Street
2nd Floor
Toronto, Ontario
M5R 3K4

Winnipeg Regional Office

(Manitoba-Saskatchewan-Alberta)

A/Registrar — J. Kozubal
300 - 303 Main Street
Winnipeg, Manitoba
R3C 3G7

Vancouver Regional Office (British Columbia)

Registrar — R. J. Gatland
800 Burrard Street
Suite 1600
Vancouver, British Columbia
V6Z 2J9

* The addresses of the offices of the new Immigration and Refugee Board appear on page 19 of this report.

IMMIGRATION APPEAL BOARD

ELEVENTH AND FINAL ANNUAL REPORT

Table of Contents		<i>Page</i>
	Introduction	9
	Corporate Profile	9
	Organization	10
	The Board and Its Mandate	10
	The Board's Responsibilities	11
	Appeals	11
	Applications	12
	Redeterminations	13
	The Process of a Hearing	13
	The Year in Review	14
	Immigration and Refugee Board	15
	Important Decisions of the Board	20
	Statistical Reports	30

Introduction

The Immigration Appeal Board was formed in 1956 as an advisory body within the Department of Citizenship and Immigration. In 1959, the name of the Board was changed to the General Board of Immigration Appeals. It reverted, however, to its original name three years later. The Board became an independent judicial body in 1967 under the Immigration Appeal Board Act. This act was repealed eleven years later when the Immigration Act, 1976 came into force. The existing Immigration Appeal Board derives its jurisdiction from Part IV of the 1976 Immigration Act. The Board was designated as a government department for the purposes of the Financial Administration Act in 1970.

The Board is an independent statutory judicial tribunal. It is a court of record and has an official seal which is judicially noticed. The Board has all such powers, rights and privileges as are vested in a superior court of record. The actions before the Immigration Appeal Board result directly from decisions made within Employment and Immigration Canada. The Minister of Employment and Immigration is a party to all actions taken before the Board.

Corporate Profile

The Board may consist of no fewer than seven (7) and not more than fifty (50) members including a Chairman and thirteen (13) Vice-Chairmen. Not more than eighteen (18) members may be appointed for terms exceeding two years. A member appointed for a term not exceeding two years is eligible for re-appointment for only one term not exceeding two years. However, a member appointed for a term not exceeding two years is eligible for re-appointment for one or more terms exceeding two years if fewer than eighteen members are serving terms exceeding two years. The majority of Vice-Chairmen shall be barristers or advocates of at least five (5) years' standing at the bar of a province. In 1988, the Board consisted of a Chairman, ten (10) Vice-Chairmen and thirty-seven (37) members (one retired during the year).

Members are appointed to the Board by the Governor in Council. A member ceases to hold office on reaching the age of seventy years. If a person has already reached the age of sixty-five years, that person cannot be appointed a member of the Board. The varied professional backgrounds and expertise of members appointed from different parts of the country collectively give the Board a wide range of experience and knowledge, reflecting the multicultural nature of Canada.

Working through its head office in Ottawa and four regional offices across Canada in Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver, the Immigration Appeal Board administers its legal and statutory responsibilities under Part IV of the Immigration Act, the Immigration Regulations and the Immigration Appeal Board Rules for Appellates and Convention Refugees. The Chairman of the Board reports to Parliament through the Minister of Employment and Immigration once a year on the operations of the Board for the preceding calendar year.

Organization

The **Chairman** is the Chief Executive Officer of the Board.

The **Executive Director** is responsible for the administrative and operational activities of the Board.

The **Chief Registrar** is responsible for all operational activities in direct support of the Board in the areas of court administration, registry control and the administration of the four regional offices.

The **Policy and Procedures Adviser** develops and maintains the Policy and Procedures manual, the Statistical Unit and provides operational support.

The **Legal Services Unit** compiles and maintains an index of the Board's jurisprudence for the use of the members and staff of the Board and the general public. The index also contains case law from the Federal and Supreme Courts of Canada. The unit also summarizes selected decisions for publication by the Canadian Law Information Council.

Members and staff may request advice or opinion from the legal unit in matters of procedure, substantive issues of law, or the interpretation of legislative provisions outside the context of any particular case.

The **Chief, Research** directs a research unit that develops historical profiles of the countries from which refugee claims originate. Available to members as part of the Board's continuing education program, the Country Profiles are maintained in the Board's libraries and are accessible by members of the Bar, Appeals Officers representing the Minister, and any other interested party. The unit also develops and maintains information systems relating to Board activities, including a jurisprudence index and information bank.

The **Director, Finance, Personnel and Administration**, provides support in those areas.

The Board and Its Mandate

Under Part IV of the Immigration Act, 1976, the Board has two major objectives. The first is to make available to certain categories of persons who have been denied entry to or ordered removed from Canada, or to Canadian citizens and permanent residents whose relatives have been refused landing in Canada by officials of Employment and Immigration Canada, an independent court to which such decisions may be appealed on both legal and equitable grounds. The second is the redetermination of refugee claims which have been refused by the Minister of Employment and Immigration.

The Board has sole and exclusive jurisdiction to hear and determine all questions of law and fact, including questions of jurisdiction, that may arise in relation to matters authorized to come before it. In a broader context, there are several immigration objectives stated in Part I of the Immigration Act that are relevant to the Immigration Appeal Board:

- to facilitate the reunion in Canada of Canadian citizens and permanent residents with their close relatives from abroad;

- to fulfill Canada's international legal obligations with respect to refugees and to uphold its humanitarian tradition with respect to the displaced and the persecuted;
- to maintain and protect the health, safety and good order of Canadian society; and
- to promote international order and justice by denying the use of Canadian territory to persons who are likely to engage in criminal activity.

The Board's Responsibilities

The Immigration Appeal Board carries out two major functions under the Immigration Act, 1976:

- appeals; and
- applications for redetermination of Convention refugee status.

Appeals

The Board hears appeals made by the following persons in the following matters:

Section 72:

Permanent residents of Canada or persons lawfully in possession of valid returning resident permits who have been ordered removed from Canada; these persons may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and (2) on the ground that, having regard to all the circumstances of the case, they should not be removed from Canada;

Convention refugees who are not permanent residents and persons in possession of valid visas seeking admission to Canada who have been detained, reported or ordered removed at ports of entry; these persons may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact; and (2) on the ground that they should not be removed from Canada due to the existence of compassionate or humanitarian considerations; and

Where a deportation order is made, a person described above who is a person to whom a security certificate has been issued, or who has been determined by an adjudicator to be a member of an inadmissible class under the Act, that person has a limited right of appeal and may appeal to the Board on any ground of appeal that involves a question of law or fact, or mixed law and fact.

The Board may dispose of an appeal made pursuant to section 72 by allowing it, dismissing it or by directing that execution of the removal order be stayed. Where the Board allows an appeal under section 72, it is required to quash the removal order made against the appellant.

When an appeal is disposed of by directing that execution of a removal order be stayed, the Board has the power to allow a person to come into or remain in Canada under the terms and conditions it determines necessary. The Board can also review the case from time to time as it considers it necessary or advisable. At any time, the Board may do any of the following:

- amend any terms and conditions or impose new terms and conditions;
- cancel its direction staying the execution of a removal order and dismiss the appeal and direct that the order be executed as soon as practicable, or allow the appeal and take the following action: (1) make any other removal order that the adjudicator should have made; or (2) in the case of a person other than a permanent resident, direct that he be examined by an immigration officer.

Section 73:

The Minister of Employment and Immigration may appeal to the Board from a decision by an adjudicator which allows a person to be granted admission into Canada or a decision not to remove a person.

The Board may dispose of an appeal made pursuant to section 73 by allowing it and making the removal order that the adjudicator should have made, or by dismissing it. Where the Board allows such an appeal and makes a removal order against the person, that person is deemed to have made an appeal to the Board in the same manner that he would have had an appeal if such order had been made by an adjudicator after an inquiry.

Section 79:

Canadian citizens or permanent residents of Canada who have sponsored applications for landing in Canada by members of the family class and have those applications refused by an immigration officer or visa officer, may appeal to the Board on either or both of the following grounds: (1) on any ground of appeal that involves a question of law and fact, or mixed law and fact; and (2) on the ground that there exist compassionate or humanitarian considerations that warrant the granting of special relief.

The Board disposes of these appeals by allowing them or dismissing them and notifies the Minister of Employment and Immigration and the person who made the appeal of its decision along with the reasons for the decision. Where the Board allows an appeal and notifies the Minister of that decision, the Minister must have the review of the application resumed by an immigration officer or visa officer.

Applications

In addition, the Board receives applications from the following:

Section 77:

Persons who are outside Canada and who have appealed a removal order; such persons may apply to the Board for an order allowing them to return to Canada for the hearing of their appeal against the removal order and may

come into Canada without the consent of the Minister of Employment and Immigration for such a purpose; and

Section 80:

Persons who are ordered removed from Canada and who are detained under the Immigration Act who have appealed the removal order; such persons may apply to the Board for an order of release from detention pending the hearing of their appeal against the removal order. There is no similar provision for refugee claimants.

Redetermination of Refugee Claims

Section 70:

The Board hears applications for the redetermination of claims to Convention refugee status as defined in the Act from persons whose claim has been refused by the Minister of Employment and Immigration. A redetermination application must include a copy of the transcript of the original examination under oath and a declaration of the claimant under oath setting out the basis of the claim. The term "Convention" in the expression "Convention refugee" refers to the United Nations Convention Relating to the Status of Refugees signed at Geneva on the 28th day of July, 1951 and includes the Protocol thereto signed at New York on the 31st day of January, 1967.

The Board holds an oral hearing to determine these applications and notifies the applicant and the Minister of the time and place of the hearing and affords them a reasonable opportunity to be heard. The Board informs the parties in writing of its decision once it has made its determination. The Board will also give reasons for its determination at the request of the applicant or the Minister.

The Process of a Hearing

An appeal to the Board can be initiated by completion of a Notice of Appeal and the serving of that document on an immigration officer. In the case of an application for Convention refugee status, the completed application may be served on an immigration officer or filed with the Board.

All cases brought before the Board, both appeals and redeterminations of Convention refugee status, are dealt with in full public hearings. At the request of one of the parties to an action, however, the Board may, at its discretion, direct that the hearing shall be conducted in camera. Interpreters are provided by the Board.

The hearings involve the submission of written evidence, the testimony of witnesses, and the presentation of legal arguments and other submissions before the Board. The Minister of Employment and Immigration is a party to all hearings before the Board and is represented by designated officers of Employment and Immigration Canada.

The Board is a court of record. It has all the powers and privileges as vested in a superior court of record including the powers to:

- issue a summons requiring any person to appear and to testify;
- require the production and examination of documents;
- administer oaths and examine persons on oath; and
- enforce its orders for the due exercise of its jurisdiction.

The Act requires the Board to provide full written reasons for its decisions in all appeals by sponsors. In all other cases, written reasons are provided only at the request of one of the parties.

Section 84 of the Immigration Act provides that decisions made by the Board on appeals may be brought before the Federal Court of Appeal with leave. In the case of refugee redeterminations, decisions of the Board are reviewable under section 28 of the Federal Court Act.

The Year in Review

The year opened with 4,911 cases pending a hearing. During 1988, 3,161 new cases were received; 1,168 were withdrawn; 2,120 were heard and decided. The year closed with a total of 4,784 cases pending.

The year 1988 also marked a critical period of transition. The passage of Bill C55 during the year signalled the start of extensive preparations for the creation of the new Immigration and Refugee Board of Canada (IRB). On January 1, 1989 the IRB will assume the responsibilities of the Immigration Appeal Board as well as undertaking its critical role in Canada's new refugee determination system.

In addition to the preparatory work carried out by the transition task force, Governor-in-Council appointments were made for the positions of Chairman of the IRB, two Deputy Chairmen, ten Assistant Deputy Chairmen, Board Members for the Montreal, Toronto, Winnipeg, Calgary and Vancouver offices and the Executive Director.

The following list presents the appointed members as well as executives of head office and the regional offices.

I R B
MEMBERS OF THE BOARD*

Chairman

R. G. L. Fairweather

Deputy Chairmen

Convention Refugee Determination Division

Drasko Bubalo

Immigration Appeal Division

Nurjehan N. Mawani

MONTREAL	Assistant Deputy Chairmen	Joseph S. Blumer Gisèle T. Morgan Colette Savard	IAD CRDD CRDD
TORONTO	Assistant Deputy Chairmen	Kathi I. Arkin Dorothy Davey Anna Ker	IAD CRDD CRDD
WINNIPEG	Assistant Deputy Chairman	Lila Goodspeed	IAD
CALGARY	Assistant Deputy Chairman	Elizabeth Bryant	CRDD
VANCOUVER	Assistant Deputy Chairmen	Stanley B. Knight Andrew Z. Wlodyka	CRDD IAD

Members — Montreal

C R D D

Paul Arsenault
Marc Bergeron
Pierre Bernier
Marcelle Brisson
Easton Anthony Brown
Raymond ven der Buhs
Paul-André Busque
Jean Paul Cardinal
Marthe Carrier
Estelle Chamberland-Gobeil
Paule Champoux
Corinne Côté-Lévesque
Jean-Guy Cotnoir
Gérald Daoussis
Patricia Davey
Jean-Claude Desmarais
Régis Dionne
Nancy Diane Doray
Michel Doré

I A D

Denyse Angé
Marthe Durand

* As of March 20, 1989

Members — Montreal

(Continued)

CRDD

Louis Dorion
J. Vincent Fleury
Jean-Pierre Gaboury
Gérard Gagnon
Fernand Gauthier
Georges Gustave
Marilyn Hébert
Martin I. Hendricks
René Jalbert
Roland Julien
Abdol Hossein Kafai
Oksana Ivanna Kaluzny
Bernard Lachance
Dominique Lamarche
Claude Lefebvre
Normand Longchamps
Jean MacPherson
Bambot  Makombo
Vincenza Pennestri-Gauthier
Denyse Raymond
Louise Raymond
Renuka Sahay
Mimi Séguin Grace
Bernard Sivak
Michel Shore
Antoine Tchipeff
Raymond Terrillon
Francine Veilleux
Marie Thu N. Vo
Marcel Whissel
Dorothy Abike Wills
Sharon Wolfe

Members — Toronto**CRDD**

Roslyn Ahara
David Allin
Ariarani Ariaratnam
Harindar Aulach
Shiv S. Bajwa
Barrington Batchelor
Albert Bernadine
Shashi Bhatia
Gary Carsen
Norval Cheesman
Sardara Singh Chera
Austin Clarke
Kent Clarke
Cleo Corcoran
Riina De Faria
Cesar A.N. De Morais
Patrick Doran

IAD

Paul A. Ariemma
Sandi Bell
Irene Chu
William Fatsis
Irvin H. Sherman
Glenna M. Tisshaw
Errol W. A. Townsend
John Weisdorf

Members — Toronto

(Continued)

C R D D

Conrad Dutchin
Ulrich Ferdinand
Barbara Fraser
Judith Kopacsi Gelberger
Jeannette Goldman
Harry Vjekoslav Herman
Alice Hope
Reverend Geoffrey Howson
William Jackson
Traciana T. V. Jew
Fatima Kapasi
George Keil
Flora Liebich
Heytram Maraj
Joyce McCaffrey
Christine McNaughton
Birku Menkir
Edmond (Ted) Meredith
Mary Yusra Mouammar
Stephen Ng
Aideen Nicholson
Jean Pearce
Canon Borden Purcell
Judith Ramirez
Robert William Reford
Brian Riddell
Robert G. Robarts
Ernest A. Rotman
Kirpal Singh Sagoo
Anthony Sarzotti
Susan Shatzky
Yuri Shymko
Vara Singh
Ricardo Smith
Ralph Snow
Sri Guggan Sri-Skanda-Rajah
Bruno Suppa
Ethel Teitelbaum
Maria Valeria Toth
Thomas D. Warrington
Philip White
Doreen M. Winkler
Max Wolpert

Members — Winnipeg**C R D D**

John Wieler

I A D

Helen M. Arpin
Beverly J. Rayburn

Members — Calgary**C R D D**

Judy Lo
E. Diane Pask
F. William Wright

I A D

Members — Vancouver**C R D D**

Roxana Aune
Robert Brisco
George Simon Chrysomilides
William James Esselmont
Mohinder J.S. Grewal
Charles Everard D. Groos
Roderick Holloway
Jean E. MacLeod
Henry Neufeld
Mabel E. Paetkau
Charles B. Paris
Emer G. Robles

I A D

Edna M. Chambers
Joan Gillanders
Nirmal Singh
Des R. Verma

OFFICES OF THE IMMIGRATION AND REFUGEE BOARD**Head Office**

Chairman
Executive Director
Director, Legal Services
Director General
Operational Policy and Planning
A/Director, Documentation Centre
Director, Finance, Personnel and
Administration
A/Director, Refugee Hearing Officers
Director, Information Systems

R. G. L. Fairweather
 Peter Harder
 Mario Bouchard

Jerry Robbins
 Graham Howell

T. R. Hickey
 Sam Laredo
 John Russell

116 Lisgar Street
 Ottawa, Ontario
 K1A 0K1

Regional Offices**Montreal Regional Office**

(Quebec-Maritimes-
 National Capital Region)

A/Regional Director — P. Bourget
 Complexe Guy Favreau
 200 Dorchester Blvd. West
 (René Lévesque Blvd.)
 East Tower, Suite 110
 Montreal, Quebec
 H2Z 1X4

Toronto Regional Office

(Ontario)

A/Regional Director — L. Matte
 1 Front Street West
 5th Floor
 Toronto, Ontario
 M5J 1A5

Prairie Region

(Manitoba-Saskatchewan-Alberta)

Winnipeg Office

Regional Director — J. Stevenson
 185 Carleton Street
 3rd Floor
 Winnipeg, Manitoba
 R3C 3J1

Calgary Office

A/Registrar — D. Kornichuck
 Sam Livingston Building
 510 12th Avenue, Room 207
 Calgary, Alberta
 T2R 0X5

Vancouver Regional Office

(British Columbia)

Regional Director — R. J. Gatland
 800 Burrard Street
 Suite 1600
 Vancouver, British Columbia
 V6Z 2J9

Important Decisions of the Board

Sponsorship

Mehmuda Ibrahim Bala v. M.E.I. (87-10527)

The appellant sponsored the application for landing of her mother and her sister. The application was refused because of the mother's medical inadmissibility. In the opinion of a medical officer, which was concurred in by at least one other medical officer, the mother was suffering from a condition which would cause, or might reasonably be expected to cause, excessive demands on health or social services.

Counsel for the appellant raised three issues with respect to the validity of the refusal. He argued first that the appellant had not been adequately informed of the reasons for the refusal, since the record contained neither the examining physician's report nor the test results obtained at the time the mother was medically examined. He also submitted that the medical notification was unintelligible, in that five medical conditions had been diagnosed but only one medical profile was completed. Finally, he contended that the medical notification did not indicate that the medical officers had put their minds to the question of what constitutes "excessive demands" on health or social services.

The Board found the refusal valid in law. With regard to the first argument, the phrase in s.41 of the Immigration Regulations, 1978, "summary of the information on which his reason for refusal is based", cannot be interpreted as requiring inclusion of what is sensitive and personal data about the applicant. All that is required is a summary; the Minister is not obliged to include the reports of the examining doctors in the record. There may be instances where an applicant is diagnosed as having more than one disorder, any one of which would not render him inadmissible, but which would do so when taken collectively. In such an instance, separate profiles for each disorder would not make a coherent statement. The medical officers are required to consider the factors set out in s.22 of the Regulations in making the determination that the applicant's admission would cause, or might reasonably be expected to cause, excessive demands on health or social services. In this case, the medical officers concluded that the applicant had a combination of serious medical disorders which were likely to deteriorate, resulting in an excessive demand for medical and social services. The opinion of the medical officers was found to be reasonable.

Felix Cambay v. M.E.I. (87-1938)

The appellant sponsored his adopted son's application for landing. The application was refused because the visa officer concluded that the applicant was not admissible, because he had been adopted after attaining thirteen years of age and thus did not fall within the definition of "son" in s.2(1) of the Immigration Regulations, 1978. The appellant alleged that the part of the definition applying to adopted children was discriminatory in light of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and should accordingly be declared to be of no force or effect.

The Board first determined that the Charter was applicable and could indeed be relied upon by the appellant, since it was his rights that were at issue; it then held that the definition of "son" in the Regulations is discriminatory in its application because the appellant, an adoptive parent, was treated differently

from biological parents, who, in essence, belong to the same class and are in similar circumstances. Contrary to its earlier decision in Dacayanan, the Board held that this limitation on the right to equality as guaranteed by the Charter was arbitrary and unreasonable and could not be demonstrably justified within the meaning of s.1 of the Charter. No evidence was adduced by the respondent to support his contention that the definition of "son" had been worded as it was in order to respond to pressing and substantial concerns, and, in order to ensure that there was a "close emotional bond" between the applicant and the person sponsoring him. The Board was of the opinion that the means chosen to achieve the legislative objectives relating to the admissibility of an adopted son do not meet any of the three components of the proportionality test laid down by the Supreme Court of Canada, in Oakes. The choice of thirteen years of age is quite arbitrary, and the means selected are disproportionate to the objective, since they deprive all persons who are covered by the restrictive measure of a guaranteed right, without at the same time ensuring that the objective is attained.

Muhammad Siddiq Chaudhry v. M.E.I. (86-10227)

The appellant sponsored the application for landing of his allegedly adopted son. The application was refused, among other reasons, because adoption is not a legally recognized concept for Muslims in Pakistan. The visa officer determined that the relationship between the appellant and the applicant is that of guardian and ward.

Counsel for the appellant argued that the Guardianship and Wards Act, 1980 of Pakistan has come to be treated as adoption legislation, and that a de facto adoption had been created in this case. The Board found that the Pakistani guardianship order did not create a relationship of parent and child as required by the Immigration Regulations, 1978. The appellant has care and control of the applicant, but he does not have custody of him. The applicant has always resided with his natural mother; no rights of inheritance flow from the order, and the guardianship order is temporary. The appellant cannot rely on s.15(1) of the Canadian Charter of Rights and Freedoms because it is the foreign law which gives rise to any inequality the appellant may experience.

Jean Katrina Frier v. M.E.I. (86-10357)

The appellant sponsored the application for permanent residence of her husband and stepchildren. The application was refused on the ground that the marriage was not valid. The respondent alleged that the appellant was not a Sikh at the time the marriage was solemnized, and that the marriage did not, therefore, comply with the requirements of the Hindu Marriage Act, 1955.

The Board was satisfied that the appellant, a mature, intelligent woman, had made a bona fide conversion to the Sikh religion. Although the evidence on the issue of when the appellant converted was conflicting, the Board carefully considered her evidence and her conduct as a whole, and concluded that she had made a conscious, informed decision to change her religion to Sikhism before marrying, although she was not formally accepted into the religion until after her marriage. In the Board's view, the appellant had a bona fide intention to change her religion at the time she entered into her marriage with the applicant. She genuinely embraced the religion of Sikhism at the time of the marriage, and that conclusion is buttressed by the fact that she has continued to embrace it ever since.

Bachhitar Singh Sandhu v. M.E.I. (86-10112)

The appellant sponsored the application for permanent residence of his purportedly adopted son. The application was refused on the basis that the adoption was not in accordance with the provisions of the Hindu Adoptions and Maintenance Act, 1956.

The appellant admitted that at the time he adopted the applicant, he had two other living sons. The Hindu Adoptions and Maintenance Act, 1956 prohibits the adoption of a son by a person who has a son living at the time of the adoption. Within hours of the applicant's birth, his natural mother gave the child to the appellant's wife to care for, in front of witnesses from the village. The natural mother died shortly after. The natural father claimed custody of the applicant when the child was twelve years old. The record contained documents purporting to be orders of the District Court at Faridkot, India, granting a permanent injunction prohibiting the natural father from taking custody of the applicant.

The Board stated that the particular adoption in issue must be assessed in light of the local law, to assess first its validity and secondly, the legal quality of the relationship created between adopter and adopted. The Board found that it was bound, in the absence of fraud, to presume that the foreign judgment was valid and in accordance with the laws of India. Where the Indian courts have directly dealt with an adoption or have necessarily dealt with the validity of that adoption in some collateral proceeding where its validity is directly in issue, the Board is bound by that decision of the Indian court. The Board found that the refusal was invalid in law and allowed the appeal.

Nishan Singh Sandhu v. M.E.I. (86-6360)

The appellant sponsored the application for permanent residence of his wife and her four children. The application was refused because the visa officer was not satisfied that the marriage had been solemnized in accordance with the customary rites or ceremonies of either party as required by the Hindu Marriage Act, 1955 and because the visa officer was of the opinion that the applicant had entered into the marriage primarily for the purpose of gaining admission to Canada as a member of the family class and not with the intention of residing permanently with the appellant.

The appellant was first married in India in the 1960s and has three children from that marriage. The first marriage was annulled in India, and he married a Canadian citizen. He obtained custody of his three children and, sponsored by his second wife, became a permanent resident. He divorced his second wife and returned to India, where he married the applicant, whose marriage to her first husband had been annulled four months previously. In the meantime, the appellant's first wife married a permanent resident of Canada, and her application for permanent residence, sponsored by her second husband, was refused. In 1986, the appellant's oldest daughter successfully sponsored the application for permanent residence of her mother, the appellant's first wife, who now lives with the appellant and the three children.

The Board concluded that the marriage of the applicant and the appellant was duly solemnized in accordance with the requirements of Indian law. However, the Board found that the applicant entered into the marriage

primarily for the purpose of gaining admission to Canada as a member of the family class, and not with the intention of residing permanently with the appellant.

Sohail Hamid Syed v. M.E.I. (87-10503)

The appellant sponsored the application for landing made by his mother and her three dependants. The refusal was based on the grounds that the mother was not an immigrant and that one of her dependants was more than 21 years of age at the time the application for permanent residence was filed. On the basis of certain statements made regarding her intention to reside permanently in Canada during an interview conducted by an immigration program officer and incorporated in a statutory declaration signed the same day, the mother was determined not to be an immigrant. The application for permanent residence was also sworn on the day of the interview.

The Board, citing the Federal Court of Appeal decision in Pangli, found the refusal invalid in law because the person who made the decision to refuse the application and signed the refusal letter, was not the person who interviewed the applicant. The officials failed to resolve the conflict between the intentions expressed in the statutory declaration and the application for permanent residence sworn before the immigration program officer on the same day.

Sau Lin Tsang v. M.E.I. (85-9587)

The appellant sponsored the application for landing of her father and his accompanying dependants. The application was refused because of the applicant's 1954 conviction of the offence of "demanding money with menaces" in Hong Kong. The offence was equated to the indictable offence described in s.305(1) of the Criminal Code, which is punishable by a maximum term of imprisonment of fourteen years.

The Board held that on the basis of the facts provided by the applicant seeking entry, the visa officer must establish a prima facie case that the offence was equivalent to s.305(1) of the Criminal Code. The applicant has not demonstrated that he is admissible. However, once the applicant is found to be inadmissible by reason of s.19(1)(c) of the Immigration Act, 1976, the visa officer is required to make him aware of the possibility of obtaining an exemption by satisfying the Governor in Council of his rehabilitation, and to give the applicant the opportunity to do so. The fact that this opportunity was not given renders the refusal invalid. In addition, the Board finds sufficient humanitarian and compassionate considerations to warrant the granting of special relief.

**Redetermination of
a Refugee Claim**

Isaac Badu Amankwa v. M.E.I. (86-10386)

The applicant, a citizen of Ghana, claimed Convention refugee status by reason of his political opinion. He testified that he was arrested and imprisoned following his failure to attend a demonstration to show disapproval of the American bombing of Libya. During the five weeks he was in prison, he was forced to roll naked on sharp stones, and several times spent the entire night standing in a very small cell, the walls of which were lined with nails. He escaped from prison with the help of his father and a prison guard, and his father arranged for a man to drive him to Lagos, Nigeria. He travelled by airplane from Lagos to Montreal, and claimed Convention refugee status at the port of entry.

The Board was satisfied that the applicant had a well-founded fear of persecution. Although he stated that he had never actively participated in any political movement, the circumstances that led him to abandon his country constitute a valid basis for his claim. He had expressed to his fellow workers his disapproval of the government's oppressive practices toward the civilian population. Because of his failure to participate in a political demonstration, he came to the attention of the authorities and was perceived by them as an opponent of the ruling regime.

Zacarias Osorio Cruz v. M.E.I. (88-20043)

The applicant, a citizen of Mexico, claimed Convention refugee status on the basis of his political opinions and his membership in a particular social group. He joined the army in 1977, and participated in kidnappings and executions. He later requested a transfer to other duties. After this request was denied, he decided to flee to the United States and then to Canada. The applicant committed several offences during his stay in the United States, and his testimony at the hearing sometimes contradicted his statements at the examination under oath.

The Board found the applicant to be a Convention refugee. Following St. Gardien Giraud, it held that the fact that the appellant had committed serious crimes should not be taken into consideration in determining whether he is a Convention refugee. The Board gave little weight to affidavits of the Consul General of Mexico, which were filed by counsel for the respondent, because it was impossible to cross-examine the Consul General and because the Board had no reason to doubt the truth of the applicant's statements. These statements were corroborated to a large extent by the testimony of human rights activists in Mexico who were called as witnesses by the applicant. The offences committed in the United States were not relevant for the purpose of determining whether the applicant was a Convention refugee. By deserting the Mexican army and denouncing the atrocities committed by the agents of the authorities in his country of origin, the applicant displayed his political disagreement and thus laid the foundations of his well-founded fear of persecution.

Mario Antonio (Valladares) Escoto v. M.E.I. (87-9024)

The applicant, a citizen of Honduras, claimed Convention refugee status because he feared indiscriminate recruitment and mistreatment by the military. He was born on June 11, 1967 and was a student before he left Honduras in 1986. He described two occasions on which he was picked up by the military to be conscripted into the army.

The Board found the applicant not to be a Convention refugee. A person is not a Convention refugee if his only reason for making a claim is his dislike of military service or fear of combat. There may, however, be instances where objection to compulsory military service could bring a person under the definition, such as where the objection against service is lodged in a genuine religious or moral conviction. If the Board had found that his alleged fear of mistreatment following indiscriminate recruitment was based on a set of credible facts, it would have found him to be a Convention refugee by reason of his belonging to a particular social group: young men of eligible age for military duty who are subject to mistreatment after indiscriminate recruitment. However, the Board did not find his testimony to be credible.

Ethem Ictensev v. M.E.I. (87-9494)

The applicant, a Kurd and a citizen of Turkey, claimed to be a Convention refugee by reason of a well-founded fear of persecution based on his Kurdish nationality and his political opinion. At the hearing, the applicant stated that he had lied to the adjudicator at the inquiry. He testified at the hearing that his political involvement began in 1978 when he joined a political party which recognized the rights of the Kurds and was working to help the unemployed. He claimed to have been involved in publishing the party's newspaper and to have assisted in organizing party meetings. He also claimed to have been beaten by the members of a rival anti-Kurd party in 1979. In 1980, he was detained by the police, tortured, and released after four days. He served in the army from 1980 to 1982. In 1983, he participated in a demonstration which was dispersed by the police. He claimed that in 1984, he was detained by the police and eventually charged with a trumped-up offence; he was released after five and a half months. He became involved with the peace party and assisted in the organization of a demonstration, fleeing when 52 of the participants were arrested. He was detained by the police for another two weeks in 1986 following a demonstration. He advised the Board that he had lied to the adjudicator because he would rather spend time in a Canadian jail than face returning to Turkey.

The majority of the Board found that the applicant had not established a well-founded fear of persecution by reason of his Kurdish nationality. Although evidence indicated the existence of concerns pertaining to the Kurds in Turkey, the problems the applicant allegedly faced were due to factors that transcend nationality. If the testimony of the applicant had been believed, the majority of the Board would have found the applicant to be a Convention refugee on the basis of his political opinion. However, the majority of the Board did not find his testimony to be reliable and trustworthy, and determined that he was not a Convention refugee. The dissenting member disagreed with the majority's opinion with respect to the applicant's credibility.

Robert Satiacum v. M.E.I. (85-6100)

The applicant is hereditary Chief of the Puyallup Indians, whose reserve is located near Tacoma in the state of Washington. He claimed Convention refugee status on the basis of his fear of persecution for reasons of race, religion, nationality, membership in a particular social group and political opinion. The applicant was a crusader for Indian rights; as a hereditary Chief, he perceived himself to be under an obligation to do whatever was necessary to further the welfare of his people. In 1950, he began a twenty year battle for fishing rights for his tribe and was arrested more than thirty times for violating state fishing laws, although the prosecutions often failed on appeal. The applicant claimed he was subjected to harassment by police and was badly beaten twice. Witnesses testified that he had become an object of hatred for non-Indian members of the Washington state fishing interests. In the 1970s, the applicant pursued the cause of Indian trading rights by engaging in increasingly lucrative commercial operations on reservation land. He claimed that the purpose of this was to enable his tribe to become self-sufficient. These activities were, for the most part, in violation of state laws. The applicant claimed to have been threatened in various ways and to such an extent that he enlisted his own security force. He did not believe that the police were inclined to be helpful, and the federal authorities seemed unwilling or unable to effectively protect him. In the early 1980s, while the applicant was playing a leading role in negotiating his tribe's land claims, he was indicted on numerous charges, including

racketeering, arson and embezzlement. He claimed he was receiving hate mail and threats to blow up his house. On November 5, 1982, he was found guilty on nearly all counts, and fled to Canada shortly thereafter. Witnesses expressed fear for the applicant's life should he be returned to an American prison, believing that there is a conspiracy to kill him.

The majority of the Board found the applicant's testimony regarding his experiences while pursuing his tribe's fishing rights to be fully credible. Past incidents can provide an objective foundation for the applicant's present fear of persecution. Though the applicant may appear to be a mere fugitive from justice, the Board must examine whether he was a victim of a justice system whose priorities, for reasons of his race, nationality, membership in a social group or political opinion, had gone astray. The majority of the Board found that the evidence adduced projected a pattern of suspicious treatment of the applicant, and that he had good grounds for believing the federal authorities would not provide him with the protection he would need should he return to the United States. The dissenting panel member stated that the test to be applied in determining whether the applicant has a subjective fear of persecution is that of "balance of probabilities", but that the test to be applied in determining whether there is an objective basis for the subjective fear is whether there is a "reasonable chance" that persecution would take place if that person were to be returned to his country of nationality or habitual residence. The dissenting member concluded that there was no objective basis for the applicant's claimed fear of persecution.

Wieslaw Szreder v. M.E.I. (87-6310)

The applicant, a citizen of Poland, claimed Convention refugee status on the basis of his fear of persecution for reasons of his political opinion and his membership in a social group. The applicant was a taxi driver and a member of the Solidarity Trade Union and the Association of Taxi Drivers. He used his taxi to drive people on behalf of Solidarity. As well as attending Solidarity meetings, he took part in strikes and anti-government demonstrations. He was arrested once for distributing food parcels to families of arrested Solidarity members. The police told the applicant he would never be able to get fuel for his taxi. He was unable to pay the fine imposed after his conviction for illegally crossing provincial borders, and was imprisoned. Following his release he returned to driving his taxi, but experienced difficulties such as accusations of violating traffic regulations, fines, revocation of his taxi permit and driver's licence and a shortage of parts for his taxi. His application to buy a new taxi was refused and he began working for a fishing company. He smuggled prohibited material of a political nature into Poland but was never apprehended.

The majority of the Board was not satisfied that the applicant had a well-founded fear of persecution. The majority found that he did not appear to have been an activist of any prominence in the period during which he was involved with Solidarity. He was not prevented from obtaining other employment and keeping it. Even if the applicant had a subjective fear of persecution from the government of Poland, the majority of the Board could find no objective basis for it. The dissenting panel member was of the opinion that a systematic denial by the state, or even the threat of denial, of a person's basic human rights, constitutes a form of persecution, and found the applicant to have a well-founded fear of persecution.

Patrick Francis Ward v. M.E.I. (87-10967)

The applicant, a citizen of Ireland, applied for a redetermination of his claim to be a Convention refugee based on a well-founded fear of persecution by reason of his membership in a particular social group, the Irish National Liberation Army (the "INLA"). The INLA is a violent paramilitary organization based in Northern Ireland. Shortly after joining the INLA in 1983, the applicant participated in an INLA operation by guarding kidnapped hostages. Upon discovering the INLA's plans for the imminent execution of the hostages, he successfully helped them to escape. The INLA sentenced the applicant to be executed, but before the sentence could be carried out, he escaped. Subsequently he was tried and convicted in the Republic of Ireland for his part in the hostage affair. The claimant feared that upon his release from prison, the INLA would carry out the death sentence. He also believed that so long as he was in a jurisdiction where his evidence could lead to INLA members being charged and tried for criminal activities, he would pose a threat to the security of the INLA. While prepared to offer protection to the applicant, the Irish police expressed doubt about its ability to do so adequately. Soon after his release from prison, the applicant and his family left Dublin for Canada.

Given the nature of the INLA, the Board was convinced that the police and state authorities would be unable to provide the applicant with effective protection. It is reasonable, even necessary, to consider the state's ability to provide the applicant with adequate protection: to the extent that the state is unable to protect the individual, he will have good reason to fear persecution. The reason for the state's inability to provide adequate protection from persecution seems irrelevant. The question in any such case is whether or not there exists "adequate" protection. There was no evidence of state complicity in the persecution which the applicant fears. The Board held that the Convention refugee definition does not import a requirement that there be state complicity in the persecution of the applicant. The Board found that there did not exist adequate protection for him should he return to the Republic of Ireland or Northern Ireland. The applicant was determined to be a Convention refugee.

Removal Order**Tadeusz Grudzien v. M.E.I. (85-9744)**

A deportation order was made against the appellant pursuant to s.32(6) of the Immigration Act, 1976 on the ground that he had remained in Canada after ceasing to be a visitor. He entered Canada as a visitor in 1981 on a Swedish passport, and subsequently claimed Convention refugee status vis-à-vis Poland and Sweden. He was notified that he had been determined to be a Convention refugee; however, he was not granted a Minister's permit, his inquiry was resumed and the deportation order was made.

Counsel for the appellant submitted that the principle of non-refoulement was part of Canadian law and that the appellant could not be returned to either Sweden or Poland. The Board stated that Canadian law should be interpreted whenever possible so as not to conflict with Canada's international obligations. However, although Canada is a signatory to the 1951 Convention Relating to the Status of Refugees and to the 1967 Protocol, neither has been implemented by statute in its entirety. Article 33 of the Convention has been implemented into Canadian law in a somewhat different and more generous form by s.55 of the Immigration Act, 1976. This section makes the refoulement even of those Convention refugees excluded from the benefit of the general prohibition of refoulement to countries where they fear persecution, dependent on the

Minister's opinion that they should not be allowed to remain in Canada. Since Parliament has expressly addressed the question of non-refoulement, the principle as it is set out in Article 33 of the Convention cannot be considered as having been incorporated into Canadian law.

The Board found the deportation order to be valid in law. However, the majority also found humanitarian and compassionate grounds such that the appellant should not be removed from Canada. The dissenting panel member concurred with the majority with respect to the legal issues of the appeal but did not find that having regard to all the circumstances of the case, the appellant should not be removed from Canada.

Salvacion Jemina Fernandez v. M.E.I. (85-4024)

The appellant appealed from a deportation order which was made against her on the ground that she had been granted landing by reason of the misrepresentation of a material fact. The appellant came to Canada in 1980 following her recruitment as a sewing machine operator. She claimed that she was unmarried and had no dependants when in fact, she had been married in 1965 and had one dependent child. She returned to the Philippines in 1983 and remarried her husband, who had obtained a death certificate in her maiden name. She then attempted to sponsor her husband and child.

Following the decision of the Supreme Court of Canada in Brooks, the Board held that to be relevant, the untruth or misleading information does not have to go so far as to conceal an independent ground of deportation; it only has to be an inducing factor in admission. The appellant's failure to disclose her marriage prevented the visa officer from making further inquiries in order to ensure that she met the requirements of the Immigration Regulations, 1978. Such inquiries could conceivably have an adverse effect on the decision to issue a visa. The existence of a dependant is relevant to a person's admissibility. Following a consideration of all the circumstances, the Board did not find that sufficient grounds had been established to show that the appellant should not be removed from Canada.

Carlos Dios Machado v. M.E.I. (86-1615)

The appellant, a permanent resident of Canada and a citizen of Portugal, was ordered deported following numerous criminal convictions involving break and enter, theft, possession of stolen property, possession of a narcotic, assault and possession of a prohibited weapon. Counsel for the appellant did not challenge the validity of the deportation order, but based his arguments on all the circumstances of the case.

The appellant came to Canada at the age of thirteen. His mother testified that he has a low I.Q. He suffers from hepatitis and nerve disorders and is under treatment and medication. At the time of the hearing, his girlfriend was pregnant with his child. He was enrolled in a community college but on leave for health reasons. His father was an alcoholic and had abused both his mother and their children.

In view of the physical and emotional state of the appellant, the Board ordered that the removal order be stayed for three years on the condition that the appellant report to the Immigration Centre nearest to his place of residence every four months and report any change of address within 48 hours.

Timothy John Richardson v. M.E.I. (87-1271)

The applicant, a permanent resident of Canada and citizen of the United Kingdom, made a motion for an extension of time to file an appeal from a deportation order made against him. He was ordered deported following an inquiry held on August 5, 1986 at which he had appeared without counsel. He was informed of his right to appeal, which he chose not to exercise, claiming that he intended to return to England. Shortly following the expiration of the five day appeal period, the applicant received a letter indicating that he could not be provided with assistance from his relatives in England should he return. He wrote to the Minister on September 8, 1986 expressing his desire to appeal the deportation order. At the hearing, counsel for the applicant argued that the limitation on the time for filing his appeal violated his rights under s.7 and s.15 of the Canadian Charter of Rights and Freedoms and that, as a result, the Board should allow the applicant to file his appeal.

The Board did not accept the applicant's arguments. The Federal Court Trial Division in Kwan has held that the Board has no jurisdiction to extend the time for filing an appeal. The applicant did not demonstrate that execution of the deportation order would jeopardize his right to life, liberty and security of the person. Even if he could demonstrate a deprivation of those rights, there was no abrogation of the principles of fundamental justice. Appeal rights are created by statute; the principles of fundamental justice do not require a minimum time period to exercise these rights, nor do they require that the Board be permitted to extend appeal periods. The Board did not accept that the five day limitation on his right to appeal was a violation of his rights under s.15 because the Minister has a thirty day limitation on his right to appeal. The Minister, as a representative of the Crown, is not "similarly situated" to the applicant. In any event, the inequality complained of did not constitute discrimination. The Board also questioned whether it was a court of competent jurisdiction to grant the relief requested by the applicant. It is clear that the Board is a court of competent jurisdiction under s.24(1) of the Charter to grant relief in cases where an appeal is properly before the Board. Section 24(1) of the Charter authorizes those courts which have jurisdiction independent of the Charter to exercise remedial power. In this case, it is not clear whether the Board has jurisdiction independent of the Charter. The applicant's motion was denied.

Statistical Reports

**Table I:
1988 Caseload**

	Appeals	Motions	Removal Orders Stayed	Applications for Release	Refugee Redeterminations	Total
Pending 31/12/87	1,287	109	235	2	3,278	4,911
Received	1,013	326	87	7	1,728	3,161
Processed	973	270	87	9	781	2,120
Withdrawn	288	54	1	—	825	1,168
Pending 31/12/88	1,039	111	234	—	3,400	4,784

**Table II:
Cases Received**

Appeals	Removal Orders (section 72) _____	224
	Appeals by Minister (section 73) _____	1
	Appeals by Sponsors (section 79) _____	788
Motions _____		326
Stayed Removal Orders (section 76) _____		87
Applications for Release (section 80) _____		7
Applications for Redetermination (section 70) _____		1,728

Total cases received _____ **3,161**

**Table III:
Disposition
of Appeals**

Appeals from Removal Order (section 72)

Appeals allowed in law	17
Appeals allowed in equity	16
Appeals dismissed in law and equity	35
Appeals dismissed for want of jurisdiction	2
Appeals dismissed for want of prosecution	12
Appeals declared abandoned	8
Removal Orders stayed	64
Appeals discontinued	2

Total appeals heard under section 72 **156**

Appeals by Minister (section 73)

Appeals allowed	1
Appeals dismissed	—

Total appeals heard under section 73 **1**

Appeals for sponsorship (section 79)

Appeals allowed in law	401
Appeals allowed in equity	85
Appeals dismissed in law and equity	227
Appeals dismissed for want of jurisdiction	16
Appeals dismissed for want of prosecution	75
Appeals discontinued	4
Appeals abandoned	8

Total appeals heard under section 79 **816**

Total appeals heard **973**

Total appeals withdrawn **288**

Total disposition of appeals **1,261**

**Table IV:
Disposition of
Applications for
Redetermination**

Disposition of applications (section 70)

Determined to be refugee _____	60
Determined not to be refugee _____	636
Dismissed for want of prosecution _____	71
Dismissed for want of perfection _____	—
Dismissed for want of jurisdiction _____	9
Declared abandoned _____	5
Dismissed _____	—

Total applications heard _____ 781

**Table V:
Pending Caseload
by Region**

	Montreal	Toronto	Vancouver	Winnipeg	Total
Appeals _____	127	374	331	207	1,039
Motions _____	20	60	9	22	111
Removal Orders stayed _____	20	146	35	33	234
Applications for Release _____	—	—	—	—	—
Applications for Redetermination _____	1,424	1,738	124	114	3,400
Total _____	1,591	2,318	499	376	4,784

**Tableau IV:
Règlement des
demandes de
réexamen
présentées**

Règlement des demandes (article 70)

Statut de réfugié reconnu au demandeur	60
Statut de réfugié non reconnu au demandeur	636
Rejetées par défaut de poursuivre	71
Rejetées par défaut de paraître	—
Rejetées par défaut de compétence	9
Déclarées renoncées	5
Rejetées	—

Total des demandes entendues 781

**Tableau V:
Causes en attente
par région**

	Montréal	Toronto	Vancouver	Winnipeg	Total
Appels	127	374	331	207	1 039
Requêtes	20	60	9	22	111
Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	20	146	35	33	234
Demandes de mise en liberté	—	—	—	—	—
Demandes de réexamen	1 424	1 738	124	114	3 400
Total	1 591	2 318	499	376	4 784

**Tableau III:
Règlement
des appels**

Appels d'une ordonnance de renvoi (article 72)	
Appels accueillis en droit	17
Appels accueillis en équité	16
Appels rejetés en droit et en équité	35
Appels rejetés par défaut de compétence	2
Appels rejetés par défaut de poursuivre	12
Appels déclarés renoncés	8
Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	64
Appels discontinués	2
Total des appels entendus en vertu de l'article 72	156
Appels interjetés par le Ministre (article 73)	
Appels accueillis	1
Appels rejetés	—
Total des appels interjetés en vertu de l'article 73	1
Appels interjetés par des répondants (article 79)	
Appels accueillis en droit	401
Appels accueillis en équité	85
Appels rejetés en droit et en équité	227
Appels rejetés par défaut de compétence	16
Appels rejetés par défaut de poursuivre	75
Appels discontinués	4
Appels déclarés renoncés	8
Total des appels entendus en vertu de l'article 79	816
Total des appels entendus	973
Total des appels retirés	288
Règlements totaux des appels	1 261

Rapports statistiques

Tableau I: Charge de travail — 1988

	En attente le 31-12-87	1 287	109	235	2	3 278	4 911	3 161	2 120	1 168	4 784
Regus	1 013	326	87	87	7	1 728	3 161		781	825	1 168
Étudiés	973	270	87	87	9	781	2 120				
Retirés	288	54	1	1	—	825	1 168				
En instance le 31-12-88	1 039	111	234	—	—	3 400	4 784				
Appels ¹	Requêtes	Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi	Demands de mise en liberté	Revendications du statut de réfugié	Total						

Tableau II: Causes reçues

Appels	Ordonnances de renvoi (article 72)	224	Appels interjetés par le Ministre (article 73)	1	Appels interjetés par des répondants (article 79)	788	Requêtes	326	Sursis à l'exécution des ordonnances de renvoi (article 76)	87	Demands de mise en liberté (article 80)	7	Demands de réexamen (article 70)	1 728	Total des causes reçues	3 161
--------	------------------------------------	-----	--	---	---	-----	----------	-----	---	----	---	---	----------------------------------	-------	-------------------------	-------

Timothy John Richardson c. M.E.I. (87-1271)

Le requérant, résident permanent du Canada et citoyen du Royaume-Uni, a présenté une requête afin de faire proroger le délai d'appel contre une ordonnance d'expulsion dont il faisait l'objet. Le requérant a été frappé d'expulsion suite à une enquête tenue le 5 août 1986 à laquelle il s'était présenté sans avocat-conseil. Le requérant a été informé de son droit d'appel, droit qu'il a choisi de ne pas exercer, vu qu'il avait l'intention de retourner en Angleterre. Peu après l'expiration du délai d'appel de cinq jours, le requérant a reçu une lettre indiquant qu'il ne recevrait aucune aide de ses proches parents en Angleterre s'il y retournait. Il a écrit au Ministre le 8 septembre 1986 pour exprimer son désir d'interjeter appel de l'ordonnance d'expulsion. Lors de l'audience, l'avocat-conseil du requérant a fait valoir que la durée limitée du délai d'appel portait atteinte à ses droits en vertu des articles 7 et 15 de la Charte canadienne des droits et libertés et que, par conséquent, la Commission devrait autoriser le requérant à déposer son appel.

La Commission a rejeté la demande du requérant. La Cour fédérale, division de première instance, a jugé, dans *Kwan*, que la Commission n'avait aucune compétence pour proroger le délai d'appel. Le requérant n'a pas prouvé que l'exécution de l'ordonnance d'expulsion constituerait une atteinte à son droit à la vie, à la liberté ou à la sécurité de sa personne. Même s'il pouvait prouver une telle atteinte, il n'y a eu aucune entorse aux principes de justice fondamentale. Les droits d'appel sont prévus par la loi. Les principes de justice fondamentale n'exigent pas un délai minimum pour exercer ces droits et ils n'exigent pas non plus que la Commission soit autorisée à proroger les délais d'appel. La Commission ne peut donner raison au requérant lorsqu'il fait valoir que le délai d'appel limite à cinq jours porte atteinte à son droit prévu à l'article 15 parce que le Ministre dispose de 30 jours pour interjeter appel. Le Ministre, en tant que représentant de la Couronne, ne se trouve pas dans "la même situation" que le requérant. De toute façon, le traitement injuste dont il se dit victime ne constitue pas de la discrimination. La Commission s'est également penchée sur la question de savoir si elle est un tribunal compétent pour accorder le redressement demandé par le requérant. Il est clair que la Commission est un tribunal compétent, au sens du paragraphe 24(1) de la Charte, pour accorder réparation dans le cas où la Commission est saisie en bonne et due forme d'un appel. Le paragraphe 24(1) de la Charte autorise ces tribunaux qui ont compétence indépendante par rapport à la Charte à accorder réparation. En l'espèce, il n'est pas sûr que la Commission ait compétence indépendante par rapport à la Charte. La demande du requérant a été rejetée.

La Commission a conclu que l'ordonnance d'expulsion était valide en droit. Toutefois, la majorité des commissaires a également conclu qu'il existait suffisamment de raisons d'ordre humanitaire pour que l'appelant ne soit pas renvoyé du Canada. Le commissaire dissident s'est rangé du côté de la majorité en ce qui concerne les questions d'ordre juridique soulevées dans le présent appel mais pour ce qui est des considérations d'ordre humanitaire, il ne croyait pas qu'elles étaient suffisantes pour justifier que l'appelant ne soit pas renvoyé du Canada.

Salvacion Jemina Fernandez c. M.E.I. (85-4024)

L'appelante a interjeté appel de l'ordonnance d'expulsion qui avait été prononcée contre elle parce qu'elle avait obtenu le droit d'établissement grâce à la représentation erronée d'un fait substantiel. L'appelante est venue au Canada en 1980, après avoir été recrutée comme opératrice de machine à coudre. Elle a prétendu qu'elle était célibataire et qu'elle n'avait pas de personnes à charge. De fait, elle s'était mariée en 1965 et avait un enfant à charge. L'appelante est retournée aux Philippines en 1983 et a épousé de nouveau son mari qui avait obtenu un certificat de décès établi au nom de jeune fille de l'appelante. Elle a ensuite tenté de parrainer son mari et l'enfant.

Se fondant sur l'arrêt de la Cour suprême du Canada dans *Brooks*, la Commission a conclu qu'il n'était pas nécessaire que la contre-vérité ou le renseignement trompeur cache un motif indépendant d'expulsion afin d'être pertinent. Il suffit qu'il soit un des facteurs ayant déterminé l'admission. Le défaut de l'appelante de faire état de son mariage a empêché l'agent des visas de faire d'autres enquêtes pour s'assurer qu'elle satisfaisait aux exigences du Règlement sur l'immigration de 1978. De telle enquête aurait pu avoir une conséquence préjudiciable sur la décision de délivrer un visa. L'existence d'une personne à charge est pertinente à l'admissibilité d'une personne. Compte tenu de toutes les circonstances, la Commission a conclu que l'on n'avait pas prouvé par des motifs suffisants que l'appelante ne devrait pas être expulsée du Canada.

Carlos Dios Machado c. M.E.I. (86-1615)

On a ordonné l'expulsion de l'appelant, un résident permanent du Canada et citoyen du Portugal, parce qu'il avait été déclaré coupable des infractions suivantes: introduction par effraction, vol, possession d'un stupéfiant, voies de fait et possession d'une arme prohibée. L'avocat-conseil de l'appelant n'a pas mis en cause la validité de l'ordonnance d'expulsion. Sa plaidoirie se fondait sur l'ensemble des circonstances de l'espèce.

L'appelant est arrivé au Canada à treize ans. Sa mère a témoigné à l'effet qu'il a un quotient intellectuel bas. Il souffre d'hépatite et de troubles du système nerveux pour lesquels il se fait soigner et prend des médicaments. Au moment de l'audience, sa petite amie était enceinte de son enfant. Il s'était inscrit à un collège communautaire mais était en congé pour des raisons de santé. Son père était alcoolique et la mère de l'appelant ainsi que les enfants de la famille avaient subi les mauvais traitements du père.

Étant donné l'état physique et émotif de l'appelant, la Commission a ordonné la suspension de l'ordonnance de renvoi pour une période de trois ans à condition que l'appelant se rapporte tous les quatre mois au Centre d'immigration le plus près de sa résidence et qu'il fasse part de tout changement d'adresse dans les 48 heures.

sécurité de l'INLA tant et aussi longtemps qu'il demeurerait dans un territoire où son témoignage pourrait amener des membres de l'INLA à être accusés et traduits en justice pour leurs activités criminelles. Bien que les corps policiers irlandais avaient offerts de le protéger, ils n'étaient pas sûrs de pouvoir lui fournir une protection adéquate. Peu après sa libération de prison, le demandeur, accompagné de sa famille, a quitté Dublin à destination du Canada.

Étant donné la nature de l'INLA, la Commission était convaincue que la police et les autorités de l'état ne seraient pas en mesure de fournir une protection efficace au demandeur. Il est raisonnable, même nécessaire, de tenir compte de la capacité de l'état de fournir une protection adéquate au demandeur. Dans la mesure où l'état est incapable de protéger l'individu, celui-ci a de bonnes raisons de craindre la persécution. Les motifs pour lesquels l'état est incapable de fournir une protection adéquate nous semblent sans rapport. Dans pareil cas, il s'agit de savoir s'il existe bel et bien une protection "adéquate". Il n'y avait aucune preuve de complicité de la part de l'état en ce qui a trait à la crainte de persécution de la part du demandeur. La Commission a conclu que la définition de réfugié au sens de la Convention n'implique pas une exigence de complicité de la part de l'état en ce qui a trait à la persécution du demandeur. La Commission a également conclu que si le demandeur retournerait en République d'Irlande ou en Irlande du Nord, la protection qui lui serait offerte ne serait pas adéquate. Il a donc été décidé que le demandeur était un réfugié au sens de la Convention.

Tadeusz Grudzien c. M.E.I. (85-9744)

Ordonnance de renvoi

L'appelant a fait l'objet d'une ordonnance d'expulsion fondée sur le paragraphe 32(6) de la Loi sur l'immigration de 1976, au motif qu'il était demeuré au Canada après l'expiration de son statut de visiteur. L'appelant est entré au Canada en 1981 à titre de visiteur, avec un passeport suédois, et il a revendiqué par la suite le statut de réfugié au sens de la Convention par rapport à la Pologne et à la Suède. L'appelant a été avisé qu'il avait été décidé qu'il était un réfugié au sens de la Convention. Toutefois, l'appelant n'a pas obtenu un permis du Ministère, son enquête a été reprise et l'ordonnance d'expulsion a été prononcée.

L'avocat-conseil de l'appelant a plaidé que le principe du non-refoulement faisait partie de la loi canadienne et que l'appelant ne pouvait être renvoyé ni en Suède ni en Pologne. La Commission a déclaré que dans la mesure du possible, la loi canadienne doit être interprétée de façon à ne pas entrer en conflit avec les obligations internationales du Canada. Toutefois, ni la Convention de 1951 relative au statut des réfugiés ni le Protocole de 1967, qui ont tous les deux été signés par le Canada, n'ont été mis en application intégralement par voie législative. Sous une forme quelque peu modifiée et plus générale, l'article 33 de la Convention a été mis en application dans la loi canadienne par l'article 55 de la Loi sur l'immigration de 1976. En vertu de cet article, le refoulement, même des réfugiés au sens de la Convention qui sont exclus du bénéfice de l'interdiction générale de les refouler dans des pays où ils craignent d'être persécutés, est subordonné à l'avis du Ministre à l'effet qu'ils ne doivent pas être autorisés à demeurer au Canada. Comme le Parlement s'est penché expressément sur la question du non-refoulement, on ne peut considérer que le principe, tel qu'énoncé à l'article 33 de la Convention, a été incorporé dans la loi canadienne.

retourne dans son pays de nationalité ou de sa résidence habituelle. Le commissaire dissident a conclu qu'il n'y avait aucun fondement objectif qui justifiait la prétendue crainte de persécution de la part du demandeur.

Wiesław Szreder c. M.E.L. (87-6310)

Le demandeur, citoyen de la Pologne, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention parce qu'il craignait d'être persécuté en raison de ses opinions politiques et de son appartenance à un groupe social. Le demandeur était chauffeur de taxi et membre du syndicat Solidarité et de l'Association des chauffeurs de taxi. Il utilisait son taxi pour transporter des personnes pour le compte de Solidarité. En plus de participer aux réunions de Solidarité, le demandeur a participé à des grèves et à des manifestations antigouvernementales. Il a été arrêté une fois parce qu'il distribuait des envois de nourriture aux familles des membres de Solidarité qui avaient été arrêtés. La police a prévenu le demandeur qu'il ne pourrait plus obtenir d'essence pour son taxi. Il a été reconnu coupable d'avoir illégalement traversé les frontières provinciales et comme il ne pouvait pas payer l'amende imposée, il a été incarcéré. Lorsqu'il a été remis en liberté, il a recommencé à conduire son taxi mais il a fait face à diverses difficultés telles que des accusations de violation des règlements régissant la circulation, des amendes, la révocation de son permis de chauffeur de taxi et de son permis de conduire ainsi que l'impossibilité de trouver des pièces de rechange pour son taxi. L'autorisation d'acheter un nouveau taxi lui a été refusée et il s'est mis à travailler pour une entreprise de pêche. Il a fait entrer en contrebande en Pologne des documents de nature politique qui étaient interdits mais il n'a jamais été appréhendé.

La majorité des membres de la Commission n'était pas convaincue que la crainte de persécution de la part du demandeur était bien fondée. La majorité des commissaires a conclu que le demandeur ne semblait pas avoir été un activiste de renom pendant la période où il avait milité pour le mouvement Solidarité. On ne l'a pas empêché d'obtenir un autre emploi et de le garder. Même si le demandeur avait une crainte subjective d'être persécuté par le gouvernement polonais, la majorité des commissaires a conclu qu'il n'existait aucun fondement objectif à cette crainte. Le commissaire dissident était d'avis que lorsqu'il y a dénégation systématique des droits fondamentaux d'une personne de la part de l'état ou même la menace de dénegation, il existe alors une forme de persécution. Le commissaire dissident a donc conclu que le demandeur avait une crainte bien fondée d'être persécuté.

Patrick Francis Ward c. M.E.L. (87-10967)

Le demandeur, citoyen irlandais, a fait une demande en vue de faire réexaminer sa revendication de statut de réfugié au sens de la Convention en raison d'une crainte bien fondée d'être persécuté à cause de son appartenance à un groupe social particulier, l'"Irish National Liberation Army", connu sous le sigle INLA. L'INLA est un mouvement paramilitaire violent basé en Irlande du Nord. Peu après son adhésion au mouvement en 1983, le demandeur a participé à une opération de l'INLA en surveillant des otages qui avaient été enlevés. Lorsqu'il a découvert que l'INLA avait l'intention d'exécuter les otages dans un avenir prochain, le demandeur les a aidés à s'évader. Il a ensuite été condamné à mort par l'INLA. Toutefois, avant que ces derniers puissent l'exécuter, le demandeur s'est évadé. Par la suite, il a été traduit en justice en République d'Irlande et reconnu coupable d'avoir joué un rôle dans l'affaire des otages. Le demandeur craignait de se faire exécuter par l'INLA au moment de sa remise en liberté. Il était également d'avis que sa présence constituait un danger pour la

Convention. Le commissaire dissident ne partageait pas l'avis de ses confrères quant à la crédibilité du demandeur.

Robert Saliacum c. M.E.I. (85-6100)

Le demandeur, chef héréditaire des indiens Puyallup dont la réserve est située près de Tacoma dans l'état de Washington, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention parce qu'il craignait d'être persécuté en raison de sa race, sa religion, sa nationalité, ses opinions politiques et son appartenance à un groupe social particulier. Le demandeur était un ardent défenseur des droits des indiens et en tant que chef héréditaire croyait qu'il était de son devoir de faire tout ce qu'il pouvait pour améliorer le bien-être de son peuple. C'est en 1950 que le demandeur s'engagea dans une lutte qui devait durer vingt ans et qui se rapportait aux droits de pêche de sa tribu. Il s'est fait arrêter plus de trente fois pour avoir enfreint les lois de l'État se rapportant à la pêche bien que la poursuite ait souvent été rejetée lors d'un appel. Le demandeur a allégué qu'il avait été harcelé par la police et qu'on l'avait battu sévèrement à deux reprises. Il ressort des témoignages que le demandeur était en butte à la haine des non-indiens concernés par l'industrie de la pêche dans l'état de Washington. Dans les années soixante-dix, le demandeur a lutté pour les droits de commerce en se lançant dans des entreprises commerciales de plus en plus lucratives sur la réserve même. Il prétendait que le but de ces activités était d'assurer l'indépendance économique de sa tribu. Pour la plupart, ces activités contrevenaient aux lois de l'État. Le demandeur alléguait qu'il a été menacé de plusieurs façons et à tel point qu'il a recruté lui-même des forces de sécurité. Il ne croyait pas que les policiers étaient disposés à l'aider et les autorités fédérales ne semblaient pas être prêtes ou capables de lui assurer une protection efficace. Au début des années quatre-vingt, alors que le demandeur jouait un rôle de premier plan en vue de négocier les revendications territoriales de sa tribu, il a été accusé de plusieurs actes criminels, y compris l'escroquerie, le détournement de fonds et le crime d'incendie. Le demandeur prétend qu'il recevait de la correspondance haineuse et qu'on menaçait de faire sauter sa maison. Le 5 novembre 1982, le demandeur a été reconnu coupable de la plupart des inculpations. Il s'est enfui au Canada peu après sa condamnation. Des témoins ont exprimé des craintes pour la vie du demandeur s'il était de nouveau incarcéré aux États-Unis, car, semble-t-il, il y avait un complot contre sa vie.

La majorité des membres de la Commission est d'avis que le témoignage du demandeur à l'égard de ce qui lui est arrivé pendant sa lutte pour les droits de pêche de sa tribu est tout à fait digne de foi. La crainte actuelle de persécution de la part du demandeur s'explique objectivement par certains événements passés. Même si le demandeur ne semble être qu'un fugitif de la justice, la Commission doit se demander si ce dernier a été victime d'un système judiciaire dont les priorités ont été faussées par des motifs de race, de nationalité, d'opinion politique ou d'appartenance à un groupe social. La majorité des commissaires a conclu que les éléments de preuve présentés portaient à croire que l'on avait agi régulièrement de façon douteuse à l'égard du demandeur et qu'il avait de bonnes raisons de croire que les autorités fédérales ne lui offraient pas la protection dont il aurait besoin advenant son retour aux États-Unis. Le commissaire dissident a déclaré que le critère à utiliser afin de déterminer si le demandeur a une crainte subjective de persécution est celui de la "prépondérance des probabilités". Toutefois, le critère à utiliser pour déterminer s'il existe un fondement objectif à la crainte subjective est de se demander s'il existe une "possibilité raisonnable" de persécution si la personne

Mario Antonio (Valladares) Escoto c. M.E.I. (87-9024)

Le demandeur, citoyen du Honduras, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention du fait de sa crainte du recrutement au hasard et de mauvais traitements par les militaires. Le demandeur est né le 11 juin 1967 et avant de quitter le Honduras, il était étudiant. Le demandeur a décrit deux occasions où les militaires l'ont saisi dans le but de l'enrôler dans l'armée.

La Commission a conclu que le demandeur n'était pas un réfugié au sens de la Convention. Une personne n'est pas un réfugié au sens de la Convention si son seul motif de revendication est une aversion pour le service militaire ou une crainte de se battre. Cependant, il peut y avoir des cas où l'objection au service militaire obligatoire ferait d'une personne un réfugié au sens de la Convention si, par exemple, l'objection était fondée sur de véritables convictions religieuses ou morales. Si la Commission avait conclu que sa prétendue crainte de mauvais traitements par suite de recrutement au hasard était fondée sur un ensemble de faits vraisemblables, la Commission aurait pu le juger être un réfugié au sens de la Convention du fait de son appartenance à un groupe social particulier, soit les jeunes hommes en âge de faire leur service militaire qui font l'objet de mauvais traitements suite à leur recrutement au hasard. Toutefois, la Commission a conclu que son témoignage n'était pas digne de foi.

Ethem Ictensev c. M.E.I. (87-9494)

Le demandeur, citoyen turc d'origine kurde, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention au motif d'une crainte fondée d'être persécuté en raison de sa nationalité kurde et de ses opinions politiques. À l'audition, le demandeur a déclaré qu'il avait menti à l'arbitre au cours de l'enquête. Dans son témoignage à l'audition, il a déclaré qu'il avait commencé à s'engager en politique en 1978. À cette époque, il s'était affilié à un parti politique qui reconnaissait les droits des Kurdes et qui cherchait à aider les chômeurs. Il a prétendu avoir participé à la publication du journal du parti et à l'organisation des réunions du parti. En outre, le demandeur a allégué qu'il avait été battu en 1979 par les membres d'un parti rival anti-kurde. En 1980, il a été détenu par la police, torturé et remis en liberté quatre jours plus tard. Il a servi dans les forces armées de 1980 à 1982. En 1983, il a participé à une manifestation et la police a dispersé les manifestants. Il a allégué qu'en 1984, il a été détenu par la police et que, par la suite, on a fabriqué une accusation contre lui. Sa remise en liberté s'est faite cinq mois et demi plus tard. Il s'est ensuite affilié au parti de la paix et a participé à l'organisation d'une manifestation. Il s'est enfilé au moment où l'on procédait à l'arrestation de cinquante-deux participants. Par suite d'une manifestation, il a été détenu par la police pendant deux autres semaines en 1986. Il a admis à la Commission qu'il avait menti à l'arbitre parce qu'il préférerait se voir incarcéré dans une prison canadienne plutôt que d'être obligé de rentrer en Turquie.

La majorité des membres de la Commission étaient d'avis que le demandeur n'avait pas établi le bien-fondé de sa crainte d'être persécuté en raison de sa nationalité kurde. Il ressort de la preuve qu'il existe des problèmes affectant les Kurdes en Turquie. Cependant, les facteurs qui expliquent les difficultés auxquelles le demandeur prétend avoir été confronté vont au delà de la question de la nationalité. Si le témoignage du demandeur avait été digne de foi, la majorité des commissaires aurait reconnu son statut de réfugié au sens de la Convention en raison de ses opinions politiques. Toutefois, selon la majorité des membres de la Commission, le témoignage du demandeur n'était pas digne de foi et le demandeur n'était donc pas un réfugié au sens de la

Réexamen d'une revendication du statut de réfugié

Isaac Badu Amankwa c. M.E.I. (86-10386)

Le demandeur, citoyen du Ghana, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention en raison de ses opinions politiques. Il a témoigné à l'effet qu'il avait été arrêté et incarcéré parce qu'il n'avait pas participé à une manifestation contre le bombardement de la Libye par les Américains. Pendant les cinq semaines qu'il a été détenu, on l'a obligé à se rouler, nu, sur des pierres pointues et il lui est arrivé à plusieurs reprises de devoir passer toute la nuit debout dans une très petite cellule dont les murs étaient recouverts de clous. Le demandeur s'est évadé de prison avec l'aide de son père et d'un gardien de prison. Son père s'était entendu avec un homme pour que ce dernier conduise le demandeur à Lagos, au Nigéria. Il s'est rendu de Lagos à Montréal en avion et il a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention au port d'entrée.

La Commission est convaincue que le demandeur a une crainte bien fondée d'être persécuté. Bien qu'il ait déclaré n'avoir jamais été actif au sein d'un mouvement politique, les circonstances qu'il ont amené à renoncer à son pays constituent un fondement valable pour sa revendication. Le demandeur avait fait part à ses collègues de travail de sa désapprobation des pratiques oppressives du gouvernement à l'endroit de la population civile. N'ayant pas participé à une manifestation politique, il a attiré l'attention des autorités qui l'ont perçu comme un opposant du régime au pouvoir.

Zacarias Osorio Cruz c. M.E.I. (88-20043)

Le demandeur, citoyen du Mexique, a revendiqué le statut de réfugié au sens de la Convention en raison de ses opinions politiques et de son appartenance à un certain groupe social. Il s'est engagé dans l'armée en 1977 et a participé à des enlèvements et des exécutions. Par la suite, il a demandé en vain d'être affecté à d'autres fonctions; devant le refus de ses supérieurs, il a décidé de s'enfuir aux États-Unis, puis au Canada. Le demandeur a commis plusieurs délits pendant son séjour aux États-Unis. Son témoignage à l'audition était parfois contradictoire aux déclarations qu'il avait faites sous serment lors de l'examen.

La Commission a conclu que le demandeur était un réfugié au sens de la Convention. Se fondant sur l'arrêt St. Gardien Giraud, la Commission a conclu que le fait que le demandeur avait commis de sérieux actes criminels ne devait pas être pris en considération aux fins de déterminer s'il était un réfugié au sens de la Convention. La Commission a donné peu de poids aux affidavits du Consul général du Mexique qui avaient été déposés par l'avocat-conseil de l'intimé, d'abord parce qu'il était impossible de contre-interroger le Consul général et ensuite parce que la Commission n'avait aucune raison de douter de la véracité des affirmations du demandeur. Ces affirmations ont été en grande partie confirmées par le témoignage de défenseurs des droits de la personne au Mexique qui avaient été appelés comme témoins par le demandeur. Quant aux délits commis aux États-Unis, ils n'ont aucune pertinence aux fins de déterminer si le demandeur est un réfugié au sens de la Convention. En désertant l'armée mexicaine et en dénonçant les atrocités commises par les agents des autorités de son pays d'origine, le demandeur manifestait son désaccord politique et jetait ainsi les bases de sa crainte, bien fondée, d'être persécuté.

permanente de sa mère, la première femme de l'appelant. Cette dernière demeure maintenant avec l'appelant et les trois enfants.

La Commission a conclu que le mariage de la requérante et de l'appelant avait été dûment célébré conformément aux exigences de la loi en Inde. Toutefois, la Commission a conclu que la requérante s'était mariée principalement dans le but d'obtenir l'admission au Canada en tant que membre de la catégorie de la famille et non dans l'intention de vivre en permanence avec l'appelant.

Sohail Hamid Syed c. M.E.I. (87-10503)

L'appelant a parrainé la demande de droit d'établissement faite par sa mère et les trois personnes qu'elle avait à charge. La demande a été rejetée parce que la mère n'était pas immigrante et que l'une des personnes à charge avait plus de 21 ans au moment du dépôt de la demande de résidence permanente. La requérante avait fait certaines déclarations se rapportant à son intention de demeurer au Canada en permanence lors d'une entrevue menée par un agent du programme d'immigration et ces déclarations étaient incluses dans une déclaration solennelle qu'elle avait signée la même journée. En raison de ces déclarations, il a été décidé que la mère n'était pas immigrante. La demande de résidence permanente a également été faite sous serment le jour de l'entrevue.

Se fondant sur l'arrêt *Panji*, une décision de la Cour d'appel fédérale, la Commission a conclu que le refus n'était pas valide en droit. La personne qui a pris la décision de refuser la demande et qui a signé la lettre de refus n'était pas celle qui avait interviewé la requérante. Les représentants de la Commission n'ont pas réussi à résoudre le conflit qui existait entre les intentions exprimées dans la déclaration solennelle et la demande de résidence permanente faite sous serment devant l'agent du programme d'immigration le même jour.

Sau Lin Tsang c. M.E.I. (85-9587)

L'appelante a parrainé la demande de droit d'établissement de son père et des personnes à charge qui l'accompagnaient. La demande a été rejetée parce qu'en 1954, le requérant avait été reconnu coupable à Hong Kong d'avoir "exigé de l'argent par des menaces". L'infraction avait été assimilée à l'acte criminel décrit au paragraphe 305(1) du *Code criminel*, qui est punissable d'une peine maximale de quatorze ans.

La Commission a statué que, fondé sur les faits fournis par le requérant qui cherchait à entrer au pays, il était du devoir de l'agent des visas d'établir par des preuves suffisantes l'équivalence de l'infraction étrangère avec l'infraction qui était prévue au paragraphe 305(1) du *Code criminel*. Le requérant n'a pas prouvé qu'il était admissible. Cependant, l'agent des visas ayant établi que le requérant n'était pas admissible en raison de l'alinéa 19(1)c) de la *Loi sur l'immigration* de 1976, il lui incombait d'informer le requérant de la possibilité de se prévaloir d'une exemption en convainquant le gouverneur en conseil qu'il s'était réhabilité et de lui donner l'occasion de le faire. Le refus a été déclaré invalide en raison du fait que le requérant n'a pas eu l'occasion de le faire. De plus, la Commission juge qu'il y a suffisamment de raisons d'ordre humanitaire pour justifier l'octroi d'une mesure spéciale.

regue au sein de cette secte qu'après son mariage. De l'avis de la Commission, l'appelante avait, de bonne foi, l'intention de changer de religion au moment où elle a épousé le requérant. Elle avait sincèrement embrassé la religion des Sikhs au moment du mariage et cette conclusion est étayée par le fait qu'elle continue à y être fidèle depuis lors.

Bachhtar Singh Sandhu c. M.E.I. (86-10112)

L'appelant a parrainé la demande de résidence permanente de son prétendu fils adoptif. La demande a été rejetée au motif que l'adoption ne se conformait pas aux dispositions de la loi dite Hindu Adoptions and Maintenance Act, 1956.

L'appelant a admis qu'il avait deux autres fils vivants au moment où il a adopté le requérant. Aux termes de la loi précitée, il est interdit à un individu d'adopter un fils lorsqu'il a déjà un fils vivant au moment de l'adoption. Quelques heures seulement après la naissance du requérant, sa mère naturelle avait donné l'enfant à l'épouse de l'appelant afin que celle-ci s'en occupe. Des gens du village avaient été témoins de cet incident. La mère naturelle est décédée peu après. Le père naturel a demandé la garde du requérant lorsque l'enfant avait douze ans. Le dossier contenait des documents présentés comme étant des ordonnances de la Cour de district à Faridkot, en Inde. Ces ordonnances accordaient une injonction définitive selon laquelle il était interdit au père naturel d'obtenir la garde du requérant.

La Commission a déclaré qu'en l'espèce, l'adoption devait être évaluée selon la loi du pays afin de déterminer premièrement la validité de l'adoption et deuxièmement la nature légale de la relation créée entre l'adoptant et l'enfant adopté. La Commission a conclu qu'elle était tenue, en l'absence de fraude, de presumer que le jugement rendu à l'étranger était valide et se conformait aux lois de l'Inde. Lorsque les tribunaux indiens ont statué sur un cas d'adoption directement ou lorsqu'ils ont nécessairement traité de la validité de cette adoption lors d'une instance incidente où la validité de l'adoption est la question en litige, la Commission est liée par la décision du tribunal indien. La Commission a conclu que le refus était non valide en droit et a accueilli l'appel.

Nishan Singh Sandhu c. M.E.I. (86-6360)

L'appelant a parrainé la demande de résidence permanente de sa femme et des quatre enfants de celle-ci. La demande a été rejetée au motif que l'agent des visas n'était pas convaincu que le mariage avait été célébré selon les cérémonies ou les rites habituels de l'une ou l'autre des parties, tel que le stipule la loi dite Hindu Marriage Act, 1955. Le rejet de la demande était également fondé sur le fait que l'agent des visas était d'avis que la requérante s'était mariée principalement dans le but d'obtenir l'admission au Canada en tant que membre de la catégorie de la famille et non dans l'intention de vivre en permanence avec l'appelant.

L'appelant s'était marié une première fois en Inde dans les années soixante et trois enfants sont issus de ce mariage. Le premier mariage a été annulé en Inde et l'appelant a marié une citoyenne canadienne. Il a obtenu la garde de ses trois enfants, sa deuxième femme l'a parrainé et il est devenu résident permanent. Il a divorcé sa deuxième femme et il est retourné en Inde où il a épousé la requérante. Le mariage de la requérante à son premier mari avait été annulé quatre mois auparavant. Dans l'intervalle, la première femme de l'appelant a marié un résident permanent du Canada et sa demande de résidence permanente parrainée par son deuxième mari a été rejetée. En 1986,

Réglement est discriminatoire dans son application étant donné que l'appelant, un parent adoptif, n'a pas été considéré de la même façon qu'un père ou une mère biologique alors qu'ils appartiennent essentiellement tous les deux à la même catégorie et se trouvent dans des circonstances semblables. Contrairement à une décision qu'elle avait rendue antérieurement dans l'affaire *Dacayanan*, la Commission a conclu que cette restriction au droit à l'égalité tel que garanti par la Charte était arbitraire et irratonnel et ne pouvait être justifiée de façon évidente aux termes de l'article 1 de la Charte. L'intimé n'a présenté aucune preuve à l'appui de sa thèse selon laquelle les termes utilisés pour définir le mot "fils" avaient été choisis dans le but de tenir compte de préoccupations importantes et pour s'assurer qu'il existait "un lien affectif intime" entre le requérant et le répondant. La Commission est d'avis que les moyens choisis pour répondre aux objectifs législatifs se rapportant à l'admissibilité d'un fils adoptif ne répondent à aucun des trois éléments du critère de proportionnalité établi par la Cour suprême dans *Oakes*. Le choix de treize ans est tout à fait arbitraire et les moyens choisis sont démesurés aux objectifs puisqu'ils privent toute personne qui est protégée par la mesure restrictive d'un droit garanti, sans pour autant garantir que l'objectif soit atteint.

Muhammad Siddiq Chaudhry c. M.E.I. (86-10227)

L'appelant a parrainé la demande de droit d'établissement de son prétendu fils adoptif. La demande a été rejetée au motif, entre autres, que l'adoption n'était pas un concept reconnu par la loi pour les Musulmans au Pakistan. L'agent des visas a déterminé que le lien entre l'appelant et le requérant n'était qu'un lien de tuteur et pupille.

L'avocat-conseil de l'appelant a plaidé qu'on en était venu à interpréter la loi dite *Guardianship and Wards Act, 1980* du Pakistan comme une loi régissant les adoptions et qu'en l'espèce, une adoption de fait avait été créée. La Commission a conclu que l'ordonnance de tutelle délivrée par le tribunal pakistanais n'avait pas créé de lien parent-enfant tel que requis par le Règlement sur l'immigration de 1978. L'appelant est chargé des soins et de la surveillance du requérant mais il n'a pas la garde de ce dernier. Le requérant a toujours habité avec sa mère naturelle. Aucun droit d'héritage ne découle de l'ordonnance et l'ordonnance de tutelle est temporaire. L'appelant ne peut pas non plus s'appuyer sur le paragraphe 15(1) de la Charte canadienne des droits et libertés. Toute injustice dont l'appelant peut être victime découle de la loi étrangère.

Jean Katrina Frier c. M.E.I. (86-10357)

L'appelante a parrainé la demande de résidence permanente de son mari et des enfants de celui-ci. La demande a été rejetée au motif que le mariage n'était pas valide. L'intimé a allégué que l'appelante ne faisait pas partie de la secte des Sikhs au moment où le mariage a été célébré et qu'en conséquence le mariage ne répondait pas aux exigences de la loi dite *Hindu Marriage Act, 1955*.

La Commission était convaincue que l'appelante, une femme mûre et intelligente, s'était convertie de bonne foi à la religion des Sikhs. La preuve sur la question du moment de la conversion est contradictoire, mais après avoir soigneusement examiné son témoignage et sa conduite en général, la Commission en a conclu que l'appelante avait pris la décision consciente et informée de se convertir à la religion des Sikhs avant de se marier bien qu'elle n'ait pas été reçue au sein de cette secte qu'après son mariage. De l'avis de la Commission,

Décisions importantes de la Commission Parrainage

Mehmuda Ibrahim Bala c. M.E.I. (87-10527)

L'appelante a parrainé la demande de droit d'établissement de sa mère et de sa sœur. Cette demande a été rejetée en raison de l' inadmissibilité médicale de la mère. Selon l'opinion d'un médecin, la mère souffrait d'une affection qui serait ou pourrait vraisemblablement devenir un fardeau accablant pour les services sociaux ou de santé. Cet avis était partagé par au moins un autre médecin.

L'avocat-conseil de l'appelante a invoqué trois moyens contre la validité du refus. Il a plaidé d'abord que l'appelante n'avait pas été suffisamment informée des motifs du refus car le dossier ne contenait ni le rapport du médecin examinateur ni les résultats des analyses faites au moment de la visite médicale. Il a soutenu également que la déclaration médicale était intelligible étant donné qu'on avait diagnostiqué cinq affections alors que l'on n'avait complète qu'un seul profil médical. En outre, il a affirmé que la déclaration médicale ne précisait pas si les médecins s'étaient penchés sur la question du critère de "fardeau accablant" pour les services sociaux ou de santé.

La Commission a conclu que le refus était valide en droit. En ce qui concerne le premier argument invoqué, l'énoncé à l'article 41 du Règlement sur l'immigration de 1978, "résumé des renseignements à l'appui des motifs du refus", ne peut être interprété à l'effet que les renseignements délicats ou personnels concernant le demandeur doivent y figurer. Un résumé suffit. Le Ministre n'est pas tenu d'inclure les rapports des médecins examinateurs dans le dossier. Il se peut que d'après le diagnostic posé, un requérant souffre de plusieurs affections et bien qu'il ne soit pas inadmissible en raison d'une seule de ces affections, il le devient si l'on tient compte de l'ensemble des affections. Dans une telle situation, la création d'un profil distinct pour chaque affection rendrait la déclaration incohérente. Les médecins doivent tenir compte des facteurs figurant à l'article 22 du Règlement lorsqu'ils tentent d'établir que la demande d'admission du requérant causerait ou pourrait vraisemblablement constituer un fardeau accablant pour les services sociaux ou de santé. En l'espèce, les médecins ont conclu que la requérante souffrait de plusieurs affections sérieuses et que son état s'aggravait probablement avec le temps, ce qui pourrait constituer un fardeau accablant pour les services sociaux ou de santé.

Felix Cambay c. M.E.I. (87-1938)

L'appelant a parrainé la demande de droit d'établissement de son fils adoptif. L'agent des visas a rejeté la demande au motif que le requérant n'était pas admissible ayant atteint l'âge de treize ans au moment de l'adoption. Par le fait même, la définition de "fils" figurant au paragraphe 2(1) du Règlement sur l'immigration de 1978 ne s'appliquait pas. L'appelant a allégué que la partie de la définition se rapportant aux enfants adoptés était discriminatoire étant donné les dispositions de la Charte canadienne des droits et libertés et devait par conséquent être déclarée inopérante.

La Commission a déterminé premièrement que la Charte s'appliquait et que l'appelant pouvait invoquer ce motif puisque ses droits étaient menacés. La Commission a ensuite conclu que la définition de "fils" figurant dans le

BUREAUX DE LA COMMISSION DE L'IMMIGRATION ET DU STATUT DE RÉFUGIÉ

Siège social

Président
Directeur exécutif
Directeur, Services du contentieux
Directeur général
Politiques et planification
opérationnelle
Directeur int., Centre de documentation
Directeur, Finances, personnel et
administration
Directeur int., Agents d'auditions
Directeur, Systèmes d'information
 R. G. L. Fairweather
 Peter Harder
 Mario Bouchard
 Jerry Robbins
 Graham Howell
 T. R. Hickey
 Sam Laredo
 John Russell

116, rue Lisgar
 Ottawa (Ontario)
 K1A 0K1

Bureaux régionaux

Bureau régional de Montréal
 (Québec-Maritimes- Région
 de la Capitale nationale)

Directeur régional int. — P. Bourget
 Complexe Guy Favreau
 200 ouest, boul. Dorchester
 (boul. René Lévesque)
 Tour est, suite 110
 Montréal (Québec)
 H2Z 1X4

Bureau régional de Toronto
 (Ontario)

Directeur régional int. — L. Matte
 1 ouest, rue Front
 5^e étage
 Toronto (Ontario)
 M5J 1A5

Région des prairies

(Manitoba-Saskatchewan-Alberta)

Bureau de Winnipeg
 Directeur régional — J. Stevenson
 185, rue Carleton
 3^e étage
 Winnipeg (Manitoba)
 R3C 3J1

Bureau de Calgary
 Greffier int. — D. Kornichuk
 Immeuble Sam Livingston
 510, 12^e avenue, Bureau 207
 Calgary (Alberta)
 T2R 0X5

Bureau régional de Vancouver

(Colombie-Britannique)

Directeur régional — R. J. Gattand
 800, rue Burrard
 Suite 1600
 Vancouver (Colombie Britannique)
 V6Z 2J9

Membres — Vancouver**SSR**

Roxana Aune
 Robert Brisco
 George Simon Chrysomilides
 William James Esselmont
 Mohinder J.S. Grewal
 Charles Everard D. Groos
 Roderick Holloway
 Jean E. MacLeod
 Henry Neufeld
 Mabel E. Paetkau
 Charles B. Paris
 Emer G. Robles

SAI

Edna M. Chambers
 Joan Gillanders
 Nirmai Singh
 Des R. Verma

Membres — Toronto

(Suite)

SSR

Judith Kopacsi Gelberger
Jeannette Goldman
Harry Vjekoslav Herman
Alice Hope
Reverend Geoffrey Howson
William Jackson
Traciana T. V. Jew
Fatima Kapasi
George Keil
Flora Liebich
Heytram Maraj
Joyce McCaffrey
Christine McNaughton
Birkur Menkir
Edmond (Ted) Meredith
Mary Yusra Mouammar
Stephen Ng
Aideen Nicholson
Jean Pearce
Canon Borden Purcell
Judith Ramirez
Robert William Reford
Brian Riddell
Robert G. Roberts
Ernest A. Rotman
Kirpal Singh Sagoo
Anthony Sarzotti
Susan Shatzky
Yuri Shymko
Vara Singh
Ricardo Smith
Ralph Snow
Sri Guggan Sri-Skanda-Rajah
Bruno Suppa
Ethel Teitelbaum
Maria Valeria Toth
Thomas D. Warrington
Philip White
Doreen M. Winkler
Max Wolpert

SSR

John Wieler

Membres — Winnipeg

SSR

Judy Lo
E. Diane Pask
F. William Wright

SAI

SAI

Helen M. Arpin
Beverly J. Rayburn

Membres — Montréal

(Suite)

SSR

J. Vincent Fleury

Jean-Pierre Gaboury

Gérard Gagnon

Fernand Gauthier

Georges Gustave

Marilyn Hébert

Martin I. Hendricks

René Jalbert

Roland Julien

Abdol Hossein Kafai

Oksana Ivanna Kaluzny

Bernard Lachance

Dominique Lamarche

Claude Lefebvre

Normand Longchamps

Jean MacPherson

Bamboté Makombo

Vincenza Pennestri-Gauthier

Denyse Raymond

Louise Raymond

Renuka Sahay

Mimi Séguin Grace

Bernard Sivak

Michel Shore

Antoine Tchipett

Raymond Terrillon

Francine Veilleux

Marie Thu N. Vo

Marcel Whissel

Dorothy Abike Willis

Sharon Wolfe

Membres — Toronto**SSR**

Roslyn Ahara

David Allin

Ariarani Ariaratnam

Harindar Aulach

Shiv S. Bajwa

Barrington Batchelor

Albert Bernadine

Shashi Bhatia

Gary Carsen

Norval Cheesman

Sardara Singh Chera

Austin Clarke

Kent Clarke

Cleo Corcoran

Rilina De Faria

Cesar A.N. De Morais

Patrick Doran

Conrad Dutchin

Ulrich Ferdinand

Barbara Fraser

SAI

Paul A. Ariemma

Sandi Bell

Irene Chu

William Fatsis

Irvin H. Sherman

Glenna M. Tissshaw

Errol W. A. Townsend

John Weisdorf

CISR MEMBRES DE LA COMMISSION*

Président

R. G. L. Fairweather

Vice-présidents

Section du statut de réfugié au sens de la Convention

Drasko Bubalo

Section des appels

Nurjehan N. Mawani

MONTREAL	Vice-présidents adjoints	Joseph S. Blumer Gisèle T. Morgan Colette Savard	SAI SSR SSR
TORONTO	Vice-présidents adjoints	Kathi I. Arkin Dorothy Davey Anna Ker	SAI SSR SSR
WINNIPEG	Vice-président adjoint	Lila Goodspeed	SAI
CALGARY	Vice-président adjoint	Elizabeth Bryant	SSR
VANCOUVER	Vice-présidents adjoints	Stanley B. Knight Andrew Z. Wlodyska	SSR SAI

Membres — Montréal

SSR
Paul Arsenault
Marc Bergeron
Pierre Bernier
SAI
Denyse Angé
Marthe Durand

Easton Anthony Brown
Raymond van der Buhs
Paul-André Busque
Jean Paul Cardinal
Marthe Carrier
Estelle Chamberland-Gobeil
Paule Champoux
Corinne Côte-Lévesque
Jean-Guy Côté
Gérald Daoussi
Patricia Davey
Jean-Claude Desmarais
Régis Dionne
Nancy Diane Doray
Michel Doré
Louis Dorion

* À partir du 20 mars 1989

Toutes les causes dont est saisie la Commission, tant les appels que les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention, sont entendues en audience publique. Toutefois, à la requête de l'une des parties à l'instance, la Commission peut ordonner le huis clos. La Commission fournit les services d'interprètes.

Au cours des auditions, on peut produire des preuves écrites, appeler des témoins, présenter des plaidoiries portant sur des questions légales et faire des représentations devant la Commission. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les auditions tenues devant la Commission et il est représenté par des agents désignés d'Emploi et Immigration Canada.

La Commission est une cour d'archives. Elle a tous les pouvoirs et privilèges d'une cour supérieure d'archives et peut notamment:

- citer toute personne à comparaître pour témoigner;
- faire prêter serment et interroger toute personne sous serment;
- exiger la production de documents et les examiner; et
- faire exécuter ses ordonnances afin de bien s'acquitter de son mandat.

Aux termes de la Loi, la Commission est tenue de justifier par écrit les décisions qu'elle rend au sujet de tous les appels interjetés par des répondants. Dans tous les autres cas, la Commission motivera sa décision à la demande d'une des parties.

L'article 84 de la Loi sur l'immigration stipule que les décisions rendues en appel par la Commission peuvent faire l'objet, sur permission, d'un appel à la Cour d'appel fédérale. Dans le cas de réexamen du statut de réfugié, les décisions de la Commission peuvent faire l'objet d'une révision en vertu de l'article 28 de la Loi sur la Cour fédérale.

Au début de l'année, la Commission devait se prononcer sur 4 911 causes devant être entendues en audience. Au cours de l'année 1988, elle a été saisie de 3 161 nouvelles causes, dont 1 168 ont été retirées et 2 120 ont été entendues et jugées. À la fin de l'année, il y avait 4 784 causes en instance.

L'année 1988 s'est avérée une période de transition cruciale. L'adoption du projet de loi C55 au cours de l'année a donné le coup d'envoi qui a mené à la création de la nouvelle Commission de l'immigration et du statut de réfugié (CISR). Le premier janvier 1989, la CISR endossera les obligations de la Commission d'appel de l'immigration et assurera également son rôle important relié au nouveau système d'examen du statut de réfugié.

En plus du travail préparatoire effectué par le groupe de travail provisoire, plusieurs nominations ont été faites par le gouvernement en conseil, dont celles du président de la CISR, de deux vice-présidents, de dix vice-présidents adjoints ainsi que la nomination de commissaires pour les bureaux régionaux de Montréal, Toronto, Winnipeg, Calgary et Vancouver et la nomination d'un directeur exécutif. Voici la liste des commissaires nommés ainsi que les dirigeants du siège social et des bureaux régionaux.

**Revue
de l'année**

La Commission, en statuant sur ces appels, les accueille ou les rejette et signifie la décision ainsi que les motifs au Ministre et à l'appelant. Lorsque la Commission accueille un appel et signifie la décision au Ministre, celui-ci doit faire poursuivre l'examen de la demande par un agent d'immigration ou un agent des visas.

En outre, la Commission reçoit des demandes des personnes suivantes:

Demandes

Article 77:

Les personnes qui ont quitté le Canada et qui ont interjeté appel d'une ordonnance de renvoi; ces personnes peuvent demander à la Commission de les autoriser à revenir au Canada afin de se présenter à l'audition de leur appel relatif à ladite ordonnance et peuvent, à cette fin, revenir au Canada sans le consentement du ministre de l'Emploi et de l'immigration; et

Article 80:

Les personnes frappées d'une ordonnance de renvoi du Canada, qui sont détenues en vertu de la Loi sur l'immigration et qui ont interjeté appel de ladite ordonnance; ces personnes peuvent demander à la Commission d'être mises en liberté en attendant l'audition de leur appel contre ladite ordonnance. Aucune disposition semblable n'existe à l'égard des revendicateurs du statut de réfugié.

Réexamens des revendications du statut de réfugié

Article 70:

La Commission entend les demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention, comme il est défini dans la Loi, présentées par des personnes dont la revendication a été refusée par le ministre de l'Emploi et de l'immigration; toute demande de réexamen doit comprendre une copie du premier interrogatoire sous serment ainsi qu'une déclaration sous serment du demandeur exposant le fondement de sa demande. "Convention" dans l'expression "réfugié au sens de la Convention" désigne la Convention des Nations Unies relative au statut des réfugiés signée à Genève le 28 juillet 1951 et englobe le Protocole y afférent signé à New York le 31 janvier 1967.

La Commission tient une audition afin de rendre une décision relativement à ces demandes et avise le demandeur ainsi que le Ministre de la date et lieu de l'audition et leur fournit une occasion raisonnable de se faire entendre. La Commission, après s'être prononcée, en informe par écrit les deux parties. La Commission motivera également sa décision à la requête du demandeur ou du Ministre.

Les auditions

Une personne peut interjeter appel devant la Commission en remplissant un avis d'appel et en le signifiant à un agent d'immigration. Dans le cas d'une revendication du statut de réfugié au sens de la Convention, la demande dûment remplie peut être signifiée à un agent d'immigration ou remise à la Commission.

Lorsqu'une personne visée aux paragraphes précédents est frappée d'une ordonnance d'expulsion et qu'elle a fait l'objet d'une attestation de sécurité ou qu'elle appartient, selon la décision d'un arbitre, à une catégorie non admissible aux termes de la Loi, cette personne dispose d'un droit d'appel limité et elle ne peut interjeter appel à la Commission qu'en se fondant sur un motif d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait.

La Commission statuant sur un appel visé à l'article 72 peut l'accueillir, le rejeter ou ordonner de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi. Lorsque la Commission accueille un appel en vertu de l'article 72, elle doit annuler l'ordonnance de renvoi prononcée contre l'appelant.

Lorsque la Commission, en statuant sur un appel, ordonne de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, elle peut autoriser une personne à entrer ou à demeurer au Canada selon les modalités qu'elle juge nécessaires. Elle peut également procéder à une révision de l'affaire chaque fois qu'elle juge nécessaire ou opportun de le faire. A tout moment, la Commission peut :

- modifier les modalités imposées ou en imposer de nouvelles;

- annuler sa décision de surseoir à l'exécution de l'ordonnance de renvoi, et rejeter l'appel en plus d'ordonner que l'ordonnance soit exécutée dès que les circonstances le permettent, ou accueillir l'appel et prendre l'une des mesures suivantes: (1) prononcer toute autre ordonnance de renvoi qu'aurait dû rendre l'arbitre; ou (2) dans le cas d'une personne autre qu'un résident permanent, ordonner qu'elle fasse l'objet d'un examen de la part d'un agent d'immigration.

Article 73:

Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut interjeter appel à la Commission de toute décision dans laquelle un arbitre déclare qu'une personne peut obtenir l'admission ou n'est pas susceptible de renvoi.

La Commission statuant sur un appel visé à l'article 73, peut l'accueillir et prononcer l'ordonnance de renvoi que l'arbitre aurait dû rendre ou le rejeter.

Lorsque la Commission accueille ce genre d'appel et prononce une ordonnance de renvoi, la personne visée est réputée avoir interjeté appel à la Commission de la même manière que si elle avait eu droit d'appel si l'ordonnance avait été rendue par un arbitre après enquête.

Article 79:

Lorsqu'un agent d'immigration ou un agent des visas rejette une demande de droit d'établissement présentée au Canada par des membres de la catégorie de la famille et parrainée par des citoyens canadiens ou des résidents permanents du Canada, ceux-ci peuvent interjeter appel à la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux: (1) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait; et (2) le fait que des considérations humanitaires ou de compassion justifient l'octroi d'une mesure spéciale.

La Commission a compétence exclusive pour entendre et juger sur des questions de droit et de fait, y compris des questions de compétence, qui peuvent se poser relativement aux affaires qu'elle est autorisée à juger. Dans un contexte plus vaste, voici, entre autres objectifs de la politique d'immigration énoncés à la partie I de la Loi sur l'immigration, ceux qui influent sur les activités de la Commission d'appel de l'immigration:

- faciliter la réunion au Canada des citoyens canadiens et résidents permanents avec leurs proches parents de l'étranger;
- exécuter, envers les réfugiés, les obligations légales du Canada sur le plan international et maintenir son attitude traditionnelle humanitaire à l'égard des personnes déplacées ou persécutées;
- maintenir et garantir la santé, la sécurité et l'ordre au Canada; et
- promouvoir l'ordre et la justice sur le plan international en refusant aux personnes susceptibles de se livrer à des activités criminelles de se trouver en territoire canadien.

La Commission d'appel de l'immigration s'acquitte de deux grandes fonctions selon la Loi sur l'immigration de 1976:

- appels; et
- demandes de réexamen des revendications du statut de réfugié au sens de la Convention.

La Commission entend les appels interjetés par les personnes suivantes dans les domaines suivants:

Article 72:

Les résidents permanents du Canada ou les titulaires d'un permis de retour valable qui ont été frappés d'une ordonnance de renvoi du Canada; ces personnes peuvent interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux: (1) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait et (2) le fait que, compte tenu de toutes les circonstances de l'espèce, elles ne devraient pas être renvoyées du Canada;

Les réfugiés au sens de la Convention qui ne sont pas des résidents permanents et les titulaires d'un visa valide qui demandent l'admission au Canada et qui ont été détenus, qui ont fait l'objet d'un rapport ou qui ont été frappés d'une ordonnance de renvoi au point d'entrée; ces personnes peuvent interjeter appel devant la Commission en invoquant l'un des deux motifs suivants ou les deux: (1) un moyen d'appel comportant une question de droit ou de fait ou une question mixte de droit et de fait et (2) le fait qu'elles ne devraient pas être renvoyées du Canada compte tenu de considérations humanitaires ou de compassion; et

Les obligations de la Commission

Appels

Organisation

Le **président** est le principal dirigeant de la Commission.

Le **directeur exécutif** est chargé de l'administration et du fonctionnement de la Commission.

Le **greffier en chef** est responsable de toutes les activités qui se rattachent directement à la Commission, à savoir l'administration des audiences, la direction du greffe et l'administration des quatre bureaux régionaux.

Le **conseiller, politiques et procédures** élabore et tient à jour le Manuel des politiques et des procédures, dirige le service des statistiques et fournit le soutien opérationnel nécessaire.

Le **service juridique** dresse et tient à jour un index de la jurisprudence de la Commission en matière d'immigration à l'intention des commissaires, du personnel de la Commission et du public en général. Dans l'index figurent également des causes de droit jurisprudentiel de la Cour fédérale et de la Cour suprême du Canada. Le Service juridique résume également certaines décisions aux fins de publication par le Conseil canadien de la documentation juridique.

Les commissaires et les employés peuvent demander conseil aux avocats du Service juridique pour des questions de procédure, des questions de droit importantes ou pour l'interprétation de dispositions législatives ne visant pas un cas particulier.

Le **chef de recherche** dirige un service de recherche responsable de tracer les profils historiques des pays à partir desquels nous provenons des revendications du statut de réfugié. Les profils des pays, conservés à la bibliothèque de la Commission, font partie du programme de formation permanente et sont à la disposition des membres du barreau, des agents d'appels représentant le Ministère et des ayants droits. Le service s'occupe aussi de mettre sur pied et de tenir à jour les systèmes d'information sur les activités de la Commission, y compris un index de jurisprudence et une banque de données.

Le **directeur, finances, personnel et administration** fournit des services de soutien dans ces domaines.

La Commission et son mandat

La partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976 établit les deux grands objectifs de la Commission. L'un des objectifs est de mettre un tribunal indépendant à la disposition de certaines catégories de personnes, à savoir ceux qui se sont vus refuser l'autorisation de séjour au Canada, ou ceux qui ont fait l'objet d'une ordonnance de renvoi, ainsi qu'aux citoyens canadiens et résidents permanents dont les parents se sont vus refuser le droit d'établissement par les agents d'Emploi et d'Immigration Canada, permettant à ces personnes d'interjeter appel de ces décisions, tant pour des motifs de droit que pour des raisons d'équité. L'autre porte sur le réexamen des revendications du statut de réfugié que le Ministère de l'Emploi et de l'Immigration a refusées.

Introduction

La Commission d'appel de l'immigration a été créée en 1956 comme organe consultatif intégré au ministère de la Citoyenneté et de l'immigration. En 1959, la Commission a changé de nom pour devenir la Commission générale des appels en matière d'immigration, mais trois ans plus tard elle reprenait son nom original. En 1967, la Commission est devenue un organisme judiciaire indépendant en vertu de la Loi sur la Commission d'appel de l'immigration. Cette Loi a été abrogée onze ans plus tard au moment de l'entrée en vigueur de la Loi sur l'immigration de 1976. La compétence de l'actuelle Commission d'appel de l'immigration émane de la partie IV de la Loi sur l'immigration de 1976. En 1970, la Commission a été désignée comme service du gouvernement pour les fins de la Loi sur l'administration financière. La Commission est un tribunal judiciaire indépendant. Elle est une cour d'archives et elle a un sceau officiel dont l'authenticité est admise d'office. La Commission a tous les pouvoirs, droits et privilèges d'une cour supérieure d'archives. Les causes dont elle est saisie découlent directement de décisions rendues par Emploi et Immigration Canada. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration est partie à toutes les causes.

Profil de la Commission

La Commission peut se composer de sept (7) à cinquante (50) commissaires, dont un président et treize (13) vice-présidents. Les mandats supérieurs à deux ans sont limités à dix-huit (18) et tout mandat maximal de deux ans n'est renouvelable qu'une fois. Toutefois, un commissaire nommé pour un mandat maximal de deux ans peut être nommé pour un ou plusieurs autres mandats supérieurs à deux ans s'il y a moins de dix-huit commissaires ayant des mandats de cette dernière durée. La majorité des vice-présidents doivent être des avocats inscrits au barreau d'une province depuis au moins cinq (5) ans. En 1988, la Commission se composait d'un président, de dix (10) vice-présidents et de trente-sept (37) commissaires (un des commissaires a pris sa retraite au cours de l'année).

Les commissaires sont nommés par le gouverneur en conseil. La limite d'âge pour exercer les fonctions de commissaire est fixée à soixante-dix ans. Quiconque a atteint l'âge de soixante-cinq ans ne peut être nommé commissaire. L'hétérogénéité des antécédents professionnels et des connaissances spéciales des commissaires nommés venant des différentes régions du pays élargit l'acquis de la Commission et reflète le caractère multiculturel du Canada.

La Commission, dont le siège social est à Ottawa et qui compte quatre bureaux régionaux d'un bout à l'autre du Canada, soit à Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver, s'acquitte des responsabilités qui lui sont confiées en vertu de la partie IV de la Loi sur l'immigration, du Règlement sur l'immigration ainsi que des Règles de la Commission d'appel de l'immigration (procédures d'appel et réfugé au sens de la Convention). Le président rend compte au Parlement des activités de la Commission pour l'année civile précédente une fois par année par l'entremise du ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

ONZIÈME ET DERNIER RAPPORT ANNUEL

Table des matières

Introduction	9
Profil de la Commission	9
Organisation	10
La Commission et son mandat	10
Les obligations de la Commission	11
Appels	11
Demandes	13
Réexamens des revendications du statut de réfugié	13
Les auditions	13
Revue de l'année	14
Commission de l'immigration et du statut de réfugié	15
Décisions importantes de la Commission	20
Rapports statistiques	31

Page

BUREAUX DE LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION*

Siège social

Président
Directeur exécutif
Greffier en chef intérimaire
Conseiller, Politiques et
Procédures
Conseiller juridique principal
Directeur, Finances,
Personnel et Administration

R. G. L. Fairweather
M. J. Denis
J. Robbins
A. Trudeau
P. Wall
T. R. Hickey

116, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
K1A 0K1

Bureaux régionaux

Bureau régional de Montréal
(Québec-Maritimes-
Région de la Capitale nationale)

Gérant régional int. — P. Bourget
Greffier — G. Palasse
Complexe Guy Favreau
200 ouest, boul. Dorchester
(boul. René Lévesque)
Tour est, suite 110
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

Bureau régional de Toronto
(Ontario)

Gérant régional int. — L. Matte
Greffier int. — C. Effhymiou
1235, rue Bay
2^e étage
Toronto (Ontario)
M5R 3K4

Bureau régional de Winnipeg
(Manitoba-Saskatchewan-
Alberta)

Greffier int. — J. Kozubal
300 - 303, rue Main
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3G7

Bureau régional de Vancouver
(Colombie Britannique)

Greffier — R. J. Gattland
800, rue Burrard
Suite 1600
Vancouver (Colombie Britannique)
V6Z 2J9

* Les adresses des bureaux de la nouvelle Commission de l'immigration et du statut de réfugié sont à la page 19 de ce rapport.

LA COMMISSION D'APPEL DE L'IMMIGRATION

MEMBRES DE LA COMMISSION

Président

Michelle Falardeau-Ramsay, c.r. (01.01.88 – 01.09.88)
R. G. L. Fairweather, o.c., c.r. (02.09.88 – 31.12.88)

Vice-présidents

Kathi J. Arkin (Toronto)
Joseph S. Blumer (Montréal)
Edna Chambers (Vancouver)
D. Davey (Toronto)
Lila Goodspeed (Winnipeg)
G. Loisel (Montréal)
Nurjehan Mawani (Vancouver)
Gisèle Morgan (Montréal)
E. W. Townshend (Toronto)
J. Weisdorf, c.r. (Toronto)

Commissaires

(Toronto)	Roslyn Ahara P. Ariemma Sandi Bell U. Benedetti Irene C. Chu Cesar De Moraes G. C. Eglington V. Fatsis Tessie T. V. Jew Ernest Rotman Irvin H. Sherman, c.r. B. M. Suppa Ethel Teitelbaum G. Tishaw T. D. Warrington	(Vancouver)	David A. Anderson Joan Gillanders Bruce Howard Jean MacLeod N. Singh A. Wlodyska
(Montréal)	Denyse Angé Paul Arsenault E. Anthony Brown Paul-André Busque J. P. Cardinal, c.r. Patricia Davey Michel Doré Marthe Durand Roland Julien Claude Lefebvre Rachel Tremblay	(Winnipeg)	Heleen M. Arpin J. S. Petryshyn B. Rayburn Gayla Vidal F. W. Wright

R. G. L. Fairweather

Ce rapport annuel est le dernier rapport de la Commission d'appel de l'immigration. En effet, la Loi sur l'immigration de 1976 a été modifiée, créant ainsi, à partir du premier janvier 1989, la Commission de l'immigration et du statut de réfugié. Ce nouvel organisme endossera les obligations de la Commission d'appel de l'immigration ainsi que celles du Comité consultatif du statut de réfugié. Je tiens à remercier tous les commissaires et le personnel de la Commission de l'engagement dont ils ont fait preuve au fil des ans. Votre apport a contribué au succès des initiatives de la Commission et je vous en suis reconnaissant.

Avant-propos



Chairman
Immigration and
Refugee Board
of Canada
Ottawa, Canada
K1A 0K1

Président
La Commission de l'immigration
et du statut de réfugié
du Canada

mars 1989

L'honorable Barbara McDougall, P.C., M.P.
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration
Chambre des communes
Ottawa (Ontario)
K1A 0A6

Madame le Ministre,

J'ai le plaisir de vous présenter, en vertu de l'article
69 de la Loi sur l'immigration de 1976, le onzième rapport annuel
de la Commission d'appel de l'immigration, portant sur la période
du 1er janvier 1988 au 31 décembre 1988.

Veillez agréer, madame le Ministre, l'expression de ma
considération la plus respectueuse.

Gordon Fausch
R.G.L. Fairweather

Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1988

Commission d'appel de l'immigration

RAPPORT ANNUEL

de l'année se terminant le 31 décembre 1988

de l'année se terminant le 31 décembre 1988

RAPPORT ANNUEL

Commission d'appel de l'immigration



SEP 23 1992

